REC'D MMR
MAY 5 1973
Cornell University Libraries

Năm Thứ 9 — Số 2.648 — Thứ Sáu 22-12-72 (17 Tháng 11 Nhâm Tý)
●12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP :
TỪ-CHUNG

12TRANG 25Đ

ý kiến

1%

Với sự cố gắng của tất cả các bên—có bên nhiều, có bên ít, dĩ nhiên—cuộc chiến tại Đông Dương đang được giải quyết. «Đang» không có nghĩa là «đã». Và vì vậy mà các trận tái oanh tạc Bắc Việt, dù chẳng đáng mong ước, cũng đã xảy ra với đầy đủ tính cách cần thiết, để nhắc nhở rằng chiến tranh vẫn còn đó và nếu như không mau lẹ giải quyết được một cách tuyệt căn thì, tới một lúc nào đó và dưới một hình thức nào đó, sẽ lại bùng lên và bi thảm hơn.

Khi cuộc họp báo của ông Kissinger kết thúc với hình ảnh nổi bật là «con đường hòa bình đã bế tắc» thì người ta phải nghĩ ngay tới «con đường chiến tranh sẽ mở ra». Nhưng khi trái bom tái oanh tạc đầu tiên vừa rớt xuống Hà nội thì người ta vội vàng quay nhìn lại xem «con đường hòa bình sẽ mở lại như thế nào». Chính lời bình luận đầutiên của Hà nội (19-12) sau hai ngày bị oanh tạc cũng dè dặt rằng «hành động đó (oanh tạc) đã đẩy lui (chớ không phải hủy diệt) khả năng tìm giải pháp hòa bình... », bởi họ đã được cảnh cáo Và ngày 20 thì CSBV vẫn họp mật kỹ thuật với Mỹ và tại phiên họp này còn hẹn họp nữa nhưng sau đó mới bãi bỏ, dù vậy hòa đàm bán công khai vẫn tiếp tục phiên họp thứ 171. Về chiến dịch oanh tạc tái tục, câu hỏi được đặt ra là chiến dịch đó sẽ mạnh mẽ tới mức nào và kéo dài bao lâu. Về mức độ, bởi việc tái oanh tạc chỉ cốt tạo áp lực cho hòa bình, tuy được nói là để chặn đứng nỗ lực của địch tăng cường chiến tranh cho nên, ngoại trừ trường hợp thương thuyết không thể tái tục, còn thì mục tiêu gần gụi của tái oanh tạc chẳng thể là triệt để hủy diệt trở lại tất cả những mục tiêu đã bị oanh tạc rồi (cầu, cống, nhà máy, xe tàu...) nay được tạm sửa lại, mà nhắm mục tiêu tâm lý nhiều hơn trong đó có những mục tiêu quân sự trước đây tạm gác vì bị địch ngụy trang và phòng chống bằng... dân cư. Và trong mục tiêu này thì dân chúng chính là cái cần bẩy làm chuyển dịch thái độ ngoan cố của lãnh đạo. Còn về thời hạn, thực sự cả hai bên đều không mong kéo dài. Cộng Sản mà đưa ra dấu hiệu để Mỹ có cớ ngưng lại thì hay nhất. Nhược bằng CS cố lỳ thì Mỹ tự tìm cớ và một khi Mỹ tự ý «thôi» thì Mỹ sẽ được rộng tay tự ý «nữa» khi cần, như việc tự ngưng hồi tháng 10 vừa rồi. Vả lại nếu cả Mỹ lẫn CS đều bí thì đã có đề nghị hòa bình ngày 12-12 của TT Thiệu... cứu nạn. Đề nghị đó ấn định hưu chiến vào Giáng Sinh tới Tết tây hay dài hơn và CS (cả MTGP lẫn CSBV) đều đã lên tiếng mặc nhiên hưởng ứng.

Tố lộ mật đàm đã không nhằm phá tan thương thuyết thì oanh tạc tái tục cũng không nhằm quay lại chiến tranh, mà thúc đẩy hòa bình tiến tới cho nên vấn đề then chốt trước mặt vẫn là chờ đợi sự ngã ngũ của cái «1 phần 100» mà đã làm cho bánh xe hòa bình bị kẹt lại (như lời ông Kissinger đã mô tả : giải pháp hòa bình đã thành tựu được 99o/o thì CS phá bĩnh và nay Mỹ chỉ đòi CS chấp nhận lại những điều họ đã thỏa thuận trước đây). Trong cuộc họp báo ngày 16-12 để trần thuật lý do đã khiến mật đàm bế tắc,TS Kissinger đã cống hiến dư luận cả một rừng dữ kiện, trong đó dữ kiện quan trọng bậc nhất được sắp xếp khiêm nhượng cạnh dữ kiện bậc mười và có khi không được nói như là dữ kiện bậc trăm. Vấn đề quan trọng bậc nhất là : CSBV không chịu để ghi vào thỏa hiệp điều định rằng **«hai miền Việt Nam sẽ sống chung hòa bình với nhau, không bên nào được dùng võ lực áp buộc bên kia phải nhận giải pháp của mình».** *Ý muốn của Mỹ là đòi CS Bắc Việt thừa nhận và cam kết không dùng võ lực để thay đổi cái thực tế «hai miền Việt Nam hiện theo hai chế độ khác nhau và hoàntoàn độc lập với nhau» như hai nước Đức, hai nước Hàn. CSBV không chịu điều này dù điều đó — theo lời TS*

(Xem tiếp trang 11)

5 ngày sau khi Mỹ rải mìn thêm và oanh tạc Hà-Nội—Hải-Phòng

CSBV vẫn mật nghị phiên 4 với Mỹ

thỏa thuận họp tiếp phiên 5 vào 23-12

nhưng sau đó CSBV đơn phương bãi bỏ

✶ Hòa đàm Ba Lê phiên 171 hôm 21-12 vẫn tiếp tục

BA LÊ, 20-12 (Tổng Hợp).— Mật đàm kỹ thuật Mỹ — CSBV nhóm họp chiều nay như đã được ấn định từ trước giữa Hayward Isham, Phó trưởng đoàn thương thuyết Mỹ cạnh Hòa Đàm Ba Lê, và Nguyễn cơ Thạch, Thứ trưởng Ngoại Giao CSBV, tại một địa điểm bí mật do phía Mỹ chọn trong non một tiếng đồng hồ nhưng không phải để bàn chi tiết kỹ thuật của dự thảo thỏa hiệp ngưng bắn VN, hai bên thỏa thuận họp phiên kế tiếp vào thứ Bảy 23-12 nhưng sau cuộc họp, phái đoàn CSBV lại ra thông cáo bãi bỏ phiên mật đàm 23-12.

Phát ngôn nhân David Lambertson của phái đoàn Mỹ cho biết mật đàm kỹ thuật Mỹ-CSBV — phiên 4 kể từ khi Kissinger được gọi về Hoa thịnh Đốn ngày 13-12 — đã họp như đã định lúc 3g30 phút chiều thứ Tư 20-12 giữa phái đoàn Mỹ do Phó Trưởng đoàn Hayward Isham cầm đầu và phái đoàn CSBV do Nguyễn Cơ Thạch lãnh đạo.

Đại sứ William Porter, Trưởng phái đoàn Mỹ, không mắc chứng «bệnh ngoại giao» như báo chí đồn mà bị « cúm » thực sự, còn Xuân Thủy vắng mặt không rõ vì lý do gì. Phiên họp kéo dài không đầy 60 phút. Lambertson xác nhận lời tuyên bố của phát ngôn nhân CSBV rằng Thạch đã đưa ra giác thư phản kháng Mỹ dội bom toàn bộ lãnh thổ BV.

Theo Lambertson, Isham giải thích lý do tại sao Nixon phải quyết định ném bom trở lại khu vực Hànội—Hải phòng và sau đấy, Thạch thỏa thuận họp phiên 5 mật đàm kỹ thuật vào thứ Bảy 23-12.

Lambertson cho biết phái đoàn Mỹ đã nhận được «ý kiến» của phe bên kia về phiên 171 hòa đàm và, như vậy, nghĩ rằng hòa đàm sẽ họp như thường lệ sáng thứ Năm 21-12 này.

Phái đoàn CSBV sau đấy ra thông cáo đơn phương bãi bỏ phiên 5 mật đàm kỹ thuật được ấn định vào thứ Bảy 23-12 vì «tình hình hết sức nghiêm trọng hiện nay ».

Trước đây, trưởng phái đoàn VC Nguyễn Thị Bình tuyên bố với báo chí trước khi lên phi cơ đi ngả MTK rằng y thị sẽ về Hànội để nhận chỉ thị mới của cấp trên.

Tại Hoa thịnh Đốn, một phátngôn nhân Bạch cung, theo Reuter, chiều 19-12 bác bỏ lời Xuân Thủy tố cáo

0 XEM TIẾP TRANG 11

PHI TRƯỜNG GIA-LÂM TAN NÁT, 1 PHI CƠ NGA TRÚNG BOM, 1 TÀU BA LAN CHÌM LỈM

100 B-52, 500 phản lực oanh tạc HN-HP ngày thứ 3

SAIGON, 20-12 (Tổng Hợp).— Liên tiếp sang ngày thứ 3, ít nhất có tới 500 oanh tạc chiến đấu cơ thuộc Không Quân, Hải Quân và TQLC Hoa Kỳ và hơn 100 pháo đài bay B-32 từ các căn cứ Mỹ ở Đông Nam Á và đảo Guam hôm thứ Tư đã mở những cuộc oanh tạc được xem là dữ dội nhất xuống lãnh thổ BV mà theo lời phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng Mỹ Friedheim là nhắm vào 13 loại mục tiêu đặc biệt. Một chiếc tàu hàng của Ba Lan đậu ở Hải Phòng trúng bom chìm, nhiều thủy thủ Ba Lan chết và dường như một máy bay Ilyouchine của hãng hàng không Nga đậu ở phi trường Gia Lâm cũng bị trúng đạn. Về phía Hoa Kỳ loan tin hôm thứ Ba, một chiếc B-52 thứ ba rơi gần Hà Nội, 6 nhân viên phi hành đoàn mất tích. một phi cơ Hải Quân Mỹ A-7 rớt ngoài khơi Hải Phòng viên phi công mất tích và khu trục hạm Goldsborough trúng đạn phòng duyên địch ngoài khơi Thanh Hóa, 2 thủy thủ tử thương, 3 bị thương nhưng tàu vẫn tiếp tục sứ mạng tác chiến.

Bộ Tư lệnh Hoakỳ tại Saigon đã không loan báo số phi cơ tham dự cuộc oanh tạc và phạm vi những mục tiêu oanh kích nhưng theo các dấu hiệu nhận được thì đây là cuộc oanh tạc dữ dội nhất.

Tại Hoa Thịnh Đốn, trong một cuộc họp báo hôm thứ Tư, phát ngôn nhân bộ Quốc Phòng Mỹ Friedheim từ chối không nêu rõ những mục tiêu bị phi cơ Mỹ oanh tạc nhưng ông cho biết có 13 loại mục tiêu oanh tạc như đường xe lửa, bến tàu, các tiện nghi chỉ huy và kiểm soát, kho hàng, các nơi bốc hàng, tiện nghi giao thông, sửa chữa xe cộ, nhà máy điện, cầu cống, bến đậu xe, căn cứ phi cơ Mig, đài radar và các ổ phòng không. Ông đã bác bỏ câu hỏi liệu việc sử dụng các pháo đài bay B52 đánh phá các khu đông dân cư chung quanh Hà nội và Hải phòng có thể gọi là «oanh tạc khủng bố» không. Ông minh định là cuộc oanh tạc kể cả khu Hà nội—Hải phòng chỉ nhắm vào các mục tiêu quân sự mà CSBV dùng để mở cuộc xâm lăng và xâm nhập vào miền Nam VN. Ông nói số tử thương thường dân «rất ít» và ông chỉ mô tả vắn tắt là sự thiệt hại do cuộc oanh tạc gây cho BV «rất quan trọng».

Tại Saigon, nguồn tin quân sự Mỹ hôm thứ Tư tin rằng CSBV đã cải thiện hay ít nhất đã thay thế nhiều vị trí phi đạn phòng không quanh Hànội và Hải phòng bằng những loại tối tân hơn để có thể bắn trúng các pháo đài B52 bay trên cao độ. Theo con số Mỹ cho biết thì trong 9 tháng qua. Cộng Sản Bắc Việt đã bắn hơn 2800 hỏa tiễn SAM nhưng trong số 136 phi cơ Mỹ bị rớt ở BV tính đến Chủ nhật qua chỉ có 34 phi cơ rớt vì trúng hỏa tiễn SAM.

Từ Varsovie, hãng thông tấn Ba Lan PAP loan tin các phi cơ Mỹ tấn công Hải Phòng đã ném bom trúng chiếc tàu hàng Konrad của Ba Lan, nhiều thủy thủ tử thương và 1 số bị thương, trong đó có vị Y sĩ của tàu. Tin cuối cùng cho hay chiếc tàu đã chìm. Các nguồn tin thông thạo cho hay chỉ có 3 thủy thủ Ba Lan bị thiệt mạng.

Tin của AFP thuật các hành khách tới phi trường Gia Lâm cho hay phi trường này bị thiệt hại nặng trong cuộc oanh tạc đêm thứ Hai rạng ngày thứ Ba, một phần nhà ga, phi cảng bị sập. phi đạo chính bị hư hại đến vài trăm thước, các phi cơ lớn không thể đáp xuống được, một phi cơ Ilyouchine 18 của Nga dường như bị bắn trúng trong cuộc oanh tạc này.

TạiAgana(Guam) các phái viên báo chí kể từ hôm thứ Tư bị cấm không được vào đường bay tại căn cứ không quân Anderson trên đảo, hành dinh của đệ bát không lực Mỹ. Đây là lần đầu tiên lịnh này được áp dụng kể từ khi các pháo đài bay B52 tại căn cứ này tham chiến tại VN. Trước đây các ký giả được vào đường bay và không có sự hạn chế chụp hình lúc máy bay B52 lên xuống hay lắp bom.

Một phát ngôn nhân tại căn cứ đã không giải thích về lệnh trên và chỉ nói «chúng tôi không bình luận về các cuộc hành quân» khi được hỏi chiếc B52 rớt ở BV là từ đảo Guam.

KISSINGER : NẾU MẬT NGHỊ LẠI THÌ SAU NOEL

Quốc Hội Mỹ muốn thấy

dàn xếp xong trong tháng 1-73

△ *Bạch Cung : Nixon—Kissinger đồng tâm nhất trí*

△ *Nixon : Quyết đạt hòa bình bằng thương thuyết*

HOA THỊNH ĐỐN, 20-12 (AP).— Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hôm nay từ chối bình luận hoặc xác nhận tin báo cho rằng một số quốc gia phản đối Hoa kỳ oanh kích trở lại phần lãnh thổ BV từ vĩ tuyến 20 trở lên kể cả khu vực Hà Nội Hải Phòng.

Tham vụ báo chí John King của BNG xin được miễn bàn tới những cuộc tiếp xúc ngoại giao giữa Mỹ và các nước trên thế giới. King xác nhận Ngoại trưởng William Rogers hoàn toàn biết rõ và nắm vững tất cả những gì đang được trao đổi qua các đường lối liên lạc ngoại giao.

King cho biết Bộ chưa nhận được tin chính thức xác nhận việc 1 tàu hàng Ba Lan Joseph Conrad trúng bom Mỹ và 3 thủy thủ Ba Lan thiệt mạng trong trận oanh tạc Hải Phòng thứ Ba 19-12.

Chính phủ Balan, theo AFP, tối 20-12, ra thông cáo do hãng thông tấn PAP của chính quyền chính thức lên án « không dè dặt » việc phi cơ Mỹ đánh đắm tàu buôn Josef Conrad trong cảng Hải Phòng ngày 19-12 vừa qua khiến 3 thủy thủ thiệt mạng và 5 người khác bị thương, và buộc chính phủ Mỹ phải gánh chịu hoàn toàn trách nhiệm về vụ này.

Quyết định tái oanh tạc Bắc Việt tiếp tục gây phản ứng mạnh trong giới bộ cầu Quốc Hội Mỹ. NS Ted Kennedy (Dân Chủ) lên án Nixon bỏ lỡ cơ hội chấm dứt chiến tranh từ hồi tháng 10 vừa qua, bom trở lại toàn bộ BV, để theo lời 1 tướng lãnh diều hâu Mỹ tuyên bố cách đây không lâu, đẩy BV trở về «thời đại đồ đá ». Kennedy nhận định rằng Quốc Hội sẽ vận động chấm dứt chiến tranh ngược với ý muốn của Hành Pháp nếu hòa bình không được vãn hồi tại NVN vào đầu năm 1973. Kennedy hứa QH sẽ cộng tác thuận lợi với chính phủ nếu Nixon giải quyết xong vấn đề VN trong tháng giêng tới.

NS John Tuney (Dân Chủ) ratuyên ngôn cho rằng «việc tái oanh tạc sẽ không đưa đến 1 cuộc dàn xếp thương thuyết về VN». NS Edward Muskie (DC) cũng ra tuyên ngôn nói rằng « nhân dân và QH Mỹ phải được chính phủ giải thích rành rẽ trong khóa họp QH 3-1-73 tới về lý do tái oanh tạc toàn bộ BV và nếu TT Nixon không kết thúc nổi chiến tranh, QH sẽ tìm cách chấm dứt vai trò can thiệp của Mỹ vào chiến tranh VN.» 17 dân biểu Dân chủ liên danh gửi Bạch Cung 1 điện văn yêu cầu Nixon ngưng oanh tạc BV từ vĩ tuyến 20 trở lên và ký ngay 1 thỏa hiệp ngưng bắn VN.

NS Hugh Scott, Trưởng Khối Cộng Hòa Thượng Viện tuyên bố ông rất buồn nản vì việc Mỹ bắt

11 XEM TIẾP TRANG 11

HÀ-NỘI THIẾU ĐIỆN ảnh hưởng đến đài phát thanh

SAIGON 21-12 (UPI).— Theo nguồn tin có thẩm quyền tại Saigon ngày hôm nay, việc đài phát thanh Hànội bất thần hủy bỏ chương trình phát thanh Anh ngữ vào ngày thứ Ba và thứTư vừa qua có lẽ là do sự tiết giảm điện lực ở thủ đô Bắc Việt.

Theo các giới sắn tin thông thạo ở Saigon, ngay cả chương trình Việt Ngữ của đài Hà Nội bây giờ cũng rất khó bắt được với cả những cơ quan tình báo được trang bị các cột an ten rất mạnh.

Người ta tin rằng nhà đèn chánh ở HàNội đã bị hư hại hay bị phá hủy do cuộc tái không tập của Mỹ từ thứ Hai vừa rồi. Một lập luận khác lại cho rằng, Hà Nội đã dành ưu tiên điện lực cho chương trình tiếng Việt để nâng cao tinh thần dân chúng và binh sĩ của họ. Cũng có thể các ngành hoạt động khác cũng cần được chia xẻ việc sử dụng điện năng như bưu điện, cơ xưởng sản xuất chiến cụ, cơ sở sửa chữa các loại xe, đài ra đa phòng không v.v..

Một mặt, đài Hànội cũng được lệnh tiết kiệm điện năng đối với cả chương trình tiếng Việt, nghĩa là chỉ cần đủ mạnh để phát thanh cho toàn miền Bắc là được rồi. Mặt khác, nhà đương cuộc CSBV chắc cho rằng các thông tấn xã ngoại quốc đều vẫn bắt nghe đài tiếng Việt của họ, vậy thì loại bỏ chương trình phát thanh tiếng

8 XEM TIẾP TRANG 12

HOÃN RỜI SAIGON 8 GIỜ ĐỂ GẶP TT THIỆU THÊM LẦN NỮA

Tướng Haig trình với 3 nước ĐD một kế hoạch có Nga-Hoa cộng tác

✶ CSBV đã nhận tối hậu thư trước khi bị bom.

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 21-12.— Đại tướng Alexander Haig, đại sứ củaTT Nixon đã bất thần hoãn lại chuyến đi Lào trong khoảng 8 tiếng đồng hồ để hội kiến lần thứ hai với Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu hồi 3 giờ chiều hôm qua tại Dinh Độc Lập trong vòng 30 phút, để rồi sau đó lên đường đi Lào và Thái Lan, hầu kết thúc chuyến công du 3 ngày qua 4 quốc gia Việt, Miên, Lào, Thái.

Vẫn như phiên họp trước cũng chỉ có 4 người gồm TT Thiệu, ĐT Haig, ĐS Bunker và ông Hoàng đức Nhã, bí thư Tổng Thống.

Tại sao có cuộc họp thứ 2 ngoài chương trình dự liệu giữa TT Thiệu và đặc sứ Haig ? Đó là thắc mắc chung của dưluận tạiSaigon nhưngphát ngôn nhân của Dinh Độc Lập chỉ loan báo vắn tắt về phiên họp nhưng không tiết lộ thêm chi tiết nào.

Các nguồn tin thân cận Dinh Độc Lập cũng không muốn hé lộ một tia sáng nào.

Các quan sát viên ngoại quốc tại Saigon suy đoán rằng có thể ông Haig còn chờ đợi mật điện cuối cùng của TT Nixon về 1 đề nghị hòa bình mới để thảo luận lại với TT Thiệu,sau khi chưa đả thông hoàn toàn được trong phiên họp sáng thứ Ba.

Hãng thông tấn Reuter thuật tin xuất phát từ giới ngoại giao ở Thủ Đô Nam Vang nói rằng tướng Haig tuyên bố là TT Nixon sẽ lôi kéo cả Mạc Tư Khoa lẫn Bắc Kinh vào 1 sáng kiến hòa bình mới cho cả Lào Quốc lẫn KPC.

Nguồn tin ngoại giao này còn cho biết Tướng Haig đã thông báo tới TT Thiệu sáng kiến mới này, cũng như với Thống chế Lon Nol trong các phiên họp ngày thứ Ba.

Lời kêu gọi của Hoa Kỳ sẽ được đưa ra trong một vài ngày tới hy vọng sẽ tìm được sự hỗ trợ của các cường quốc CS trong

17 XEM TIẾP TRANG 11

TUYÊN BỐ THUẬT NGUỒN TIN ĐÚNG 100o/o

Sihanouk tố Nga thiếu bổn phận chỉ viện trợ nhỏ giọt cho CSBV

▽ *Nga bảo CSBV đừng để Sihanouk về Kampuchea*

THIÊN TÂN, 20-12 (AFP).— Trong cuộc phỏng vấn dành cho phóng viên của Pháp Tấn Xã, hôm chủ nhật vừa qua, phế đế Sihanouk của Kampuchea đã tuyên bố công cuộc viện trợ của Nga cho CSBV đang ở trong tình trạng nhỏ giọt.

Được hỏi căn cứ vào đâu để đưa ra 1 nhận định như vậy, Sihanouk đã cho biết rất tiếc không thể tiết lộ nơi phát xuất nguồn tin, nhưng điều ông tiết lộ đúng 100o/o.

Đáp câu hỏi về những trở ngại lớn lao mà CS sẽ gặp phải khi chiến sự bỗng trở nên khốc liệt. Sihanouk nhấn mạnh theo nhiệm vụ của Nga đối với các nước CS và «Bây giờ là lúc mà Mạc tư khoa cần phải viện trợ mạnh mẽ hơn lên».

Được biết cuộc phỏng vấn chớp nhoáng này đã xảy ra 1 tuần sau khi thỏa ước viện trợ Nga-CSBV được ký kết tại thủ đô Nga Xô, quy định việc viện trợ kinh tế cho CSBV, đồng thời yểm trợ trong việc tăng cường mọi phương tiện cần thiết cho nỗ lực phòng thủ.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Pháp hứa tiếp tục giúp đỡ để đạt được hòa bình

Đức Giáo Hoàng khóc mà than trách Tổng Thư Ký LHQ gặp Nga - TC về VN

✶ Nhiều nước lấy làm tiếc nhưng vẫn còn hy vọng
✶ Úc miễn bình luận, Nam Dương không coi có leo thang

VATICAN, 20-12 (AFP).— Dư luận thế giới hiện nay đều tỏ ý lấy làm tiếc trước việc hòa đàm về Việt Nam bị gián đoạn, cũng như trước việc Mỹ phải tái oanh tạc toàn thể Bắc Việt để buộc Cộng Sản Hànội phải chấp nhận ngưng bắn. Nhưng nhiều người cũng nuôi tin tưởng là hòa đàm không tan vỡ hẳn, và kêu gọi các phe liên hệ hãy cùng nhau trở lại bàn hội nghị thay vì tìm một giải pháp bằng quân sự.

Tại Vatican, Đức Giáo Hoàng Phaolô đệ lục đã khóc trước3.000 tín đồ tụ tập bên ngoài giáo đường Thánh Phêrô và nói rằng Ngài đau đớn trước việc chiến cuộc lại tái phát dữ dội ở VN, thay vì hòabình có thể đến trước ngày Giáng Sinh như Ngài mong mỏi trước đây. Sau đó,Ngài tuyên bố tiếp tục cầu nguyện cho 1 nền hòa bình sớm sủa tại VN, và khuyên nên đạt tới hòa bình bằng thương thuyết hơn là bằng quân sự.

Tại Liên Hiệp Quốc, trong bài diễn văn bế mạc khóa họp thứ 27 của Đại Hội đồng Liên Hiệp Quốc, Chủ tịch Đại Hội đồng là Phó Ngoại trưởng Balan Trepczynski nói rằng việc leo thang chiến tranh tại VN qua các cuộc dội bom trên toàn thể BV «làm hỏng viễn ảnh hòa hoãn của thế giới và khiến rất có thể làm gia tăng căng thẳng trong sinh hoạt cộng đồng thế giới ».

Về phần Tổng Thư Ký LHQ Waldheim, trong cuộc tiếp xúc ngắn với báo chí tại hành lang LHQ, ông tuyên bố quan ngại trước sự trầm trọng của tình hình qua việc hòa đàm bế tắc, chiến cuộc gia tăng. Nhưng ông cũng tuyên bố vẫn luôn luôn hy vọng sẽ có được một giải pháp hòa bình.

Hôm thứ Tư, Tổng thư ký LHQ đã yêu cầu được gặp đại diện Nga Yakov Malik và đại diện TC Hoàng Hoa để bàn về tình hìnhVN sau khi đã gặp đại diện Mỹ George Bush vào hôm thứ Ba.

Tại Ba Lê, tuyên bố sáng thứ Tư trước Hội đồng Nội Các Pháp về tình hình VN, Ngoại trưởng Schumann nói rằng : «Trung thành với mối thiện cảm lúc nào cũng có đối với các dân tộc Đông Dương, Pháp sẽ không đầu hàng trước việc chiến tranh tái phát. Pháp sẽ không từ bỏ chủ trương giúp đỡ, như Pháp đã từng làm từ trước tới nay, tại thủ đô của mình và với sự thỏa thuận của tất cả các phe liên hệ, tìm kiếm cho một giải pháp duy nhất có thể có được, đó là một giải pháp bằng thương nghị chánh trị ».

Tại Luân Đôn, chưa thấy phản ứng chánh thức của Chánh phủ Anh. Nghiệp đoàn Lao động Anh đã đánh điện đồng gửi cho TT Nixon và các nhà lãnh đạo ở Sàigòn và Hà Nội.

4 XEM TIẾP TRANG 11

NGUỒN TIN BỘ TƯ LỆNH SAC QUẢ QUYẾT

CS chẳng biết gì thêm về B-52 qua mảnh vụn lượm lặt được

OMAHA, NEBRASKA, 20-12 (Reuter).— Các nguồn tin thông thạo ở Bộ Tư lệnh Không Quân Chiến lực Mỹ ở Omaha hôm thứ Ba nói rằng Cộng Sản Bắc Việt cũng như các đồng minh của họ không chắc gì biết được thêm nhiều về đặc tính của các trang cụ đặt trên chiếc pháo đài bay B-52 bị bắn rớt đêm thứ Hai cách Hà Nội 51cs.

Theo những nguồn tin này, các sĩ quan tình báo không quân Mỹ nghĩ rằng các chuyên viên Nga Xô đều đã quen thuộc với phần lớn các máy móc trang bị cho oanh tạc cơ B-52 và đã chuyển các dữ kiện đến Hànội, trong số đó có các dữ kiện liên quan đến hệ thống ra đa đặt trên chiếc máy bay để làm một màn che điện tử chống lại hỏa tiễn địa không SAM.

Thường thường,các hỏa tiễn SAM được hướng dẫn bằng ra đa. Các mạch điện tử phát ra trên chiếc B-52 và từ chiếc máy bay hộ tống được dùng để phá các làn sóng rada ở dưới đất, và như vậy phủ một màn che cho B-52. Các mạch điện tử được phát ra nhờ một hệ thống gọi là hệ thống chống hỏa tiễn bằng điện tử, viết tắt là ECM.

Hệ thống ECM này phần lớn hoạt động bằng ra đa và cách thức vận chuyển của nó đối với các chuyên viên Cộng sản không lạ gì. Nhưng điểm nguy hiểm không phải là bộ phận máy móc của hệ thống ECM, mà lại là công dụng chiến thuật của nó.

Cho đến nay chưa có dấu hiệu gì cho thấy CSBV đã có khả năng để tìm ra nhược điểm của hệ thống điện tử nói trên để bắn rớt được 2 chiếc B52 hôm thứ Hai như lời xác nhận của Bộ Tư Lịnh Quân lực Mỹ ở Saigon. Cũng cần nói thêm là chiếc rớt gần Hà Nội, cách 51 cs về phía Tây Nam, là chiếc B-52 đầu tiên mà giới chức chánh thức Mỹ công bố bị rớt trên lãnh thổ Bắc Việt.

Theo các nguồn tin ở Bộ Tư lệnh Không quân Chiến lược Mỹ, chiếc B-52 rớt ở Thái Lan hồi tháng rồi sau khi bị bắn ở Bắc Việt là chiếc trúng phải một chiếc hỏa tiễn địa không không có bộ phận ra đa hướng dẫn. Lần đó người ta tin là CSBV trước đó đã bắn một loạt hỏa tiễn SAM theo cùng hướng bay của các chiếc B-52 đang tấn công, và một trong các trái hỏa tiễn đã phát nổ phía trên cánh chiếc B-52 khoảng 50 thước. Mảnh đạn làm cháy một phần chiếc máy bay rồi sau cùng lan vào các động cơ và làm tê liệt hệ thống điện.

Viên phi công đã lái chiếc máy bay đang bốc cháy trở về Thái Lan, cách nơi bị trúng đạn 160cs, rồi sau đó cả 6 nhân viên phi hành đoàn đã nhảy dù thoát hiểm.

Để đối phó với các loại hỏa tiễn có ra đa hướng dẫn, các chiếc B52 thường hoạt động từng đội 3 chiếc. Hệ thống ECM đặt trên máy bay được cho phát ra nhiều làn sóng điện khác nhau để đánh lạc hướng hệ thống ra đa dưới đất của địch.

Các chiếc B-52 cũng thường được hộ tống bởi các chiếc máy bay đặc biệt khác, trên đó có chở nhiều thùng chứa hệ thống ECM.

XIN ĐỌC
Tin chiến sự VN
nơi trang 11

Mỹ chở lúa mì qua Nga

cùng lúc dội bom xuống BV

ODESSA, 20-12 (AP).— Chiếc tàu thủy Mỹ đầu tiên chở lúa mì đến Nga Xô đã đến hải cảng Odessa ở Hắc Hải. Nga xô đã đặt mua lúa mì vì năm nay mất mùa. Chiếc tàu ấy chở vào khoảng 36 nghìn tấn và sẽ cần thêm một trăm chuyến mới chở hết số lúa mì đã đặt mua. Tổng số lúa mì Nga Xô đã mua là trên một tỷ Mỹ-kim.

Theo bản thỏa ước hàng hải Nga Mỹ, các tàu buôn Hoa kỳ sẽ chuyên chở 1/3 số lúa mì mà Nga đặt mua của Mỹ.

Theo dự trù, số lượng lúa mì này sẽ lên tới 6 triệu tấn, trong khi các toán phu bến tàu Nga chỉ có thể xuống hàng với nhịp độ 5000 tấn 1 ngày.

Việc phân phối đến các tỉnh sẽ thực hiện bằng đường hỏa xa.

Tuy các cơ quan thông tin ngôn luận Nga không hề nói tới việc nhập cảng ồ ạt này, nhưng đa số dân chúng ở các tỉnh đều theo dõi diễn tiến của việc mua bán này đặc biệt là qua các đài phát thanh Tây phương.

Mặt khác, trong chiều hướng hợp tác thông tin khoa học, Trung tâm không gian Houston, Hoa Kỳ hôm nay tiết lộ Nga đã cung cấp cho Mỹ chi tiết về cái chết của 3 phi hành gia của phi thuyền Soyouz-11.

Theo bản báo cáo, ba phi hành gia Nga—Dobrovelsky, Volkov và Patzaev—đã chết ngộp khi phi thuyền của họ bị giảm áp lực bất ngờ vì cánh cửa phòng phi thuyền điều khiển đã bị bật tung ra vào đúng lúc phòng này được tách rời khỏi phần còn lại của «Soyouz-11».

Nguyên nhân cái chết này là vì áp suất đã bị giảm quá nhanh : 1 cách chớp nhoáng áp suất trong phi thuyền tụt xuống còn 7 Milimét. Các nạn nhân đã tắt thở từ 5 tới 7 phút sau đó.

VOA thuật báo chí Mỹ

bình luận việc oanh kích BV

HOA THỊNH ĐỐN, 20-12 (VOA).— Báo chí Hoa Kỳ tiếp tục bình luận nhiều nhất đến việc Hoa Kỳ nối tiếp các cuộc oanh tạc ở BV.

Tờ Christian Science Monitor viết rằng «CSBV đã luôn luôn sẵn sàng để trả cái giá về sinh mạng và nhân lực để đi đến mục tiêu của họ, và mục tiêu đó là một nước Việt Nam thống nhất đặt dưới sự kiểm soát của CS ; báo này viết cho đến nay CSBV đã luôn luôn từ chối từ bỏ mục tiêu này dù cho trên chiến trường hay là tại bàn hội nghị. TT Nixon đã quay trở lại thi hành những cuộc oanh tạc để bắt họ từ bỏ mục tiêu này, nhưng Tổng Thống đã thi hành vàomột giai đoạn rất muộn trong cuộc chiến tranh, khi mà CSBV đã trở nên rất giỏi trong sự tránh né các cuộc dội bom và kết quả do những cuộc dội bom này gây nên, và vấn đề là liệu những cuộc dội bom này của Ngũ giác Đài có thể gặt hái được kết quả nhiều hơn những vận động ngoại giao của tiến sĩ Kissinger hay không ? Chúng tôi không biết được câu trả lời, chúng tôi biết rằng TT Nixon cảm nghĩ rằng ông đã phải 1 lần nữa dùng đến phương cách dội bom trong sự mưu tìm chấm dứt cuộc chiến tranh ở VN»

Tờ Philadelphia Bulletin thì tin rằng Hànội hy vọng rằng áp lực để thả các tù binh có thể bắt buộc đi đến 1 giải pháp vào dịp lễ Giáng Sinh hoặc trước ngày TT Nixon nhậm chức vào thángGiêng. Tờ báo này viết «nếu đó là cảm nghĩ của họ thì Cộng sản đã không học hỏi được những lỗi lầm của họ trong quá khứ. Điều mà các thương thuyết gia Hà Nội phải thấy rõ là khai thác sự chia

12 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

BA LÊ.— Ông Claude Cheyet cấp bực đặc sứ toàn quyền vừa được chính phủ Pháp cử làm tổng đại diện Pháp tại Hà nội.

VỌNG CÁC.— Thống chế Thanom Kittikachorn đã quyết định bãi bỏ một sắc luật hạn chế quyền hạn của bộ tư pháp. ông đã quyết định như thế sau khi các SV biểu tình ngồi lì trong trường đại học và tại một công trường gần chợ ở Vọng Các để phản đối chống sắc luật này. Các luật sư và các quan tòa cũng chống luật này, họ nói luật ấy tước mất quyền độc lập truyền thống của bộ tư pháp.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Bị Ba Lan chửi Đại Sứ TC bỏ về

VARSOVIE 20-12 (AFP).— Nguồn tin thông thạo tại Balan cho hay Đại sứ TC tại thủ đô này đã bất thần bỏ ra về trong cuộc tiếp tân do chính phủ Balan khoản đãi.

Người ta cho rằng có lẽ nhà ngoại giao TC đã tỏ thái độ phản đối về bài diễn văn của Thủ tướng Ba Lan Piotr Yaroszewicz đọc tại bữa tiệc mừng 50 năm ngày thành lập nền cộng hòa Xô Viết.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Anh-Việt ký kết thỏa ước viện trợ

SAIGON, 21-12.— Một thỏa ước viện trợ nhằm giúpVNCH phát triển thủy điện cho vùng lưu vực sông Cửu Long đã được ký kết giữa Ngoại Trưởng VNCH và Đại sứ Anh quốc tại Saigon lúc 10g00 sáng nay.

Theo nguồn tin của Bộ Ngoại giao, chính phủ Anh sẽ viện trợ cho chương trình trên bằng cách cho vay 1 triệu bảng Anh và thời gian hoàn trái không lời được ấn định là 25 năm thêm 7 năm ân hạn.

Sau khi thỏa ước được phê chuẩn, chính phủ VNCH sẽ thực hiện hai dự án vĩ đại 1 tại Định Tường nhằm cung cấp điện với công suất mạnh cho vùng này, 1 tại Rạch [illegible] với chương trình thủy nhằm cung cấp nước cho vùng ven biển thường bị nước mặn và phèn gây khó khăn cho đời sống dân chúng.

THỊ XÃ KOMPONG THOM BỊ TẤN CÔNG SÁT NÁCH

Chiến sự sôi động gần Nam Vang chỉ cách 20 cây số về phía Nam

NAMVANG, 20-12 (Reuter).— Bộ Tư lệnh Quân lực KPC hôm nay loan báo là chiến cuộc lại bùng nổ ở vùng bất an ninh kinh niên cách thủ đô Nam Vang 20cs về phía Nam, trong khi tại thành phố Kompong Thom đang bị bao vây. Cộng quân VN đã mở những cuộc tấn công mới vào sát nách thành phố này.

Phát ngôn nhân quân sự KPC cho biết Cộng quân đã đốt rụi ấp Phum Svay ngay phía ngoài ven đôNamVang và gần trục lộ chính dẫn về các tỉnh phía Nam. Chưa rõ tổn thất của lính chánh phủ đồn trú và dân chúng trong ấp.

Cùng giờ tối hôm qua, tại một làng khác gần nơi trên đây, Cộng quân cũng đã mở một cuộc tấn công gây thương tích cho 3 lính chánh phủ.

Tại thành phố Kompong Thom đang bị bao vây đặc công Miên Cộng Khmer Đỏ hừng sáng hôm nay đã tấn công hai vị trí Chánh phủ cách thành phố này không đầy 5cs. Tin sơ khởi cho hay có 6 lính chánh phủ bị thương.

Kompong Thom, cách Nam Vang 165cs về phía Bắc, bị Cộng gia tăng áp lực từ ngày 8-12 Quân tăng viện chánh phủ không thể đến được thành phố này vì quân Khmer Đỏ cứ pháo kích thường xuyên vào khu phi trường trong khi quân CSBV chiếm cứ các khoảng trục lộ chính dẫn vào thành phố. Do đó, chỉ có không quân hoạt động mà thôi. Theo các nguồn tin quân sự, trong 2 tuần qua, ngày các máy bay Mỹ cũng đội bom dữ dội xuống các khu tình nghi có quân CS tập trung, có khi chỉ cách trung tâm thành phố khoảng 3cs rưỡi.

Tại Nam Vang, Tướng Fernandez Tổng Tham Mưu trưởng quân lực KPC vừa ra lịnh kiểm soát nghiêm nhặt lính tráng bên trongthủ đô. Theo lịnh này, mọi quân nhân di chuyển không phép, mọi quân nhân mặc dân phục hoặc thường dân mặc quân phục đều bị bắt. Hiện rất khó biết được con số binh sĩ ở Nam Vang vì

16 XEM TIẾP TRANG 12

Phi tạm ngưng Thiết Quân Luật

MA NÍ, 21-12 (UPI).— Hôm thứ Tư,chính quyền Phi luật tân loan báo tạm thời bãi bỏ thiết quân luật để toàn dân được tự do thảo luận về dự thảo tân Hiến pháp.

Theo nguồn tin thông thạo, việc bãi bỏ lệnh này trực tiếp liên hệ đến việc cho tự do ngôn luận và hội họp cho đến hết ngày 15.1.73. tức là ngày bầu cử tân hiến pháp cho phép TT Marcos nắm chính quyền vô hạn định để thi hành các cuộc cải cách nhằm phát triển quốc gia.

5 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

ức và đà tiến thoái của các lân-bang ĐNÁ

HOÀNG-PHI-HIẾN

Thái Lan — Với lãnh thổ và dân số gấp bốn của Mã Lai, và tuy tài nguyên thiên nhiên không kém phong phú, Thái Lan không phát triển mau hơn.

37 triệu dân sống trên 514 ngàn dặm vuông Anh, so với 10,5 triệu và 128,3 ngàn của Mã, mức và đà phát triển quốc gia từ 1967 đến 1971 của Thái cũng chỉ sấp sỉ của Mã : 5,3°/o lên 6,1°/o (của Mã từ 5,5°/o, tới 6,3°/o) Kế hoạch Ngũ niên thứ ba, bắt đầu từ tháng 10/1971, cũng chỉ nhắm tăng vào khoảng 7°/o.

Lợi tức trung bình 1971 theo đầu người, được 204 Mỹ kim (353 MK tại Mã).

Dân số tăng 3°/o mỗi năm, nên một kế hoạch được áp dụng từ 1970 để đưa mức tăng xuống 2,5°/o.

Nông sản tăng chừng 3°/o trong thời gian thi hành kế hoạch ngũ niên thứ hai 1966/1971. Quan trọng nhất, là lúa 13,5 triệu tấn mùa 1971, rồi đến Mía 8,4 triệu tấn, Bắp hơn 2 triệu tấn, Dừa 1,1 triệu tấn. Cao xu, từ 672 ngàn tấn năm 1966, xuống dần còn 300 ngàn tấn năm 1970, tới 1971 mới lại ngoi lên 370 ngàn tấn. Lâm sản gần 3 triệu tấn, đáng kể nhất là 250 ngàn tấn gỗ Teak. Không thấy số ngư sản, dù sao chỉ bằng 3,5°/o tổng sản lượng quốc gia so với 28°/o về nông sản.

Khoáng sản khá nhiều, nhất là sắt, than, thiếc, chì, wolfram, manganèse, fluorite vv... Nhưng sản xuất không đều. Nếu Than và fluorite tăng mạnh, từ 171 ngàn lên 445 ngàn tấn, và từ 48 ngàn lên 426 ngàn tấn (1966-71) thì ngược lại Sắt từ 692 ngàn tấn xuống dần tới 477 ngàn, rồi sụt mạnh còn 39,5 ngàn tấn ;— Chì từ 15 ngàn còn 5,5 ngàn tấn... Vì sao vậy ? Theo các giới am hiểu thì dung lượng nhiều mỏ đã thâu hẹp sau nhiều năm khai thác, và kỹ thuật cần được cải tiến. Nên chánh quyền Thái từ 1967 đã ban hành luật lệ mới nhằm khuyến khích hoạt động thăm dò và tìm mỏ mới. Từ 1968, đã có 6 công ty ngoại quốc được quyền tìm mỏ dầu, nhưng tới nay chưa thấy chi hết.

Kỹ nghệ trong 5 năm qua tăng trung bình 11o/°, mau nhất là Dầu lọc 155°/o, Đường cát 116°/o, Xi măng 87°/o, Giấy 66°/o... Các ngành chính yếu khác là vải sợi, bao bố, thuốc lá, la ve.

Dầu lửa lọc từ 2.110 triệu lít lên 5.381 triệu lít (1966-71) Đường cát 269 ngàn lên 580 ngàn tấn ; Xi măng 1 triệu 483 ngàn lên 2 triệu 779 ngàn tấn. Giấy 17.942 tấn lên 29.874 tấn. Vải sợi 276 triệu lên 366 triệu thước vuông. Bao bố 46 triệu 807 ngàn chiếc lên 63 triệu 679 ngàn chiếc. Duy rượu la ve từ 39 triệu 242 ngàn lít xuống mau, còn 32 triệu 130 ngàn lít.

Cho tới nay, kỹ nghệ Thái nhắm sản xuất hàng tiêu thụ để thay thế ngoại hóa, nhưng các giới chuyên trách thấy cần chuyển về phía sản xuất để xuất cảng, và một trong các vấn đề cần giải quyết là hạ giá thành hiện nay còn quá cao.

Chánh quyền Thái cố khuyến khích đầu tư, nhất là vốn ngoại quốc ; trong 5 năm qua, đã cho thiết lập 15 xí nghiệp ngoại quốc, và 160 xí nghiệp hỗn hợp, và trong 4.345 triệu đồng Baht đầu tư, thì 1.475 triệu là của ngoại quốc.

Tới nay, Nhật đầu tư nhiều nhất với 41 triệu Mỹ-kim, rồi đến Mỹ 22,8 triệu, Đài Loan 19 triệu, Anh 6,5 triệu, vv...trong số các xứ Á Châu thấy Mã Lai Á, Hồng Kông, Phi Luật Tân, Nam Dương, và Miến Điện (mỗi xứ dưới 20 triệu Baht, ngoại trừ Mã Lai trên 20 triệu Baht).

— Xuất cảng nhiều nhất là Gạo, rồi Bắp, Cao xu, Thiếc, Bột sắn, Kenaf, Đường, Tôm (11,3 triệu năm 1971) Thuốc lá sống, Gỗ Teak. Trị giá từ 667,8 triệu lên 817, 2 triệu (1966-71)

Các số trên khá lớn, cũng chỉ tài trợ được độ 70°/o nhập cảng, còn 30°/o phải nhờ ngoại viện, vì số hàng mua vô luôn luôn trội hơn số bán ra. Nhập cảng đã tăng từ 890 triệu MK lên 1.277 triệu (1966-71). Được cái là dụng cụ trang bị và nguyên liệu kỹ nghệ choán từ 52°/o đến 60°/o.

Số thiếu hụt vì nhập cảng đã tăng từ 399 triệu MK lên 527 triệu : Cũng may là được bù bằng lợi tức du lịch, ngoại tệ đem vô đầu tư, dịch vụ vv... nên tổng số ngoại tệ phải xuất chi trội hơn số thâu có 128 triệu MK năm 1970 và chừng 10 triệu năm 1971.

Dù sao, số ngoại tệ dự trữ vẫn theo khuynh hướng sụt, từ 938 triệu MK cuối 1968 còn 777 triệu cuối 1971.

Đồng Baht từ 1963 đã được định giá là 20,8 B mỗi MK, và hối suất theo MK cũng vẫn là 20,8 B mặc dầu tiền Mỹ phá giá.

Vật giá trong 5 năm qua chỉ tăng chừng 2°/o so với 5 năm trước : giá nội hoá từ 1968 đến 1971, còn xuống 1,2°/o vì giá gạo sụt.

xˣx

Phi Luật Tân — Trên diện tích 115.707 dặm vuông, tức là nhỏ hơn của Mã Lai, dân Phi tăng mỗi năm 3°/o, từ 19,2 triệu năm 1945, lên 39,1 triệu giữa 1972, nên hạn chế sinh sản đã phải được khuyến khích từ 1969.

Thổ sản không thiếu và tiềm năng xem chừng còn dồi dào, song tổng sản lượng trong mấy năm qua theo chiều đi xuống : 7,4°/o, 5,3°/o và 6,5°/o năm 1971.

Lợi tức đầu người, được ước lượng chánh thức là 243 MK năm 1969, 178 MK năm 1970, và 202 MK năm 1971. Nhưng theo một số chuyên viên ngoại quốc, chỉ độ 100 hay dưới 100 MK đối với đa số dân quê : dù sao, cũng nghèo hơn dân Thái Lan, Mã Lai, Tân Gia Ba, Đài Loan và Đại Hàn.

Nông sản cũng gần đủ loại như tại các lân bang, và cũng có tăng trong 10 năm qua, song hàng năm bị tổn thất khá nhiều do bão lụt.

Năm 1971, lúa được 5 triệu 343 ngàn tấn, Bắp hơn 2 triệu tấn, Mía 2 triệu 58 ngàn tấn, Dừa 1 triệu 607 ngàn tấn, Trái cây 1 triệu 539 ngàn tấn, Trái thơm 237 ngàn tấn, cà fê 55 ngàn tấn, vv... Cao xu, từ 3 ngàn tấn (1966) mới lên tới 21 ngàn tấn năm 1971.

Phi đã cố gắng rất nhiều để tự túc về lúa gạo, và đã tưởng đạt mục đích từ 1968-69. Song bão lụt lại tàn phá mùa màng, nên năm ngoái, đã phải tốn 28 triệu MK để nhập cảng 297 ngàn tấn, và sau vụ lụt lớn tháng 7 vừa qua, còn phải mua vô 300 ngàn tấn nữa trước đầu năm 1973.

Lâm sản tăng đều và hàng năm gỗ củi xuất cảng mang lại chừng 200 triệu MK, một phần lớn bán cho Nhật ; nhưng từ 1969 có giảm sút 21°/o vì bị cạnh tranh do Nam Dương và Mã Lai.

Ngư sản thì tăng không ngừng, từ 445 ngàn tấn lên 1.086 ngàn tấn năm 1971.

Cũng quan trọng, là Khoáng sản : nhiều nhất là sắt, chrome, đồng, than, manganèse ; có cả vàng, bạc, kẽm, thủy ngân vv... Sắt sản xuất tới mức cao nhất 2 triệu 248 ngàn tấn năm 1971. Từ 1960, Đồng lên từ 44 ngàn tấn lên 197 ngàn tấn ; Bạc, từ 1 triệu 133 ngàn lên 1 triệu 940 ngàn Ounces, Vàng từ 411 ngàn lên 637 ngàn Ounces. Nhưng Than, từ 148 ngàn tấn sụt xuống 40 tấn, Manganèse, đã được 80 ngàn tấn năm 1967, chỉ còn 5 tấn. Xét chung thì khoáng sản tăng 14°/o so với 1970.

Kỹ nghệ gồm 20 ngành chính : dệt sợi, đồ ăn để uống, giày dép, đồ gỗ, giấy, hoá chất, đồ kim khí, đồ điện vv... Mức tăng năm 1971 là 10°/o so với năm trước, song có khuynh hướng sút trong trường hợp lệ thuộc nguyên liệu ngoại quốc, như các ngành kim khí, máy móc, dụng cụ chuyên chở. Dù sao, sản phẩm kỹ nghệ chỉ choán 19,5°/o trong tổng sản lượng quốc gia, so với 32,2°/o của Nông Lâm sản. Và chỉ có một số xuất cảng được như vải sợi, đồ gia dụng bằng thiếc, xi măng, đồ ăn hộp, đem về 41 triệu MK năm 1971.

Chánh quyền Phi cũng muốn xúc tiến công cuộc kỹ nghệ hóa và khuyến khích sản xuất để xuất cảng : tới tháng 7-1972, đã có 157 xí nghiệp nhắm mục tiêu này. Và từ 1969 đến giữa 1972, có 266 dự án đầu tư được ghi nhận, trong số đó 76 được chấp thuận để hưởng đặc lợi, tổng số vốn được 5,1 tỷ Pesos, và 2,5 tỷ đã được đóng góp (21°/o của ngoại quốc). Song các dự án còn đòi hỏi 612 triệu Mỹ kim để nhập cảng dụng cụ trang bị : số này sẽ phải vay, và Phi đang vận động Hoa Kỳ, Nhật Bản, Tây Đức và Pháp.

(Còn tiếp)

Sau tuyên bố Kissinger : Vài phân tích, vài nghi vấn

ÔNG KISSINGER RẤT CẢM THÔNG VỚI MIỀN NAM VN VÀ TỎ RA HIỂU BIẾT ✶ TẤT CẢ LỖI VỀ VIỆC NGĂN CHẶN HÒA BÌNH ĐỔ LÊN ĐẦU BẮC VIỆT ✶ TẠI SAO BẮC VIỆT ĐÃ NHẬN RỒI LẠI KHÔNG DÁM KÝ ● PHẢI CHĂNG CÓ SỰ KHÓ KHĂN TRONG NỘI BỘ BẮC VIỆT ? ✶ MỸ CÓ MƯU TÍNH GÌ KHÔNG ?

TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Sáng chủ nhật, ông Kissinger đã có tuyên ngôn về việc mật đàm. Mọi người ngạc nhiên : trong khi mọi người đương chờ ông Kissinger tỏ ý tiếc về những phản đối của VNCH, thì ông lại tán thưởng những thắc mắc của VNCH, và trọn bản tuyên bố đã được dùng để phiền trách BV, trút hết lỗi lên đầu BV, bảo rằng BV đã chấp nhận rồi lại thụt lùi, không chấp nhận nữa, gây những khó khăn thêm mãi, và do đấy mà Mỹ gián đoạn mật đàm. Nhiều người đã cho rằng như vậy là hòa đàm trở về số 0, nhưng ông Kissinger bảo là không phải vậy.

Bài này có 2 phần : một phần phân tích lại những điều ông Kissinger, bằng một ngôn từ bình dân ; phần sau đưa ra một vài nghi vấn đầu tiên.

Thỏa thuận rồi mà lại không xong

Ông Kissinger bảo rằng dự án thỏa hiệp đã thực hiện được 99 phần trăm, nhưng lại có những sự kiện khác xảy ra làm cho rắc rối, và do đấy Mỹ đã gián đoạn hội đàm.

Sự rắc rối là do BV rút những thỏa thuận trước của họ thuộc về những điều suy diễn các nguyên tắc trong dự án thỏa hiệp.

Ông Kissinger cho một thí dụ : việc quốc tế giám sát ngưng bắn BV chỉ chấp nhận cho Uỷ Hội Quốc tế có 250 người, phân nửa số đó ngồi văn phòng, phân nửa đi thanh sát, mà muốn thanh sát, phải nhờ phương tiện của phe trong cuộc. Như thế, muốn vào khu CS để kiểm điểm, phải có phép trước và có lẽ phải lội bộ. Tức là một Uỷ Hội Quốc tế bất lực như trước. Mỹ, trái lại, muốn một Uỷ Hội quốc tế mạnh, có hàng ngàn quân và có phương tiện di chuyển riêng.

Hồi tháng 10, quả là có sự lạc quan, ông Kissinger nói. Đã tiến đến một dự án. Nhưng có 3 lý do khiến phải hoãn ký :

1.— Bắc Việt chuẩn bị đánh thật lớn cả trước và sau khi ký.

2.— Thủ tướng Bắc Việt được phỏng vấn, đã tuyên bố những điều không giống như đã thỏa hiệp, ông ta còn nói rằng «sợ chánh phủ Bắc Việt không chấp nhận các khía cạnh chánh trị trong thỏa hiệp».

3.— VNCH phản đối.

Nhưng ông Kissinger nói ngay rằng VNCH không có phần lỗi nào trong việc cản trở mật đàm. Tất cả phần lỗi là ở BV, kể từ khi mật đàm họp lại ngày 20-11.

Mỹ đã đòi hội đàm lại vì hai lý do :

1.— Phải bàn lại để khỏi hiểu lầm về ngôn ngữ.

2.— Phải có điều nói lên rằng hai miền Nam và Bắc phải sống trong hòa bình ; không được ai áp đặt một giải pháp chánh trị bằng võ lực.

Hội đàm lại, 3 ngày đầu được suông sẻ. Nhưng từ đó về sau, không biết có gì xảy ra về phía Bắc Việt mà họ lại lảng tránh các điều đã thỏa thuận. Giữa khi ước lượng chỉ còn vài ba vấn đề và chỉ 2, 3 ngày nữa là xong, thì phái đoàn Bắc Việt rút hết các điều đã thỏa thuận từ 2 tuần trước.

Ông Kissinger kể các sự kiện như sau : khi so sánh hai bản văn về ngôn từ, đã nảy ra 17 sự khác biệt. Bên hòa đàm, thì 1 cái khó biến thành 2 : rập tắt được một cái khó, hôm sau Bắc Việt lại rút lời thỏa thuận và sửa lại.

Cứ xét mãi, giải quyết được 15 cái khó, nhưng rồi kiểm lại thì 15 cái khó đó đã giải quyết rồi lại thành ra 16 cái khó chưa giải quyết .. Tức là Hànội nhận rồi lại thoái thác. Và trong tình trạng như thế, xét ra là chỉ còn thiếu một yếu tố : Hànội cứ quyết định là xong hết. Mỹ không đòi gì quá đáng, nhưng Mỹ cũng không thể để cho VNCH bị Cộng Sản chế ngự :

— Không thể cho CS tất cả để thắng.

— Miền Nam cũng không đòi thắng trọn vẹn, mà chỉ cần cơ hội để tham dự vào các cơ cấu chánh trị.

Và Mỹ không thể để cho mình bị lôi kéo vào việc phải ký một thỏa hiệp không thỏa đáng.

Vài cái vô lý của Bắc Việt.

Khi ký giả hỏi, ông Kissinger đã nêu lên mấy sự phi lý của BV. Về việc BV có phải rút quân không, ông Kissinger nói :

— Bắc Việt đã đòi quyền can thiệp bằng võ lực thường xuyên vào miền Nam, nhưng Mỹ không chịu. Còn như ta đã chịu ngưng bắn vào tháng 10 mà không đặt vấn đề Bắc Việt rút quân, là vì tình trạng vào lúc đó thích hợp cho ngưng bắn, và vì xét ra việc Lào, Miên giải quyết xong thì Bắc Việt cũng phải triệt thoái bớt.

Về câu hỏi «có phải sự đòi hỏi của Mỹ rằng 2 miền VN phải sống trong hòa bình, đã gây nên khó khăn căn bản », ông Kissinger đã khẳng định :

— Chúng ta không thể dàn xếp hòa bình mà lại duy trì chiến tranh.

Phải chăng ô. Kissinger đòn VNCH ?

Vì rằng trước đó, có người cho rằng VNCH ngăn cản hòa bình, và Mỹ đã có áp lực để chấp nhận thỏa hiệp, khiến cho VNCH phải mở cuộc tranh đấu mới,— cho nên có người cho rằng ông Kissinger đã chơi đòn... Cái đòn này nếu có thì thật là siêu đẳng : là làm ra bộ BV không chịu, trong khi Mỹ-Việt vẫn được lợi lớn... để dụ VNCH chịu ký, hoặc để giải thích sự kiện Mỹ sẽ ký riêng thỏa hiệp.

Tuy nhiên, cái đòn siêu đẳng ấy lại phi lý... ở một quốc gia siêu đẳng. Mỹ không cần phải chơi đòn, vì Mỹ có nhiều phương tiện khác để thuyết phục. Vả chăng, nếu là để chơi đòn VNCH, thì sao lại kể ra tất cả những lập trường đàng hoàng của Mỹ, để đòi cho được và những sự phi lý của phe CS, để chống bằng được.

Thí dụ những điều mà ông Kissinger đã đòi :

— Phải có một khoản để nêu lên rằng hai miền Nam Bắc sống hòa bình với nhau, không có một bên này dùng võ lực với bên kia.

— Phải có khoản để nêu lên rằng Bắc Việt phải rút quân (vì tình hình dàn quân lúc tháng 10 và lúc này đã khác nhau).

— Phải có ấn định hợp lý về Uỷ Hội Quốc Tế (nếu chỉ là Uỷ Hội Quốc Tế bù nhìn như trước, thì Mỹ không chấp nhận : tiện đây, cũng ghi rằng những đòi hỏi của Gia Nã Đại về các điều kiện cho Uỷ Hội đã trùng hợp với những đòi hỏi của Mỹ).

Thì dụ những điều vô lý của BV mà Mỹ đã không chấp nhận :

— BV đòi quyền can thiệp thường xuyên bằng võ lực vào VNCH (không rút quân, không ghi sự kiện hai miền Nam Bắc sống hòa bình).

— Bắc Việt đòi một Uỷ Hội Quốc Tế bù nhìn.

— BV đòi những điều kiện để Cộng Sản phải thắng.

Những đòi hỏi của Mỹ mà không có trong thỏa hiệp là không được.

Và những đòi hỏi của BV mà có trong hiệp ước lại càng không được; hoặc là thỏa hiệp mà lơi lỏng để có thể hiểu lầm rằng những đòi hỏi của BV chưa bị diệt trừ, thì cũng không được.

Người ta nghĩ rằng «ông Kissinger tuyên bố ra rõ ràng là để nước Mỹ giữ lời hứa sẽ không chơi xỏ VNCH bằng những điều khoản ác độc, thì như vậy không thể là 1 đòn để thuyết phục VNCH ký hay là để giải thích việc Mỹ sẽ ký riêng. Ông đã nói rõ ràng là nước Mỹ không thể để bị quyến dũ vào 1 thỏa hiệp không đủ bảo đảm».

Ước lượng những chuyện có thể đã xảy ra.

Ngoài ra, ông Kissinger đã nêu lên những điểm khiến người ta phải nghi ngờ những chuyện có thể đã xảy ra tại BV.

Trong khi Lê Đức Thọ đã chấp nhận dự án thỏa hiệp, với cả những giải thích thuận tiện, thì ở Hà Nội, Phạm văn Đồng lại nói khác, Đồng đã nói sai về những nguyên tắc của một giải pháp chánh trị đã được chấp thuận tại Ba Lê. Như vậy là Đồng khác, mà Thọ khác. Hay là Thọ đại diện cho khuynh hướng thỏa hiệp và có thể là thân Mỹ, mà Đồng thì đại diện cho khuynh hướng trái ngược.

Đồng lại tuyên bố rằng «Chánh phủ Hànội khó chấp thuận các khía cạnh chánh trị của thỏa hiệp» — như vậy có nghĩa rằng Đồng là chánh phủ và Đồng không chấp nhận ; hay là Đồng có thể chấp nhận, nhưng nội các của Đồng không nhận ? Đó là những chuyện vô lý.

Các sự kiện trong lần mật đàm chót càng lạ hơn. Như hôm nay họp và phái đoàn Bắc Việt đã thỏa thuận rồi, hôm sau lại không thỏa thuận nữa.

Như vậy phải chăng là đã có sự thỏa thuận,— nhưng rồi trong nội bộ BV lại có sự chống đối, và phái đoàn lại phải phủ nhận những thỏa hiệp cũ ?

Phải chăng là BV đã không dám ký bản dự án thỏa hiệp cũ, sợ rằng có những phản ứng nội bộ (như hàng ngũ mất tinh thần và các phản ứng về sau của dân chúng, như để đòi chồng đòi con). Hay phải chăng là phe cầm quyền đã chấp thuận ký, nhưng rồi lại không dám ký nữa vì sợ trách nhiệm ?

Có nghĩa là ở Bắc Việt, không ai dám ký những gì đã thỏa hiệp nên lại phải phá thỏa hiệp đi.

Một nghi vấn khác nữa, là phải chăng thỏa hiệp lợi cho một phe đàn anh (tỷ dụ là Nga) mà không lợi cho phe đàn anh khác (tỷ dụ Trung Cộng), cho nên phái đoàn Bắc Việt đã đi vào chiều hướng thuận lợi mà rồi bị một đàn anh phản đối và không dám kết thúc nữa.

Một nghi vấn khác có thể nằm trong câu tuyên ngôn của ông Kissinger cho biết rằng «Bắc Việt đã chuẩn bị đánh thật lớn trước khi ký thỏa hiệp, rồi ký xong là cứ đánh luôn một lèo, không ngừng» (và chính vì thế mà Mỹ đã hoãn ngày ký dự án hồi cuối tháng 10 để bàn lại cho đầy đủ).

Điều đó khiến cho ta ngờ rằng BV chỉ coi việc ký thỏa hiệp ngưng bắn, như là một đòn để chơi một cú Tết Mậu Thân khác, chưa trả tù binh Mỹ vội, và cũng chưa ngưng bắn vội ; chơi một đòn Mậu Thân vào lúc ký thỏa hiệp thì có thể hi vọng làm cho Việt Nam Cộng Hòa bị bất ngờ và bị thua, để rồi thế cờ lại chuyển sang cách khác (phải chăng vì vậy mà Mỹ đã bất thần viện trợ nhiều võ khí cho VNCH để được yên trí là sẽ giữ vững miền Nam bất chấp cả cuộc đại tấn công của CS).

Thái độ của BV cho thấy rằng BV còn có những bí mật mà người ta chưa biết hết. Thật ra, còn nhiều bí ẩn khác nữa người ta chưa thể biết hết trong mấy ngày đầu.

AI CŨNG TRÔNG CHỪNG

Bài của THE ECONOMIST 15-12-1972.

Ta chỉ mới nói được nửa câu chuyện nếu bảo rằng Henry Kissinger cần ra khỏi VN trước khi ông ta dừng năm 1973 để lo việc Âu Châu và lo việc Trung Đông. Chính ông ta cũng hiểu rằng ông ta không thể trốn khỏi các thực tại phũ phàng khi các xứ phán đoán lẫn nhau. Điều này có nghĩa là ông ta phải giải quyết vấn đề VN cách nào để năm tới, khi nói chuyện với Bonn, Luân Đôn hoặc Jerusalem thì sự việc sẽ không khó khăn hơn.

Có rất nhiều người theo dõi việc làm của Kissinger tuần này. Càng ngày, người ta càng có vẻ tin rằng những cuộc nói chuyện hiện tại với Lê đức Thọ ở Ba Lê là hiệp chót. Chiến tranh VN vẫn luôn luôn vừa là cuộc chiến cho quyền tự quyết của Nam VN, vừa là cuộc chiến về tương quan giữa nước Mỹ và phần còn lại của thế giới không Cộng Sản. Cho nên không phải chỉ có Saigon là mang những chữ mà Kissinger chấp nhận trong thỏa hiệp ra soi ở kính hiển vi.

Giữa hai người với nhau, TT Nixon và Kissinger đã mang lại được một phép lạ nhỏ trong 4 năm qua. Khi nhậm chức năm 1969 họ nhận thấy rằng nước Mỹ cần có vài năm hòa bình và yên tĩnh trên thế giới và một bước cần thiết để thực hiện điều ấy là tách rời Nga và TC khỏi các mục tiêu chiến tranh của BV. Cả Nga và TC đều mang lại cơ hội cho nước Mỹ và cả hai nước ấy đều đang cần được một nơi nào đó giúp về kinh tế. Kết quả là đã thực hiện được mối liên lạc mới từng bước một như dự định giữa nước Mỹ và hai đại cường quốc Cộng Sản.

Đó là khuôn mẫu của một chính sách đối ngoại định trước. Nhưng Kissinger biết rằng cho tới nay, ông ta mới chỉ tạm hoãn được sự thù nghịch : sự tạm hoãn ấy có thể không lâu dài hơn đời sống của Brezhnev và của Chu Ân Lai. Trong sự tạm hoãn ấy, vẫn còn phải giải quyết các khó khăn thật sự của cuộc chiến tranh ý tưởng trong một nửa thế kỷ của chúng ta. Vẫn chưa biết rõ tương quan tương lai của Nga với một nửa Âu Châu. cũng chưa biết rõ tương quan tương lai của TC với các nước nhỏ ở phía Nam. Hoặc cũng chưa biết rõ tương quan của nước Mỹ với Tây Âu. Đó là những vấn đề nằm trong chương trình của Kissinger 4 năm tới nếu ông ta lựa chọn sự ở lại. Không may cho ông ta là chương trình ấy đã đến đúng vào lúc quần chúng đang đánh giá việc tháo gỡ chiến tranh VN nhưng thời biểu diễn ra như thế và ông ta phải chấp nhận.

Muốn xem sự dàn xếp về vấn đề VN có hợp với định nghĩa hòa bình trong danh dự của Nixon không thì hãy nhìn vào 3 cuộc trắc nghiệm chính áp dụng cho sự dàn xếp ấy. Trắc nghiệm thứ nhất là việc xem Hội đồng Hòa hợp Hòa giải quốc gia có được ban cho những huấn thị rõ rệt về việc giám sát cuộc bầu cử tương lai không. Sự thật thì cái cơ quan kỳ lạ này sẽ hoạt động theo qui tắc đồng thanh, nghĩa là cơ quan ấy sẽ không là cái chính phủ liên hiệp mà CS đòi hỏi; nghĩa là chính phủ hiện tại Saigon sẽ tại vị và có thể chỉ thị cho đại diện của mình trong Hội đồng phủ quyết điều gì mà Saigon không thích. Dầu cho có như vậy thì «giám sát cuộc bầu cử» cũng còn là một câu nói nguy hiểm.

Chắc chắn sự giám sát ấy bao gồm việc quyết định ai sẽ là những ứng cử viên và theo dõi quyền tự do diễn thuyết của các ứng cử viên ấy trong cuộc tranh cử và giám sát việc đếm phiếu. Hội đồng ấy không thể thay thế các phần vụ khác của chính quyền địa phương. Nếu Hội đồng ấy có các chi nhánh ở 44 tỉnh lỵ và 268 quận lỵ thì nguy cơ sẽ gia tăng nếu một bên tìm cách làm cho Hội đồng ngả theo các mục đích của mình.

Nếu có chi nhánh đến cấp xã thì nguy cơ sẽ tồi tệ hơn nữa. Nhiệm vụ [illegible] của Hội đồng Quốc gia là làm loa phát thanh cho bất cứ ứng cử viên nào cảm thấy rằng mình không được hưởng các quyền tự do thông thường của một cuộc bầu cử dân chủ. Mỗi tỉnh có 1 tiểu hội đồng có lẽ sẽ đủ sức làm công việc ấy và mỗi tiểu hội đồng nên được báo trước những gì mà chính phủ Saigon và MTGP đồng ý với nhau những gì mà tiểu hội đồng có thể làm hoặc không thể làm. Vì từ năm 1969, TT Thiệu đã nói rằng MTGP có thể tham dự việc giám sát cuộc bầu cử theo sau dự dàn xếp cho nên ông Thiệu nên chấp nhận điều này.

Trắc nghiệm thứ hai là quyền hành trao cho các toán giám sát quốc tế. Và điều quan trọng là không như trường hợp của Hội đồng quốc gia, các toán giám sát cần có quyền hành càng rộng càng tốt.

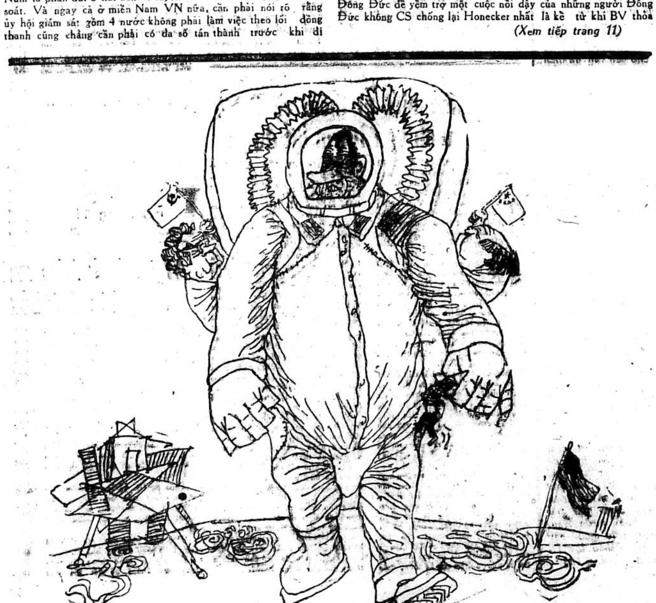
Dĩ nhiên, chẳng ai mong đợi rằng một dúm người như thế lại có thể khám phá được mọi sự xảy ra ở khắp nơi tại Đông Dương. Nhưng các toán ấy có thể đắc lực hơn cái ủy hội kiểm soát dưới quyền chủ tịch của Ấn Độ từ 1954. Các toán ấy phải có khả năng kiểm soát xem BV có thật sự rút quân khỏi Lào và Cao Mên như đã hứa hồi tháng 10 không.

Nếu BV rút thật thì còn đường duy nhất để đi vào miền Nam là phần đất ở hai bên vĩ tuyến 17 và con đường ấy dễ kiểm soát. Và ngay cả ở miền Nam VN nữa, cần phải nói rõ rằng ủy hội giám sát gồm 4 nước không phải làm việc theo lối đồng thanh cũng chẳng cần phải có đa số tán thành trước khi đi kiểm soát một lời khiếu nại rằng bên nào đó đã vi phạm. Ngày trước, Ấn Độ đã phá hoại ủy hội cũ.

Ấn quen thói đứng về phía Ba Lan để cứ ngồi yên khi Gia Nã Đại muốn hành động trước các sự vi phạm của CS. Hệ thống mới có thể tránh được sự vô lý ấy nếu bất cứ hai quốc gia nào cũng có thể điều tra khi có báo cáo vi phạm và có thể cho ý kiến về sự vi phạm ấy mà khỏi cần được 2 quốc gia kia cho phép. Chắc chắn là Nam Dương và Gia Nã Đại sẽ phải làm việc nhiều nhất nếu ông Trudeau chịu để Gia nã Đại tham gia uỷ hội. Như thế, ít nhất, uỷ hội cũng tránh được cái cảnh các giám sát viên phủ quyết lẫn nhau trong khi thỏa hiệp ngưng bắn cháy thành tro ở chung quanh họ.

Dĩ nhiên, trắc nghiệm thứ ba là câu chuyện về các sư đoàn của BV đang có mặt ở Nam VN. Sự có mặt của họ ở đây cũng vô lý như thể là quân lực Tây Đức đến trấn đóng ở Đông Đức để yểm trợ một cuộc nổi dậy của những người Đông Đức không CS chống lại Honecker nhất là kể từ khi BV thỏa

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận
Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Các Nghị sĩ tán đồng việc Hoa Kỳ tái oanh tạc BV

SAIGON 20-12 (VTX).—Nhiều Nghị Sĩ tại Thượng Viện sáng nay đều tỏ ý tán đồng việc Hoa Kỳ tái oanh tạc dữ dội BV và cho đây là một hành động chẳng những chặn đứng những hành vi gây chiến của Cộng sản mà còn làm cho viễn ảnh Hòa bình đến gần hơn.

Nghị sĩ Vũ Minh Trân, Chủ Tịch Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện nói rằng Cộng sản kẻ xâm lăng mà còn ngoan cố không chịu ngưng chiến để hòa bình được vãn hồi thì cần phải có biện pháp quân sự mạnh mẽ để CS phải chấp nhận thương thuyết nghiêm chỉnh. Có thương thuyết nghiêm chỉnh thì hòa bình mới có thể đạt được.

Nghị sĩ Chủ tịch Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện quả quyết rằng quyết định tái oanh tạc BV một cách quy mô không làm lùi xa nền hòa bình mà mọi người mong đợi. Vì theo Ông bất cứ hành động nào chặn đứng được hành vi gây chiến cũng làm cho hòa bình mau đến gần hơn.

Chủ trương của giới lãnh đạo CS BV là mong thôn tính được miền Nam VN bằng quân sự lẫn giải pháp chính trị. Vì đeo đuổi sách lược xâm lăng, BV bao giờ cũng muốn gia tăng cường độ chiến tranh. Do đó, Nghị sĩ Trân cho rằng việc Hoa kỳ tái oanh tạc toàn diện BV chỉ là một hành động nhằm đáp ứng lại cường độ chiến tranh do CS tạo nên.

Chấm dứt trò gian manh

Nghị sĩ Đặng văn Sung cho rằng việc Hoa kỳ tái oanh tạc toàn diện lãnh thổ BV không phải là 1 hành động leo thang chiến tranh mà chỉ muốn làm do BV chấm dứt trò gian manh cố hữu. Nghị sĩ Sung tán đồng quyết định trên của Hoa kỳ và cho đây là một việc phải làm.

NS Trần văn Quá cho rằng việc tái oanh tạc lớn lao của Mỹ là do Bắc Việt thiếu thiện chí trong vấn đề giải quyết cuộc chiến này.

Hành động của Hoa Kỳ là một sự trừng phạt được coi là còn nhẹ, Nghị sĩ Quá đòi hỏi Việt Nam Cộng Hòa và đồng minh cần phải có những biện pháp mạnh mẽ hơn như đánh tan toàn bộ quân Bắc Việt xâm nhập lãnh thổ Nam Việt Nam.

Cùng quan điểm trên Nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi, trưởng ban Kiểm tra Quốc phòng Thượng nghị Viện cho rằng việc Hoa Kỳ tái oanh tạc khắp Bắc Việt sẽ là yếu tố góp phần vào việc tái lập hòa bình tại Việt Nam.

Nghị sĩ Ngãi nhấn mạnh đến nay Cộng Sản Bắc Việt vẫn tỏ ra thiếu thiện chí trong việc thương thuyết hòa bình. Cộng sản vẫn tăng cường nỗ lực chiến tranh xâm lược tại NamViệt Nam trong ý đồ mưu tìm một chiến thắng quân sự cục bộ tại đây để làm lợi khí mặc cả. Chính vì nhận

XEM TIẾP M TRANG 10

Kinh phí 73 của các Bộ được Th.Viện chấp thuận mau lẹ

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON (20-12). — Sáng nay Thượng Viện đã phê chuẩn thỏa ước điều hành giữa các cơ cấu hữu trách về Viễn thông Vệ tinh «Intelsat».

Sau đó T.V. tiếp tục thảo luận phần còn lại của Ngân sách Quốc gia tài khóa 73.

Khi thảo luận về ngân sách Bộ Ngoại Giao là 4 tỷ 800 triệu, NS Phạm đình Ái đề cập tới vấn đề lương bổng của các nhân viên ngoại giao mỗi tháng là 1000MK, nếu họ chỉ cần gửi 100MK về cho gia đình ở VN theo hối suất 450đ thì đã bằng lương của giới công chức cao cấp. N.S Ái xem đó là quá cao và là sự ưu đãi quá độ.

Đến khi T.V biểu quyết về các khoản chi phí về văn phòng của Bộ Ngoại Giao và các cơ quan trung ương là 758 triệu 662 ngàn đồng thì lại thiếu số phiếu11/30 ở vòng đầu.

NS Lê phát Đạt đưa ra đề nghị cắt giảm 1 triệu đồng gọi là tượng trưng nhằm khuyến cáo Bộ Ngoại Giao và được TV chấp thuận với 17 phiếu trên 30. Phần còn lại của Bộ Ngoại Giao như ngân khoản dành cho các cơ quan đại diện VN tại ngoại quốc là 4 tỷ 029 triệu 500 ngàn phải gác lại để thảo luận sau.

Chiều đến T.V tiếp tục họp. Ngân khoản Bộ Quốc Phòng được T.V. chấp thuận toàn vẹn là 231tỷ. với 18 phiếu thuận trên 24 rất mau lẹ không thảo luận.

Ngân sách Bộ tư Pháp cũng được TV chấp thuận mau lẹ là 912 triệu Bộ Chiêu Hồi là 528.411.000 đồng. Tiếp đến là ngân sách của Bộ Nội Vụ. Đa số các N.S đều tán đồng quan điểm của thuyết trình viên là tăng phụ cấp cho các nhân viên Hội Đồng Xã Ấp mỗi người một tháng là 500đ Riêng Bộ Tư Lệnh Cảnh sát được TV chấp thuận tăng khoản trên 100 triệu so với kinh phí của UBNS-TCTK Thượng viện đề nghị.

Thái Lan hạn chế số ngoại kiều làm việc ở Thái

VỌNG CÁC 19-12 (AP).— Một sắc lệnh hôm thứ Ba quy định các ngoại kiều làm việc ở Thái Lan từ tháng Ba năm tới sẽ phải có giấy phép làm việc của chính quyền Thái Lan cấp.

Sắc lệnh, công bố hồi cuối tuần qua và có hiệu lực từ ngày 13 tháng Ba năm 1973, được miễn áp dụng cho những ngoại kiều đã có giấy phép cư ngụ tại xứ này, làm việc ở các tòa lãnh sự hay cơ sở ngoại giao hoặc những người được chính quyền ký hợp đồng để thi hành nhiệm vụ.

Sắc lệnh này quy định rằng giấy phép hành nghề cũng sẽ được cấp phát cho những người ngoại quốc mang giấy chiếu khán du khách hay nhất thời.

Chính quyền Thái Lan sẽ dành một số chức nghiệp cho công dân Thái Lan và các ngoại kiều sẽ không được giấy phép làm việc trong những ngành này, sẽ được quy định rõ ràng trong một sắc lệnh khác được ban hành sau này.

Vì an ninh của chính TC đang bị Nga Xô đe dọa

TC tha thiết muốn Tây Âu đoàn kết cùng Mỹ ngăn chặn và uy hiếp Nga

★ TC áp dụng chính sách mới sau khi đã thất bại trong việc thúc đẩy Đông Âu nổi dậy chống đế quốc Nga

HOA THỊNH ĐỐN.— Trong những tuần lễ gần đây báo chí ở cả Tây Âu lẫn Hoa Kỳ đã viết nhiều về những mục tiêu của Nga Xô trong những cuộc thương thuyết đa phương hiện nay về việc làm êm dịu tình hình giữa Đông và Tây ở Âu Châu. Sau đây nhà phân tách thời cuộc John Albert của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ xin trình bày quan điểm của Bắc Kinh đối với Âu Châu.

Những lời tuyên bố chính thức của đại biểu TC tại Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc và những nhận xét mà Thủ Tướng TC Chu Ân Lai và những viên chức TC khác nói với những khách đến viếng thăm Hoa Lục đã khiến chúng ta có thể nhìn thấy rõ quan điểm của Bắc Kinh về những biến cố xảy ra ở Âu Châu. Ví dụ không ai còn nghi ngờ gì về lập trường của TC đối với vấn đề của một hội nghị An Ninh Âu Châu.

Bắc Kinh đã có phản ứng hết sức tiêu cực về cuộc hội nghị tham khảo ở Helsinki. Thực vậy Bắc Kinh đã nói đến «một hội nghị bất an ninh» Âu Châu trong những lời bình luận của họ. Và cũng thái độ bi quan ấy đã được biểu lộ trong những lời bình luận của TC về khả năng của việc tài giảm binh lực ở Trung Âu. Lời chỉ trích trực tiếp nhất về những nỗ lực của Xô Viết để tạo một tình trạng êm dịu ở Âu Châu bằng một hội nghị an ninh đã được đưa ra trong bài diễn văn về chính sách mà thứ trưởng ngoại giao TC Kiều Quán Hoa đọc tại Đại Hội đồng Liên hiệp Quốc hồi tháng 10 vừa qua. Trong bài diễn văn này không những ông Kiều quán Hoa than phiền rằng đã có một số lớn những quân đội ngoại quốc trú đóng trên những lãnh thổ của nhiều quốc gia trên thế giới mà ông còn đả kích trực tiếp điều mà ông gọi là «hiện tượng tạm bợ và hời hợt của sự êm dịu» và ông cảnh cáo nhân dân tất cả các quốc gia trên thế giới không nên vì cái ảo tưởng ấy mà có một cảm nghĩ sai lầm về an ninh.

Nhưng trái với những lời bình luận tiêu cực trên về những cố gắng quan trọng của Nga Xô tại Âu Châu, Bắc Kinh đã ca tụng rất nhiều những hành động của Tây Âu trên phương diện kinh tế để tiến tới một sự thống nhất chặt chẽ

XEM TIẾP S TRANG 10

CUỘC HỢP TÁC NIXON—KISSINGER ĐẦY SÓNG GIÓ

Kissinger khoái dự thảo 9 điểm Nixon bảo cho CSBV quá nhiều

△ Phe diều hâu lên án Kissinger đâm sau lưng VNCH
★ Cánh tả tố Kissinger bán rẻ lý tưởng tự do

LOS ANGELES 20-12 (Max Lerner).— Cố vấn Bạch Cung Henry Kissinger viết nhiều sách về quan hệ Mỹ-Tây Âu trong có cuốn đáng chú ý nhất được đặt tên là «The Troubled Partnership» tạm dịch là «Cuộc hợp tác đầy sóng gió». Cái tên sách ngày nay có thể đem ra áp dụng cho quan hệ giữa TT Nixon và Kissinger.

Nhà bình bút chính trị Max Lerner nhận thấy một số dấu hiệu để lộ sự trục trặc giữa Nixon và Kissinger bắt nguồn phần vì hai người có quan niệm khác nhau về giải pháp hòa bình VN, và phần vì tính tình mỗi người. Kissinger hài lòng về dự thảo thỏa ước ngưng bắn VN 9 điểm ngày 20-10-72, nhưng Nixon lại cho rằng thỏa ước ấy dành quá nhiều lợi cho CSBV. Suốt mấy năm dài mật nghị với phe bên kia Kissinger đã được trao hầu như toàn quyền thương thuyết nhưng quá nhiều quyền hạn. Kissinger bản tính không thích để ý đến đức khiêm tốn thông thường và chính ông đôi lần nhìn nhận «không nghèo» tính tự phụ, Trong mấy năm đầu của chính phủ Nixon, Kissinger nén chặt tính ấy thỉnh thoảng lại lấy nó làm đề tài tự riễu với người chung quanh và có công lệnh gì đều gán hết cho sếp Nixon,

Thời gian trôi qua mang lại thêm nhiều thành tích lẫy lừng và đã đến lúc Kissinger đánh rơi vỏ khiêm tốn lúc nào không biết, đặc biệt là trong những cuộc phỏng vấn quan trọng dành riêng cho những cô ký giả thật khấu.

Lerner nghĩ rằng bấy nhiêu yếu tố cũng đủ khiến cho cuộc hợp tác Nixon-Kissinger tan vỡ. Nếu xảy ra việc này toàn do những xích mích trong nội bộ.Phe tả không bỏ lỡ dịp nào để lên án Kissinger là kẻ bán rẻ lý tưởng tự do để đổi lấy uy quyền ngõ hầu thỏa mãn tham vọng riêng. Phe bảo thủ tố Kissinger khêu thức cái «lương tri phóng khoáng» mà Nixon đã đào sâu chôn chặt trong lòng từ bao năm qua để chấp nhận chính sách hòa hoãn với Nga TC và «phản bội» bá quyền nguyên tử của Hoa Kỳ. Phe diều hâu xỉ vả Kissinger «đâm sau lưng» VNCH.

Ngoài ra còn biết bao kẻ nóng mặt vì Kissinger được khá đông người đẹp quốc tế, không ngớt bới xấu Kissinger xuất thân là «ngoại nhân», nói tiếng Mỹ còn nặng giọng Đức, «lai giống Do Thái đồi trụy».

Bị thiên hạ bới lông tìm vết kỹ quá, Kissinger đã hơn 1 lần tâm sự với báo chí rằng ông khó lòng «sống thêm» 4 năm tại Bạch cung và nghĩ rằng «chính sách mới» không thể tùy thuộc 1 nhân vật duy nhất mà phải được xây dựng thành 1 định chế quốc gia.

LỢI DỤNG THỰC TẬP BÁO ĐỘNG bắn chết người 7 năm khổ sai

★ THẠCH VŨ

SAIGON 21-12.— Chỉ vì bất mãn 1 chuyện chia đất mà 1 nhân dân tự vệ đã can tội cố sát để ra Tòa Đại Hình nhận 7 năm khổ sai.

Theo cáo trạng, ngày 7/4/70 tại xã Vĩnh Thạnh Kiên Giang, trong 1 cuộc thực tập báo động của các đoàn viên NDTV, bị can Lê văn Phước 38 tuổi vì 1 chuyện chia đất ruộng không đồng đều đã để tâm hờn oán Lê Hồng Danh. Thừa dịp có cuộc thực tập nói trên, Phước đã nổ súng bắn Danh chết liền tại chỗ và gây thương tích cho 1 người khác. Mặc dù trong cuộc điều tra, Phước không không nhận đã bắn Danh nhưng căn cứ vào những lời khai của các nhân chứng Lê văn Phước vẫn bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội cố sát Danh và toan cố sát Danh. Phiên sơ thẩm Tòa Kiên Giang ngày 16-12-71 đã xử phạt Lê văn Phước 7 năm khổ sai nên bị can chống án. Trước Tòa Thượng Thẩm sáng qua, bị can vẫn tiếp tục phủ nhận tội trạng. Nhưng sau lời buộc tội của Công Tố Viện, Tòa vẫn y án Lê văn Phước.

Tỷ Phú Lau Tsang lại ra Tòa vì tẩu tán động sản ở Cao ốc Capitol

SAIGON 21/12.—Theo nguồn tin hành lang Pháp Đình, Tỷ Phú Lau Tsang sẽ lại phải ra Dự Thẩm ngày 26/12/72 để trả lời về tội tẩu tán các động sản bị sai áp bảo toàn và các đồ vật trang bị trong cao ốc Capitol cho cơ quan MACV thuê những năm trước đây, các động sản này trị giá trên 25 triệu đồng.

Người ta được biết tỷ phú này đã dành lấy sự quản trị cao ốc Capitol 1 cách bất hợp pháp và bằng biện pháp mạnh trong tay ông Trương Bình, là người đã xây cất Cao ốc và ký hợp đồng cho cơ quan quân sự Mỹ mướn. Hơn thế nữa, khi cơ quan MACV trao trả cao ốc cho Lau Tsang thì tỷ phú này đã thu nhận các động sản và tự động ký giấy giải trừ mọi trách nhiệm cho cơ quan này mà không có sự hiện diện của người khán thủ các đồ vật sai áp là ông Trương Bình. Tuy nhiên sau đó Lau Tsang vẫn chạy tội được bằng 1 án lịnh tạm đình cứu. Sau đó do sự khiếu tố của ông Bình với cơ quan điều tra tư pháp nên hồ sơ nội vụ được chuyển sang Dự Thẩm thụ lý.. nhứt là sau khi Tòa Thượng Thẩm Saigon xác nhận Lau Tsang và đồng bọn phạm tội xâm nhập gia cư bất hợp pháp và tẩu tán tài sản trang bị của Trương Bình trong Cao ốc ngày 15/6/72. Sau khi có tin Lau Tsang lại được mời ra Dự Thẩm, dư luận Cholon nhất là giới Đại phú thương xôn xao bàn tán liệu nhà Tỷ Phú có thoát nổi lưới pháp luật sau những hành động công nhiên vi luật đó không.

Các biện pháp lưu thông trong đêm Giáng Sinh

▼ Giam liền 15 ngày những ai chạy quá tốc lực trong đêm này.

SAIGON 21-12.— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo cho biết : Vào dịp lễ Giáng sinh sự lưu thông tại Đô Thành rất tấp nập, tín đồ Công Giáo đi dự lễ tại các nhà thờ rất đông đảo.

Do đó biện pháp lưu thông sau đây sẽ được áp dụng trong đêm 24 rạng 25-12-1972.

1) Khu vực chung quanh Vương Cung Thánh Đường

Kể từ 20 giờ ngày 24-12-1972, cấm các xe cộ lưu thông vào Khu vực phụ cận Vương Cung Thánh-Đường, giới hạn bởi các đường: Hai bà Trưng, Thống Nhứt, Pasteur, Gia Long.

2) Khu vực trước nhà thờ Tân Định :

Chỉ lưu thông một chiều đường Hai Bà Trưng, từ Hiền Vương đến Trần Quang Khải.

Vậy trong đêm Lễ Giáng Sinh, yêu cầu đồng bào nên sử dụng các lộ trình sau đây để tránh kẹt xe, khi :

—Di chuyển giữa Saigon, Phú Nhuận, Tân sơn Nhứt hay ngược lại :

Pasteur, Hiền Vương, Công Lý, Yên Đỗ, Hai Bà Trưng...

Hai Bà Trưng, Nguyễn đình Chiểu, Công Lý, Phan đình Phùng, Lê văn Duyệt...

— Giữa Chợlớn và Phú Nhuận hoặc ngược lại :

...Ngã Sáu, Phan thanh Giản, Đoàn thị Điểm, Yên Đỗ Công Lý hoặc Hai Bà Trưng...

...Hai Bà Trưng, Nguyễn đình Chiểu, Hiền Vương, Trần Quốc Toản...

Ngoài ra, khi lái xe đồng bào nên tránh các khu vực đông đảo sau đây :

— Công trường Diên Hồng.
— Lê Lợi.
— Tự do từ Nguyễn Thiệp đến Nguyễn Du.
— Thống Nhứt,
— Hai bà Trưng khoảng chợ Tân Định.

Các bạn thanh niên không nên lái xe gắn máy chạy biểu diễn, chạy đua và nhận còi inh ỏi, hầu tránh gây phiền phức cho người đi dự lễ cũng như tránh tai nạn thảm khốc có thể xảy ra và nhứt là để tránh sự can thiệp phiền phức của nhân viên công lực.

Sở Cảnh sát lưu thông sẽ hoạt động mạnh mẽ và bắt giữ tại Trại giam xe 15 ngày những xe vi phạm :

— Chạy đua trên công lộ — Chạy quá tốc lực.
— Lưu thông không giữ bên phải.
— Chở người ngồi sau không đúng cách (ngồi theo kiểu cỡi ngựa).

Đại Tá Lê Trí Tín tân Thị Trưởng ĐàNẵng

ĐÀ NẴNG 20-12 (VTX).— Đại Tá Lê trí Tín, nguyên Tỉnh Trưởng Quảng Nam đã nhậm chức Thị Trưởng Đà Nẵng thay thế Đại Tá Nguyễn ngọc Khôi.

Lễ bàn giao chức vụ Thị Trưởng Đà Nẵng đã được cử hành cuối tuần qua dưới quyền chủ tọa của Trung Tướng Ngô quang Trưởng, Tư Lệnh Quân đoàn I và Quân khu I, và sự hiện diện của một số đông Giám-đốc các Nha, Sở, đại diện các tôn giáo, đoàn thể cùng các viên chức phường khóm.

Ngỏ lời trong dịp này, Đại Tá Tân Thị Trưởng Đà Nẵng hứa sẽ cố gắng trên mọi lãnh vực để hoàn thành trách nhiệm mà thượng cấp giao phó.

TRONG NHỮNG NIÊN KHÓA TỚI

CHỨNG CHỈ HỌC TRÌNH VÀ THÀNH TÍCH BIỂU TRƯỜNG TƯ CÓ GIÁ TRỊ NHƯ TRƯỜNG CÔNG

▼ Bộ Giáo Dục bãi bỏ chế độ kiểm nhận

● NHƯ HÀ

SAIGON (21-12).— Đại Hội Tư thục toàn quốc đã qua ngày thứ 3. Trong bài thuyết trình có thảo luận kéo dài 2 giờ, GS Nguyễn thanh Liêm, Phụ tá Tổng trưởng GD đặc trách Trung Tiểu học đã cho Đại hội biết : kỳ thi Tú Tài II khóa 1973 không có gì thay đổi vẫn như các khóa thi trước đây nhưng kể từ niên khóa 1974 (vì đã bãi bỏ kỳ thi Tú Tài I) sẽ có 1 số thay đổi lớn về chương trình cũng như phương thức khảo thí. Từ 1974, hồ sơ thí vụ của thí sinh Tú Tài ở tuổi 18 chỉ cần nạp chứng chỉ học trình lớp 12 mà thôi. Thí sinh 19 tuổi trở lên được miễn nạp chứng chỉ học trình lớp 12. Thí sinh 17 tuổi phải xin miễn tuổi thi nên phải nạp chứng chỉ và thành tích biểu từ các lớp dưới. Sau khi Bộ bãi bỏ kỳ thi Tú Tài I, học sinh sẽ qua 3 học kỳ : học kỳ Tiểu học, học sinh phải qua một cuộc thi tuyển vào lớp 6; học kỳ Trung học cấp I, học sinh sẽ phải qua một kỳ thi Trung học Đệ I cấp và học kỳ III (từ lớp 10 đến lớp 12) học sinh thi tốt nghiệp Trung học lấy bằng Tú tài. Mỗi học kỳ Trung học, học sinh chỉ được ở lại lớp một lần. Giáo Sư Nguyễn thanh Liêm xác nhận với Đại hội, tuổi động viên quân dịch khác với tuổi học đường và Bộ Giáo Dục không nhất thiết giới hạn học sinh 11 tuổi mới được học lớp 6. Theo ông tuổi học của học sinh là tuổi linh động.

XEM TIẾP L TRANG 10

Đại hội Tư thục ĐỀ NGHỊ TU CHÍNH dự thảo qui chế Tư thục

SAIGON, (21-12).— Đại hội tư thục toàn quốc đã kết thúc vào lúc 22 giờ 30 đêm qua sau phần Dạ tiệc và lễ gắn huy chương Văn hóa Giáo Dục Bội tinh cho 9 vị hữu công thuộc ngành Tư thục trong đó có SH Lê văn Nghiêm, Phó Giám Tỉnh Dòng Lasan VN, Thượng tọa Quảng Liên, Cụ Nguyễn văn Quế, Hiệu

Xem tiếp B trang 10

Đi xem trưng bày sản phẩm có triển vọng xuất cảng

Hàng trưng bày thì nhiều nhưng xuất cảng được chẳng có bao nhiêu

⊖ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON 21-12—Khoảng 300 món hàng được 14 ngành sản xuất trưng bày trong 51 gian hàng thuộc tuần lễ trưng bày sản phẩm có triển vọng xuất cảng và cung cấp cho quân đội tại số 51, bến Chương Dương Saigon đã khai mạc sáng nay dưới quyền chủ tọa của Phó Thủ tướng Nguyễn lưu Viên.

Chủ tâm của ban tổ chức là tạo cơ hội cho các nhà xuất cảng VN liên lạc với nhà sản xuất trong xứ về việc mua bán hàng xuất cảng, và các nhà nhập cảng ngoại quốc cũng có dịp để tìm biết các nhà sản xuất cùng với sản phẩm VN trong mục đích trao đổi mậu dịch.

Ngoài ra, những sản phẩm cần cho nhu cầu quân đội cũng được giới thiệu và cơ quan viện trợ Hoa Kỳ đã đặt mua một số các sản phẩm này dịch vụ cung cấp vừa nói được quan niệm như một hình thức xuất cảng tại chỗ.

Hàng trưng bày thì nhiều, nhưng các loại xuất cảng được không có mấy. Do đó, Tổng đoàn Công kỹ nghệ VN mới phải thúc đẩy việc tăng năng xuất, cải tiến Kỹ thuật để xuất cảng. Về giai đoạn khó khăn là còn phải vận động để có thị trường cho sản phẩm xuất cảng.

Từ một món hàng nhỏ bé như những cây đinh, đến món vĩ đại như những chiếc La Dalat đóng sẵn thùng đã được trưng bày tại đây. Gian hàng mang sản phẩm chiến tranh gồm một cuộn dây kẽm gai và một số dây chì cá được trưng bày ở một nơi coi là thuận tiện nhất. Nhưng người duy nhất đại diện cho quân đội đi xem triển lãm là Tướng Trung, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị đã không để mắt tới gian hàng này. Cạnh đó là gian hàng của hãng National Việt Nam, trưng bày đủ loại máy radio ráp tại VN với 25% đã nội hóa. Hãng này đã sản xuất 100 ngàn chiếc trong năm 72 và đã xuất cảng sang Hương Cảng 2000 chiếc. Đại diện hãng VN National cho hay «lúc đầu khách hàng ở Hương cảng e ngại hàng làm tại Việt Nam, nhưng sau khi dùng thử họ đã tỏ ý ưa chuộng vì thế số bán ra mới đến mức cao». Hãng VN National cũng khởi đầu công tác ráp máy truyền hình đầu năm 1973 và dự định 1 tháng sản xuất 3000 chiếc đủ loại.

Sản phẩm «quốc hồn quốc túy» là nước mắm cũng được dự trù xuất cảng đến 7triệu lít với giá 3 triệu Mỹ kim, nhưng hỏi ra thì được biết chưa kiếm được thị trường.

Phần đông các nhà sản xuất tự tin rằng «hàng VN đẹp, giá thành rẻ, dễ cạnh tranh ở quốc ngoại, nhưng vấn đề gay nhất là quảng cáo». Các nhà xuất cảng cũng nhận ra điều này, và họ nhận thấy cần phải có những cuộc trưng bày sản phẩm VN tại các nước để tìm thị trường, nhưng tư nhân không đủ phương tiện; do đó,

Xem tiếp Q trang 10

KÝ SỰ CHIẾN... TRỜI

Một trận không chiến

Viết cho Thiên Hà
⊖ NGUYỄN-TÚ

— Số 4, còn mấy trái ?

— Số 4 còn 2 trái.

— Trút luôn cả 2 trái. Chọ thật đúng, nghe !

— Ô kê, số 1.

Từ tít xa, cao tít trên trời xanh ngồn ngang mây trắng, theo một đường nhào gắt tới 60 độ hay hơn, bóng đen của một phi tiêu chúc mũi lao xuống. Tôi cố dương đôi mắt săn chặn cái bóng đen thon, nhỏ của chiếc phi cơ F5 ráng lồng nó cho nằm đúng gọn trong hai khung nhỏ bé của đồng tử. Lúc nó hếch mũi lên là lúc tôi mất hút nó. Dưới kia, trong một khoảnh rừng rậm mù mịt khói đen, hai cột khói đen mới khác chớm vươn từ từ bốc cao rồi tỏa rộng góp cho cảnh đã mịt mù lại thêm mù mịt. Mục tiêu giữa rừng sâu, rất xa nơi dân cư thưa thớt nhất, là khu bị nghi ngờ địch tập trung người và vũ khí, cách Biên Hòa khoảng 50, 60 cây số theo đường chim bay về hướng Bắc.

—Số 2, 3, 4 chuẩn bị về.

Qua hệ thống vô tuyến, số 2, số 3, số 4 lần lượt đáp :

— Ô-kê, số 1.

—Tất cả bay ra khỏi mây ! Số 3 ! Số 3, đâu ? Thấy tôi, không ?

—Không, số 1.

—Tôi ở hướng 3 giờ của anh. Im lặng... Mãi một lát :

— Số 3 thấy số 1 rồi.

Trong bầu trời thênh thang vỏn vẹn có 4 phi cơ chúng tôi, (đó là theo cái nhìn bề ngoài của đôi mắt thịt của tôi, chứ theo cái nghe của đôi tai «thần» của tôi thì bầu trời luôn luôn bị cái nạn kẹt xe như dưới trần tục những giờ tan sở), vậy thì, trong cái bầu trời thênh thang tạm vỏn vẹn có 4 phi cơ chúng tôi, số 3 bị lạc đàn, tan ngẻ một cách giản dị không kém một em nhỏ bị ngắt khỏi bàn tay thân yêu và tin cậy của người nhà một buổi chợ Tết.

— Số 3 ! Lại gần bên phải tôi !

— Ô-Kê, số 1.

Sau đó, số 1 dời đề tài và người đối thoại :

— X gọi Y. Cho biết kết quả.

«X» là danh hiệu mật của số 1, người lãnh đạo phi tuần siêu thanh F5 trong phi vụ oanh tạc vừa chấm dứt. «Y» là danh hiệu mật của «Bà Già» tức là chiếc máy bay quan sát loại O1 đã hướng dẫn toán siêu thanh ném bom xuống mục tiêu địch và điều chỉnh cách oanh tạc. Liền theo lời gọi của «X» là màu báo cáo ngắn, gọn, đủ yếu tố cần thiết nhưng khô khan của Y, lâu không tới một phút.

— Cám ơn bạn.

Lời chào chia tay của «X» với «Y» cũng là một hiệu lệnh ngầm cho các siêu thanh F5A của phi tuần sát lại gần nhau hơn. Như các vũ sinh đã thuần thục vai trò của mình mỗi F5 đã giữ đúng vị trí của mình trong 1 đội hình mà «X» vừa ra lệnh thực hiện. Bây giờ thì chúng tôi bay hợp đoàn. Ngoảnh sang trái, ngoảnh sang phải, tôi trông rõ từng cái đầu của mỗi hoa tiêu nhô cao khỏi thành lầu trong khung mui kiếng. Chúng tôi giơ tay vẫy nhau. Bỗng tôi cảm thấy tim tôi nhói mạnh. Qua hệ thống vô tuyến, trong mặt nạ dưỡng khí, giọng tôi nghẹn ngào, kinh hoàng :

— Số 1 ! Số 1 ! Hai phi cơ bên trái cháy trong phòng lái !

Một lát, giọng số 1, bình tĩnh, đượm vẻ diễu cợt :

— «Không, đâu ! Không khí, đấy. Điều hòa không khí, đấy ! »

Trong mũ phi hành, mấy tiếng cười ngạt mũi từ 2 phi cơ đang «cháy» lọt vào tai tôi. Té ra, có gì đâu : hơi lạnh từ ống điều hòa không khí phóng mạnh thành từng luồng khói trắng tỏa rộng trong phòng lái làm tôi tưởng đâu phi cơ bị bốc cháy mà hoa tiêu chưa kịp phản ứng. Bây giờ tôi mới để ý tới phòng lái của tôi : trước mặt, bên gối phải bảng phi kế, một ống điều hòa không khí, to gần bằng lòng bàn tay của tôi, bề mặt tròn như một hương sen, các hạt đã bị móc hết, dương thao láo mấy hàng lỗ mắt đen ngòm, sâu hoắm đã bị khoét hết con ngươi, đang phun phì phì từng làn mưa bụi mát lạnh làm ướt cả cánh tay áo và mặt trên đùi quần bên phải của tôi.

Tiếng «X» hỏi tôi :

— Mệt không ?

— Không mệt lắm.

— Tốt !

«X», số 1 của phi tuần, là Thiếu tá Đàm thượngVũ, phi đoàn trưởng phi đoàn 522 siêu thanh F5A. Hôm nay, phi tuần chỉ có 4 phi cơ. Thiếu Tá Vũ đã chọn chiếc 2 chỗ để tôi được ngồi bay cùng với anh. Nói tới máy bay thì ai là không liên tưởng tới loài chim. Ấy vậy mà những nhà chế tạo phi cơ, những họa sĩ kỹ nghệ không luôn luôn đồng ý với bạn, với tôi đâu. Đầu óc giàu tưởng tượng ngoắt nghéo của họ đưa họ tới quan niệm táo kỳ là phi cơ bay trên không phải như cá bơi trong nước. Cứ nhìn các vận tải cơ C123 và nhất là loại khổng lồ Hercules C130 thì rõ : chưa, chẳng khác loài cá thiềm thừ ngã ngư trước gió thu ngày rằm tháng Tám. Phản lực cơ A37 đã được các hoa tiêu gán cho cái nhãn hiệu không lấy gì làm «yêng hùng» cho lắm : cá trê ! Nhưng Siêu thanh F5A thì khá hơn : cái mũi hơi dẹp trên lố ra hai bên hai lỗ nòng đại bác 20 ly và nhất là cái vòi nhọn dài tới 40 phân gắn ở đầu mũi đã gợi cho tôi hình ảnh một loại cá kình biển Đông. Nhưng chim hay cá, cá trê, cá chốt hay cá kình, chẳng chim nào cá nào, theo tôi bằng được loại khu trục cánh cánh quạt A1. Ở đây tôi không muốn đả động tới các điểm sở trường, sở đoản kỹ thuật của mỗi loại khu trục cánh quạt hay phản lực. Cái mục này vượt tầm hiểu biết quá sơ đẳng của tôi về nghề hàng không quân sự (dân sự cũng vậy). Ở đây, tôi chỉ muốn đề cập tới cái thứ tiện nghi mà chỉ riêng loại cánh quạt A1 có thể cống hiến cho tôi ngay trong lúc đang bay, ngoại trừ những lúc nhào xuống, ngóc lên để ném bom. Tiện nghi đó là : hút thuốc. Trên A1, bạn khỏi cần mặt nạ dưỡng khí, mũi, miệng bạn không bị giam chặt trong mặt nạ. Khi bạn không cần nói, bạn có thể gạt cái que vi-âm sang bên là miệng bạn hoàn toàn tự do thơ thới [illegible] kia. Ông được các bạn «bạn» cho cái «trùng danh» là «anh râu kẽm». «Trùng» ở cả «râu kẽm» thôi, chứ không «trùng» ở cái «lon». Rồi ! Vậy thì, cái ông râu kẽm của tôi (mang lon đại úy, thưa bạn) mắc nặng cái tật, — theo riêng tôi (dĩ nhiên !)— rất đáng yêu là muốn gì thì gì, trước khi huých cái mũi phi cơ chúi xuống phía dưới đất để trút trái bom đầu tiên, ông phải rít vài hơi cái đã. Bạn đừng tưởng ông ta cần cái chất «Sì-ke» !

Cái trò «đi mây về gió» thì ông ta vẫn «đi về» hàng ngày nhờ cái chất «Sì-ke» bằng sắt, bằng thép nó là cái phi cơ «Sì-ke-mát-tơ» (Skymaster) của ông, đó thôi. đâu phải cầu kỳ, khổ sở nhờ tới cái chất «Sì-ke» bằng thứ bột trắng trắng ? «Rít vài hơi» ở đây là «rít» vài hơi thuốc điếu 3 con 5. Khi bắt đầu ở dưới phi cơ chúng tôi léo nhéo cái giọng quyến dũ của «Bà già» thì chính là lúc cánh tay phải ông bạn râu kẽm của tôi nhường ngay cho cặp đùi kẹp chặt cái cần lái để moi ở cái túi nhỏ khâu trên cánh tay áo bên trái bao thuốc lá, bật ngược bao thuốc một cái thật «khô», thật mạnh cho dẫu một điếu thuốc chồi ra khỏi bao, gạt que vi âm sang bên, đôi môi bặp ngay vào cái đầu lọc của điếu thuốc, vứt bao thuốc lên cái bờ nhỏ bằng plastic trên bảng phi kế, móc hộp quẹt máy, châm thuốc nhét hộp quẹt máy vào túi, rít liền năm, bảy hơi, đặt điếu thuốc đang cháy lên bờ thành bảng phi kế, kéo qua vi âm về sát môi, giải tỏa cặp đùi, trả lại cần lái cho cái tay phải. Xong xuôi đâu đó ông râu kẽm mới «bắt bồ» với «Bà Già». Một tích tắc trước khi bổ nhào xuống mục tiêu, tay phải ông lại chộp điếu thuốc đang cháy dở, rít vội vài ba hơi, dụi tắt thuốc, rồi lúc đó mới thật sự... yên trí hành nghề. Khi không còn bom để thả lên đầu địch quân, phi cơ phải quay mũi về nhà thì cái lễ nghi tôi vừa kể lại diễn ra, nhưng lần này thơ thới hơn, hân hoan hơn. Và trong cả hai dịp lễ nghi này, ông râu kẽm không bao giờ quên mời tôi cùng hành lễ.

Những lúc đó, trong phòng lái, khói hương quả là nghi ngút, « trông thật là nghiêm trang ». Mà không nghiêm trang sao được, nhất là cái lúc bật lửa châm điếu thuốc vài phút trước khi phi cơ quẩy mình lao đầu xuống cái chỗ « Bà Già » vừa xui khôn, xui dại, sao mà cái lễ nghi này nó lại có thể nhanh nhẩu, mau mắn, thân tình, âu yếm, chìu mến, nhớ thương gợi cho tôi cái cảm tưởng xâu xa, đằm thắm cái hình ảnh bùng hồn, mờ ảo, quá ít khích lệ về cái mà người ta có thói quen đáng kính gọi là « điếu thuốc lá cuối cùng » một buổi rạng đông ! Chỉ còn thiếu mỗi một thứ « sưởi ấm tâm hồn » là đủ lễ bộ : ly rượu rum ! Hoặc uýt-ky, càng hay ! Có lẽ chính vì thiếu ly rượu mà hi vọng (sao tôi ghét hai chữ «mong manh», thế !) mà hi vọng không đến nổi, không nở biến hẳn trong tâm nguyện của tôi ? Thế mới biết, một cuộc sống thật đầy đủ, dù là và nhất là đủ cả thuốc lẫn rượu, đâu đã phải là... hạnh phúc... tối hậu của con người ?

Tôi đang mê man chìm đắm trong cái hũ tư tưởng triết lý cao siêu đó thì tai tôi thoáng nghe một điều, có lẽ là một khẩu lệnh, mang máng như không nằm trong cái vốn liếng ngữ vựng «hàng không quân sự» tôi mới lượm được trong khoảng mấy ngày sinh hoạt với phi đoàn 522. Dù chưa kịp tỉnh cơn lơ-mơ triết lý, tôi linh cảm một sự khác thường vừa xảy ra. Tôi đảo mắt sang trái rồi sang phải. Hai phi cơ hai bên lạng ngang ra xa, nhẹ nhàng vùn vụt như hai chiếc lá nhỏ trước cơn gió cả. Chiếc thứ ba, trước mặt chúng tôi, như mũi tên giây cung vừa phựt bắn vút ngược lên trên chúng tôi, phô cái bụng trắng bệch như bụng [illegible]. Đâu đây trong óc tôi, một cái nút của tiềm thức bấm tách thầm nhắc nhở tôi sự quan niệm và chế tạo phi [illegible] gạt hình con chim, theo hình con cá. [illegible] phải là không có lý do. [illegible] tưởng này chỉ thoáng qua như bóng cánh chim sa, bóng vây cá lặn. Cảnh bay hợp đoàn phút trước còn ấm cúng, nay đã tan tác trong lẻ loi : chiếc phi cơ số 1 chở Thiếutá Vũ và tôi bây giờ độc hành. Nói cho đúng chúng tôi đang.. độc phi.

(Còn một kỳ)

Một Việt kiều bị trục xuất khỏi Thụy Sĩ

GENÈVE 19-12 (Reuter).— Hôm nay, ông Nguyễn Quách Tiến 39 tuổi, nguyên là một nhân viên ngoại giao VNCH đã bị án 18 tháng tù treo, bị trục xuất khỏi Thụy Sĩ trong vòng 10 năm về tội lường gạt và biển thủ 30 ngàn Mỹ kim.

Nguyễn Quách Tiến đã giả mạo chi phiếu của chủ một ngân hàng ở đây khi ông ta rời Rabat vào tháng 8 vừa qua. Bị cáo nói ông ta đã đưa số tiền trên cho một tổ chức bí mật hoạt động tìm hòa bình cho VN ở Pháp mà ông ta không thể tiết lộ tên tổ chức này. Ông này cũng tố cáo cựu Đại sứ VNCH tại Maroc về tội ăn hối lộ.

Công tố viện cho rằng bị can mưu toan biến tội phạm thành một hành vi chính trị và yêu cầu tòa lên án 13 tháng tù nhưng Bồi thẩm đoàn nhận thấy đương sự đã ngồi tù 14 tháng nên tuyên bố bản án như trên.

Bà già 72 tuổi lấy chồng 30 tuổi

ITALY (AP).— Nữ diễn viên kịch trường và điện ảnh Italia, Paola Borboni 72 tuổi, hôm thứ hai đã làm lễ thành hôn tại Casale Monferrato phía bắc Italia với một thi sĩ kiêm họa sĩ 30 tuổi đã cam kết rằng «Tôi sẽ tạo hạnh phúc cho nàng».

Nữ tài tử Borboni, hồi năm 1922 từng gây chấn động vì để hở ngực trong một hài kịch, đã mặc chiếc áo dài trắng và có vẻ xúc động mạnh. Chú rể Bruno Vilar, mặc một bộ com-lê màu xanh.

Nữ tài tử Borboni, vẫn còn hoạt [illegible]

XEM TIẾP A TRANG 10

từ QUÊ ra TỈNH

Đại tá Vũ Duy Tạo, Tân Thị trưởng Vũng Tàu

VŨNG TÀU.— Đại Tá Vũ Duy Tạo, nguyên chỉ huy trưởng trường Truyền Tin Quân lực VNCH, vừa được đề cử giữ chức vụ Thị Trưởng Vũng Tàu thay thế Trung Tá Nguyễn Văn Tính. Lễ bàn giao đã được cử hành tại Tòa Thị Chánh cuối tuần qua dưới quyền chủ tọa của Chuẩn Tướng Đào Duy Ân, Tư Lệnh Phó, đại diện Trung Tướng Tư lệnh Quân Đoàn 3 và Quân khu 3. Tham dự buổi lễ có một số đông đại diện các cơ quan quân chánh, đại diện các đoàn thể, tôn giáo, hiệp hội, thân hào nhân sĩ, công thương kỹ nghệ gia, quân nhân, công chức, cán bộ các ngành và các viên chức Phường khóm. (VTX)

Bóp cổ đoạt xe Honda

ĐỊNH TƯỜNG.— Khoảng 5giờ chiều 19-12, một vụ đoạt xe Honda bóp cổ người suýt chết đã xảy ra trên đường Saigon, Mỹ Tho. Được biết khổ chủ là 1 thiếu niên cỡi Honda ôm tên là Nguyễn minh Hồng 15t. quê quán ở Định Tường. Nạn nhân được phát giác khi nằm sóng sượt trên lề đường, bất tỉnh nhân sự. Cậu này được chở ngay vào bệnh viện Thủ đô cấp cứu. Sau đó cậu cho biết đã lái xe Honda ôm chở theo hai thanh niên mặc đồ kaki chạy gần đến thị xã Mỹ bất thần bị cả hai tên bóp cổ nghẹt thở. Cậu Hồng vừa té xuống xe mê man, hai tên cướp đoạt chiếc Honda và giựt luôn sợi dây chuyền vàng đeo trên cổ tẩu thoát. (CC)

Giữ của cho chủ, làm công bị đánh

SAIGON.— Hồi 9 giờ đêm 19-12, cậu Lê văn Khanh 14 tuổi, làm công tiệm điện hiệu Sivilay, số 527 đường Minh Phụng đang đứng bán đồ bất thần bị hai tên lạ mặt xông vào đánh ói máu tại chỗ. Xong xuôi, 2 tên nọ tẩu thoát. Theo dư luận bàn tán, cậu Khanh đã nhiều lần chặn bắt bọn bất lương lén vào tiệm ăn cắp đồ chủ nên mới bị bọn này để tâm thù oán và đánh mang thương tích trầm trọng như kể trên. (CC)

Tử thi người ngoại quốc trôi sông

GIAĐỊNH.— Hồi 6giờ30 chiều 19-12, có 1 tử thi đàn ông chưa có lý lịch, mặc quần lót đỏ sọc xanh, khoảng 30 tuổi, tóc trắng người ngoại quốc, không giấy tờ tùy thân, nổi trôi tấp vào bờ biển thuộc phạm vi xã Cầm Thanh quận Cần Giờ. Hiện thi hài nạn nhân được vớt lên và chờ phương tiện chuyển đến nhà xác, (DL)

Mang bạch phiến vào khám Chí Hòa bị túm

SAIGON.— Lúc 3 giờ chiều 19-12, nhân viên an ninh Đô Thành đã phá vỡ âm mưu của một tổ chức chuyên tiếp tế bạch phiến cho các can phạm mắc bệnh ghiền tại Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa. Theo nguồn tin đầu tiên, được biết có một người đàn ông bị bắt giữ ngay tại trận với thẻ thăm nuôi can phạm đàng hoàng. Một số bạch phiến cân nặng độ 2 gram ngụy trang trong giỏ đồ ăn bị phát giác ngay. Người đàn ông nói trên cùng tang vật bị giữ lại. Tuy nhiên, có hai chiếc xe du lịch của tổ chức kịp thời thoát chạy khỏi vòng lưới an ninh. Tiến hành cuộc điều tra, nhân viên cảnh sát đã bắt giữ thêm hai chiếc xe du lịch bị tình nghi có liên hệ trong âm mưu kể trên. Cuộc theo dõi của nhà chức trách còn đang tiếp tục.(CC)

30 can phạm khoét tường toan vượt ngục

GIA ĐỊNH.— Hồi 5 giờ 30 chiều 19-12, tại Trung Tâm cải huấn Gia Định người ta phát giác có lối 30 can phạm bị giữ ở đây đang đào tường và đục lỗ trong trại giam để tẩu thoát. Nhân viên an ninh trại giam đã phát giác kịp thời nên không có 1 can phạm nào ra khỏi được. Ngay khi đó nhà chức trách Gia Định đến nơi giữ an ninh và mở cuộc điều tra. (DL)

Chồng có vợ bé đánh vợ lớn bầm mình

SAIGON.— Lúc 8 giờ đêm 19-12, người ta có chở đến bệnh viện cấp cứu một thiếu phụ tên Võ thị Kim H. 28 tuổi, ngụ tại bến Phạm thế Hiển. Theo người lối xóm bàn tán, bà này bắt gặp chồng có vợ bé. Quá ghen nên bà cằn nhằn, chẳng ngờ bị ông chồng nổi nóng dùng cây lau nhà đập quất tơi bời. Kết quả, bà phải vào nhà thương và lũ con 5 đứa khóc lóc om sòm, (CC)

Bị giải về bót lại giật tay lái xe gây tai nạn bị bắn quỵ

GIA ĐỊNH,— Hồi 11 giờ chiều 19-12, tại hãng Veccon thuộc xã Đông Hòa (Dĩ-An) có 1 người tên Nguyễn vănThành 40t đương nhiên xâm nhập vào hãng Veccon gần khu ĐạiHọc. Do lời yêu cầu của hãng, cảnh sát Đông Hòa liền đến nơi bắt giữThành và giải về cuộc điều tra. Trên đường về bót Thành đã giựt tay lái của tài xế bỏ cho xe chạy chổ khác khiến cho xe gây ra tai nạn làm 2 người bị thương. Cảnh sát rượt theo bắn Thành ngã quỵ. (DL)

Cố vấn Mỹ bị giựt đồng hồ

SAIGON.— Lúc 4 giờ chiều 19-12, ông Harold Wayne, cố vấn Mỹ ngụ tại đường Cách Mạng lái xe hơi vừa đến ngay góc đường Yên Đỗ và Công Lý thình lình bị hai thanh niên lạ mặt chở nhau trên xe Honda chạy cặp sát giựt mất cái đồng hồ đeo tay. Ông Cố vấn tri hô cầu cứu nhưng bọn cướp đã tẩu thoát. Được biết cái đồng hồ hiệu Oméga, trị giá khoảng 60 000 đồng. Sau đó, ông này chỉ còn nước đi trình với ông cò. (CC)

Sơn nhà ăn mừng Giáng Sinh té xuống đất bể đầu

SAIGON.—Khoảng 11giờ sáng 19-12, ông Trần minh Chánh 50t, ngụ tại hẻm số 75 đường Tôn thất Thuyết, thuộc khu nhà thờ Xóm Chiếu đứng trên giàn cao 5 thước sơn nhà ăn lễ Giáng Sinh. Trong 1 phút bất cẩn, ông Chánh hụt chân rơi xuống đất bể đầu, động sọ nằm bất tỉnh nhân sự. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cấp cứu, bệnh tình rất trầm trọng.(CC)

Chị em ta bị vồ

SAIGON.— Cảnh Sát được mật tin tại đường Nguyễn văn Thoại, có một ổ mãi dâm chứa toàn những chị em ta 15 đến 16 tuổi đi khứa với giá 2000đ. Sau nhiều ngày theo dõi chiều 19-12 Cảnh sát vào bắt quả tang tú ông kiêm quản lý ổ nhện tên Võ văn Đỗ và 7 chị em ta đang giờ tạo cụp lạc. Tất cả bị bắt đưa lên xe cây về bót. (AH)

3 thiếu niên đi bắt cua bị mất tích

GIA ĐỊNH.— Hồi 10 giờ trưa 19-12, có 3 thiếu niên đi bắt cua tại xã Lý Nhơn (Quảng Xuyên) bị mất tích. Được biết 3 người này tên Phạm văn Võ 17 tuổi, Phan văn Tâm 15 tuổi và Võ văn Bàng 16 tuổi cả 3 đều ngụ tại xã Tam Thôn Hiệp. Nhà chức trách Quảng Xuyên đang mở cuộc điều tra. (DL)

Không xuất trình căn cước còn hăm bắn Cảnh Sát

SAIGON.— Lúc 22giờ đêm 19-12, Cảnh Sát đi tuần tới bến Nguyễn Duy thấy 1 thanh niên khả nghi chặn lại xét. Cảnh Sát yêu cầu cho xem căn cước, tên này không chịu xuất trình, vỗ ngực bảo lôi thôi bắn cho bỏ [illegible]. Cảnh Sát liền hốt đưa về áp tên Nguyễn văn Yên 24 tuổi nhà ở hẻm 141 bến Nguyễn Duy. (AH)

Chủ đề và Huyện đề bị bắt

SAIGON.— Được mật tin tại căn nhà 674 đường Hậu Giang do bà Lê thị Miễn 39 tuổi làm chủ cầm đầu tổ chức huyện đề. Lúc 13 giờ trưa 19-12 Cảnh Sát vào bắt quả tang bà Miễn và 3 huyện đề đang thu thập tiền nong. Tang vật bị tịch thâu, tất cả 4 người bị đưa về áp. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ. ●

Nhà sang 4,50mx20m compteur điện nước, điện thoại. Có chỗ để xe hơi. Hỏi 66/22 DuyTân Sg. (ngoài giờ làm việc).

Phố sang đường Nguyễn Biểu dưới chân cầu chữ Y đầy đủ tiện nghi có luôn máy lạnh. Hỏi 11-B Nguyễn Biểu Chợ Quán ngoài giờ làm việc.

Sang gấp phố VũngTàu ngang 4x25 điện nước thuận buôn bán mọi ngành số 19 đường Nguyễn Trãi gần nhà hàng Thiên Thai. Cách bãi trước 50m. Hỏi 331/93 PhanThanh Giản chợ Vườn Chuối chỉ dẫn. Q.3 Saigon.

Sang 1 quán đôi đầu giầy trước nhà hàng Lê Lai gần chợ, gần bến xe, hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Sang phố buôn bán luôn cả đại lý gaz. Môn bài tạp hóa. Bán xe Honda vận tải nhẹ đời EI. Hỏi 46 Trần Hoàng Quân CL.

Sang 1 căn phố lầu thương mãi đủ tiện nghi 40. Lý Thường Kiệt Biên Hòa.

Thị Nghè khu an ninh lịch sự, mặt tiền sạn rửa, xinh như biệt thự 8x14m gồm 4 phòng khách, ngủ, bếp, tắm, men nước, 2 Compteurs điện tiện mở văn phòng, thẩm mỹ viện, ngay chợ Thị Nghè, giá sinh hoạt rẻ. Coi nhà số 6 lầu 2 đường Hùng-Vương (trên Đông phương Ngân Hàng) giá 2T1 có bằng khoán có chỗ để xe.

Sang 1 sạp tại chợ Trương Minh Giảng tiện bán quần áo, hàng vải, hàng ăn, trái cây v...v.. hỏi số 652 hẻm số 7. đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trường Thời Đại).

Sang phố thương mải

có lầu 4mx22m. Tiện thương mãi các ngành trước cầu ông Lãnh. Hỏi 123 Bến Chương Dương Sg.

Sang cửa hàng thật đẹp, đang buôn bán. Nhà rộng 5m dài 14m, có gác. (ăn ở rất tiện) 148D Pasteur Saigon (ngay ngã tư Pasteur Lê Thánh Tôn).

Sang 1 căn phòng tại Chung cư Cửu Long 128 Hai Bà-Trưng Saigon (Xin hỏi phòng 21 lầu 1).

Sang tiệm sửa xe gắn máy Honda và bán phụ tùng xe Hương lộ 14 Ấp Tân Trang xã Tân sơn Hòa số nhà 74 tại chợ Hiền Lương vì thiếu người trông nom nên sang rẻ.

Nhà sang 21x4 có ĐT. Cao Thắng Sg3 5T5. Hỏi 473B Trần Quí Cáp Sg3.

Sang gấp tiệm may và lớp dạy cắt may đang hoạt động rất đông khách nhiều huê lời. Hỏi địa chỉ 95/25 Trương Minh Ký Gia Định.

Phố sang

— Phố Pasteur 7x20, mặt tiền 20T — Phố lầu Hàm-Nghi 4x16 7T — Phố lầu Tự-Do 2 từng rưỡi 4x25 mặt tiền — Phố lầu 1 từng, mặt tiền Hai-Bà Trưng 4x18 11T. — Kiosque Nguyễn-Huệ 3x3, có tel, bao sang tên 3T5. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Saigon.

Sang quán ăn 6thx22th đủ tất cả điện nước cầu có gác sau tại ngã tư TựĐức NguyễnBỉnh Khiêm Saigon số nhà 38.

Vì đi xa cần sang gấp 1 cái sạp số 33-34 tại chợ Vườn Chuối do địa chỉ 25 lô F.

Sang tiệm tạp hóa (Bazar) hoặc phố trống tại chung cư MinhMạng lot G số 007.

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu : Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon.

Sang gấp sạp vải chợ Vườn chuối và 1 phòng đầy đủ tiện nghi. 128 Hai-Bà Trưng chung cư Cửu Long hỏi phòng (85).

Đi xa sang gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi, có gác lửng 33 Trần Bình Trọng chợ Quán.

Sang từng trệt 3,4x20m mặt tiền đường Bàn Cờ có điện 3 dây 1 triệu 2, tiền nhà 8 ngàn. Hỏi 650/9 Phan thanh Giản Sg. ĐT. 92.003.

NHÀ BÁN

Bán 1 Hotel tại VŨNG TÀU khu yên tịnh, gần chợ, gần biển mát mẻ, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi : 86 Trần Quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền, có điện nước 53/46 Trần khánh Dư Saigon.

Nhà bán luôn đất 450 th.v. Hỏi 21 Trung Dũng Gò Vấp.

Nhà bán 1T4 lầu đúc 3,5x16m tiện nghi đầy đủ mỗi phòng gần đường lớn chợ v.v... Coi nhà 112/288/1 Võ Tánh PN.

Nhà bán tại chợ, đương bán tạp hóa giá 1T4. Hỏi TK37/19 đường Ng. cảnh Chân Sg

RIDEAUX - COUVRE - LITS

chuyên làm màn cửa, phủ giường, áo gối, bọc nệm. Đặc biệt dùng phụ tùng nhập cảng, rẻ đẹp, nhanh chóng. Xin mời lại 162 Võ Tánh, Saigon.

PHỐ trống bán

— 2 phố Nguyễn Thông Sg 9x22 đủ tiện nghi 4T 2 căn. — 2 phố Chi Lăng PN 10x6, có bằng khoán 5T 2 căn. — 2 phố Hùng Vương Xa Lộ 8x28, khu thương mại 7T 2 căn. — Phố lầu 3 từng Võ Tánh PN 4x18, có tel, bằng khoán 10T. — Phố lầu Tô Hiến Thành 4x33, đủ tiện nghi, 2T6. — 2 phố lầu 3 từng Nguyễn văn Thoại 200m2, giao trống 10T. — Phố lầu 3 từng Nguyễn Bỉnh Khiêm 4x22, có tel, bằng khoán 9T5. Hỏi Hưng Hiệp 412 Phạm Hồng Thái GĐ (gần Cư xá Tự Do).

Bán Triệu 6 nhà lầu đúc Beton đẹp, mặt tiền, điện nước riêng 2 quạt trần, 2 bếp gạch men 2 nhà tắm .W.C. khu rất an ninh, gần chợ ở Tô Hiến Thành Sg 10. Đi đến số 130 Tô Hiến Thành Sg quẹo phải khoảng 50m Hỏi nhà 184 chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, 1 máy chiếu phim hiệu Bell Howell (16ly). Hỏi 48Bis Tr. Tấn Phát Sg 3.

Phố lầu thị tứ 2T8 ; nhà lầu ở 1T. 464 Phạm-h-Thái Ông Tạ.

Bán rẻ 1 căn phố mặt tiền góc Phú Hòa Nguyễn Văn Thoại. Tiện mở cửa hàng, nhà băng hoặc Công ty, restaurant, địa điểm tốt, trước mặt chợ Nguyễn văn Thoại (sắp mở). Xin liên lạc 142 Nguyễn văn Thoại Gia Định, từ 9 giờ 30 sáng.

Nhà bán 300

gần mặt đường. Hỏi Phố Tân Lập 267/3 Bạch Đằng (Hàng Xanh Gia Định).

1T2 Rẻ nhất. Nhà xây, hướng đông 5mx13m., gạch bông, lầu cao, cửa lưới, tiện nghi, mát mẻ, cửa hậu, công tơ điện nước. Gần chợ, trường. Cách 2 mặt đường lớn 8m và 7m. Có thể đổi xe Ladalat hoặc Daihat su. Hỏi 301/12 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 102 Trần khắc Chân Tân định. Căn đầu nhà. Hoàn toàn tốt, nhận nhà ngay.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần chợ, trường. 115/42 Phát Diệm Sg.

Nhà Bán 16/8 Bis Kỳ Đồng đủ tiện nghi đường lớn xe vô tận nhà.

Đặc biệt rẻ 480.000đ nhà nhỏ đẹp tiện nghi. Hoặc cho mướn. Hỏi 245/30A Võ Tánh Saigon.

550 ngàn nhà 60/9 gần chợ, trường đủ tiện nghi gát lở 3mx9m. Ngang xã Thạnh Mỹ Tây đường Hùng Vương Thị Nghè hẻm lớn 80 Đầu hẻm bản đề • Châu Lâm Ni Tự • vô 50m. Ngày thường có chủ 12giờ 30 đến 14giờ. Chúa Nhật miễn tới. Giao nhà ngay

Bán gấp dời đi xa giá rẻ. Chắc giá 1 triệu đủ công tơ điện nước 17m3m lầu suốt đẹp nhà trống Nguyễn Huỳnh Đức, Cư xá Trương Minh Giảng hẻm 13 số 1294.

Bán nhà bốn từng, đủ tiện nghi. Hỏi : 164 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán rẽ

Đi xa cần bán gấp căn nhà tường xây gạch bông suốt ngang 8m dài 17m Compteur điện nước tiện nghi có sân rộng để khoảng 3 xe hơi. bán 1T600 hoặc đổi xe hơi bằng giá trở xuống. Hỏi 308/16 Võ Tánh (Lăng Cha Cả) hẻm Hòa Bình.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Đi Xa Bán Rẻ

1 căn nhà mặt tiền đất rộng đủ compteur điện nước bán thật rẻ 1 triệu 300 ngàn 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng nơi yên tịnh mát mẻ đủ compteur điện nước (trong hẻm) giá nhất định 1 triệu 800 ngàn 1 căn nhà gạch bông có gác đủ compteur điện nước giá 350 ngàn (trong hẻm). Xin hỏi tại 529 Hùng Vương - (nối dài) Cầu Kinh Thị nghè Hàng Xanh).

950 ngàn, vách tường, gạch bông, gác suốt, cửa hậu, có đủ đồng hồ điện nước, hẻm rộng 4th do 119/101 Cộng-Hòa, Hẻm Café Thiệt Tâm Saigon 5.

VILLA trống bán

— Villa lầu làng đại học ·Thủ Đức 1.600m2 có Piscine 11T. — Villa làng đại học Thủ Đức 2.000m2, đủ tiện nghi, giao trống. — Villa lầu làng Đại học Thủ Đức 1.800m2, sân vườn đủ tiện nghi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Đất Xa Lộ bán

Còn nguyên một mẫu đất vuông vắn (1.000m2) đã dỡ nền, sát bờ sông, cạnh cư xá đã có điện, nước, và một í: lô đất cư xá. Tại Xa Lộ Saigon Biên Hòa. Đang xây cất, Bán gấp. Liên lạc tại 7 Phan kế Bính. ĐT. 25.298.

Bán lầu đúc

2 từng 4mx20m có chỗ để xe hơi, căn bìa, cửa hậu, sân thượng hướng đông 11 Đỗ thành Nhân Gia Định sau lưng Tòa Tỉnh, đường Nguyễn Văn Học quẹo phải.

Lý Thái Tổ

Nhà lầu 3 từng, rộng rãi, nước nóng máy lạnh, bán rẻ. Số 448 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy).

Bán ruộng 32.000th vuông 100đ/1 thước ở Giồng Ông Tố cách Saigon 10 cây số. Hỏi ông Đức 39/2 Trần khắc Chân Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

2T7 nhà 4mx20m có đất luôn đồ đạc, 2 phòng ngủ. 1 phòng khách, 1 phòng ăn, và cửa hàng Sinh tố đang đông khách vô hẻm 15m. Hỏi 194/5 Long Vân Tự Bạch Đằng Gia Định.

55 Nguyễn Thiện Thuật

Nhà mặt tiền có lầu khu thương mãi cần bán gấp.

PHỐ trống bán

— Phố Trần nhật Duật TĐ 4x18 giao trống 5T. — Phố Tự Đức ĐK 4x17, đủ tiện nghi 5T5. — Phố lầu 3 từng Trần quang Diệu Sg 4,5x17 luôn đất 8T. — Phố lầu 3 từng Trương tấn Bửu PN 3,7x16, luôn đất 7T5. — 2 phố mặt tiền Trần quốc Toản 9x20, luôn đất 7T 2 căn — Phố lầu 22 từng Trần Hưng Đạo 3,5x17 có tel, tiện nghi. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg.

Nhà Bán phố lầu đúc 1 từng đồ tiện nghi máy lạnh luôn cả tủ giường salon, sân để xe 4mx16m luôn đất giao nhà trống. 148/6 Bùi Thị Xuân Gia Định (Lăng Cha Cả). Hỏi 151 Công Lý Saigon.

Bán Phố thương mại, đầy đủ tiện nghi. Nơi thị tứ luôn đất. Hỏi 315 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà lầu 6 từng luôn đất 219th.v. kiến trúc mới, thang máy, điện thoại nước nóng đủ tiện nghi, địa điểm thương mãi Hỏi 69 Hai bà Trưng Saigon ĐT 91.687—93.304.

Nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi mặt tiền số 290 Trương Minh Ký cần tiền bán lỗ giá 3T5 nhà mới chưa ở.

900 ngàn 1 căn nhà nhỏ lý tưởng cho vợ chồng son, đủ tiện nghi, vách tường, lót gạch, gác suốt, compteur điện, nước. lavabo, bàn cầu Mỹ. buồng tắm, bếp cần gạch men, gần trường, chợ, rạp hát Văn Hoa. Hỏi số hẻm 68/9 Trần Quang Khải Dakao, vào hẻm lớn trường Văn Hiến độ 50 thước có nhà may Tin phía trái quẹo vào.

Phố bán 3T5 Lầu đúc 2 tầng nóc bằng 4x20m đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán. Mặt tiền Mai Khôi góc Nguyễn Văn Thoại (Gia Định) cách Ngân Hàng Đại Nam vô 50m. Hỏi số cũ 96-B số mới 132/25 đường Mai Khôi.

Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ, luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Saigon. Giá phải chăng. Giao liền.

Bán nhà trệt gác sau đúc, máy lạnh đủ tiện nghi. Hỏi 144/20 Yên Đỗ Saigon miễn trung gian.

Nhà máy nước đá

Cần tiền trả nợ, cần sang gấp, giá rẻ nhà máy nước đá. Có mối ký giao kèo dài hạn. Hỏi 62 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx16m, mặt tiền, đủ tiện nghi, có điện thoại Trung tâm thị tứ, tiện buôn bán mọi ngành, giữa hai chợ cầu Muối và cầu Ông Lãnh. Hỏi Ông Văn 406 Nguyễn Công Trứ Saigon.

2T8 lỗ 40%, 2 tầng rưỡi. 4mx 20m. Số 391A/TK53/15D Trần Hưng Đạo Sg 2 (hông chùa Thiên Phước Tự). Mời ông Tư trước ở Snoul đến thương lượng.

Bán nhà số 273 Dương Công Trừng (Thị Nghè) gần chợ tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi 800.000đ. Mua xong giao nhà liền.

Biên Hòa cần bán gấp 10 căn phố thương mại, đủ mọi phương tiện địa điểm thật tốt và tiện lợi có thể mở ngân hàng, cây xăng địa ốc cuộc trung tâm thương mại, mở trường (đất tư có bằng khoán). Cho thuê hoặc bán dứt. Giá phải chăng. Tất cả 500 thước vuông. Hỏi nhà may Quỳnh 405 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Gia Định hoặc 63 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán nhà số 320 Lý Thái Tổ khu thị tứ Ngã Bảy rất tiện buôn bán đủ mọi ngành có điện thoại, đồng hồ điện nước nhà trống, mua xong giao liền Hỏi 320 Trương tấn Bửu P.N.

Nhà bán có lầu 1 tầng đúc, 4mx20m luôn đất có chỗ để xe, đủ tiện nghi điện nước 5/330G Nguyễn Văn Học G.Đ.

Tân-Định bán 2T2 nhà xinh xắn, gác lửng đất có bằng khoán, compteur điện nước riêng, xem tại 80/2 Trần Quang Khải Saigon hoặc ĐT. 95.878 và 42.926.

Bán nhà địa điểm thương mại rất tốt đang mở tiệm uốn tóc bán vì không người trông coi. Có thể mua luôn cả đồ nghề uốn tóc. Hỏi 433 Phan thanh Giản Sg.

1T7 nhà có bằng khoán đất, gần chợ, trường có điện nước 36mx4. Hỏi 276 Lê Quang Định Gia Định (qua ngã tư Xóm Gà 50m) hoặc. Hỏi 31B Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Bán rẽ một căn lầu ở hẻm Nhân Chủ (Nguyễn Văn Thoại) cùng một máy in Yoda 65x50. Hỏi 380 Nhật Tảo Sg.10.

Nhận xây cất

nhà phố, sửa chữa lớn nhỏ, sơn quét vôi, trang trí vẽ họa đồ điện nước v.v...Liên lạc 346 Trương minh Ký ĐT 42.044 trong giờ làm việc.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

4x24 luôn đất B.K. có Đ.T. ngã tư Trịnh minh Thế, Hoàng Diệu Khánh Hội, tiện mọi ngành giá 8T. Xin hỏi Ô. Nhung 90 T.M.T. ĐT. 90.725. hoặc 59 Quang Trung Vũng Tàu và Bảy Hồ 458 Lý thái Tổ.

TẾT ! TẾT ! TẾT

sơn quét, dặm vá sửa chữa trang trí nhà cửa. Ô. Hoa 145 Đề Thám ĐT 99.860.

Bình Lợi bán rẻ 1 Villa trệt có sẵn, dãy nhà sau, garage, tiện nghi an ninh, mát mẻ (Bên này cầu phía Gia Định cách cầu Bình Lợi 100m) số 22 đường Quân Sự B. Lợi. Hỏi và thương lượng tại đây từ 12giờ hay 46/2 Phạm hồng Thái Sg 2 có thể đổi xe du lịch.

2T4 căn bìa 457/20A P.T.G. Saigon 2 lầu đúc hướng ĐN sân thượng nước nóng máy lạnh hẻm xe hơi vô, gần Bàn Cờ Cao Thắng. P.T.G. 2T2 phố thương mái 4mx20 điện nước garage 10m số 526 Cư xá Nguyễn văn Thoại trước sân banh Cộng Hòa. Xem nhà hỏi bà Cai số 243/11 cùng cư xá. Định giá do 457/20A P.T.G. Saigon.

CÒN 1 CĂN NHÀ CHÓT

Bán trong 2 tuần

nhà Trương minh Giảng mặt tiền rất tiện buôn bán mọi ngành bề ngang 3m80 sâu 17m 2 lầu một trệt mới xây cất đủ tiện nghi. Điện, nước có điện thoại, đất có bằng khoán khu thương mại gần chợ trường học xem và nhà thương lượng tại 450B Trương minh Giảng Saigon.

Chỉ 950 phố trệt Ng. V. Thoại, giá chính phủ đấu 900, đã sửa 200. garage, lầu, 2 mặt tiền, điện thoại. Hỏi bà Thủy 2/38 Cư xá Lữ Gia.

Nhà bán 9mx4m gát suốt, vách tường, gạch bông có cửa sau, gần trường chợ có điện nước. Mời ông Thanh trả 580.000đ. Hỏi 205 Phan Văn Trị (GĐ) chỉ dẫn (Ngã Năm Bình Hòa).

Nhà đẹp như ý. Bán hay đổi xe Volswagen -!- 2CV. Xin hỏi 310 lô D Chung Cư Nguyễn .T. Thuật SG.

Giao liền phố lầu suốt 4mx20m 2WC 110-220V. Khu đông đúc, gần trường, chợ, chỗ để xe. 97A Mai Khôi (Đại Nam N.H Ng văn Thoại vô 70m).

5T4 Nhà Saigon Q.2

Ngã tư Phát Diệm Nguyễn-Cư-Trinh 3m6x16m căn bìa đầu chợ 2 lầu có sân thượng khu thương mãi tiện buôn bán mọi ngành mới ông ở Đề Thám đến thương lượng đặc biệt. Hỏi 137/3 Phát Diệm Sg.

Vườn cây ăn trái và nhà lầu 250m2 giá 2 Triệu. gần chùa dược sư Lê Quang Định, Gia Định, tiện dưỡng già và tu hành chỉ dẫn. 98 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

Bán gấp lầu đúc 3 tầng, luôn đất có đường xe. nhà xe 15mx3m4, để được 5 xe, sân rộng 7mx4m để trồng bông. 8 phòng ngủ đủ tiện nghi điện nước, điện thoại. Giá 6 Triệu. Trung gian hưởng 5o/o giá bán. Xin hỏi 118 Minh Mạng Phú Nhuận G.Đ Đ.T. 40634.

Nhà buôn bán (rộng 5m) 3 từng gác lửng, đi xa bán rẻ. 39A Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán 4mx10m lầu suốt đủ tiện nghi, riêng biệt. 72.000đ 1 Vespa còn rất tốt. 38 đường Bàn Cờ Sg3.

Nhà gạch 5mx10m. lầu cây đủ tiện nghi Hẻm 72-113/1 Hùng Vương Thị Nghè 800.000 giao nhà ngay.

Rẻ nhà mặt tiền đủ tiện nghi bán gấp. Hỏi 177 Cao Đạt (gần cầu chữ Y Saigon).

CẦN TIỀN BÁN RẺ 6T5

Nhà đúc 3 tầng đủ mọi tiện nghi 4mx20m tại Cư xá SQ Chí Hòa. Hỏi 441/5A Võ di Nguy (PN). ĐT Đ/úy Trực 40367 QS 30.418.

Bán gấp 3 triệu 3 một căn phố lầu đúc. Có chỗ để xe, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà vừa ý. Hỏi 474/24 Nguyễn tri Phương CL.

680.000đ nhà lầu suốt đủ tiện nghi 468/989 Nguyễn Tri Phương CL. Đ.U. Ngọc.

Bán Villa 1 lầu 170m 2 điện 110-220 Võ Tánh gần ngã tư Phú nhuận. Hỏi 38 Cao Thắng Saigon 3. ĐT. 92292.

Bán 1 căn nhà 3mx9 và 1 xe Taxi đời EK... Xin hỏi 436/89B Lê văn Duyệt (Sg) gần cuộc CSQG Đỗ văn Liêm.

Nhà bán 4x25m đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ Hỏi : 42 Tân hòa Đông Sg6 (gần chợ Phú Lâm).

2.800.000đ phố lầu đúc. Khu thương mãi điện nước. Xem 418 Hùng Vương GĐ (Cầu Sơn) thương lượng 24 Trương nữ Vương Gò Vấp.

4T2 chắc giá cần bán trước 1/73 nhà mới xây 5m x 29m, lầu 5mx10m hướng Đông Nam. Mặt nhà tường công tào, bồn lông : đá rửa cửa sắt kiếng điện nước riêng, mới, sân để xe bếp 2 Toilette gạch men lavabo, siège nhập cảng. Giao trống. Xem 339/28C Trương minh Giảng.

Phố lầu bán 4thx21 luôn đất có bằng khoán, compteur điện, nước giao phố trống số 266 đường Đề Thám Saigon. 2. hỏi 16 đường Bùi Viện Saigon 2.

Cần gấp xây cất

SỬA CHỮA NHÀ PHỐ

Lớn nhỏ xin Đ.T. 41.287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà thuốc tây đông khách. Trước cửa chợ, điện thoại 90.124. Trong giờ làm việc.

VŨNG TÀU HẬU CHIẾN

Vì không người trông coi, cần cho mướn gấp một nhà hàng và có phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi đang có huê lợi rất cao, điều kiện dễ dàng tại bãi sau Vũng Tàu. Xin hỏi Ô. Sáu Xịa bảo hiểm 7/13 Nguyễn khắc Nhu Saigon từ 11 giờ đến 20 giờ hay nhà hàng Bạch Yến Bến Tàu Alaska Vũng Tàu.

Nhà bán hoặc cho thuê, mặt tiền, có điện nước khu yên tịnh. Hỏi 176C Trần bình Trọng Saigon chỉ dẫn.

Xây cất trang trí

Sửa chữa sơn vôi, đủ kiểu nhà, phố lầu, villa mới lạ đẹp như ý. Kiến trúc sư hoặc cai, thợ chuyên môn, tận tâm, giá hạ bảo đảm. Tại Thiết Trí, 49 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1, Đ.T. 94.650.

1 triệu rưởi nhà mặt tiền, tiện buôn bán, đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường. Hỏi 219C Cao Đạt.

1 triệu 100 ngàn

nhà vách gạch, có gác, đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường. Hỏi 204/89 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán gấp nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi điện nước. Giá : 900.000đ. Hỏi 309, Dương Công Trừng. Thị Nghè. Hoặc : Saigon Điện 263 Hùng Vương Thị Nghè Đ.T. 96.165.

Bán gấp nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi (3thx9th) trong chợ gần mặt tiền có bằng khoán. Hỏi số 242/1 Nguyễn thiện Thuật Sg III.

1T350 nhà mặt tiền. Võ Tánh TSN. Hỏi 233 Phạm hồng Thái G.Đ.

Bán đất Đà Lạt

Bán 600m2 đất gần chợ Đà Lạt và gần hồ Xuân Hương địa điểm rất thuận lợi để xây cất biệt thự và 1 cái vườn rộng 50.000m2 tại Firoum. Xin hỏi tại 286 Trần hưng Đạo Saigon hoặc 7 Hoàng Diệu Đà Lạt hoặc 7 Yên Bảy Đà Nẵng

950.000đ Bán nhà lầu đúc 1 tầng 3x17 Compteur điện nước. Hỏi 83/51 ngoài giờ làm việc hoặc 83/53 đường Tôn Đản Saigon 4.

Bán nhà 4m20x16m, sân 5mx5m để xe hơi đầy đủ tiện nghi sát nhà thờ gần chợ và trường Trung tiểu học công hỏi ông Quất số 6 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa, trước mặt căn AA1 sau ký nhi viện Tống viết Bường.

Tô Hiến Thành - Quận 10

lầu đúc, mặt tiền, rộng 4m, dài 14m Đủ tiện nghi, có compteur điện, nước giao nhà ngay, giá nhất định 2T2. Hỏi bà Trần thị Bạch Điều số 204 Tô hiến Thành. Xin mời ông bà Thiếu tá Không Quân ở Dakao đã trả 2T1 đến thương lượng.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi 101/22 Trần khắc Chân Tân Định tiếp từ 15h tới 20h mỗi ngày.

Nhà mặt tiền, Villa vùng Tân ĐịnhDakao nơi lý tưởng, giá từ 2T đến 5T. Hỏi 23 Lý Trần Quán Tân Định.

Nhà đủ tiện nghi công tơ điện công tơ nước. Chỗ để xe giá 1T2. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận xế cửa nhà thờ ba chuông Trương minh Ký.

Nhà bán rất xinh đủ tiện nghi 25/45 Bùi Chu Saigon 2 xem nhà từ 13 tới 20g.

Bán rẻ nhà lầu mới cất, đẹp. đủ tiện nghi, khu thương mại. Hỏi 206 Cao Đạt (hoặc 21 Trần Bình Trọng Saigon).

Đất mặt tiền đường Tự Đức, Dakao 4m30x24m có bằng khoán riêng khu sang trọng, yên tĩnh. Xem đất : 101 Tự Đức, Dakao. Giá cả : 226 Hai bà Trưng, Saigon Tel 99564.

Xóm mới nhà luôn đất (400m2) có ao (4x20m) tiện chăn nuôi. Hỏi 59 Bàn Cờ ĐT 99249.

280.000đ nhà tôn, gần đường Phan vănTrị, Gia Định. Hỏi tiệm mì Bình Sanh, 30 Phan văn Trị, Gia Định (cách Tín Nghĩa Ngân Hàng 100m).

Khu chợ mới Rạch Ông

1T2. Nhà có lầu đúc, cửa hậu 4mx16m xe vào tận nhà tiện nghi điện nước. Hỏi 159/36 Phạm Thế Hiển.

Bán Appartement đủ tiện nghi (bếp và nhà tắm lát gạch men), lầu E, cao ốc 108, Nguyễn văn Thoại, CL. Xin liên lạc ông Trứ, căn 31E, Cao ốc 108. Nguyễn văn Thoại, các chiều Thứ Bảy ngày Chủ Nhật.

Đi xa bán hạ

2T3 nhà mát, đầy đủ tiện nghi 4mx20m, có đúc bê tông, trước có chỗ để xe, WC, buồng tắm, hồ nước sân, bếp cần gạch men, máy lạnh, cửa, sau, công tơ điện nước, 2 quạt trần, gần trường, chợ, đường rộng xe hơi vào tận nhà. 611/41 Phan Thanh Giản, Saigon.

1T nhà mới cất bán gấp gát suốt gạch bông 3m5x12m đầy đủ tiện nghi đèn nước cầu máy số 750/60 Phan thanh Giản.

Phố thương mãi mặt tiền, 3 từng 1 gác lửng, có điện thoại, nước nóng, cửa lưới, đủ tiện nghi cho mỗi từng lầu. Phố đang buôn bán vì đi xa cần bán gấp. Và sang 6 tủ kiếng. Xem nhà cả ngày tại số 77 đại lộ Nguyễn văn Thoại Chợlớn (đối diện sân vận động Cộng Hòa) hoặc ĐT 51.762.

Bán nhà tole, gát. Plafond, tường riêng, điện, cầu, dg hồ nước, gần trường và chợ, 36m2 500.000đ. 571/25 Lê văn Duyệt Sg.

Nhà lầu đúc 1 từng. bán rẻ 1T2, đầy đủ tiện nghi, điện, nước, gạch bông. Hỏi 94/5 Ấp Phú Trung III, Hẻm 175 Nguyễn văn Thoại (cạnh Trường Nhân Chủ).

Bán hai căn nhà khu an ninh, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước, giá 1 triệu 600. Hỏi 448/15 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp mặt tiền để mở tiệm điện nước đầy đủ. 1T.500 266 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà lầu đúc, đẹp, đầy đủ tiện nghi, bán giá phải chăng Mua xong có huê lợi liền. Hỏi bà Thủy Ngọc 265/1A Phạm Ngũ Lão, Saigon2.

Bán nhà 2 lầu B.C.S. Số 67 Pasteur, Saigon. Giao nhà trống. Hỏi 102 Ph-d-Phùng Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường lầu đúc 3 tầng rộng rãi đủ tiện nghi, trang trí đẹp gần trường và chợ tiện mở cửa hàng v.v.. Giá 5T2. Hỏi tại 16 Bàn Cờ Phan Đình Phùng Saigon.

Đường Công Lý

bán luôn đất. lầu 3 tầng. 6 phòng máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh, yên tịnh. 384/46 Công Lý Saigon.

Đất làng Đại Học Thủ Đức

bán 1000 thước vuông, có điện nước gần chợ. gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon.

Bán 1 căn lầu đúc đầy đủ tiện nghi, điện nước, gần trường gần chợ. Hỏi 612/80 đường Bàn Cờ Saigon 3.

Quá rẻ đổi chỗ cần bán 1 căn nhà đang bán tạp hóa giá 550.000đ ngang 3mx17m gác tường gạch bông cửa hậu cầu đủ tiện nghi số 137/4 đường Bùi thị Xuân Gia Định phía cầu Sạn.

Nhà Phú Lâm

Bán rẻ 400.000đ sâu 18m rộng 4m cột đúc bê tông điện nước cầu sẵn. Số 146/24 Bis. Liên lạc số 191 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT 41452.

ĐẶC BIỆT VŨNG TÀU

Nhà lầu kiến trúc sáng sủa, loại Cao ốc 8mx20m. Trên dưới 8 phòng, đủ tiện nghi riêng biệt cho từng phòng. Có sân thượng, có thể cơi thêm từng nữa. Đường Nguyễn thái Học, Vũng Tàu. Gần Ngã năm, gần chợ, gần bến xe, tiện việc khai thác Nhà Hàng ăn, Khách sạn hoặc Ngân Hàng. Miễn tiếp trung gian. Mọi chi tiết khác xin hỏi tại : Văn Phòng Giao Dịch Thương Mãi. 78 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. 23539.

Phố lầu bán gấp và rẻ, mặt tiền đường, nơi thị tứ, mua xong ở ngay. đầy đủ tiện nghi. Hỏi 643 đường Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán (luôn đất) 4mx 12m.50. Có gác, sân thượng, chỗ để xe. Khu yên tịnh. Trung tâm Saigon, Cholon. Hỏi 188/5 Cao Đạt (chợ Quán).

500.000đ nhà 4mx10m, gác suốt, vách tường, gạch bông, cầu tiêu nhà tắm bếp tráng men, điện nước, khu ngã tư Bình Hòa Gia Định. Xin hỏi 170 Lê Quang Định GĐ chỉ dẫn.

Bán nhà 2 triệu 7, có bằng khoán 4m8x20. Sân rộng để xe hơi, Điện, nước và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 33/C Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán có đèn nước, 2 tầng, giá 1 triệu. Đường Công Lý 193/12 Saigon.

Bán nhà lầu đúc, có bằng khoán, đủ nước, điện 110-220 giao nhà trống, giá 4 triệu 2, nhà số 36/51 Cô Bắc Saigon. Hỏi căn 50 bên cạnh.

Nhà bán 1.800.000 đủ tiện nghi gần trường học, chợ (4mx17m). Hỏi 85/25 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 551 Võ Tánh Gia Định.

Phố lầu đúc 3 tầng, điện nước quạt, máy lạnh, 2 WC, 2 bếp. 4T5. 93 Bàn Cờ Saigon 3.

Bán gấp. Nhà gạch vách tường. Đủ tiện nghi. Hẻm rộng, gần đường 630 ngàn. Bán rẻ 2 tủ Buffet 13 ngàn. Hỏi 402/5 Hùng Vương Gia Định (gần Cầu Sơn).

Bán 2 căn nhà, 1 căn lầu đúc đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng, có chỗ để xe hơi 2T5, 1 căn nhà trệt, đủ tiện nghi. 500.000. Hỏi 115/2 Thiệu Trị Phú Nhuận.

Nhà bán mặt tiền

Số 16 đường Vạn Kiếp Gia Định đủ điện nước dài 10 ngang 4m. Sang luôn tiệm giặt ủi gần trường học Chi Lăng 1.

Bán nhà trệt đúc 3mx20m gạch bông, điện nước, mới lắm, giao nhà liền, 1T4. Hỏi 305E/81 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

780.000 Đi xa bán, nhà mặt tiền, gát suốt, có 2 cửa sổ hông và cửa hậu. Compteur điện, nước riêng. Số mới 383 Phan văn Trị (trên chợ Cây Thị) GĐ.

Cư Xá Lữ Gia

bán gấp 4x16, nhà đẹp tiện nghi hướng đông mát, khu an ninh lịch sự 1tr8. Hỏi 28/54 cư xá Lữ Gia đường Nguyễn văn Thoại.

ĐẤT trống bán

— Đất có nhà cũ Hồng Thập Tự 700m2, 45.000đ/1m2. — Đất Cách Mạng 1.400m2, chia 4 lô. — Đất Võ Tánh TSN 6.800m2, mặt tiền 8.500đ/1m2. — Đất Đệ nhất khách sạn 2 lô và 1500m2 và 2.500m2 8000/1m2. — Đất Phú thọ hòa 3 mẫu rưỡi 500đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90.167.

Phố lầu mặt tiền đường số 72 Đinh tiênHoàng 4m50x25m. Đầy đủ tiện nghi điện 220-110.

Appartement 4mx16m đầy đủ tiện nghi bán (3 phòng). Hỏi Ô. Trọng 72 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT. 20.728-94.464.

Bán nhà trệt khu trung tâm 4mx28m đủ tiện nghi điện nước riêng. hẻm rộng gồm bến xe Dalat. Hỏi 702/45/23 Phan thanh Giản Sg 10.

Bán nhà đủ tiện nghi có cửa hông tiện mua bán, hai mặt tiền góc Đề Thám bến Chương Dương phía sau có lầu 3 tầng 24mx4. Hỏi số 193 bến Chương Dương.

Bán gấp Phố lầu Khu Kỳ Đồng Đất tư 5mx20, điện thoại, 2 điện kế sẵn xe. Giá rẻ. Liên lạc ĐT. 42.663.

Bán nhà lầu đúc

Nơi yên tịnh, mát mẻ, nở hậu, riêng biệt, 4 phía đều có cửa sổ bông sắt, thật đẹp, rất chắc, nơi lý tưởng gần chợ, trường học, bịnh viện, xe vô tận nhà. Cách đây 2 tháng có người trả 3T8 nhưng không bán, Nay vì làm ăn xa, bán rẻ cho ai đến trước, bớt 2 trăm ngàn. giá nhất định 3T6. Hỏi cô Đỗ thị Phụng 414/88 Phan thanh Giản Saigon. trong giờ làm việc, mỗi ngày.

2tr8 Bán căn nhà 611/3H Phan Thanh Giản, Có bằng khbán, điện, nước riêng. Giao nhà trống.

Nhà lầu đúc ba tầng gác lửng. Mặt tiền cần bán. Hỏi 315 Trần Bình Trọng Sg5. Mời ông ghé xem chiều 13-12-72 đến thương lượng có điều kiện.

Bán tiệm tạp hóa, giá hạ, địa điểm buôn bán, gần trường học. Hỏi tiệm tạp hóa Tân Kỳ số 395 Cống C trại Nhảy Dù (Quốc Lộ 1).

Nhà bán. Hỏi tại đây TK32/11 Nguyễn Cảnh Chân Sg đủ tiện nghi.

Về Mỹ bán gấp

1 tiệm uốn tóc đang mở cửa đông khách luôn phố lầu đúc 2 tầng nóc bằng 25mx4m trang trí đẹp, đủ tiện nghi gồm 6 phòng có quạt máy, máy nước nóng, compteur điện nước có cửa hậu xem nhà tại viện uốn tóc TonyDung 153/5 Nguyễn vănThoại (bên hông nhà hàng Mai Hoa).

Bán phố lầu đúc

đủ tiện nghi tại 158 Đỗ Thành Nhân, Khánh Hội và 1 căn nhà tại **192/1A Lê văn Duyệt** SG (xem nhà lúc nào cũng được). Muốn biết thêm chi tiết xin **ĐT 97.192**

Nhà bán ba từng lầu đủ tiện nghi. 285/12 Công Lý Saigon.

Bán phố lầu đúc

mới xây cất, ba tầng rưỡi, rộng 6m dài 19m kiến tối tân, có máy nước nóng lạnh đầy đủ tiện nghi có thể làm trường học, tiểu công nghệ, xuất cảng luôn kho để hàng, tửu lầu, tương tế hội v.v... giao nhà trống. tại 19 Nguyễn tiểu La Chợlớn gần ngã sáu CL kế trường học Khai Trí.

Bán 1 căn lầu đúc đủ tiện nghi giá hạ, sát mặt đường Trần H. Đạo, 6mx7m. Hỏi 574/8 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán rẻ, xin hỏi tại 166/42B Lý thái Tổ Saigon. Miễn trung gian. Mời bà trả 1 triệu 9 đến thương lượng.

Trung Tâm SG

Bán gấp thật rẻ nhà lầu 1 tầng 5mx 19m (2T4) trong hẻm đường Phan-th-Giản Saigon. Hỏi ĐT.41446 hoặc 511 Phan thanh Giản Saigon.

Đalat Villa lầu thật đẹp, 6 phòng, mặt tiền gần phố điện 4 giây, nước máy, nước giếng. Cất trên 3060m2 đất có trồng Hồng và Đào, nhiều hoa. Bán 6 triệu 500 ngàn biếu luôn meuble trứ danh và 1 con ngựa 5 tuổi. Có thể đổi xe du lịch. Xem Villa tại 8Bis Nguyễn Du Dalat. Thương lượng 132 Trương minh Giảng Saigon. Đ.T : 93381.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20.50, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin **Đ.T. 92968.**

Bán nhà 3 tầng gát lửng đúc 4x15 luôn đất đầu chợ, hướng Đông cửa hậu đủ tiện nghi nơi bán sỉ lẻ đồ tạp hóa và dầu lửa đông khách có huê lợi liền. Hỏi 18 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Bán 1 căn nhà thật đẹp 3 phòng, điện nước riêng. 4mx16m, có lầu sau, khu yên tịnh gần chợ Tân Định, xe hơi vào tận nhà. Hỏi cô Oanh 38/10/22H Trần Khắc Chân Saigon 1.

Nhà bán nhà lầu đúc 1 tầng 3m8x14m tiện nghi mặt tiền, cạnh chợ. tiện buôn bán, mở phòng mạch v.v... Bán rẻ, tại số 123 đường Trung Dũng Chợ Cây thị Gia Định.

Nhà bán 50 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Mặt tiền đường, cặn bìa, địa điểm lý tưởng. Nhà rất sáng sủa, sạch sẽ, đủ tiện nghi.

Nhà bán nhà sân đầy đủ tiện nghi, có gác suốt. Hỏi 36/22 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài. Khu Bến Cỏ (cầu Phan thanh Giản) Đakao.

600.000đ một lầu II gạch bông. cửa sắt. Hỏi 236 Lô B Chung cư Minh Mạng.

Cơ xưởng 1500m2 phần xây cất trên 1000m2 đủ hệ thống điện nước tọa lạc sau Làng Đại Học Thủ Đức. Bán hoặc cho thuê. Xin hỏi 84/9 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 90613 ngoài giờ làm việc.

Nhà bán vùng Bàn Cờ, gần chợ trường học khu yên tịnh 3mx12m sườn đúc lầu suốt điện nước riêng. Hỏi Bà Sáu 491/5/8E Phan đình Phùng Saigon chỉ dẫn.

Nhà có gác, đẹp, đủ tiện nghi, bán rẻ. Hỏi 206/31 Nguyễn Biểu Chợlớn 5.

Nhà bán mặt tiền, đường Thắng Nhứt Rạch Dừa (Vũng Tàu) 4.5x23, : sân rộng. Hỏi chi tiết : 136/4B Trần quang Diệu Saigon 3.

Nhà bán bán rẻ 580.000đ một căn nhà 4mx 16m luôn sân, có gác phía sau xây tường, yên tịnh và mát. 1 căn 800.000đ, 3mx20m đường Phan văn Trị GĐ quẹo vô hẻm (Tin Lành đang xây) đi thẳng vô ngã tư, quẹo trái đường Cường Để hỏi nhà Họa Sĩ số 25A, ấp 12, Liên gia 2/13.

Nhà bán 3m5x16m gạch bông, tường, đủ tiện nghi, điện nước, đầu hẻm rộng xe hơi vào được công chức đi xa bán gấp. Xem nhà số 151/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

NHÀ THUÊ

Cho mướn chỗ mở tiệm hớt tóc, tiệm may, Sửa Radio TV. Đồng hồ v.v... Hỏi 34A Chi Lăng Giadinh.

Phố cho mướn tiện mở Văn phòng và mọi ngành thương mại. Có ĐT, Hỏi 81 Võ Tánh PN.

Cần mướn phân nửa, tiệm may để triển lãm Hoa vải. Viết thơ cho cô Hoa 158 Trần Quang Khải Tân Định Saigon I. Sẽ gặp mặt sau.

Cho ngoại kiều mướn 2 phòng lịch sự đầy đủ tiện nghi. bếp, phòng tắm, nước nóng. Hỏi tại 72A Phạm Đăng Hưng Dakao.

Phòng cho mướn tại 39/4 39/5 Sương Nguyệt Ánh.

Phòng thuê 6000đ. 1 tháng thế chân 10.000đ. 123 Bàn Cờ Sg.

Phòng cho thuê thế 200ngàn tiền nhà 10 ngàn 6mx6m lầu 1 Phan thanh Giản. Cư xá Đô Thành 1C.

Phòng 12.000đ đủ tiện nghi 436/66 Cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

Cho mướn căn lầu đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cho mướn cửa hàng tiệm may ngay mặt tiền đường Cống Quỳnh. Yêu cầu bà ở đường Bùi Viện trả 20.000đ đến thương lượng lại. Bán máy may và tủ lạnh. 123 Cống Quỳnh Saigon 2.

Phòng cho mướn nhiều phòng Meublé, đầy đủ tiện nghi, rộng rãi sang rộng đẹp dễ trả tiền từng tháng một. Hỏi 440 Trần quý Cáp Saigon.

Cửa hàng rộng đẹp, nhà lớn, Cần làm đại lý cho hàng buôn, hay hợp tác buôn bán. 109 Phùng Hưng C.Lớn.

Cần thuê gấp một căn nhà khoảng 20.000 1 tháng vùng TĐPN Hay GĐ. Hỏi ông Ngọc 114 Minh Mạng PN.

Gia đình Nhật

Cần thuê Villa hoặc APT. đẹp. 2/3 phòng ngủ, Saigon hoặc Phú Nhuận. Hỏi 30 Cách Mạng. ĐT. 40652.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi giá phải chăng. 92 Ký Con.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Căn phòng cho mướn máy lạnh Đ.T. tiện để ở hoặc mở văn phòng. Hỏi 49 Lê Lợi Sg.

Gác đủ tiện nghi cho phái nữ trọ 3000đ. Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần quí Cáp Sg.

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, apartement. Villa TânĐịnh, Quận 1,.III, Cách Mạng, Chi Lăng... giá từ 25 đến 300 ngàn, **Chủ nhà** nào có nhà muốn cho Ngoại kiều thuê với giá cao. Xin mời đến **TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ** số 5C Trần nhật Duật Tân Định. ĐT 95461.

Phòng 5000đ. Bà Thành Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp (Bao điện nước, đồ v.v...) và 6000đ, bà Lan 339B Pétrus Ký Saigon.

KHÁCH SẠN

KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Gia đình Nhật kiều cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 Villa hoặc căn nhà 2-3 phòng ngủ khu yên tịnh Saigon, Đa Kao, Tân Định, Cách Mạng. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon ĐT. 92.775.

Phòng mặt tiền đẹp. cho ngoại kiều mướn. 146 Trần Quý Cáp Saigon.

Cho thuê Cho ngoại kiều thuê Villa 2ph. ngủ có điện thoại, máy lạnh, vườn, sân, giá từ 65.000 đến 100.000 và nhiều Apartment đầy đủ tiện nghi trung tâm Saigon, từ 30 đến 60ngàn. Xin hỏi 150 Bùi thị Xuân.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon Có chỗ đậu xe.

Apts, nhà Villas

Cần gấp 1 Villa có Piscine. 20 villas đẹp. rộng lập VP dân sự hậu chiến, giám sát, ngoại giao, từ thiện. SG. GĐ. TSN và nhiều Apts, nhà đẹp. Ô. Pháo H Việt Mỹ. 87 Trần khắc Chân, Tân Định, SG.1 ĐT 97.353 cả Lễ Chủ Nhật.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 121/26 Ngô tùng Châu Sg.

Cho Ngoại Kiều mướn lầu 2 phòng rộng rãi bếp riêng sẵn đồ đạc, Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon3.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Cho mướn một căn lầu đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 121/29 Ngô tùng Châu Saigon.

Cho thuê nhiều nhà, phòng, villa, APT giá hạ. Hỏi 180 Lê Duyệt Sg ĐT 41.969.

Giám Đốc hãng ngoại quốc cần thuê gấp một Villa 2 phòng ngủ, và 1 Villa 3.4 phòng ngủ, vùng yên tịnh, từ 80 đến 200 ngàn trả trước 1 năm hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 150 Bùi thị Xuân ĐT 93.027.

Quý vị chủ nhân có nhà. Villa hay phòng mướn cho thuê hay bán xin liên lạc cô Mỹ Dung tel. 96275 84 Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng lầu đúc tiện nghi cho nữ sinh, nữ công tư chức độc thân mướn. 220/107 Tr. minh Giảng.

Ăn và ở 6.000đ mỗi tháng. theo tinh cách gia đình dành cho nữ sinh. 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Vì phải dời đi xa, cho thuê nhà đủ tiện nghi (điện, nước giếng bàn ghế tủ giường). Hỏi Đoán số tử vi, 240. 238/1 Võ Tánh Lăng Cha Cả, (ngõ).

Cần một địa điểm tốt, để thuê hoặc hợp tác khai thác 1 bộ Bowlong Mỹ. 6 pistes diện tích tối thiểu, 25thx8m hoặc 15mx10m bảo đảm nhiều lợi tức. Hỏi Cô Hai 43 Nguyễn tri Phương ĐT.37.533.

Ở trọ Nhận học sinh, sinh viên ăn ở, đủ tiện nghi. 144 Lê Lai Saigon 2.

Nhà cho thanh niên độc thân mướn, ăn hoặc ở. Hỏi 35/11/32 Phát Diệm Sg 2.

Cho thuê lầu đúc rộng. mát đủ tiện nghi và riêng biệt điều kiện dễ, gia đình ít con nít. Hỏi bà Hòa số 654 (lầu) Pétrus Ký. Saigon (Bến xe Dalat).

XIN LƯU Ý

Quí ông, quí bà có dịp về Saigon xin mời đến khách sạn **Trường Thành** số 111, 113, 115, 117 Đại lộ Tổng Đốc Phương Chợlớn nơi đầy phòng sạch sẽ đủ tiện nghi nhân viên tiếp đãi nồng hậu sẽ vừa lòng quí ông quí bà nơi đáng tin cậy và an ninh giá phải chăng. ĐT 37.251

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra :

Hình màu in trên

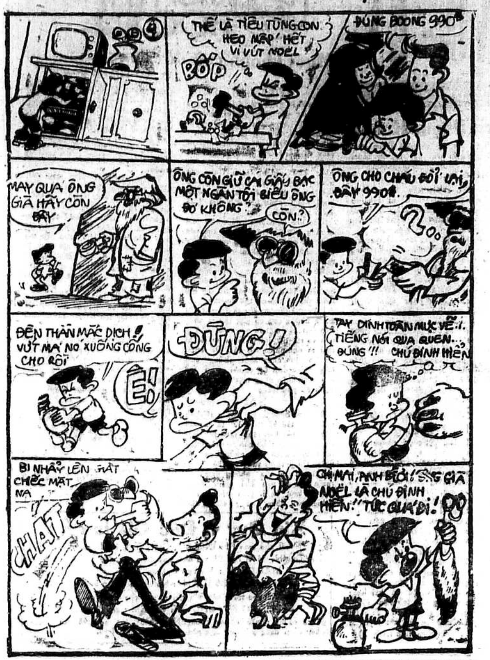
PLASTIC DÀY 2 ly

Mặt hình tráng men họa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN KỸ THUẬT Nhật-Hàn.

LOẠI A : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui hình mẫu nhà may v.v
LOẠI B : Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI C : In trên gạch men và dĩa sứ.
LOẠI ĐẶC BIỆT : Hình thờ các Tôn Giáo bán sẵn. Giá hạ 35o/o.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ).

Cây đèn thần và ông già No-En chiến nạn CỦA ĐINH HIỀN


④
THẾ LÀ TIỂU TÙNG CON HEO MẬP HẾT VÌ VỨT NOEL
BỐP
ĐÚNG BOONG 990đ
MAY QUÁ ÔNG GIÀ HÃY CÒN ĐÂY
ÔNG CÒN GIỮ CÁI GIẤY BẠC MỘT NGÀN TÔI BIẾU ÔNG ĐÓ KHÔNG
CÒN?
ÔNG CHO CHÁU ĐỔI LẠI. ĐÂY 990đ
ĐÈN THẦN MẮC DỊCH! VỨT MÀ NÓ XUỐNG CỐNG CHO RỒI
Ê!
ĐỪNG!
TAY ĐINH TOÀN MỰC VẼ. TIẾNG NÓI QUÁ QUEN.. ĐÚNG!!! CHÚ ĐINH HIỀN
BI NHẢY LÊN GIẬT CHIẾC MẶT NẠ
CHÁT
CHỊ MAI, ANH BỞI! ÔNG GIÀ NOEL LÀ CHÚ ĐINH HIỀN! TỨC QUÁ ĐI!

Tuần lễ đặc biệt Giáng Sinh

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THÙY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM.HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

Chuyện thật vui của một Mai Bê Bi

Bé đón ông già No - En

Θ HỘT É (V.T.B.H.)

HÔM nay 23 rồi bè, sắp lễ Giáng Sinh rồi, bé phải xin quà ông No-en mới được. Ừ há ! Phải xin ông ấy hôm nay thì được đồ chơi đẹp chứ để muộn thì ông ấy phát hết cái đẹp còn cái xấu ông ấy cho thì sao ? Nhưng mà như anh Minh bảo thì đêm 24 rạng 25 ông No-en mới phát quà cơ. À ! Chà sao, bé viết thư «báo» cho ông ấy vậy. Thế là... bé thảo ngay một bức thư :

«Ngày 23 tháng 12 năm 72»

Kính thưa ông già No-En

Thưa ông, đêm nay ông tới cho quà cháu nhé ? Cháu ngoan lắm ông ạ ! Cả năm cháu chỉ phạm có một tội là hôm nọ ăn vụng cam của má thôi. Ông ơi ! Nhà cháu không có ống khói, cháu mở cửa sổ phòng cháu để ông vào đấy.

Kính thư

Xong xuôi, bé đem treo thư lên ngọn cây ổi, chờ đợi...

Bé đã cố gắng ăn vụng... à quên uống vụng của ba một ly cà phê đầy ắp để... chống ngủ ấy mà ! Bé nằm giương mắt nhìn ra khung cửa sổ đen ngòm. Gớm ! Sao ông No-en lâu đến nhỉ ? Đồng hồ thong thả gõ 10 tiếng.Ông No-en lâu đến thế.

A ! Có tiếng gì như ai rì rào nói chuyện đấy, chắc là ông No-en đến rồi, bé vui quá. Lại có tiếng rào rạc,rào rạo như ai đang dùi qua cục gạch,chà ! Chắc ôngNo-en đang lục lọi bị đồ chơi để tìm cái đẹp chứ gì ? Sao mà lâu thế, bé đang định nhỏm dậy thì chợt nghe tiếng nói nho nhỏ :

— A ! Tư ơi ! Đây có cái cửa sổ còn mở, chắc là quên không đóng đấy.

Bé suýt bật cười.Ông No-en ơi, bé đã ghi rõ ràng là bé mở cho ông vô rồi mà, ông mau quên ghê ! Kìa có hai bóng đen leo lên cửa sổ rồi, bé nằm im chờ đợi, chắc là ông No en với một chú bé « phụ tá» đấy. Hai người đi nhè nhẹ trên giường bé rồi bước xuống đất nghe ngóng. Bé nhẹ nhàng ngồi dậy đưa tay khép cửa và cài lại, bé làm thật nhẹ khiến «ÔngNo-en» vẫn không biết.Có tiếng thì thào :

— «Nó» ngủ rồi. hành động đi ! Chắc ông ấy sửa soạn cho quà bé đấy. Ông ơi, bé gài cửa vào rồi ông cho bé nhiều quà bé mới mở cửa ra cho ! Gớm ! Sao ông No-en lâu cho thế ! Bé nhịn không nổi nữa vùng dậy.

— Ông ơi ! Cháu đây nè ! Cho quà chu đi !

Bé hét to quá, bé nghe có tiếng lục đục ở phòng bên, chắc ba dậy rồi. Hai bóng đen chợt quay lại, bé hiện ra ở cửa mùng, chưa kịp vòi vĩnh thì một cú đấm thẳng vào cằm bé, bé ngất đi đau đớn, nghe thoang thoảng :

— Lộ rồi ! Chuồn đi ! Ơ ! Cửa đóng rồi !

Hình như có tiếng ba, tiếng anh Minh.

— Trộm ! Hừ ! Chạy đi đâu !

Bé ù tai lại, cằm vẫn đau nhói, bé thiếp đi...

oXo

Bé choàng mở mắt. nghe ê ẩm cả người.

— Ô con tôi đã tỉnh ? Ái ơi ! Ái.

Ba, Má, anh Minh, cả chú Tư hàng xóm ngồi bên giường, má ôm lấy bé, Ba cười ;

— Làm cả nhà lo quá ! Con còn đau lắm không ? Con mà không hét lên thì chắc trộm nói vơ sạch rồi. Ái giỏi quá !

Bé còn ngơ ngác. Chú Tư tiếp :

— May đay ! Ba cháu tóm được cả hai tên. Chúng nó khai rằng vào bằng lối cửa sổ mà lúc chạy thì cửa đóng, nên không thoát được, bộ cháu gài cửa vào hả ? Gớm ! cháu thông minh ghê !

— Uả ! con tưởng... tưởng ông No-en chứ,con chờ mãi lúc, con kêu ông ấy, ông lại đánh con. Trộm thiệt hả bá ?

— Ừ, nó khoét một lỗ đằng kia, chắc không vào được nên chui qua cửa sổ Mà con nói gì ông No-en hả ? Ái.

À ! bé chợt hiểu, hai cái ông ấy là hai tên trộm, gớm ! Làm bé mừng hụt. Mà sao ông No-en không tới há : Hay là ông không nhận được thư, chắc phải gửi bằng đường bưu điện nhỉ ? Hay là ông vào bằng ống khói chứ cửa sổ ông không vào Bé nũng nịu.

—Con tưởng ông No-en đấy chứ. Con để cửa chờ ông vào, ai dè...

— A ! thì ra... thôi con vui lên nào ! Tối nay bé có quà đấy, bé thích gì nào ? Búp bê nhé. Tối ông No-en cho đấy mà !Đừng dại dột mở cửa nghe con.

Chú Tư đứng lên :

— Cháu Ái tỉnh rồi tôi về nghe anh chị ! Chú về nghe cháu Ái !

— Dạ ! chào chú ạ !

— À ! rồi hai tên trộm đó sao má ?

— Thì cho vào bót rồi chứ sao. Thôi, dậy đi chơi phố với má nào. Tối ôngNo-en cho quà.

Anh Minh cười hì hì :

— Dzui quá ta,bé chờ ông No-en tới, ai dè lại là ông «bợm» nhanh chân hơn ông No-en, dzui quá ta ! Hi... hi.

Bé nguýt anh rồi nắm tay má, bé mắc cỡ vì chuyện«ông No-en» hụt...

HỘT É

Hộp thư

Em HOÀNG BĂNG (Tân Định)— Đúng thế, cho nên tòa báo mới phải thận trọng việc tổ chức. Cách đây 6 năm, anh TN đã định tổ chức 1 buổi họp mặt đại qui mô nhưng rồi phải bỏ cuộc, vì thời thế không thuận tiện. Sẽ lưu ý những đề nghị của em. *Mến.*

Giáng Sinh xa nhà

+ VĨ UYÊN NGÂN

HÔ M nay Bích Lệ dậy thật sớm, làm công tác vệ sinh xong Bích Lệ ngồi vào bàn ăn cùng các bạn... Bích Lệ tíu tít nói với cô bé ngồi gần mình :

— Hôm nay mẹ đến đón Lệ về nhà nè... Sướng ghê cơ...

Cô bé cười:

— Kim Thư cũng vậy... Bố mẹ cũng bảo Giáng Sinh này đón Kim Thư về nữa...

Nói xong cả 2 nhìn nhau cười, tiếng cười trong như pha lê vỡ.

oOo

Bích Lệ đưa tay nhìn đồng hồ,nói :

— 7g rồi, mẹ bảo 7g30 đón Lệ về nè...

Kim Thư gật đầu :

— Ờ... nhà Lệ ở tận Đà Lạt lận nên phải về sớm hé...

Lệ cười hỏi :

— Bao giờ Thư về ?

— Thì... hổng biết nữa... nhưng mẹ bảo sáng sớm thì đến trường đón Thư... Chắc là lát nữa...

2 đứa dắt nhau ra cổng trường ngồi đợi...Thành phố hôm nay thật là ồn ào, những cây thông xanh rì đang khoe sắc dưới ánh nắng mai... Mỗi đứa theo đuổi 1 ý nghĩ riêng... Bích Lệ thì đang tưởng tượng đến khuôn mặt dễ yêu của bé Bích Hằng Lệ mường tượng thấy Bích Hằng đang ôm lấy vai mình, tíu tít nói chuyện với mình. Bích Lệ cảm thấy nhớ nhà thật nhiều, nhớ bố, nhớ mẹ, nhớ chị Bích Ngọc, nhớ gian nhà ấm cúng, nhớ không khí êm đềm hạnh phúc thuở nào thuở mà Bích Lệ còn sống dưới mái gia đình, còn sống trong tình thương rào rạt như biển cả của những người thân,

Rồi Lệ nhìn thấy căn nhà lầu be bé, xinh xinh nằm dưới chân đồi và chìm đắm trong lớp sương mù dầy đặc..,Rồi Lệ nhìn thấy chính Lệ đang vuốt ve những cánh hoa trong vườn, đang hôn nhẹ đóa hoa cúc... Lệ chìm đắm trong ý nghĩ hiện tại, Lệ mơ ước chiếc Toyota quen thuộc đến đón Lệ....Lệ thúc nhẹ Kim Thư :

— Thư ui...Lệ nhớ nhà quá hà.,

Mắt Kim Thư xa xăm :

— Ừa... Thư cũng vậy.

Chợt có tiếng thắng xe thật mạnh Lệ sung sướng tưởng rằng mẹ đến nhưng không, không phải chiếc Toyota của nhà Lệ mà là chiếc Peupeot bóng loáng, Kim Thư mở cửa xe trèo lên nói với Lệ :

— Thư về nhá..

Lệ rưng rưng nước mắt không đáp Chiếc xe lao vun vút khỏi tầm mắt Lệ. Còn lại 1 mình Lệ, nỗi nhớ nhà xâm chiếm thật nhiều trong tâm hồn Lệ, 1 lúc Lệ lại vén tay áo xem giờ, lúc này đã 9 giờ sáng ánh nắng lên khá cao, làn sóng người vẫn dồn dập trên đường... không 1 ai để ý đến Lệ, 2 giòng nước mắt đang thi nhau chảy dài trên đôi má..

Lệ còn nhớ hôm Lệ đi lên Saigon học nội trú, Lệ đã khóc thật nhiều, khóc tưởng như không bao giờ Lệ từng khóc. Đã thế bé Bích Hằng lại vỗ tay đêm đốp :

— Ê...ê,..lêu...lêu chị Lệ... lớn rồi còn khóc ê...ê...

Vừa nói Hằng vừa đưa ngón tay lên má, Lệ buồn cười nhưng nỗi buồn xa nhà vẫn thúc đầy nước mắt Lệ chảy ra nhiều hơn, chị Bích Ngọc đã an ủi Lệ thật nhiều, mẹ thì hứa Giáng Sinh này chắc chắn đến đón Lệ. Thế rồi hàng đêm Lệ cầu nguyện cho thời gian trôi thật mau, cầu mong đức mẹ ban phép lành cho Lệ, cầu mong mẹ đừng quên lời hứa và cầu mong thật nhiều,..

Và đến hôm nay là ngày mà Lệ đã từng mong mỏi sau bao nhiêu đêm trằn trọc không ngủ... nhưng hôm nay... Lệ không dám nghĩ nữa... Lệ không dám nghĩ rằng mẹ không đến đón Lệ, nhưng Lệ vẫn sờ sợ thế nào ấy — sờ sợ cái ý nghĩ mẹ không đến... rồi Lệ sợ Lệ không được cái diễm phúc được trở về căn nhà xưa được nhìn tận mắt cảnh Giáng Sinh ở đó, để dẫn bé Bích Hằng đến nhà thờ cầu nguyện... Mải mê với ý nghĩ ấy, Lệ không biết Lệ đã khóc tự bao giờ, đến khi nước mắt chảy xuống miệng làm mằn mặn môi Lệ mới biết... Đôi mắt Lệ vẫn nhìn ra ngoài đường, trí óc Lệ vẫn tưởng ra căn nhà thân yêu, mà ở đó có những người Lệ vẫn thường mơ ước được gặp..

xXx

Thế là mẹ không đến đón Lệ thật, cái ý nghĩ sờ sợ ban sáng giờ đây đã thành sự thật... Ánh nắng đang hấp hối và gần lịm tắt, ngoài đường đèn đã sáng...

...Lệ không ngờ mẹ lại quên lời hứa với Lệ như thế hay là mẹ ghét Lệ ? Đúng rồi ! Đúng rồi, hôm đưa Lệ lên Saigon mẹ không đi mà chỉ có bố và chị Bích Ngọc dẫn Lệ đi thôi... Lệ cố lục lọi trí óc để xem vì lý do gì mà mẹ lại ghét bỏ Lệ như thế..

xXx

Hôm ấy Lệ đi ngủ thật sớm vì Lệ cảm thấy hơi nhức đầu. Lệ trằn trọc mãi không ngủ, bên ngoài phòng khách có tiếng mẹ nói với bố :

— Bây giờ tôi không có tiền để nuôi con Lệ ăn học nữa.

Lệ giật mình thon thót. Tại sao mẹ lại bảo không có tiền để nuôi mình ăn học nữa ?.. Và tiếng bố :

— Thì nó cũng ở đây mười mấy năm trời rồi, nó cũng như là con đẻ mình vậy.

Tiếng mẹ gắt :

— Nhưng nó không có máu mủ gì với tôi cả... Nuôi nó thế này là quá lắm rồi...

Rồi mẹ dịu giọng :

— Tôi nhất quyết ngày mai nó phải nghỉ học.

Bố thở dài nói :

— Nhưng nó học giải, không thể bỏ ngang xương được...

— Nhưng nó là con nuôi...

Rồi hôm ấy Lệ khóc thật nhiều Lệ không ngờ Lệ lại là con nuôi... Lệ đâu biết sự thật là như thế... Lệ không muốn nghe những lời của mẹ nói nữa... Lệ bịt tai cố nhắm mắt để dỗ giấc ngủ...

Thế rồi sáng hôm sau, Lệ được tin mình phải lên Saigon học nội trú.

xXx

Nghĩ đến đây, nước mắt Lệ đẫm ướt trên đôi má.. Phải rồi, bố mẹ đã bỏ Lệ thật rồi, bỏ đứa con nuôi này trong nội trú để khỏi phải nhìn thấy Bích Lệ—để khỏi phải nhìn thấy 1 cái gai trước mắt mẹ mà và để cái tên Tôn Nữ BíchLệ này chết trong cửa miệng của bố mẹ phải không bố mẹ ?...

Nền trời đã trở thành màu tím sẫm, Bích Lệ trở về phòng với một nỗi buồn nặng trĩu...

NỮ SINH VIẾT

Bông hồng đêm Giáng Sinh

LƯU THỊ NGỌC HÂN (7A)

TÔI ngước nhìn bầu trời đen thẫm, ẩn hiện những vì sao lấp lánh, tiếng nhạc du dương và hương thơm thoang thoảng khẽ tan dần không gian huyền thoại, tôi tưởng tượng có muôn ngàn vị thiên thần đang lướt gió đem phước lành cho khắp vũ trụ, làm gió phớt qua, vài sợi tóc mai lất phất bay bám vào gò má, tôi để yên cho thiên nhiên không đọng lại, cho mây vẫn bay bay. Trời về đêm càng như tranh thủy mạc, hương thơm của hoa hồng đêm Giáng Sinh lại càng ngào ngạt, tôi khép kín mắt lại, không gian đen huyền bao trùm lấy, nhưng tôi còn thấy rõ từng giọt sương rơi trên bờ môi lạnh ...

Tiếng chim hót ví von trên cành làm tôi choàng tỉnh, ánh nắng ban mai len lỏi khắp phòng, tôi vẫn thích cái ánh nắng dìu dịu ấy. Mùi thơm hoa hồng đưa lên, tôi chợt nhớ, nhìn lên tường cuốn lịch vẫn chưa xé nhưng tôi thấy rõ lòng tôi đang rung động, sự rung động nhẹ nhàng như cánh bướm non trong vườn ngự uyển, như chiếc lá xanh xanh lay nhẹ khi giọt sương rơi. Tôi nhoài người ra cửa sổ, chiếc lá xanh đã rụng từ lâu rồi, cành hoa hồng đã nở thắm một vùng. Một ý nghĩ loé lên, tôi mỉm cười mãn nguyện...

Đêm nay có lẽ là đêm huyền diệu nhất đời tôi, khoan thai trong chiếc áo màu hồng nhẹ, tay cầm bó hoa nở rộ « Hoa Hồng ». Tôi bước nhanh nhẹ trong con đường náo nhiệt đêm Giáng sinh. Dừng trước một ngôi nhà sơn xanh có trải sỏi ngà ngọc. Tôi không thèm để ý. đưa tay lên gõ vào cửa nhà. Một chốc, cánh cửa bật mở, thoáng qua màn sương đêm, đôi mắt tuyệt đẹp của người đối diện làm tôi yêu mến Giơ bó hoa hồng lên,tôi mấp máy :

— Thương tặng Hồng.

Người con gái mang tên Hồng giơ tay ra đón lấy, không nói một lời Hồng hôn nhẹ đóa hoa và trả lời êm dịu «Cám ơn Thùy. Hồng không biết nói gì bây giờ ? Rồi 2 làn má mịn màng của cô bé ửng đỏ hây hây như loài hoa hồng thắm...

HẾT

Thuở Xưa

Ta sẽ về bên bờ con nắng đồ
Để nhớ thương mùa lá chết năm nào
Có còn là giòng sông say hương trẻ
Hay chỉ sầu đơn lẻ đến xanh xao

xXx

Nghe xa xôi đã ba mùa đông lạnh
Dấu chim mờ vắng tiếng hót thơ ngây
Ngày xưa ơi! ta gọi buồn muôn mảnh
Trăng thu nào mộng ước vỡ trên tay

xXx

Và nhớ mãi máirêu ngôi trường cũ
Đêm dài hơn mỗi buổi sáng qua nhanh
Đường cỏ tan sương trắng buồn đơm nụ
Tà áo dài bối rối quyện gót chân

xXx

Là chút ngẩn ngơ chào mùa thu tới
Bờ tóc dài ươm ngọt một ngày xưa
Rồi hôm nay ngón hồng đan vời vợi
Về tháp vàng mới nở thuở giao mùa

ĐÔNG VĂN
(Trong Thân ái)

MAI

Θ NGUYỄN ĐỨC (Cứu Thế)
(Viết tặngĐoàn tôn nữ Tuyết Mai)

Thời gian vẫn êm đềm trôi qua như một giấc mơ.-. Giờ đây gió heo mây vi vu thổi vào lòng người lạnh lẽo, vào những cuộc đời đau khổ.

Nhưng đêm nay một sự đổi mới, huy hoàng, một tình thương bao la đã đổ dồn xuống cho thế hệ đầy đau khổ này : Chúa Cứu Thế ra đời :

Đâu có ai biết rằng giữa đêm trường giá lạnh, một bóng người cô đơn lầm lũi cất bước đi lang thang trên con đường vắng vẻ để suy nghĩ về sự kiện Chúa giáng trần. Càng về khuya, gió càng thổi mạnh và lạnh, bóng người ấy ngồi bệt xuống vỉa hè của một tiệm chạp phô. Người ấy là Mai... Mai co ro trong chiếc áo rách đã ngả màu xanh nhạt. lim dim đôi mắt mơ màng nhớ về dĩ vãng.

Hồi đó, cách đây đã sáu năm dài, sáu năm dài đằng đẵng tràn đầy nước mắt và khổ đau...Những chiếc lá vàng rơi rụng trên mặt đường không buồn rơi nữa, để nhường chỗ cho mưa phùn lả tả, cho gió heo may xé cắt da thịt.

Đêm ấy, tiếng chuông nhà thờ giục dã, xé tan cái âm thầm, cái huyền bí của đêm trường. Mai choàng tỉnh dậy : Giáng Sinh đã tới, Chúa đã mang lại cho loài người một niềm vui, một niềm vui cực độ. Mai cùng mẹ đi dự lễ nửa đêm, Trời lạnh quá ! nhưng Mai cũng cảm thấy ấm lại giữa muôn bài ca vang động cả thánh đường...

Thời gian lặng lẽ trôi qua mặc cho mọi thăng trầm của cuộc sống : bà mẹ của Mai, sau một cơn bệnh ngặt nghèo đã vĩnh viễn giã từ Mai để trở về nước Chúa dù cho Mai có khóc lóc van nài bên xác mẹ. Từ đó, Mai một thân một mình phải lăn lộn với trường đời để mưu sinh, bao khắc khoải, bao khổ nhục như đè ép lên đầu Mai. Với đôi bàn tay trắng, Mai lầm lũi đi trên con đường cát bụi, với tấm thân tàn, Mai không còn thiết gì nữa ; Mai còn nhớ lại ngày nào dưới ánh trăng thu vào những đêm đẹp trời, hai mẹ con ngồi cạnh bên nhau chuyện trò thân mật. Giờ đây, chỉ còn lại những đêm dài khủng khiếp, những cuộc sống long đong không ngày mai.

Sau bao năm sống cực khổ, nỗi buồn của Mai càng như ăn sâu vào tâm trí. Mai thấy nhớ mẹ, nhớ bàn tay êm mát,nhớ giọng nói dịu hiền. Những hình ảnh êm đềm hạnh phúc ấy lại trở về càng làm cho Mai thêm tủi hận.

Tiếng chuông đâu đây vang dội đi tận trong cùng ngõ hẻm kéo Mai về với thực tế...

Mai sực nhớ. đêm nay là đêm Giáng Sinh.Mai cảm thấy muốn đến thánh đường để nhìn Chúa Hài đồng với cặp mắt nhân từ, với đôi tay mở rộng như sẵn sàng ban những nguồn an ủi cho những tâm hồn đau khổ. Mai lần bước...

(Xem tiếp trang 6)

Xóm Cầu Tiêu

50

THÙY HƯƠNG

Bà Sáu xuýt xoa :

— Thế thì tiếc quá. Thằng đó là người đàng hoàng, tôi thấy ít người được như nó. Nó vẫn than phiền với tôi là từ trước tới nay tìm kiếm mãi chưa gặp được người nào ưng ý cả, gặp chị là nó ưng ngay. Nó bảo với tôi là nếu thành, nó sẽ coi bé Dung là con nuôi.

Chị Tư hơi đỏ mặt :

— Thưa bà xin bà cứ bảo anh ấy như thế hộ tôi. Bây giờ tôi phải xin phép bà cho cô Trúc, cậu Thanh về kẻo bà Ba sốtruột.

Rồi chị quay sang Thanh, Trúc :

— Cô Trúc, cậu Thanh đi về không bà mong.

Chị đưa bé Dung cho bà Sáu. Bé Dung cứ co cẳng lên không chịu, nó cứ đòi theo chị Tư. Chị phải dỗ nó là lần tới vào xóm chị sẽ mua kẹo cho nó, nó mới bằng lòng theo bà Sáu.

Thằng Thanh bảo Tý :

— Thôi Tý. Thanh phải về kẻo mẹ mong, Lúc nào rảnh, Thanh sẽ vào nhà Tý chơi.

Nó cũng bảo Thúy, Hà :

— Thúy, Hà về nhé.

Thằng Tý còn cố dặn với :

— Nhớ nghe Thanh. Tý chờ.

oOo

Dọn cơm xong cho Thanh, Trúc ăn rồi, chị Tư ra sau bếp ngồi khóc một mình. Vừa khóc chị vừa nghĩ đến thân phận mình, đến lời nói của bà Sáu lúc nãy.

Bà Sáu vốn thấy chị là người hiền lành tử tế, dễ thương nyn có ý mối mai chị với anh cháu của bà.. Anh cháu bà tên là Trọng, đăng Thủy Quân Lục Chiến. đánh nhau rất hăng nhưng tính tình lại rất hiền lành tử tế. Chị Tư vào Xóm Cầu Tiêu mấy lần có gặp anh ta. Anh ta tỏ vẻ rất mến chị nhưng chưa bao giờ dám sàm sỡ bây đùa với chị. Anh ta chỉ nhờ bà Sáu nhắn nhe với chị ước muốn của anh ta mà thôi.

Có lần Bà Sáu thuật lại cho chị Tư nghe lời Trọng nói với bà rất thành thật như sau ;

— Thưa bác, cháu chỉ mong ước được kết bạn đời với chị Tư. Cháu đi lính, lang thang khắp đó đây, gặp và quen đã nhiều người nhưng chẳng thấy ai được như chị ấy cả. Cháu cũng ôm một ước vọng duy nhất là nếu chung sống được với chị Tư, cháu sẽ xin chị ấy coi bé Dung như con đẻ của hai người và cả hai sẽ đối xử với bé y như những đứa con mà chúng cháu sẽ sinh ra vậy.

Nghĩ đến đấy, dù nước mắt vẫn tuôn trào đầy hai bên má, má chị Tư vẫn đỏ bừng lên.

Đã từ lâu lắm nghĩa là từ khi anh Tư chết, bé Vân mất tích, chị chưa bao giờ dám nghĩ đến tương lai, dám nghĩ đến chuyện bước đi một bước nữa.

(Còn nữa)

Đoàn Hôn Đảo

(237)

★ TÔ-NGỌC

Bây giờ nhìn Sầu Kim chuyển tấn, thì bỗng nhiên lão Bọ Cạp lờ mờ thấy quen quen nhưng cũng chịu không đoán nổi xuất xứ.

Trong khi đó Sầu Kim không cần biết Bọ Cạp nghĩ gì về mình, mà chàng nghĩ rằng trong ngày hôm nay phải hạ bằng được tên sát nhân khát máu này. Có lẽ đã có nhiều người vô tội chết vì bọn này, thì chàng cần gì mà phải nương tay.

Sầu Kim đưa một bàn tay trước mặt theo thế «Hái hoa dâng Phật» một thế võ tầm thường, song đã được dồn chân lực vào trong đó, và chỉ thoắt một cái bàn tay như dài ra, phóng thẳng vào mặt lão Bọ Cạp.

Lão Bọ Cạp là người giao đấu sinh tử nhiều phen, lão ta không lạ gì thế «Hái hoa dâng Phật», nhưng lão tự cảm thấy tuy cũng cùng thế võ đó, mà Sầu Kim thi triển nó khác hẳn những kẻ khác. Thật vậy. bàn tay của Sầu Kim nó biến ảo một cách lạ thường, đến nỗi lão Bọ Cạp trước đây học thế võ này thì chỉ coi đó là một cử chỉ dâng hoa mà thôi chứ làm gì có hoa, song đối với thủ pháp của Sầu Kim thì chính bàn tay của chàng xoè ra như là một bông hoa sen đang độ mãn khai. Dĩ nhiên lão Bọ Cạp phải thầm hiểu rằng trong cái bông hoa sen đó còn tàng ẩn một cái gì đặc biệt hơn người.

Mà quả như vậy, bông hoa sen do bàn tay của Sầu Kim tạo thành khi tiến tới gần người lão Bọ Cạp thì bỗng nhiên từ năm cánh hoa, tức là năm ngón tay, bỗng sẹt ra năm tia sáng...

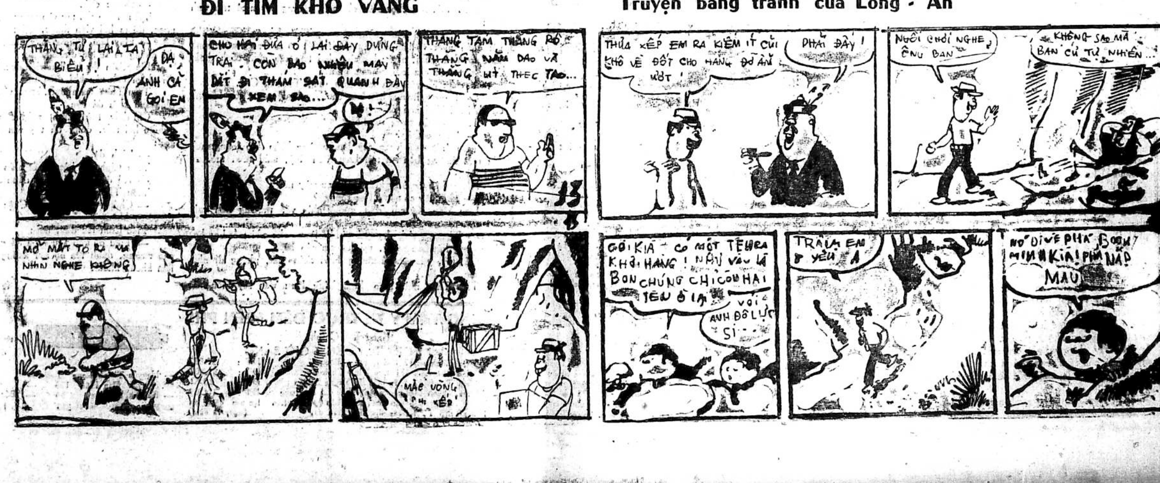
Thì ra, Sầu Kim muốn kết thúc trận đánh cho thật nhanh chóng, nên chàng đã dùng tới «Ngũ hành chỉ» trong pho Thôi Tâm Chưởng. Năm ngón tay xoè lửa ra bao trùm một khoản lớn rồi thu nhỏ lại, người ta có cảm giác như năm ngón tay đó dài thoòng ra rồi nắm vào.

Hiển nhiên là trước thủ pháp độc đáo đó của Sầu Kim lão Bọ Cạp không sao tránh nổi. Chỉ nghe lão «ối» một tiếng, rồi sau đó lão nằm thẳng cẳng dưới đất. Sầu Kim trố mắt nhìn. và chàng cũng không ngờ chỉ lực của chàng lại bạo tàn đến như vậy. Sở dĩ chàng phải dùng tới chỉ pháp là vì chàng nghĩ tới cái đê hèn của lão Bọ Cạp, đã nhẫn tâm dùng thiết trùy ném lén lão Sâu Róm. Và đồng thời chàng cũng hơi bực mình trước thái độ lạnh lùng của lão Sâu Nho, khi gặp chàng, sau khi đã được lão Sâu Róm giới thiệu chàng là chưởng môn nhân của Tam Tài Kiếm...

(Còn nữa)

ĐI TÌM KHO VÀNG

Truyện bằng tranh của Long - Ẩn


THẰNG TƯ LẠI TA BIỂU!
DẠ ANH CẢ GỌI EM
CHO HAI ĐỨA Ở LẠI ĐÂY DỰNG TRẠI. CÒN BAO NHIÊU MAY ĐẮT ĐI THÁM SÁT QUANH ĐÂY XEM SAO...
DẠ!
THẰNG TÁM THẰNG RỒ THẰNG NĂM DAO VÀ THẰNG ÚT THEO TAO...
13
THƯA XẾP EM RA KIẾM ÍT CỦI KHÔ VỀ ĐỐT CHO HẮNG ĐỠ ẨM ƯỚT!
PHẢI ĐẤY!
NGỒI CHƠI NGHE ÊNU BAN
KHÔNG SAO MÀ BẠN CỨ TỰ NHIÊN...
MỞ MẮT TO RA MÀ NHÌN NGHE KHÔNG
MẮC VÕNG ĐI XẾP
GÒI KIA - CÓ MỘT TÊN RA KHỎI HANG! NHƯ VẬY LÀ BỌN CHÚNG CHỈ CÓ HAI TÊN Ở LẠI...
VỚI ANH ĐÔ LỰC SĨ...
TRẠI EM YÊU À
NÓ DIVE PHÁ BOOM MÌNH KÌA! PHẢI NẤP MAU

Truyện dài của

★ Mai-Thảo

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

64

CHƯƠNG V

Trúc đứng tần ngần.

Nếu lúc này có mặt Hữu ở đây ? Nàng sẽ kể cho Hữu nghe về lá thư nhà vừa nhận được' chuyến đi sáng mai trở về Đà Lạt, và không chừng Hữu sẽ đi cùng với nàng.

Chuyến trở về của sự thật khi đó sẽ đúng hệt như chuyến trở về thần tiên của giấc mơ đêm nào.

Từ buổi sáng Hữu đi, qua lần nhìn thoáng thấy Hữu ở chợ Bến Thành, đến nay Trúc không còn nhìn thấy Hữu ở đâu nữa.

Hữu đã tan vào không khí, mất vào vô danh, nhìn vào hư vô. Nàng không thể tưởng tượng được. Hữu đang ở đâu, và đang làm gì. Nhiều đêm như đêm nay, nàng đang chờ đợi Hữu,

Nhiều buổi sáng thức dậy, qua cái ý nghĩ đầu tiên gởi đến Hữu, Trúc đã mong, mong ghê gớm, một lá thư.

Hữu đã đến nhà. Đã biết địa chỉ của nàng.

Hai người đã nói chuyện với nhau suốt một đêm.

Không là bạn thì cũng đã thầm coi nhau là bạn.

Vậy thì Hữu ở xa, Hữu có thể viết một lá thư hỏi thăm nàng được chứ. Mong mãi thư, thư không tới. Đợi chờ người, người không về.

Sự chờ mong kéo dài đưa Trúc đến cái kết luận là nàng chưa từng bao giờ được là một hình ảnh trong kỷ niệm và trong trí nhớ Hữu,

Ý nghĩ về sự lãng quên này, không hiểu sao làm Trúc buồn rầu lạ thường.

Nàng lắc đầu, cố gắng xua đuổi hình ảnh chàng trẻ tuổi ra khỏi đầu óc.

Người đâu gặp gỡ làm chi. Trăm năm biết có duyên gì hay không.

Trúc lầm bầm tự trả lời : «chắc là không».

Đến tủ áo, Trúc với tay lấy cái va ly trên nóc tủ xuống.

Cái va ly được xử dụng lần này mới là lần thứ nhì.

Lần thứ nhất, cho rời nhà. Lần thứ hai, cho một trở về miễn cưỡng.

Bằng những cử chỉ lơ đãng, Trúc xếp dần từng cái áo, từng cái quần vào va ly.

Về nhà chuyến này, Trúc vẫn chưa đưa theo được gì về cho gia đình nàng.

Nàng nghĩ đến những câu phải trả lời cho mẹ. Về đời sống của nàng ở Saigon.

Nàng sẽ phải nói dối, bịa đặt này nọ.

Cuối cùng, cuộc sống là một thất vọng lớn. Cho riêng Trúc cũng như cho tất cả mọi người.

Nhiều tiếng động dữ dội kỳ lạ từ phòng Thường vọng sang khiến Trúc hoảng hốt ngừng tay.

Nàng chạy sang. Căn phòng phơi bày một cảnh tượng kỳ quái. Mái tóc rũ rượi, quần áo tả tơi, Thường lăn lộn trên mặt sàn.

Trúc bật đèn, đến gần. Toàn thân Thường run bắn. Tay chân như bị điện giật...

Trúc hiểu ngay. Thường đang bị cơn nghiền hành hạ.

Phải khó nhọc lắm. Trúc mới kéo được Thường lên mặt đệm, giữ chặt tay chân Thường, bắt Thường nằm yên. Thường nấc cụt từng hồi, hai mắt trợn ngược, tròng mắt trắng cả.

— Nằm yên, Thường.

Trúc lấy chăn đắp lên ngang người cho Thường.

Thường thều thào :

— Để mặc tao cho tao chết.

Trúc ứa nước mắt. Nàng đã khổ, Thường còn khổ hơn. Khổ trăm ngàn lần hơn, Thường không còn là người. Thường chỉ còn là một con vật.

Một lát rồi Thường rên rỉ :

— Buông tao ra,

Trúc khuyên bạn :

— Mày phải cố gắng chịu đựng.

Thường thở dốc từng hồi. Cơn nghiền chừng như đã lắng dịu, không vật vã Thường như mấy phút trước nữa.

Thường hỏi, trong hơi thở đứt quãng :

— Mày về, không bao giờ xuống nữa phải không ?

Trúc bâng khuâng :

— Tao không biết.

Lại im lặng một lát thật lâu. Thường nói tiếp, thê thảm xa vắng :

— Mày trở về với gia đình mày là phải.

— Lần đầu tiên tao thấy mày khuyên tao như vậy.

— Đã thấy tao như thế nào chưa ?

Trúc gật :

— Thấy. Và tao buồn lắm,

— Lấy cho tao xin một ly nước.

Thường uống hết ly nước lạnh Trúc đem lại cho, Thường gắng gượng ngồi lên, hai tay bưng lấy đầu :

— Còn ở đây rồi sớm muộn mày cũng như tao.

Trúc nói nhỏ, như nói với chính nàng.

(Còn nữa)

ĐI XEM SẮM NO-EN

No-En nào cũng vậy, dù nhiều dù ít, người ta cũng phải mua sắm. Nào là đồ chơi cho trẻ con nào là tặng phẩm để tặng người lớn. Nhưng No-En 1972 khác với No-En 1971, lẽ tất nhiên, vậy khác như thế nào, chúng tôi xin mời quý bạn đi một vòng trung tâm Sàigòn mùa No-En 1972 xem thiên hạ sắm No-En ra làm sao.

phóng sự

của **Phạm-Hoàng**

Những niềm vui

Chúng tôi gặp một ông bố trạc tứ tuần. Ông đi dép cao su loại rẻ tiền bán đầy lề đường, áo bỏ ra ngoài. Theo sau ông là một lũ con chừng 6, 7 đứa, đứa lớn nhất chắc chỉ 13 tuổi, đứa nhỏ nhất chắc 5 tuổi.

Đứa bé nhất níu áo ông. vừa đi vừa bảo :

— Bố, bố mua đồ chơi No-en cho con nghe bố,

Đứa lớn và hai ba đứa nữa cùng nhao nhao :

— Mua cho chúng con trước đi rồi hãy đi xem No-en nghe bố.

Ông bố bất giác tay giơ ra phía sau sờ vào túi có ví, rồi tươi cười bảo các con, giọng ông nghe ngọt như mía lùi :

—Ừ đi mua trước.

Rồi ông dẫn chúng nó đến một hàng bày la liệt đồ chơi trên chiếc chiếu giải trên lề đường. Thôi thì đủ thứ nhưng toàn bằng ni lông cả.

Ông chỉ xuống chiếu, bảo các con

— Đấy chúng mày tha hồ mà chọn, nhưng mỗi đứa chỉ được một cái thôi, mà chỉ được chọn thứ đắt nhất là năm chục đồng.

Lũ trẻ ào xuống bâu lấy đống đồ chơi, cái nào chúng nó cũng thích cả. Đứa cầm lên cầm xuống. mân mê hết cái này đến cái khác. đứa nào cũng cười như pháo ran. Chúng nó không biết chọn lấy cái nào nên cứ ngần ngà ngần ngừ. Có đến nửa tiếng trôi qua mà chúng vẫn loay hoay.

Cuối cùng ông bố phải đứng ra chọn cho các con :

Thằng lớn lấy cái xe đua này thằng ba cái xe díp Cảnh Sát con Tư cái xe máy cày, thằng năm xe tăng, con sáu xe cứu thương, thằng bảy cái tàu bay. thôi thế là đủ cả. Không khiếu nại gì nữa nghe.

Ông hỏi giá tiền rồi móc ví trả. Ba trăm đồng bạc chẵn. Cả lũ trẻ hể hả. Thế là chúng nó đã có một mùa No-en vui vẻ. Cái thích là chúng nó dù không hẳn đã tự chọn được lấy đồ chơi cho chúng thì cũng đã được tham dự vào việc chọn lựa này .

Cả lũ trẻ mặt tươi như hoa ào ào đi theo bố. Tôi nhìn theo thấy ông và cả lũ con chui vào một chiếc tắc xi đậu bên lề từ lúc nào ông mở cửa trước nhảy vào chễm chệ lái đi. Thì ra ông là một tài xế tắc xi .

Những nỗi khổ...

Thương xá Tax, hành lang Eden, thương xá Tam Đa là những khu vực dành cho những kẻ có tiền. Mua các tặng phẩm ở trong này bất cứ vào dịp nào, cũng đều là mặc nhiên công nhận đưa cổ ra cho người ta chém. Chém vô tội vạ. Tuy nhiên nói rằng các thương xá ấy chỉ dành riêng cho những kẻ có tiền thật ra cũng không đúng hẳn. Chứng cớ là những kẻ không có tiền, vào dịp Giáng Sinh này, cũng đã bất đắc dĩ phải héo lánh tới khu này. giơ cổ ra để cho người chém, không đứt cổ mà lại đứt ra từng...khúc ruột.

Một ông có lẽ là công tư chức gì đó lang thang trong thương xá Tax Ông dí mũi vào tủ kính này rồi lại đến tủ kính kia. Coi mòi ông suy tính gì có vẻ lung lắm.

Cuối cùng, ông tặc lưỡi và xông vào một tiệm bách hóa. Ông tiến đến khu bầy toàn đồ chơi trẻ con. Miên man là đồ chơi làm ông hoa cả mắt. Cái gì cũng đẹp cả. Nhưng trông vào mảnh giấy ghi giá tiền ghim vào từng loại đồ chơi, ông lại càng hoa mắt hơn. Toàn những thứ từ ngót nghét 2000đ. trở lên.

Ông lại có vẻ suy đi tính lại. Rồi ông mua một chiếc xe hỏa chạy trên đường rầy giá 2400 đồng. Ông bảo cô bán hàng gói đẹp buộc nó cẩn thận. Ông ôm ra đến cửa thì tôi chặn lại, chia mừng với ông :

— Ông mua cho cháu ở nhà cái xe lửa đẹp quá. Chắc cậu cả nhà ta phải thú lắm. thú suốt cả mấy ngày No-en này.

Ông ta về mặt có vẻ không tươi vui chút nào làm tôi ngạc nhiên. Ông khẽ bảo tôi, dường như lòng ông ấm ức mãi bây giờ mới có dịp xì ra :

— Cảm ơn ông. Nhưng nếu con tôi mà được chơi đồ này thì còn nói gì. Chúng nó làm gì có mà chơi. Tôi mua đây là để làm quà tặng cậu con trai duy nhất của ông xếp tôi. Năm nào cũng phải vậy. Nếu không thì... phiền lắm. Ông xem thế có mệt không. Mất tai một khoảnh lương rồi. Tháng này thế là tôi phải nhịn quà sáng và thuốc lá cho ngân quỹ gia đình được thăng bằng.

Ông chào tôi rồi bước mau đi. Vai ông run nhè nhẹ, chân hơi lảo đảo. Tôi cảm thông nỗi khổ không tên của ông. Không hiểu là công hay tư chức nghèo nàn đó.

— Ở hành lang Eden, tôi bắt gặp một bà mẹ sồn sồn, dắt theo một tốp ba đứa trẻ, không hiểu là con hay cháu bà ta.

Bà dắt chúng vào một tiệm bán toàn đồ chơi Giáng Sinh.

3 đứa trẻ được toàn quyền chọn mỗi thứ một loại đồ chơi. Kết cục đứa chọn cái tầu hỏa, đứa chọn cái dàn phóng hỏa tiễn, đứa thứ ba ! chiếc máy bay phản lực lớn chạy bằng pin. Tổng cộng mười một ngàn năm trăm đồng.

Vừa cầm các thứ đó trong tay. chúng nó đã toan tháo ra để khám phá từng bộ phận một. Nhưng bà nọ đã hét lên.

— Cấm chúng mày được tháo ra. Đâu có phải loại đồ ni lông rẻ tiền mua của Ba Tầu Chợ Lớn mà chưa chi đã toan tháo. Đồ đắt tiền thì phải ráng giữ cẩn thận nghe.

Lũ trẻ mặt đang tươi bỗng xịu hẳn lại. Trông chúng cầm toàn những món đồ chơi đắt tiền mà mặt ỉu xìu tôi liên tưởng đến lũ trẻ con ông tài xế tắc xi lúc nãy cầm toàn đồ chơi ni lông mà mặt vui như Tết.

Trẻ con đâu có hoàn toàn thích đồ chơi đắt tiền. Chúng chỉ thích khi đồ chơi đó thuộc hoàn toàn quyền sở hữu của chúng. chúng muốn làm gì thì làm, chẳng bị cấm đoán. Mà chúng thì rất thích tìm tòi, thấy đồ chơi nào chúng cũng muốn tháo ra lắp vô. Thế mới biết cho chúng toàn đồ chơi đắt tiền, như trường hợp trên, chưa hẳn đã là đem lại niềm vui cho chúng vậy.

Hòa bình sắp tới thật chăng ?

Tôi đã làm một cuộc phỏng vấn chớp nhoáng một số tiệm bán đồ chơi trong các thương xá trên và cả các hàng bán đồ chơi ni lông ở vỉa hè để xem Giáng Sinh năm nay có gì lạ. Kết cục, tôi đã thu thập được mấy kết luận đáng chú ý sau đây :

— Đồ chơi trong tiệm năm nay ế hơn năm ngoái, có thể kém tới 50o/o so với năm 1971.

— Đồ chơi bầy bán vỉa hè bằng ni lông bán rất chạy. có thể so với No-en năm ngoái tăng tới 200o/o.

— Đồ chơi thuộc loại chiến tranh như : súng ống, xe tăng, phi cơ, hỏa tiễn v.v... thuộc cả hai hạng sang lẫn ni lông đều trở nên ế, chỉ bán được một số rất ít. Trái lại những thứ như xe hơi các loại (xe

(Xem tiếp trang 7)

Muối khoáng và đời sống chúng ta

VÕ THẮNG HOA

(Tiếp theo)

Người ta nhận thấy rằng những người ăn mặn thường bị bệnh áp huyết cao (hypertension,) một bệnh thường gọi nôm na là «cao máu». Nhưng người ta cũng chưa biết rõ ràng về mối tương quan giữa lượng muối hấp thụ được và chứng bệnh này. Tuy nhiên, bịnh tình của những người có áp suất máu cao có thể thuyên giảm nếu họ chỉ dùng khoảng một phần tư đến nửa gam muối mỗi ngày,

Các nhà khoa học đã khám phá ra rằng một vài «résines» có thể hóa hợp với muối ăn ở trong ruột. Ngày nay, những bệnh nhân có áp huyết cao không bị bắt buộc phải cữ ăn nhiều muối nếu họ dùng nhiều résines Muối ăn sẽ hóa hợp với những résines ấy nên chúng không bao giờ có thể thấm vào tế bào cơ thể được.

Hậu quả thường xảy ra do sự thiếu ăn là những cơn co giật vì sức nóng Bắp thịt của một số người có những cơn co rút dữ dội vì muối ăn đã bị thải ra quá nhiều mồ hôi. Để chữa trị cho bệnh nhân khỏi những cơn co giật đau đớn ấy người ta có thể cho bệnh nhân dùng một dung dịch muối ăn pha loãng

Sắt

Thomas Sydenham, một y sĩ Anh quốc vào thế kỷ thứ 17 là người đầu tiên cho biết rằng sắt là một nguyên tố cần thiết cho cơ thể chúng ta. Ông ta nhận thấy những vụn sắt ngâm trong rượu vang có thể giúp cho tình trạng của những người bị thiếu máu trở nên khả quan hơn. Sau đó một thời gian nhiều nhà nghiên cứu đồng ý rằng sắt có thể được dùng để phòng ngừa và chữa trị bệnh thiếu máu. Mặc dù tầm quan trọng của sắt đã được biết từ lâu nhưng mãi mới đây, qua một bản tường trình, bệnh thiếu máu mới được xem như là một bệnh do sự dinh dưỡng không đầy đủ xảy ra nhiều nhất vào khoảng 40 năm về trước,

Trong một thời gian khá lâu, nhiều nhà khảo cứu đã cho rằng chỉ có những hợp chất hữu cơ chứa sắt mới có khả năng chữa được bệnh thiếu máu- Nhưng ngày nay người ta biết rằng chất sắt trong các hợp chất hữu cơ khó được hấp thụ bởi cơ thể hơn chất sắt ở dưới trạng thái vô cơ. Sự hấp thụ sắt chỉ xảy ra nếu sắt hiện diện dưới trạng thái vô cơ ở ruột. Sau khi được hấp thụ, sắt được đưa vào gan, tỳ tạng (lá lách), ở đó sắt được biến dưỡng và được dự trữ để dùng vào việc tạo huyết sắc tố cho hồng huyết cầu.

Hầu hết lượng sắt trong cơ thể nằm trong huyết sắc tố. Hồng huyết cầu chứa huyết sắc tố trong suốt đời sống 120 ngày của nó. Khi hồng huyết cầu bị hủy, lượng sắt trong huyết sắc tố được dùng để tạo huyết sắc tố mới. Ở người lớn, sự tổng hợp cũng như sự phá hủy hồng huyết cầu đều xảy ra với 1 vận tốc gần giống nhau nên lượng hồng huyết cầu trong máu có thể coi như không đổi. Vì sắt được tối sử dụng nên nhu cầu về sắt ở người lớn rất thấp. Trong khoảng 10mg sắt chứa trong thực phẩm hàng ngày chỉ có khoảng 1mg được hấp thụ mà thôi.

(Còn nữa)

Xin Quý vị Độc Giả lưu ý :

Viết cho mục PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM, MÁI ẤM GIA ĐÌNH, MAI BÊ BI xin nhớ mấy điểm sau đây :

— MAI BÊ BI : Không có nhuận bút.

— MÁI ẤM GIA ĐÌNH : Không có nhuận bút.

— Viết cho trang nào xin ghi rõ viết cho trang đó.

— PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM : xin ghi rõ mục viết và để rõ có lấy nhuận bút hay không. Nếu không, tòa soạn sẽ xin được phép chọn đăng ở bất cứ mục nào xét ra thích hợp hơn.

THANH CUNG MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 173

GIAM LƯƠNG PHI VÀO LÃNH CUNG

Quang Tự hoàng đế cũng biết vậy nhưng nể mặt Lương vị quí phi Trân Cần, nên đành mắt mở mắt nhắm, ừ hừ bỏ qua cả.

Được đằng chân lân đằng đầu, Thức ta thấy mình làm càn mà chẳng ai dám động tới lông chân, được nước càng làm già !

Đã từ lâu, Thức ta làm bậy không biết bao nhiêu rồi ; mặt kiêu của y ta cũng càng ngày càng vênh váo, cho đời chỉ là tôm tép trước cái oai hùm của y ta.

Lần này, có việc xảy ra đáng để ý : đó là một chức đạo đài hiện khuyết tại Thiềm trung.

Khổ cái là cái «ghế trống» này lại béo bở đến cái độ phi thường ! Do đó, không biết đến bao nhiêu anh đã chờ chực để nhảy vào đớp,

Hồi đó, có một anh chàng họ Lý đã từng là đạo viên, tình nguyện xin đem 60 vạn quan tiền cho Thức để nhờ Thức chạy chọt cho cái ghế nọ.

Thức thấy tiền, ngốt của, mừng lắm, nhận lời, bèn chạy tới gõ cửa bộ lại (một trong những bộ trông coi về việc thuyên chuyển quan lại thời xưa), cũng như bộ Nội Vụ bây giờ).

Nhưng Thức không ngờ đã có kẻ lẹ chân, nhanh miệng hơn mình, ghế trống nọ đã bị choán mất rồi ! Thức tức lắm tức đến nỗi mắt bắn hào quang ra từng chập ! 60 vạn quan triềd !

Trời món tiền to quá mà ! Ấy thế mà nó không vào hầu bao (túi) mình mà lại vào hầu bao kẻ khác ! Thử hỏi làm sao Thức có thể cho qua được ?

Thức liền mở một công cuộc điều tra dò tin. Thì ra kẻ choán được ghế nọ chẳng phải ai xa lạ mà chính là . tên Từ Thành, anh em kết ngãi của Lý Liên Anh.

Từ Thành xuất thân, chỉ là một tên phu coi kho. Làm ăn xoay xở ít lâu, Thành có một cái vốn khá, ít ra cũng phải đến 3, 4 trăm vạn lạng bạc.

Giàu có rồi, Thành nghĩ tới chuyện quan lớn quan bé, nghĩa là có phú tất nhiên phải có quí nữa mới gọi là đủ. Thế là Thành tìm cách nhờ người đem một trăm vạn lạng bạc hiếu kính Lý Liên Anh.

Thành lại còn cho cả con trai hắn lạy Lý Liên Anh làm Can gia (như cha nuôi)...

Lý Liên Anh thấy Từ Thành giàu có, liền kết giao với hắn. và tất nhiên, ít lâu sau thiên hạ đều phải ngạc nhiên không hiểu tại sao hai con người lạ mặt nhau ấy bỗng một sớm một chiều trở thành đôi huynh đệ chí tình vô cùng mật thiết.

Lý Liên Anh bèn đem hết sức mình xoay xở cho người anh em một chức quan : đó là chức Đạo hàm chờ khi có chỗ khuyết thì lấp vào.

May thay, hồi đó, Thiềm trung đạo khuyết một chỗ. Lý Liên Anh đợi mồi đã từ lâu ; cho nên thấy cái ghế hở, Anh vội tới gõ cửa bộ lại và dặn dò ngay trước là phải dành cho người anh em của mình.

Nào có ngờ đâu oan gia lại gặp oan gia, con tinh lại vớ phải con yêu : Anh chạm trán với Thức ! Văn Đình Thức tới chậm, biết Lý Liên Anh đã phỗng tay trên, tức lắm, quyết không chịu lép vế.

Thức nhíu đôi lông mày lại một lát, thế là kế đã ào ào trôi ra ! Thức suy đi nghĩ lại cho chín rồi lầm bầm tự duyệt lại kế mình :

(Còn nữa)

BIỂN SAU GIÔNG TỐ

Bình Nguyên Lộc

50

Thế nên đôi bạn rửa tay rồi thì lên lầu được ngay không ai bận tâm đợi cửa cũng chẳng ai phải dẹp mân ăn.

Bích Ngư không cho chồng mở đèn sáng vì nàng cần thay y phục và năm phút sau đó thì Đức thấy Lâm Bích Ngư thật sự mà không thấy Pị Ngư Râm nữa vì bộ y phục Chàm mà Bích Ngư mặc để ra đi nàng mặc luôn để ăn tối nhưng giờ thì nàng mặc bà ba thứ y phục mà Pị ngư Râm không bao giờ dùng và đã được may hồi nào Đức cũng không hay biết.

Ta xem cải lương được hai màn thì cô đào chánh mắc bịnh thình lình. Một cô đào khác thay cho ăn mặc y hệt như cô trước đẹp hơn cả cô trước nữa, nhưng ta cứ nghe bỡ ngỡ, lòng ta âm thầm từ chối chấp nhận cô thứ nhì, mặc dầu cô thứ nhì diễn vẫn không kém cô thứ nhứt chút nào hết. Bản tánh của con người là thủ cựu chớ không cách mạng. Sở dĩ nhơn loại tiến bộ được là những cải cách xảy ra chậm chạp, kéo dài hằng ngàn năm. Hình như nhà của loài người hồi thượng cổ tròn chớ không phải vuông như ngày nay vậy đâu.

Thân thể của họ tròn chớ đâu có vuông mà họ cất nhà vuông. Cái bàn cái ghế cũng là bàn tròn ghế tròn mà mãi cho đến ngày nay ta còn thấy.

Cái lu cái hủ cũng tròn chẳng có món nào vuông hết Nhưng họ bước từ tròn đến vuông mà không hay biết vì họ đã để ra hai mươi ngàn năm hầu sửa đổi lần hồi nên họ không thấy sự biến đổi và không khó chịu. Dân Phi Châu đến nay vẫn còn ở nhà tròn và đố ai thuyết phục được cho họ thích nhà vuông của ta.

Đức đã đi nằm rồi. Chàng nghe dễ chịu sau một bữa ăn ngon và nét mặt có tươi phần nào nhưng khi thấy Bích Ngư đến với chàng trong bộ bà ba thì chàng ngạc nhiên trong khoảnh khắc rồi thì nét mặt buồn hiu. Đức đã có bùi ngùi nhiều lần khi mà một cô tình nhơn cắt đứt dây liên lạc với chàng để đi lấy chồng hoặc vì thích người khác và chán chàng nhưng tình cảm của chàng đêm nay không phải là nỗi ngậm ngùi dễ chịu đó.

Đêm nay lòng chàng giống như là lòng một đứa trẻ đi lạc nhiều năm được một nhà từ thiện nuôi dưỡng rồi thình lình nhờ một tình cờ nào đó cha mẹ đứa bé tìm được dấu vết của nó và đòi nó lại.

Cha mẹ ruột vẫn hơn cha mẹ nuôi nhưng đứa bé cứ nghe lạc hướng, tình của chú đã trót đặt vào nơi không phải chỗ nhưng tình ấy đã vững chơn rồi giờ chỗ mới xét ra thì thật sự là chỗ cũ nhưng chú ta khó lòng mà cho lòng chú ta ăn khớp với lòng của cha mẹ ruột của chú ta.

Bích Ngư rất thông minh nên chỉ câu đầu của nàng sau khi nàng nằm xuống bên cạnh Đức là câu này :

— Em vẫn cứ là em.

Không nghe tiếng vang nàng chợt thấy rằng mình đã nói hớ, nên câu thứ nhì của nàng ngược hẳn câu thứ nhứt :

— Đêm nay là đêm tân hôn thứ nhì trong đời anh. Anh đã cưới vợ khác. Người mới thì cái gì cũng mới cả và hình như là đàn ông rất thích thay đổi người lắm hả anh ?

Đức vẫn làm thinh nhưng quả thật lòng chàng có xao xuyến, Nói con người có bản tánh thủ cựu ở mọi mặt nhưng về «CÁI ĐÓ» thì họ lại rất thích cải lương cái mới là oái oăm, Nào là nhơn tình nào là vợ bé tất cả đều không do tánh thủ cựu mà có chút nào hết mà trái lại đó là cả một chương trình cải cách điền địa có cố ý hẳn hòi không có gã đàn ông nào ở ngoại lệ cả hay chỉ có những nhà đạo đức giả hoặc những kẻ thiếu phương tiện mà thôi.

Trường hợp của Đức và Bích Ngư có hơi khác một chút. Đức đã biết quá rõ thân thể của Bích Ngư rồi nhưng tâm hồn của người con gái nầy là cả một bí mật lớn mà chàng mù tịt. Cái sở thích khám phá nơi người đàn ông bị sự khôn khéo đánh thức tỉnh dậy và quả nhiên Đức không còn coi thường Lâm Bích Ngư nữa mà bị xúc động thình lình y như là chàng vừa gặp một người con gái xa lạ.

Tuy nói thế chớ chưa chắc chàng đã biết rõ thân thể của Bích Ngư đâu và chàng vụt ham biết trở lại. Chàng nhớ đã thấy những vết trồng đậu ở bắp tay của Bích Ngư. Mặt khác chàng lại biết rằng người Chàm không ưa nhà thương và không có trồng đậu Nhưng chàng đã bỏ qua không thắc mắc về những vết thương cũ ấy. Thế nghĩa là chàng đã bỏ qua nhiều chi tiết khác.

Thân thể của Bích Ngư rất khéo tạc, nhưng chính sự khéo léo ở toàn thể ấy nó làm cho người ngắm không đi sâu vào chi tiết. Bạn mua một chiếc xe, bạn thấy xe có đồ đồng không chỗ chê thế là bạn quên mất soát kỹ máy móc. Họ chỉ mới ăn ở với nhau có ba tháng mà Đức thì tính việc ăn đời ở kiếp với Pị ngư Râm thế thì có vội gì đâu mà khám xét quá sớm một cách kỹ càng.

Tóm lại đây là một con người mới chẳng những ở tâm hồn mà ở cả thể xác nữa. Món hàng đã tự quảng cáo một cách tài tình quá, khiến cho một lời rao vặt có giá trị như một bài quảng cáo sáu cột hai mươi phân : (Xe số cũ nhưng mua xong thì chủ nhơn tê bại, không có chạy còn mới tinh hảo)

(CÒN NỮA)

MAI

(Tiếp theo trang 5)

Ngôi thánh đường rực chiếu ánh đèn và những khuôn mặt khoan dung của tín hữu thập phương đang sốt sắng cầu kinh. Mai cảm thấy giờ đây không còn cô độc nữa, bao nhiêu dĩ vãng đau buồn lần lượt qua đi để nhường chỗ cho sự vui mừng, cho sự cảm động và niềm an ủi ngự trị trong hồn Mai. Mai thấy mình đã tìm được nguồn an ủi sau bao năm trời gian truân và đau khổ.

Giờ đây tâm hồn Mai mở rộng để đón nhận niềm yêu thương mà Mai đã khát khao bấy lâu : bất giác hai dòng lệ vui mừng lăn tròn trên khuôn mặt đau thương chừ nay đang rạng rỡ vui mừng trong khi thánh đường vang dậy tiếng hát thiên thai:

«Vinh danh Chúa cả trên trời
Bình an dưới thế cho người thiện tâm»

⊖ ⊖

TIVI

Thứ Sáu 22-12-72

VIỆT NAM

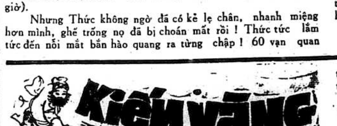
(Trên băng tần 9).

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g05	Tin ngắn
18g10	Thiếu nhi Lê văn Khoa : Noe
18g40	Bưu hoa
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông cáo
19g10	Người cày có ruộng
20g00	Tin tức.
20g30	Nhạc Diễm Ca
21g00	Bình luận
20g10	Người dân muốn biết
21g30	Điểm báo
21g40	Nhạc (tiếp)
22g00	Quân đội Tin cuối cùng
22g30	Quân đội (tiếp) Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(trên băng tần 11).

305	Spe. Thou shalt not Kill
400	The virginian
530	Roller derby
630	News healines
631	My tree sons
700	Report
731	Room 222
800	News
805	Carol burnett
900	News
905	Ironside
1000	News
1005	Gunsmoke
1100	Boxing from ferum



KIẾM VÃNG LONG ĐIỀU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ BA

Tránh địch nhân ẩn thân tuyệt cốc

Đột nhiên một tiếng rú lanh lảnh vang lên trên thinh không từ xa vọng lại.

Lưu Văn Kỳ chợt biến sắc mặt, nhưng y vẫn cố trấn tỉnh nói :

— Thuật bồ câu truyền tin trong Thần Phong bang có thể nói quán tuyệt võ lâm đương thời! Nếu cô nương muốn tránh khỏi sự theo đuổi, trước hết còn phải làm sao nghĩ cách thoát được tầm mắt của loại bồ câu linh..,

Y chợt chuyển ánh mắt nhìn sang Trương Cán, tiếp :

— Trương huynh hãy ban cho huynh đệ một đao. Huynh đệ phải rời khỏi nơi đây ngay.

Trương Cán xửng sốt hỏi :

— Vì sao thế ?

Tiểu Thoa đã vung tay lên. trường kiếm lấp loáng rạch đứt một đường bên vai trái Lưu Văn Kỳ, máu tươi tuôn ra ròng ròng.

Nàng thâu trường kiếm lại, cau mày nói :

— Thế này có nặng lắm không ?

Lưu Văn Kỳ cúi đầu xuống nhìn vết thương trên vai, đáp :

— Thương tích nhẹ quá sẽ khó lòng che nổi mắt bọn họ; Cô nương hãy bảo trọng, tại hạ xin cáo biệt,

Dứt lời, y lao mình xuống dưới chân núi, phóng đi như bay biến.

Tiểu Thoa nhìn theo hình bóng Lưu Văn Kỳ biến mất trong bóng đêm, buông tiếng thở dài, ngửng mặt lên ngắm màn tinh tú đầy trời chìm đắm vào sự trần tư.

Trương Cán, Hà Khôn đứng ngẩn người ra cạnh đó, không dám mở lời quấy nhiễu.

Cả hai người đều biết mỗi khi Tiểu Thoa gặp một việc gì do dự khó quyết định thì đều có trạng thái ấy, ngửng mặt lên trời trầm ngâm không nói.

Khoảng thời gian cạn chén trà, dường như Tiểu Thoa đã quyết định, ngước nhìn Hà Khôn nói :

— Thương thế của ngươi ra sao ?

Hà Khôn đáp :

— Qua một thời gian nghỉ ngơi, thuộc hạ đã cảm thấy đỡ nhiều.

Tiểu Thoa lại hỏi :

— Có thể lên đường được không ?

Hà Khôn nghiến răng đáp :

— Được chứ.

Tiểu Thoa thò tay vào trong người móc ra một chiếc bình ngọc, đổ ra hai viên thuốc, nói ;

— Hay lắm. Ngươi hãy dùng hai viên đơn hoàn này đi, rồi chúng ta sẽ lên đường.

Hà Khôn đỡ lấy hai viên đơn hoàn bỏ vào mồm uống luôn rồi nhắm mắt vận khí điều tức.

Tiểu Thoa tra nhuyễn kiếm vào lưng, thủng thẳng tiến ra phía sau khối đá lớn.

Chỉ thấy Tiểu Linh ngồi dựa lưng vào vách đá, nhắm nghiền hai mắt, đang đả toạ vận tức. Nàng khẽ đằng hắng, gọi :

— Linh đệ.

Tiểu Linh mở bừng mắt nhìn Tiểu Thoa cười hỏi :

— Kẻ địch đã bị tỷ tỷ đánh chạy hết rồi ư ?

Tiểu Thoa đáp :

— Chúng chạy hết rồi. Cuộc ác chiến vừa xảy ra, Linh đệ có sợ không ?

Tiểu Linh lắc đầu, nói :

— Tiểu đệ núp sau vách đá xem trộm, thấy tỷ tỷ võ công cao cường, đánh tên nọ rơi xuống dưới chân núi, nên rất lấy làm khoan khoái.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.82
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21.503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 22.12.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Bảy 23.12.1972

— Nguyễn Thành Long	5	— Trần Nhật Duật	SAIGON
— Nguyễn Đan Huế	126	— Đồng Khánh	CHOLON
— Bùi Thị Nhu	64	— Bắc Việt, Phú Thọ	CHOLON
— Phạm Cửu	315	— Lý Thái Tổ	SAIGON

Chuyện phiếm

Giáng Sinh dưới mắt mọi người

DUY NGUYÊN

25-12. Ngày mà mọi người đều biết. Nói theo một thi sĩ nọ thì là : «Đêm bất cứ ai ai cũng biết». Đó là đêm Giáng Sinh, đêm chúa ra đời. Vào một ngàn chín trăm bảy mươi hai năm trước đêm nay đã là đêm vui vẻ, đêm thiêng liêng cao cả. Mãi cho đến ngày nay đêm Giáng Sinh cũng là đêm đáng nhớ, bằng cớ là người ta đã sửa soạn cả tháng trước. Dù có đạo hay không có đạo thảy đều náo nức chờ đợi. Nào bây giờ quí cụ cùng nhà cháu cùng nhìn Noel dưới mắt mọi người trong xã hội.

Đối với các vị choai choai Giáng sinh là một ngày đáng ghi nhớ trong đời. Chả thế mà Noel chỉ có một ngày đã được sửa thành một mùa cho thêm phần long trọng, ngày rộng tháng dài : Mùa Noel. Các cô các cậu dự tính một ngày Noel thật xôm trò để... mừng Chúa ra đời. Nào là hoạch định chương trình du hí, ăn nhậu. Các vị này lo sắm sửa áo quần ráo riết để Noel có một bộ láng cón trình diện bà con làng nước. Các cô mở hàng chục quyển Catalog nghiên cứu cho mình một kiểu áo lạ mắt ! Càng lạ mắt càng không giống ai thì càng nổi bật. Rồi đêm đó ăn diện vào tất cả mọi người trẻ đều đổ ra phố. Chưa từng có một cuộc kẹt xe vĩ đại như thế. Hoặc các cô các cậu mừng Noel bằng cách mở boum, mở bal famille. Sài gòn lúc này cấm nhót, những đêm này Sàigòn không biết bao nhiêu chỗ tổ chức nhảy nhót. Đêm hưu chiến mà lị ! Các ngài cảnh sát còn mãi trông chừng xe cộ sức mấy mà đi bắt các vụ nhảy nhót bất hợp pháp này. Thí dụ có chịu khó đi cũng không thể nào vồ hết được. Hình như cả năm chỉ có dịp này là tưng bừng trăm hoa đua nở nhất. Vị nào tổ chức ăn nhậu đớp hít thật nhiều vào để mừng đêm Chúa ra đời, sẽ được khen ; Chà, năm nay ăn Giáng Sinh lớn quá ! Có tên còn nghĩ dại thế này : Giả sử như không có tôn giáo, không có chúa thì đâu có ngày Giáng Sinh, buồn chết đi được !! Rõ là lạm dụng xuyên tạc ngày trọng đại và quên ơn chúa. Tuy nhiên có người hát «chúa ơi, chúa ơi con người không đạo» mà vẫn ăn Réveillon to tát thì mới.., vui chứ.

Các vị học sinh nhìn Noel dưới mắt một ngày được nghỉ học. Năm nào Noel rơi nhằm chúa nhật các vị buồn nẫu người. Thầy cô cũng được nghỉ lây, sướng nhỉ. Giáng sinh còn là một «nhịp cầu tri âm» cho các cô cậu học sinh mơ mộng. Có nhiều cậu chúa mơ mộng chúa lãng mạn nhưng cũng... chúa nhát. Hằng tưởng nhớ một tà áo tiểu thư mà không dám ngỏ ý, làm quen. Biết làm sao bây giờ ? Ồ, dễ lắm. Chỉ cần tấm thiệp Noel hay một món quà là nàng bằng lòng gấp. Lịch sự mà lại rẻ tiền, cần gì kim cương hột xoàn phải không quí vị ? Các vị học sinh khoái Giáng sinh vì được nghỉ bèn làm một chầu mừng chúa Giáng sinh bằng cách... tự cho phép mình khỏi đến trường. Với quân nhân công chức Giáng sinh là một ngày như mọi ngày. Vì đa số vẫn làm việc bình thường do nhu cầu nơi nhiệm sở. Vả lại còn phải chi một số cho con cái, quà cáp biếu xén. Rõ khổ cho cái túi tiền vốn dĩ lép xẹp như bánh xe xì, Đa số các vị này Giáng sinh hay cầu nguyện hòa bình. Vì chỉ có hòa bình đến mới khả dĩ giải quyết các vấn đề được gọi là... nan giải !

Mùa Giáng Sinh đối với các nhà buôn là một chuyến áp phe lớn. Từ buôn sĩ đến buôn lẻ. Đủ các ngành buôn bán, bán thiệp bán quà Noel bán vải vóc v.v... Các ảnh hưởng đều nhau theo lối dây chuyền. Nói chung mùa Giáng Sinh ai ai cũng n bán đắt hàng Có lẽ các nhà buôn cũng thầm cám ơn Chúa Chúa mới có ngày Giáng Sinh chứ.

Mỗi năm vào dịp Giáng Sinh thiên hạ đua nhau tặng quà mừng. Đơn sơ tí thì có tấm thiệp nho nhỏ. Rình rang hơn thì mua quà cho trịnh trọng, đêm Noel lén bỏ bên giường ngủ cứ như quà của ông già Noel vậy. Khoảng đầu tháng 12 ôi con đường nào cũng đầy rẫy các sạp bán thiệp. Nhìn cứ hoa cả mắt lên. Đủ màu đủ sắc, tràn ngập hình ảnh tếch ni Theo như cháu thấy thì tưng bừng hơn các gian hàng bán thiệp Xuân. Các loại thiệp này bán rất chạy, là một dịch vụ hái ra tiền nếu nhà sản xuất biết tạo các kiểu mới lạ hợp thời. Đa khái các tấm thiệp đều viết hàng chữ hoặc Việt, Pháp, Anh. Mừng chúa Giáng Sinh Joyeux Noel Marry Christmas. Có nhiều bà bán thiệp mỗi ngày đứng nhàn nhã mà cũng kiếm được số tiền tương đối đủ sống. Bởi vì công in đâu có bao nhiêu, chỉ việc in hàng loạt chục ngàn cái, rẻ rề. Khi bán thấy thiệp đẹp vừa ý là khách hàng mua ngay, khỏi trả giá lôi thôi. Với Mode tặng thiệp vừa giúp nhà buôn hỉ hả vì lời to mà khách hàng cũng thỏa mãn. Ngoài ra lại còn quà nữa. Quà tổng quát đủ các thứ từ lọ nước hoa, khăn tay, bình hoa, đồ mỹ thuật v.v... Lại còn bán thông. Thông giả, thông thật, đèn đóm, giấy trang hoàng... hàng trăm ngàn thứ linh kinh. Lúc này có đi ngang qua khu nhà thờ Tân Định, Dòng Chúa Cứu Thế, Huyện Sĩ thì thấy cả một mùa Giáng Sinh Sàigòn ăn Noel lớn đến bực nào. Thôi thì hang đá, ngôi sao, thông, đồ chơi đủ loại. Năm nay thấy cũng khá xôm trò, chắc có điều gì đây quý vị nhỉ !

Đến các bà hàng vải Giáng Sinh cũng là một dịp để các bà moi tiền khách hàng khờ khạo một tí. Ai mà không biết tiếng các bà bán vải ở đường Lê Lợi ngang hông Bộ Công Chánh. Nói thách dễ sợ. món hàng trị giá một nói đến mười. Dịp Noel các cô các cậu mua sắm nên các bà ấy còn nói thách hơn nữa. Một vị đã nói về tài nói thách của các bà ấy một lần trên trang báo này. Tên nào trả hố lập tức bị bóc lột ngay đến tận xương tủy. Thí dụ có mua đắt được hàng tốt thì không nói gì, đằng này gặp hàng xấu phải mua với giá cắt cổ nghĩ có rức không chứ. Thiên hạ cũng kỳ, cứ đợi lúc Noel, Tết mà ùn nhau mua vải. Thế là được dịp cho các bà ấy nói thách tận trời xanh. Mùa Noel các bà hỉ hả vì bán đắt hàng, ước gì mội năm có đến mấy mùa Giáng Sinh nhỉ !

Đối với các người trẻ Giáng Sinh tuy có vui thật nhưng cũng là một dịp hao tiền. Phải mua quà cáp tặng người yêu. bè bạn. Phải có một bộ vó ngon lành để đi dạo phố. Có vị còn lợi dụng buổi lễ đêm một cách triệt để. Vào nhà thờ chen lấn tha hồ ngắm các cô, tha hồ tán tỉnh nhau. Giáo đường «bị» trở thành nơi trình diện thời trang, Không tin quý vị thử đứng trước bất cứ một giáo đường nào sẽ thấy ngay. Chẳng kém các kỳ Đại hội Nhạc trẻ hay trình diễn thời trang. Ai cũng đem bộ quần áo đẹp nhất trước hết để tạo sự chú ý nơi mọi người rằng mình đẹp, sau nữa để mừng chúa ra đời. Nhất cử mà tam tứ tiện,

Có một giới hình như không thích Giáng Sinh lắm. Đó là các ngài cảnh sát. Đêm Giáng Sinh thiên hạ nô nức dạo phố thì các ngài vẫn phải đứng cột đèn. Để trông chừng các vụ cướp giật, tai nạn xe cộ... Đáng phục thay tinh thần làm việc của cảnh sát. Thử đặt trường hợp quí vị vào đó xem có chán không chứ. Phải đứng ngậm tu huýt, mắt láo liêng trông chừng. Theo Thống Kê của nha Cảnh sát Công lộ, đêm Noel nào cũng có hàng chục tai nạn xảy ra. Các ngài Cảnh sát làm việc mệt lả cò bợ. Đề nghị gắn cho mỗi ngài một phục vụ bội tinh đệ nhất hạng !

Giáng sinh còn có nhiều bộ mặt khác nữa dưới mắt nhiều giới khác. Thí dụ các em chiêu đãi, các em ở Gò vấp. Bộ mặt «những con đường tình» lạ lùng lắm trong đêm này. Nhưng nhà cháu không dám kể ra, bởi dù sao đêm Giáng sinh cũng là đêm huyền diệu, thiêng liêng.

Nhà cháu xin chúc tất cả quý vị một mùa Giáng sinh vui vẻ may mắn. (May mắn có nghĩa là không bị đụng xe té xe và kẹt xe). Phải chi Sàigòn có tuyết rơi trắng xóa thì thú biết mấy nhỉ ! Gọi một mùa Giáng sinh cho văn vẻ một tí, chứ chúng ta chỉ có một ngày Giáng sinh. Đợi đến bao giờ thanh bình sẽ có một mùa Giáng sinh dài thòng mặc sức ăn chơi !

DUY NGUYÊN

Đọc và cổ động báo Chính Luận

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

Cần gây một phong trào rộng lớn:

Tình hàng xóm, láng diềng

Thùy Hương

«Bán họ hàng xa, mua láng diềng gần» các cụ xưa thường nói như vậy câu nói đó có lẽ không bao giờ mất thời gian tính. Trái lại, càng ngày ta càng thấy rõ sự cần thiết của nó. Trong giai đoạn hiện tại, hơn bao giờ hết, ai cũng kêu gọi đoàn kết. Vì có đoàn kết thì mới làm được mọi việc. Việc lớn cũng như việc nhỏ. Việc lớn : Có đoàn kết, thì mới bảo vệ được dất nước, mới làm cho địch nhượng bộ, mới làm cho các nước bạn nể vì. Việc nhỏ, có đoàn kết (trong phạm vi gia đình, thôn xóm) thì gia đình mới trong ấm ngoài êm, thôn xóm mới an ninh, trật tự.

Nói về đoàn kết rộng lớn thì đó là việc của những phạm vi rộng lớn, bài này với phạm vi nhỏ hẹp, chỉ xin nói về một vài vấn đề nhỏ hẹp, mà thôi.

Nói đoàn kết thì ai cũng nói được Nhưng «làm» đoàn kết thì không. phải là việc ai cũng làm được. Một điều rõ nhất mà ai cũng nhìn thấy trước mắt là tình hàng xóm láng diềng của chúng ta trong hiện tại. Phải nói rằng, nếu đi sâu vào các hẻm, xóm lao động, cũng như làm một cuộc thăm dò những nhà phố ở đường lớn trong các thành phố và thủ đô của chúng ta, ai cũng phải nhận rằng tình hàng xóm láng diềng của ta thật là quá lỏng lẻo. Lỏng lẻo đến độ không còn là một thứ tình nữa.

Có những người nhà ở cạnh nhau cả mấy năm trời, mỗi ngày đều có nhìn thấy nhau, khi đi làm hay về nhưng không hề bắt liên lạc với nhau, không hề sang chơi nhà nhau. Và như thế thì chắc chắn rằng họ không hề giúp nhau bất cứ một cái gì. Có những người ở cùng xóm chẳng bao giờ sang nhà nhau chơi. đôi khi gặp nhau ngoài đường thì chỉ gật đầu chào hỏi lấy lệ, như những người quen sơ.

Lại còn có những người ở bên nhà nhau, tình hàng xóm, lời nói êm đềm không thấy đâu, mỗi khi gặp nhau. là y như có chuyện. Người nọ trách người kia không giữ vệ sinh, để bẩn cho nhà họ, hoặc đóng đinh vào tường nhiều quá gây chấn động hoặc có thể làm nứt tường chung. Rồi còn bao chuyện rắc rối, như chuyện trẻ con mất lòng người lớn, những đụng chạm hàng ngày không thể không có giữa những người ở chung một mảnh đất.v.v..đại khái chỉ là những chuyện buồn làm sứt mẻ tình hàng xóm, chứ rất ít những vụ giao thiệp đẹp để làm tình lân bang thắm thiết hơn.

Luôn luôn, người ta nghe thấy những câu dè bỉu, chê bai hoặc mỉa mai như :

— Gớm nhà cái mụ đó chỉ học làm sang, thấy con cái người mua sắm cái này cái nọ thì cũng nhịn ăn nhịn tiêu, đua đòi bằng được.

— Bà X thật bần tiện. Mỗi tháng ai cũng cho mấy người đổ rác sáu bảy chục mà bà ta chỉ cho có bốn chục thôi.

— Cái con mẹ Cả Đàn thật Cả Đàn. Con gái lớn cả đàn cả đám thế mà chẳng biết cho ăn diện, cho đi ra người, thế thì có mà ế cả đám.

— Con mụ ấy chẳng biết làm cái nghề ngỗng gì mà cứ đi đi về về tối ngày. Không khéo lại chỉ đi buôn lậu.

Vân vân và vân vân.

Đại loại những lời phẩm bình đó ta thường nghe thấy luôn luôn. Hầu hết không mấy nói tốt nói đẹp cho nhau mà chỉ là những lời mỉa mai, hồ đồ, những lời dự đoán vu vơ, vô căn cứ. Nếu người bị nói tới mà nghe thấy chắc chắn là những vụ đôi co phải xảy ra. Hố ngăn cách vô hình vốn đã ngăn cách giữa hai gia đình, chắc chắn sẽ trở thành hố ngăn cách thật sự hữu hình.

Tại sao người ta không thể bỏ bớt đi những lời bình phẩm vô ích có hại đó, tại sao cứ xâm phạm vào đời tư của kẻ khác một cách đoán mò như thế ?

Tại sao là hàng xóm, người ta lại không thể thăm hỏi nhau, hiểu thấu mối tình cảm của nhau để an ủi, giúp đỡ nhau nếu quả thật là hàng xóm có con gái mà không biết ăn mặc ra sao, nếu quả bà hàng xóm đang đua đòi một cách quá đáng và nếu quả bà láng diềng đi buôn lậu ?

Tại sao ta lại không thể dùng tình cảm hàng xóm láng diềng để cảm hóa nếu bạn hàng xóm ta làm việc phi pháp hoặc đua đòi quá đáng hay không biết cư xử ?

(Còn nữa)

Truyện dài

BÊN VỰC

Nguyên tác « Au bord de l'abime »
của Jean B. De Teillard
TÔ NGỌC Phỏng dịch

(Tiếp theo)

Ông chủ hãng Đại Dương đêm nay sẽ dự tiếp tân tại tư dinh của bá tước Vĩnh Bảo. Bà chủ hãng bị đau thần kinh chắc chắn không đi được. Số tiền năm triệu đó để trong chiếc két sắt ngay trong phòng ngủ, và phòng ngủ đó thì lại nằm đúng ngay hướng ngắm của chiếc cửa sổ nhà thám sát viên Sơn. Thám sát viên Sơn hằng ngày đã quan sát tất cả sự việc ở trong nhà ông Đại Dương, ông thuộc lòng giờ giấc của ông Đại Dương, và nhờ chiếc ống nhòm tối tân, thám sát viên đã ghi được cả cách mở khóa của chiếc két được gắn trong tường.

Là một cảnh sát viên có tuổi, đứng đầu nhất trong khu vực, hơn thế nữa con gái của Sơn chơi thân với con gái thứ nhì của ông Đại Dương nên một đôi khi Sơn cũng được mời sang toà biệt thự của ông Đại Dương để dự những buổi tiếp tân, hoặc khiêu vũ. Mấy con chó béc giê nhà ông Đại Dương cũng đã quen hơi biết tiếng với Sơn, nên ông tin chắc phen này sẽ gặp được nhiều dễ dàng. Sơn cũng nghĩ ngay đến việc cảnh sát có thể chú ý tới việc mấy con chó không sủa khi có cướp tới, nên ông đã sẵng sàng mấy miếng bả thiệt ngon. Mấy con chó khốn kiếp sẽ chết và hướng điều tra sẽ lạc đi... Một đôi giày cũ số chân lớn hơn số chân của Sơn, vết mòn của đế giày có nhiều điểm khác biệt với đế giày của Sơn cũng sẽ được dùng trong vụ trộm này. Thám sát viên Sơn yên chí với kinh nghiệm nghề của mình ông sẽ qua mặt các bạn đồng nghiệp dễ như chơi

(Còn nữa)

Làm ĐẸP

DA MẶT ĐẸP

KIỀU OANH

Nếu da mặt bạn bị nhờn, khô hay nhăn bạn có thể làm cho hết các chứng trên như sau :

Bớt nhờn

— Lấy chanh cắt lát mỏng đắp lên mặt.

— Lấy một lòng trắng trứng trộn với vài giọt nước chanh đánh đều bôi lên mặt.

— Lấy 3 muỗng súp nước trái dâu ép trộn với một muỗng sữa tươi một lòng trắng trứng đánh nổi, một muỗng cà phê bicarbonate de soude. Tất cả trộn đều với soong xong đắp lên mặt trong 15 phút. Sau đó rửa mặt bằng nước ấm.

(Còn nữa)

Tất cả bài vở đăng trong :
«Mái Ấm Gia Đình»
Đều không có nhuận bút.

Cẩm nang của các bà nội trợ

Vài vấn đề cần đối phó cấp bách

HÀN MẶC LỆ THƯƠNG

Trong cuộc sống thường nhật, chúng ta thường phải đương đầu với những vấn đề mà đòi hỏi chúng ta phải hết sức nhanh nhẹn và tế nhị. Sau đây là vài trường hợp mà tôi đã học được, nếu có thiếu sót mong các bạn bổ túc thêm.

Trẻ bị làm kinh

Những người bị làm kinh đa số là trẻ con, sở dĩ bị làm kinh vì trẻ bị nóng quá độ. Khi bị làm kinh mắt trợn tròng lên, tay chân co lại. Trong trường hợp này ta phải :

— Lấy vải sạch kê giữa hai hàm răng (tránh cắn trúng lưỡi) và phải nắm lấy lưỡi (sợ bị rớt xuống khí quản, trẻ sẽ bị tắt thở)
— Giữ đừng cho rớt xuống sàn
— Đắp ấm
— Xoa dầu ở tay chân cho dãn ra, đừng bao giờ gỡ dại ra.
— Cần nhất là phải để trẻ trong tối, người làm kinh rất sợ ánh sáng
— Vắt chanh vào miệng cho đến khi trẻ tỉnh lại.

— Đem đến bệnh viện ngay sau đó.

Chảy máu cam

Nguyên nhân chảy máu cam cũng thường do nóng quá mà ra.

Khi bị chảy máu cam nên bịt kín bên lỗ mũi bị chảy, nằm xấp xuống, gục đầu về phía trước.

Bị điện giựt

— Cúp điện ngay (nếu trường hợp không cúp được phải dùng mền hay cây đưa nạn nhân ra, tuyệt đối không dùng tay).

— Đưa nạn nhân đến nằm nơi thoải mái nhưng phải tránh nơi có gió quá nhiều.

— Nới rộng quần áo
— Cho uống một ít trà nóng có đường
— Dùng Phương Pháp hô hấp nhân tạo.

(Còn nữa)

BẾP NÚC

Quay gà ăn No-En

HÀ-NỘI

(Tiếp theo và hết)

Quay gà bằng chảo

Bạn phải dùng loại chảo gang lớn, lòng chảo trũng sâu.

Bắc chảo lên bếp đun to lửa, cho vào chảo khoảng 5 muỗng lớn mỡ nước. Chờ cho chảo thật nóng sẽ bỏ gà vào đặt nằm nghiêng trong chảo để rán một mặt trước. Mặt bên này vàng sẽ trở sang mặt bên kia.

Chiên khéo léo cho vàng đều cả hai mặt thì lấy gà ra (lúc ấy con gà vẫn chưa chín hẳn đâu bạn nhé)

Bây giờ, bạn trút hết ra phần mỡ nước còn lại trong chảo. Đặt chảo trở lại trên bếp lửa. Cho vào chảo một chén nước dừa xiêm có pha vài giọt phẩm màu vàng cho đẹp. Bỏ gà vào nằm ngửa trong chảo và dùng nắp vung đậy kín lại. (Nếu lòng chảo không trũng sâu thì bạn phải đặt gà nằm nghiêng và nhớ trở mặt cho đều) Đun như vậy phải vặn bếp nhỏ lửa. Thỉnh thoảng, mở nắp vung dùng muỗng múc nước dội lên mình gà.

Khoảng 30 phút sau, bạn dùng một que tăm nhọn xiên thử vào đùi gà thấy mềm và không còn chảy ra chất nước đỏ màu máu nữa là đã chín.

Lấy gà ra đặt lên đĩa hình bầu dục.

Cách trình bày con gà quay là tùy theo sở thích mỗi người. Có người thì chặt con gà ra từng miếng vuông và xếp vào đĩa, ăn chấm với muối tiêu có vắt thêm chanh. Có người lại thích chấm vào nước tương (Tàu Vị Yểu) hay nước mắm pha tỏi ớt.

Thông thường, trong các buổi tiệc tùng, người ta để nguyên cả con gà bày lên đĩa cho đẹp kèm thêm với nhiều thứ khác, và có cả nước sauce nữa. Khi ăn người ta sẽ xé con gà ra làm nhiều phần nhỏ.

Món nước sauce này được làm bằng phần nước ngọt còn lại khi quay gà. Bạn hãy lấy một chảo sạch nhỏ, đổ vào vài muỗng mỡ, chờ chảo nóng, bỏ hành củ đập dập và đảo đến khi thơm vàng thì trút phần nước ngọt quay gà vào chảo. Hòa tan một muỗng đầy bột mì với chút nước đã thêm và đun cho hơi sền sệt. Nêm vào đó một chút đường, dấm cho chua chua ngòn ngọt mới ngon.

Con gà được bày trên một đĩa sứ hình bầu dục. Phần nước sauce được đổ vào lòng đĩa. Chung quanh đĩa bày thêm từng lát mỏng cà chua và hành tây xắt theo khoanh tròn. Để một vài cọng rau thơm và rau ngò tây rải rác trong đĩa cho thêm đẹp mắt.

Đi kèm với đĩa này, người ta còn bày thêm một đĩa khoai tây chiên thật dòn và một đĩa rau salade trộn dầu dấm, một chén đựng magii được xếp thêm cho mỗi thực khách để tùy nghi xử dụng.

MÁCH LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Có quyền an táng ở tư gia không

Ông L.P.D. Phú Nhuận

HỎI : Nhà tôi ở Phú Nhuận, chỗ ranh giới Saigon — Giađịnh. Bên cạnh nhà tôi có 1 mảnh vườn nhỏ khoảng 10x3m

Tôi nghe nói chủ mảnh vườn này dự định sẽ an táng một thân nhân sắp quá cố vào đó ;

Theo thể lệ hiện hành và theo luật Vệ Sinh công cộng thì người đó có quyền chôn người ở giữa thành phố và ngay trước cửa sổ nhà tôi không ?

ĐÁP : Theo luật lệ hiện hành chỉ được phép chôn người quá cố tại Nghĩa địa hay tư gia trong thành phố nếu có phép của ông Đô Trưởng hay Tỉnh trưởng sau khi có ý kiến của Hội đồng vệ sinh. Trong trường hợp của ông nếu ông muốn phản đối thì có thể gửi đơn tới ông Tỉnh Trưởng, nhưng chắc là sẽ không có sự cho phép an táng tại tư gia đâu.

Đi xem sắm No-en

(Tiếp theo trang 6)

dua, xe du lịch) xe cày máy, tàu thủy, cà nô, các con vật, máy bay dân sự, tàu hỏa chạy trên đường rầy, phi thuyền v.v... thì lại bán được.

Năm ngoái các đồ chơi loại chiến tranh bán chạy hơn nhiều. Hiện tượng bất ngờ này phải chăng là dấu hiệu báo rằng Hòa bình đã gần kề. Trẻ con cũng đã biết chán ngấy chiến tranh, vậy thì sao người lớn cứ còn vùi đầu mãi mê vào việc chém giết?

Ế, ế, ế !

Thiệp No-en năm nay quả là ế nhiều. Một cô bán thiệp ở đường BoNa than thở :

— Chẳng hiểu hòa bình có đến hay không mà sao hàng ế quá. Ngồi cả ngày mà chỉ bán được ít trăm bạc. Đã thế Cảnh sát còn đuổi họ chạy toé khói nữa chứ. Năm ngoái bán khá hơn nhiều.

Một cô khác tâm sự :

— Thiệp rẻ tiền bán được. Đắt tiền thì quá ế. Biết thế toàn mua loại rẻ tiền bán cho xong. Rõ thật mình quá ngu.

Tôi chợt nhớ đến mấy ông bạn tôi cách đây vài ngày, có vui miệng nói với tôi rằng :

— Năm nay No-en tôi bắt các cháu ở nhà phải làm lấy thiệp chúc mừng, làm lấy cả cây thông và ông già No-en, cả thiên thần nữa. Ít tiền, tội gì để mua cho hao hụt thêm ngân quỹ gia đình.

(Còn nữa)

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN-THIẾT và THIẾT-KẾ ĐÔ THỊ
KHU 3 KIẾN-THIẾT
Số....... UVKT/3

MỤC NGOẠI NGÂN—SÁCH
QUỸ CÔNG TÁC CÔNG THỰ
VÀ CÔNG ỐC
NIÊN-KHÓA 1972

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công tác cây cất đợt 1 trụ sở Tòa Sơ Thẩm Tỉnh Bình Tuy.

— Ước lượng công tác (giá biểu 1971) . . 11.347.735đ.00
— Ký quỹ tạm 189.000,00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 27 tháng 12 năm 1972, hồi 10 giờ 30 tại văn phòng Khu 3 Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 94 đường Công Lý Saigon.

— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :

Ghi tại Điều 4 của Điều Kiện sách riêng.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Nha Tổng Giám Đốc Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị Saigon.
— Khu 3 Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 94 đường Công Lý, Saigon.
— Ty Công Chánh / Kiến Thiết Bình Tuy.

Saigon, ngày 13 tháng 12 năm 1972
Ủy Viên Kiến Thiết KHU 3
NGUYỄN TẤN THỌ.
Kỹ sư Công Chánh

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

▽ ▽ ▽ ▽ ▽ ▽ ▽ ▽

NGÀY 28 THÁNG 12 NĂM 1972, hồi 9 giờ 00 tại Bộ Công Chánh 55 đường Pasteur Saigon sẽ có cuộc đấu thầu khẩn hạn công tác thiết lập đường lề dọc theo đường bay 07R-25L tại phi trường Saigon Tân Sơn Nhứt.

— Trị giá ước lượng : 47.446.500đ00
— Ký quỹ tạm : 800.000đ00
— Thời hạn thi hành công tác : 12 tháng

Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ :

1) Nơi phòng Thanh Toán, Sở Tân Công Tác, Nha Căn cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhất.

2) Nơi phòng Hành Chánh, Tổng Nha Kiều Lộ tại Bộ Công Chánh 55 Pasteur Saigon.

Những đơn xin dự thầu gởi bằng bưu điện hoặc không nạp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được thâu nhận.

Tân Sơn Nhứt ngày 15 tháng 12 năm 1972
NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

Mới về Polycral
Chế-tạo tại ÚC-ĐẠI-LỢI
ĂN KHÔNG TIÊU _ Ợ CHUA
ĐẦY HƠI _ SÌNH BỤNG
Đau bao-tử. Sưng loét bao-tử và ruột
VIÊN 2 MÀU :
PHẦN HỒNG : ĐỰNG CHẤT MỚI METHYLPOLYSILOXANE LÀM TIÊU HƠI, HẾT SÌNH BỤNG _ HẾT CĂNG BAO-TỬ
PHẦN TRẮNG : TRỪ CHẤT CHUA LÀM ĐAU XÓT BAO-TỬ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
100 BYT/8-10-70
30 Polycral tablets

GERIOPTIL
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của ĐỨC QUỐC
24 CHẤT TRỊ BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ
Thuốc mới hiệu-nghiệm nhờ chất
DIMETHYLAMINO ETHANOL GLUTAMATE,
Lần đầu được nhập cảng vào VIỆT-NAM
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

HỌC

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạy lại lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

DẠY CẮT MAY

Âu Phục — Phụ Nữ

Phương pháp căn bản, dễ hiểu Lý thuyết vững- Thực hành giỏi- Bảo đảm trong 2 tháng nhìn catalogue cắt được các kiểu thời trang.

Hỏi nhà may MAI-TRINH

Số 006-Lô K chung cư Minh Mạng (đường Sư vạn Hạnh quận 10)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan comtesse: 5.000đ, Pattes 3000đ, trọn khóa 5000đ nhận học viên mỗi ngày

Nhà may Quynh

Nhận dạy cắt may Âu Việt Phục Nam nữ giá thật hạ. Bảo đảm rành nghề có khóa cấp tốc. 405 Trương minh Ký (gần nhà thờ Tân sa châu Trương minh Giảng nối dài)

Mời Dạy Học

Muốn mời 1 giáo sư đã dạy Toán Lý Hóa lớp 12B (công lập hoặc tư thục) kèm toán lý hóa cho 1 em đương học 12B (mỗi tuần: 6 giờ Toán lý Hóa mỗi tháng thù lao: 10.000đ) vị nào chấp thuận. xin kính mời lại 48A Đặng Dung Sg 1 hoặc kêu điện thoại: 41.630 để chúng tôi được thừa tiếp Đa tạ.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 5000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất? **THÀNH LONG** 24 Phạm hồng Thái Gia Định (Lê vănDuyệt nối dàiSaigon) địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. **THĂNG LONG** 464 Lý thái Tổ Sg với: toàn xe mới đủ loại tập nhiều giờ lớp đặc biệt cho người kém chữ giảm Học phí cho quân nhân công chức và anh em lao động.

Nữ SVKH có 4 chứng chỉ cựu MPC kinh nghiệm tận tâm Nhận kèm Toán lý Hóa từ lớp 6 đến 11AB Thư về: Cô Thủy 8 Khu thủy đài C/C Minh Mạng Sg 10.

Băng Học English for To day toàn bộ, bằng tự học Đàm thoại của Tiến sĩ Hoa kỳ 209 Nguyễn văn Sâm. ĐT. 97.288. Gần rạp Kim Châu.

Dạy Tango Valse

Từ căn bản đến điêu luyện do Vũ Sư Nguyễn Trọng và Vũ Sư Ánh Tuyết chỉ dẫn tại 134 Sương nguyệt Ánh Saigon ĐT 41.729

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte. cigare áo Blouse,chemise.Tunique Robesoirée, Mini. Maxi. Midi. 3 tháng rành nghề.Chủ nhân tận tâm hướng dẫn. Có đồ tấm.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

HỌC RADIO — T.V.

Từ 18-12đến26-12-72khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI**

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưởi, sửa đủ loại máy. Lớp Radio Transistor sáng và chiều Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

[illegible], National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đDo GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

HOA NOEL ! HOA NOEL !

Hướng dẫn cấp tốc làm hoa trưng bày Noel các loại hoa vải, hoa nhung mỹ thuật có hóa mẫu chọn lựa Có khóa hoa cưới.

Hỏi 239 Cao Đạt Chợ Quán.

ANH NGỮ

Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối, Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH. Bài có thâu vào băng để hv. luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm. Đặc biệt lớp kèm ANH PHÁP VIỆT TOÁN dành cho trẻ em từ 5 tuổi. Sáng hoặc Chiều. Lớp cho từng nhóm hay từng người Lớp mới mở đầu và giữa tháng.

Nữ Sinh viên ĐHSP vui tính tận tâm Nhận kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống Thư về: Nghĩa 38 Caritas Tú Xương Sg (Tél 20.434)

LỚP NHẠC TÌNH CA

Chuyên dạy cấptốc Guitare trống Organ Piano Lớp ca đặc biệt dành cho các bạn trước khi dự tiệc Sinh nhật, Liên hoan tiệc cưới v.v.. tại 119B Trương minh Ký (gần cổng xe lửa số 6 cho mướn nhạc cụ: Ampli dờn trống v.v..

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI

G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại: 133 Tr. quý Cáp S)

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

CA NHẠC

Guitare, Trống, Ca. Đờn Tranh Organ Do nhạc sĩ QUỐC TUẤN hướng dẫn tại 114B đường Bùi Chu Saigon.

Học sửa xe Nhật

Honda,Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày **Đại Nam** 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9,000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

10.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn.

Bột giặt trắng xốp nhẹ rượu cognac Anise Menthe Mực in Papier Carbone (ở xa thơ để ô.Lê minh Quang)

Arbre De Noel

Nhận đặt Buche de Noel Arbre de Noel (bằng Beurre claudel).Giá phải chăng.Hỏi 47 Lê Lợi Saigon. Có bán kẹo quế đồ và nấm để décors.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm. nên học gấp các nghề sau: Xà bông. Bột giặt. Eau de javel. Eau de Cologne. Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột Cari, Bột ngọt Hồ thơm, mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm. đồng. crème. Laits de Beautée. Thuốc uốn, ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v-v,.- Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Hoa nhân tạo

Chỉ dẫn làm các loại hoa cưới Trang hoàng và những mẫu hoa thật đẹp nhân dịp Giáng Sinh, Xin hỏi 311/1A Phan đình Phùng Saigon

VỀ CẦN THƠ

Tôi học trường V.T.Đ

ÁNH PHÚC

Số 7. đường Lý thái Tổ Cần Thơ Dạy rành nghề RADIO - TIVI (Giấy phép của B.Q.G.G.D số 770/ GD/KTHV/QĐ

Luyện Piano Classique cho các em nhỏ moderne cho các bà các cô khởi học căn bản nhanh chóng Hỏi cô Liên tại 68/11 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN: Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn-

Xin mời đến: 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ Hỏi cô Lan Anh và Đỗ Long 85 Phan thanh Giản SG

VĂN PHÒNG GIAO DỊCH VÀ CHỈ DẪN PHÁP LUẬT

NHẬN PHIÊN DỊCH ANH - PHÁP VIỆT - HOA

— Dịch đủ tài liệu: thư từ khế ước. sách báo v.v,. — Nhận soạn thảo giao kèo đơn tín và chỉ dẫn pháp luật — Nhận dạy Anh Pháp đủ trình độ cố vấn thương mại và các dịch vụ với ngoại kiều. — Do G.S luật và các viên chức cao cấp ngành luật đảm trách. — Tại 29, TRẦN QUANG KHẢI DAKAO Sg 1 (xin gặp GS. Hiệu khoảng 10g hay 17g).

Dạy đan máy

HÃNG DỆT TOÀN MỸ 257 GIALONG SAIGON dạy đan tay, đan máy, móc crochet, len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần, chemise. robe, jupe, nón vớ áo choàng. đồ bộ, bố bông tay, bông máy. cách đo v.v. Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc, đan theo Catalogue. Bán máy mới mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới. DẠY, CẮT, MAY, THÊU, ÂU, VIỆT, PHỤC từng nhóm,

ÁO LEN XUẤT NGOẠI: đan tay. đan máy bán sỉ, bán lẻ giá hạ.

Lớp Gia Chánh HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn,

Bánh pháp lộng lẫy. Cơm Tàu đặc biệt nhà hàng. Thứ năm 21-12 9g khoá trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g: Père Noel (ông già Noel) Bánh hạnh nhân. Thứ sáu: 15g: Buche de Noel khúc cây có hoa hồng leo Cây thông Noel Thứ tư 27-12 15g Bánh bao (trắng xốp dễ làm) xá xíu quảng đông Thứ năm 9g: khóa trái cây 15g Pâté chauds.

Vũ sư NGUYỄN THIỆT

Dạy riêng từng người, phương pháp quốc tế, mau biết chóng giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm. Nhận dạy tư gia. Hỏi tại 132 Tự Đức Đakao SG 1. ĐT. 22.919

5.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn,

Kem thoa mặt Sirops trái cây Eau de Cologne, Lotion TABU, REVLON, CHAMPAGNE. Shampooing hột gà Mực Ronéo mực con dấu Thuốc giết cỏ dầu tẩy sơn dầu đánh bóng xe hơi Dầu đánh bóng Kim loại Cirage đánh giày đèn cầy Dầu chống nước mưa và sương đọng trên kính Dầu đánh bóng kiếng. (ở xa thơ để Ô. Lê minh Quang)

15.000đ 1 Nghề

Dạy tại G11 Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Chợ Lớn Xà bông đá. Xà bông thơm, kem đánh răng Băng keo (ở xa thơ để ô. Lê minh Quang).

TRƯỜNG DẠY HÀM THỤ

Tín nhiệm nhất thi đậu rất cao. Đầy đủ các lớp Trung học. Đặc biệt lớp dự bị 12A dự bị dành cho những bạn không có tú tài 1 học thẳng thi Tú Tài 2 mới. Ghi danh lấy cours Luật Văn khoa,

Trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai,Dakao, Saigon1 ĐT. 95.753

(Cắt phiếu này dán lên giấy ghi tên địachỉ, lớp để nhận thể lệ và đơn).

ĐẸP

NHÀ MAY và DẠY MAY ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ NỔI TIẾNG.

58 Lê thánh Tôn.Sg

Góc Hai bà Trưng, Lê thánh Tôn

ĐT.98.309

ĐỂ KHIÊU VŨ CHỈ CÓ

Băng nhạc Khiêu Vũ Nguyễn Trọng là số 1: Nhạc hay, nhịp rõ Tempo vừa nhảy. Hỏi mua tại: lớp Khiêu vũ Nguyễn Trọng số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định ĐT. 41.729.

— Lớp Khiêu vũ Tuyết Nga 48 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần rạp hát Hưng Đạo).

— Lớp Khiêu vũ Nguyễn Thiệt 132 Tự Đức Đakao.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 199 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1,và 5-1-1973 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
- Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ,

Trường vô tuyến điện « TẤN - PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện tử «TẤN-THÀNH»

100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

2-1-73

Luyện thi lớp một Lê quý Đôn và Hồng Bàng

Ghi tên 66 Trương minh Giảng Sg

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng. Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tu nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

NHÀ MAY TRẺ

45 Võ Tánh Saigon

May tất cả các kiểu áo phụ nữ độc đáo của bạn trẻ Có Họa sĩ vẽ áo dài trên lụa và thêu tay —Dạy và nhận đan máy, đan tay móc Crochet — Dạy và nhận làm hoa do giáo sư ở Nhật.

Dạy Cắt May Thêu NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlon (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu. Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

Ở **HOÀNG VIỆT** Electronic

642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa:

— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N

— rừng ruban. nhụy Perle,Tokyo.

— Hàng 1.000m Satin Hồ Máy đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban,

— Cánh hoa là Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.

— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...

MẤT TIỀN MUỐN MUA THỨ THIỆT. Xin Đến HOÀNG VIỆT

LỚP DẠY CẮT MAY ĐỨC-HẠNH

438 Hai bà Trưng (Tân Định).

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng trên20 năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng- Có khóa cấp tốc mở tiệm, hay xuất ngoại.

CÁC LỚP SÁNG. CHIỀU. TỐI

GIÁO SƯ DO

Hiền như thánh Gandhi, đạo đức như Đức giáo hoàng còn bị ám sát. Oai hùng như Quan vân Trường, bách chiến bách thắng mà phải chết về tay Lữ Mông. Mạnh mẽ như Hitler rồi cũng chấm dứt và trở thành gió bụi. Đừng vẩn vơ suy nghĩ mau già. Để đáp ứng 1 Noel lộng lẫy 1 cái tế huy hoàng hãy tìm học Vũ G.Sư Do Cao ốc số 14 đg Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon) trước nhà hàng Lê Lai.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI

448/1cTr. minh Giảng Sg

Thứ sáu 22-12, 9h Bánh bao tàu trắng xốp Bánh bao lá liễu 15h Cơm chấy hải sâm đặc biệt Nguyệt cầu tán dòn đẹp lạ ngon.

Thứ bảy 23-12 9h Loe de Cycnes (hồ thiên nga đẹp lộng lẫy) Petits Cygnes 15h Pâté chaud Savory (cho tiệc trà) Nhận đặt Buche de Noel Sinh nhật tiệc trà..

Dịch Tài liệu Anh.Pháp.Nhật Đức uy tín nhất. 209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu ĐT- 97.288. Tài liệu cần lấy gấp.

Anh Văn cấp tốc Jerry dạy cá nhân nhóm 5 người. Kết quả bảo đảm GS. Tòng 22 năm kinh nghiệm, 209 Nguyễn văn Sâm gần rạp Kim Châu ĐT. 97.288,

Lớp Gia Chánh

43, Tự Đức góc Ng.bỉnh Khiêm

Thứ năm 9g sáng 19-12 Bánh cuốn (bột liệm)

Thứ sáu 9g sáng 20-12- Tàu hủ (chè)

Thứ bảy 9g sáng 21-12 Buche de Noel.

Sinh viên Khoa học muốn tìm chỗ kèm tại tư gia từ lớp 6 đến lớp 11. Xin liên lạc với Bé Anh 60i An dương Vương Chợ lớn.

Dạy hoa vải theo phương pháp Hàm Thụ chỉ 10 phút là bạn làm được một đóa hoa theo ý thích Viết thơ cho cô Hoa 158 Trần quang Khải Tân Định Saigon 1.

PHÁP VĂN

LỚP Vỡ Lòng Mới

Mauger I Bài 54. Bài 25

Mauger II Bài 32

Phương pháp căn bản vững chắc, dễ hiểu. dễ nhớ. Văn phạm đầy đủ Bài áp dụng nhiều mau tiến bộ vượt bực. Dạy riêng đàm thoại ít người

Trường Trung Hiếu 27 cấm kinh nghiệm; Đi đường Hồng thập Tự quẹo vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8 (Anh Văn: Quyển I Bài 1).

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104 ĐT 93.567 (trước rạp Casino Sg).

Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

ĐAU-NHỨC CẢM CÚM
dừng lại !!!
đã có
MAGNO PYROL
MAGNO PYROL
PHÁT MINH TẠI THỤY- SĨ/ĐỨC
(SUISSE/ALLEMANDE)
DO
Viện bào-chế SIEGFRIED
GIỮ ĐỘC QUYỀN
TRÊN THẾ GIỚI
IPC
BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
HÃY DÙNG NGAY
MAGNO PYROL
Bán khắp các nhà thuốc Tây

— QUÝ VỊ ĐÃ BIẾT HIỆU NGHIỆM ĐỘC ĐÁO CỦA NO FLU LÀ NHỜ CHẤT MAGNO PYROL, NAY MAGNOPYROL ĐƯỢC BÁN RA VIÊN NGUYÊN CHẤT, TÁC DỤNG MẠNH HƠN.

- MAGNO PYROL chặn đứng đau nhức, cảm cúm nhanh chóng hơn nữa MAGNOPYROL còn chống co giật và sưng tấy.
- MAGNO PYROL công hiệu trong nhiều bệnh: cảm cúm, ban, nóng lạnh, phong thấp, nhức răng, nhức đầu nhức khớp xương, nhức bắp thịt, đau nhức lúc kinh kỳ
- MAGNO PYROL vô hại nên người lớn trẻ em, người già, đàn bà thai nghén đều uống được
- MAGNO PYROL tác dụng rất nhanh, mạnh và bền bỉ (12 giờ liền)
- MAGNO PYROL không làm buồn ngủ, không làm hôn mê, không làm bệnh nhân quen thuốc.

Từ nay các bà mẹ khỏi lo..!
Má ơi! Chúng con chỉ thích đánh răng với
KEM TRẮNG CHỈ HỒNG
Leyna
Leyna

— Một nhóm sinh viên Khoa học tìm nơi kèm Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc 216/16 Hòa Hưng Saigon

---

2-1 trường VĂN-HÓA 187 Gia Long Sg

Chiều 4g, Tối 7g mở **Phương pháp giải Toán Lý Hóa 12A, 12B**

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SA ĐÉC

SỐ: 127B-SĐ/TC/TT4

Lời rao tranh giá thuận mãi (khẫn hạn)

(Lần thứ Hai)

1. ĐỀ MỤC: Nhượng quyền khai thác trong thời hạn (01) Một Năm kể từ 01-01-73 đến 31-12-1973 hoa chi: Chợ Bến Đò và Lò Thịt thuộc tỉnh Sadec theo lịch trình ấn định dưới đây:

Ngày giờ mở cuộc thuận mãi	HUÊ LỢI CỦA XÃ	GIÁ CĂN BẢN Chợ	GIÁ CĂN BẢN Bến Đò	GIÁ CĂN BẢN Lò Thịt
Vào lúc 09 giờ ngày 22- 12-72	QUẬN ĐỨC THỊNH			
	— Tân Vĩnh Hòa		1.575.000đ00	
	QUẬN LẤP VÒ			
	— Bình Thạnh Đông		1.000.000đ00	440.000đ00
	— Bình Thành Tây		400.000đ00	
	— Mỹ An Hưng	1.440.000đ		
	QUẬN ĐỨC THÀNH			
	— Phong Hòa	236.000đ	360.000đ00	
	QUẬN ĐỨC TÔN			
	— Tân Nhuận Đông	840,000đ		

2- TIỀN KÝ QUỸ: (Tạm. . . . : 2 tháng phú khóa tính theo giá căn bản.
(Thiệt Thọ: 3 tháng phú khóa tính theo giá trúng thầu.

3- NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN: — Tòa Hành Chánh Sa Đéc (Ty Tài Chánh)
— 01 (một) ngày trước ngày thuận mãi.

4- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ: — Tòa Hành Chánh Sa Đéc (Ty Tài Chánh)
— Văn phòng Quận và Xã liên hệ trong những ngày giờ làm việc.

Sa Đéc ngày tháng 12 năm 1972

TỈNH TRƯỞNG Đại-Tá HUỲNH NGỌC DIỆP

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG, KINH DOANH, CÔNG TƯ CHỨC.
SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN-BỈ, CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN
HADZER
EWABL VITAMINC TABLETS

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(LẦN THỨ NHÌ)

1- MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU:

Cung cấp bốn chục ngàn (40.000) quyển Điện thoại Niên giám Nam Phần và Cao Nguyên Trung Phần 1973.

2- NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU:

09g30 sáng ngày 29 tháng 12 năm 1972 tại Phòng Hội Đồng Tổng Nha Bưu Điện, số 2 Công Trường Kennedy Saigon.

3/— TIỀN KÝ QUỸ TẠM

Một trăm ngàn đồng (100.000đ)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SADEC

Cáo Thị Gọi Thầu

Cung cấp văn phòng phẩm cho Tòa Hành Chánh Tỉnh Sadec trong năm 1973.

— NGÀY VÀ NƠI GỌI THẦU:

26-12-1972 lúc 10 giờ tại Tòa Hành Chánh Sadec.

— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG: 1.200,000đ00

— KÝ QUỸ: — Tạm: 30.000đ00 — Thiệt thọ: 60.000đ00

— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN DỰ THẦU:

1 ngày trước ngày mở thầu tại Tòa Hành Chánh Sadec(Ty Tài chánh

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:

Tòa Hành Chánh Sadec (Ty Tài Chánh) trong những ngày giờ làm việc.

Sadec ngày 5 tháng 12 năm 1972

TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon — TƯ GIA 28 Trần quang Khải Đakao

Lớp riêng 155 Hùng Vương Thị nghè — Đức Đạt 145 Ngô tùng Châu Sg

Bảo đảm đỗ (làm giấy đỗ mới nhận học phí) THĐNC (người lớn trình độ kém) cho học sinh thật kém Tú tài 2ABC hạng Bình B.thứ để Du Học

Toán lý Hóa 12B, 12A, 11AB. 10. 9. 8, 7 Dạy 1 tháng là có Căn bản

---

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

(Lần thứ Hai)

1- MỤC TIÊU:

— Cung cấp 10 tấn thuốc khử trùng(chlorure de chaux dosage70o/o chlore)

— Trị Giá Ước Lượng: 4.000.000đ00

— Ký quỹ tạm: 120 000đ00

2- NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU:

— Ngày 30 tháng 12 năm 1972 hồi 10 giờ tại Tòa Thị Chính Huế

3- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ XEM MẪU:

— Nha cấp Thủy Saigon -Tòa Thị Chính Huế. Văn phòng Công Quản máy nước Giá viên.

4- NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU:

— Tòa Thị Chính Huế chậm nhất trước 8g ở ngày mở thầu.

CÔNG QUẢN MÁY NƯỚC GIÁ VIÊN
Huế ngày 12 tháng 12 năm 1972
QUẢN ĐỐC CÔNG QUẢN
MÁY NƯỚC GIÁ VIÊN
BỬU THẬN

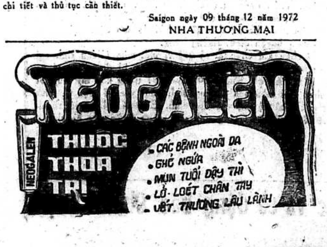
XIMANG PORTLAND
HA.TIEN
NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
33.35.37 NGÔ ĐỨC KẾ SAIGON Đ.T. 25.648. 25.809

THÔNG - BÁO

Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên cần thâu nhận thêm một số Đại lý tại Đô Thành, tại các tỉnh thuộc Quân Khu III, Quân Khu IV và các tỉnh BÌNH THUẬN, LÂM ĐỒNG, NINH THUẬN, TUYÊN ĐỨC để phân phối sản phẩm của Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên.

Xin liên lạc gấp từ nay đến cuối ngày 31-12-1972 là hạn chót. với Nha Thương Mại (Sở Kỳ Thương) số 33-37 Ngô đức Kế Saigon, về mọi chi tiết và thủ tục cần thiết.

Saigon ngày 09 tháng 12 năm 1972
NHA THƯƠNG MẠI



RAO VẶT RAO VẶT

Austin Minivan EB toàn hảo ít hao xăng bán hoặc đổi Vauxhall Victor, Fiat 1100 361/19 Phan đình Phùng Sg Điện thoại 31.887.

Bán gấp 2 xe Jeep lùn hiệu Kaiser mới tân trang hoàn hảo. Xin xem xe và liên lạc tại 402/1 Trương minh Giảng Saigon lúc 12 giờ trưa đến 2 giờ và chiều 6 giờ đến 8 giờ.

450.000đ Taxi Simca 9 hoàn hảo. Hỏi 6.Bé hoặc Hân,đồn canh520BNguyễn tri Phương nối dài ĐT.50.307.

Bán Jeep capot tròn hoàn toàn tốt xin hỏi 99 Ngô tùng-Châu Saigon miễn tiếp trung gian.

Daihatsu vận tải nhẹ 360 Hijet. Xe nhà đời EO bán. 245/11 Võ Tánh SG

Volkswagen 1.300, đời FP. có radio origine, toàn hảo. Dư dùng bán gấp. Hỏi 280/7 Lê văn Duyệt Saigon. Điện thoại 41.894.

Toyota 800 DL EI màu trắng. Radio, Cassette. kính xanh. Tuyệt đẹp. Toàn hảo. Hỏi 6 Đào duy Từ Cholon (Sau trường học Minh Viễn).

Taxi Simca 9. số 4275. máy mới lắm. thay hộp số Jeep mới ambraya mới thay. Số nhà 52/1/26 ấp 9 đường Quân Sự xã Bình Hòa Gò Vấp (gần cầu Bình Lợi 300m).

Ford Microbus vừa hết Rodage bán rẻ. Hỏi 37 Lê thái Tổ Thủ Đức.

Bán 3 Traction
— 11 Normal, máy 11D — 15CV 6 kiến origine, tiện làm xe lô. — 15 CV. Tại 106 Nguyễn Lâm Cholon.

Fiat 1500L bán
Đời EC7, chín nút, Radio anten tự động, vỏ 2 màu, xe trùm mền, xem xe vừa ý ngay. 21 Cao Thắng Sg3

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh xe hơi (pot) và máy hư. Ghé Hùng Cường 192 Trần bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Có Pot đặc biệt cho Ladalat, Honda 360. Pot Origine, Mazda VW. Pistons xoáy cho Volkswagen, Opel, Toyota, Mazda bán sỉ và lẻ.

1T050 Mazda F. 1000, đời EI, Fami. Hỏi 8 Nguyễn văn Thoại GĐ (nối dài ngã tư Bảy Hiền)ĐT 42593-42002.

Bán Volkswagen du lịch do chủ garage xử dụng, máy mới lắm, toàn hảo, 1A Hùng Vương Saigon.

Peugeot 404
đời EI.. một đời chủ. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

MAZDA 1500 PU
P.403 ED VTN
DAIHATSU EO, EP mui vải bán Ô. Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán Jeep EP capot bầu, chassis dài, trắng, toàn hảo hoặc đổi du lịch nhỏ Daihatsu, La Dalat, Toyota đời mới. Bán 1 máy kem toàn bộ. Hỏi tại Dépot Lave Trường An Chợ Nhỏ, trước trường Bộ Binh Thủ Đức.

BÁN GẤP XE VẬN TẢI
Reo nhì cuối đời EP, thùng hàng, tiện chở cây và chở hàng. Mới tu bổ, toàn hảo, Giá 1 triệu 7, coi xe tại Gara Mạnh Hồ, ngang xa cảng xa lộ (Hàng Xanh).

Jeep bầu thùng dài mới cắt chỉ, 920.000đ bao sang tên. Jeep lùn kiểu giống La Dalat mới tinh giá 580.000đ. Số 75/9 Võ Tánh Phú Nhuận, đường vào trường Hoài An.

2CV dl Semi Auto, đời EM (NBM) đã tân trang, giá 710.000đ. DS 19 đời EA, giá 800.000đ. tình trạng cả 2 xe rất hoàn hảo. Hỏi 243 Phạm hồng Thái Gia Định (đầu đường Thánh Mẫu Chí Hòa).

Simca 9 máy, đồng, sơn hoàn hảo, công chức xuất ngoại, bán gấp, giá rẻ 440.000đ. Xem xe 33A Hùng Vương Cholon, kế Garage Nam Phong, quãng đường giữa Trần bình Trọng và Pétrus Ký hay 121 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon, giờ làm việc. Hỏi ông Tuyền.

MƯỚN XE

— Quí vị có xe muốn cho mướn ?
— Quí vị cần mướn xe để di chuyển ?
Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe **215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166.** Tiếp đón nồng hậu từ 7 đến 21 giờ, luôn Chủ Nhật.

HOA HOA HOA

— Bán ủi hoa vải từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
— Bán đầy đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam : Ruban. Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle, dây đồng, cánh hoa, satin bỏ máy, keo bồ v.v....)
— Có bán sỉ, đầy đủ và rẻ nhất !

Xăng tăng giá không sợ !
NEW THUNDER BOLT
Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút
— Máy tăng sức mạnh 30o/o.
— Bớt hao xăng 20o/o.
— Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan dh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).
● Có bán **PANDO**. bình hơi hóa học và ruột xe hơi và Honda tự động.

Xe LA DALAT
cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Renault R8 EO5
toàn hảo bán. 29 Thái Lập Thành (góc Tự Do) Saigon.

OPEL COMMODORE 2500
Bán rẻ xe du lịch kiểu mới nhất, đẹp lộng lẫy, 4 cửa, mui bao thêm da, kiến sau có lằn điện,radio cassette số ER... 39.500cs, máy nệm toàn hảo. Hỏi 16 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Jeep Villys không chỗ để bán rẻ, đời EN thật tốt. Hỏi lầu 1 208 Lý thái Tổ Saigon.

Ami-6 EB bán. Hỏi 170 Bà Hạt Chợlớn.

Daihatsu EP.8 đã đóng thùng xe đò. Thay các cơ phận cũ. Hỏi lot H số 013 c/c Nguyễn Thiện Thuật Sg3

Bán Taxi Dauphine EB máy đồng sơn toàn hảo, Cư xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Sg lot Q50 coi xe 1 giờ và 7giờ.

Taxi Bán Renault 4 CV xe thật tốt mua chạy liền, Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Bán 1 Toyota Famillial EG 1tr3 1 Ford Famillial Otomatic máy lạnh nguyên xứ ER giá 1tr5. Hỏi 183 Nguyễn Hoàng Saigon.

Datsun 1300 EI, màu Bordeaux thích hợp cho giới trẻ, bán gấp. Hỏi 41 Hiền Dương, miễn trung gian.

Cần mua xe hơi
Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon **CỰ PHÚ** 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe bồn
Inter 1700 EQ. 6.. vừa hết rodage toàn hảo. Hỏi cô Tư 39 Phạm ngũ Lão (trên lầu) Saigon.

Daihatsu 360 PU EO.8 mui vải, có radio xe nhà tốt như xe mới. 207/1 Trần quốc Toản (ngang Viện Hóa Đạo).

Daihatsu 360 PU EO.9. mui tôle, tiện chở hành khách tốt chắc giá 830.000đ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

OPEL REKORD FAM
EE.4 Radio at tự động đèn vuông thật tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Trung TÂM cho thuê xe ngày,tháng : Du lịch. Jeep, Vận tải nhẹ, Microbus. Liên lạc : Xuxuco 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận GĐ, Đ.T.42.845.

2CV bán 700. ngàn (dl Semi Auto) Sơn đồng toàn hảo, xem xe suốt ngày. Do 611/60 Phan thanh Giản (Sg 3)

Toyota 800 du lịch
Sơn trắng, Radio, nệm vàng EI, 5 d.. 7 nút, chạy 19.000cs toàn hảo. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg, Đ.T. 93.299.

Bán xe Toyota Deluxe đời EO hoàn hảo, ít đi, Radio, Antenne tự động, máy lạnh Mark IV, chắc giá 2T8. Xem xe tại 109/12 Lê quốc Hưng Khánh Hội Sg (vào lúc 12h đến 14h-18h).

Bán cặp Peugeot 203 thật tốt, có Radio, bánh lùa, đồng sơn máy toàn hảo, số máy 121.... Xem xe 216 Cư xá Cảnh sát Nguyễn văn Sâm Q.2 đi đường Nguyễn thái Học vào.

Peugeot 203 DL, Máy 1 Triệu 7. Hoàn hảo. Hỏi 148/10 Yên Đỗ Saigon.

Bán xe Ami 6 đời EC và nhà đất trống. Hỏi 133/1đường Phú Hòa, ngang trường Thành Tài (Nguyễn văn Thoại,GĐ).

Bán xe du lịch Cortina EE.. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi Minh Đức 153 Chi Lăng Giadịnh.

NISSAN SKYLINE 1500
Bán hoặc đổi xe nhỏ, Radio, Cassette, máy lạnh. EI.5544. Xem xe từ 16 đến 20g, 30 Trần qu. Khải.

DAIHATSU DU LỊCH 72
Xe độc đáo, màu vàng chanh, kính xanh, tapis nhung, ghế conchettes, Radio origine, xe mới toanh, EQ.8.. Xem xe từ 16g đến 20g. 30 Trần quang Khải.

Cần bán 1 xe Dodge 200 đã đóng thùng hàng. Hỏi 459B Thành Thái Cholon.

Cần bán 1 Toyota M.2 Familiat EO. Caset quạt gió, thật tốt 1 Toyota Hilux thật tốt, 15 Tháp Mười Cholon.

Chuyên sửa La Dalat
Càng gãy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại, nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

MƯỚN XE, NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, Có thể chăn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (luôn Chủ nhật và Lễ, gần ty) CSQG Gia Định.

Toyota Corolla 2 cửa máy lạnh màu trắng coi xe trọn ngày tại 27/35/269 Trương minh Ký hoặc hẻm 27 Thoại ngọc Hầu.

Taunus 12m 4 cửa. EC.8... 9 nút. Giá rẻ. 1 đời chủ. 189 Trần Bình Trọng ĐT 50961.

Simca Ariane EC, 9 nút, 4 máy, 8 lít, đồng, sơn, máy, vỏ ruột, nệm toàn hảo, đẹp, rộng lộng lẫy như 404, dịp may hiếm có. Hỏi 29/3 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg 1.

Mazda 1500 mới đời 71..72.. Hai Bà Trưng 424 Saigon.

Mazda 1000 vận tải nhẹ EI.7.. Chưa sơn lại. 443B Hai Bà Trưng Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB.5... còn tốt cần bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa,

Taxi Dauphine bán gấp. Máy đồng sơn thật tốt, có radio quạt. Hỏi 444 Bà Hạt Sg 10.

STANDARD 10 DU LỊCH EL
đồng, máy, sơn, vỏ mới. 487 Phan đình Phùng Sg.

Simca 9 Du lịch giá 270.000đ. xe chạy tốt. Hỏi 179 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Đi xa bán rẻ Peugeot Décapotab, toàn hảo. Xem xe vừa ý ngay. Từ 10 giờ sáng đến 7g chiều. Tại 71-74 khu chợ Phạm Hồng Thái Saigon. (Hiệu khắc Ngọc Hưng).

DATSUN 1300 EI.6
TOYOTA MARK II EO.1
Bán 1 trong 2 xe. 64 Võ Tánh Sg

Bán Traction 11L, dynamo trái bí, hoàn hảo. Hỏi 110/6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Wanted To Buy
Jeep Model M 151, Reasonable Price, With Proper Documentation Please Contact 93.677.

International
Bán 1 tr 9 chắc giá, đời EO, 8 ngàn dầu, dít 1800. Hỏi số mới 414, cũ 392 Võ di Nguy Phú Nhuận, tiệm tạp hóa Lê Chi.

Desoto 600 đóng kiểu Toyota 55 chỗ, ngồi, chưa xin số, bán sang tên tại hãng. Hỏi ông Lạc Garage Đại Tân Phú Lâm hay Ô. Yên 104/5 Bạch Đằng Gia Định. ĐT.97590.

Toyota Mark II Pick Up EI.8... ISUZU Pick Up ED.8...., tình trạng toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 478 Ng: tri Phương CL. Tel 37.949.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỷ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VĂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

Bán gấp xe Honda VTN (Pick-up) đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi và xem xe tại 32 Ch. Lăng Gia Định (đối diện cây xăng).

Simca 9 bán 350.000đ tiện làm Taxi còn toàn tốt đang gắn đồng hồ, xin số. hay làm xe nhà đẹp lắm. 16 đường Tự Đức PhúNhuận (trước trường Quốc Anh, Cách Mạng quẹo vô cổng chùa hơn 100m).

La Dadat EQ.5..
và EP.7.. xe toàn hảo, ít đi, màu vàng và trắng. Hỏi 76E Thiệu Trị, Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 Trương Minh Giảng quẹo mặt độ 200m).

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ xe nhà. Hẻm 125 vô nhà 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phong tên nước.

Đi xa bán gấp 670 ngàn một Simca Verseille toàn hảo sơn nệm mới. Hỏi cô Ba 205/1 Bùi Viện Sg, hay 87B Lý thái Tổ.

Fiat 125 bán đi ít, tình trạng toàn hảo. Hỏi 61B Yên Đỗ Saigon.

SIMCA 1000 DU LỊCH EC
Deluxe, hoàn hảo, coi ưng ngay, bán gấp giá hạ, 506 Lý Thái Tổ Sg.

Toyota 800 Famlilial và Opel Record NBV bán gấp. Cả hai máy, đồng sơn toàn hảo. Coi xe 006 lot E chung cư Minh Mạng, Sư Vạn Hạnh. Saigon 10.

Honda TN 360
xem xe ngày thứ năm và ngày nghỉ. 129/47 Nguyễn Trãi Saigon 5.

2CV bán 700.000đ, Hỏi 223 Trương minh Ký Gia Định.

Bán Taxi Peugeot S.H. 7925. 9Đ. Cháo Hưng (hẻm nhà giây thép gió Chí Hòa).

Cho mướn Microbus, có radio, máy lạnh 6.500đ một ngày tại Sg. có tài xế,không bao xăng ĐT.98063

Daihatsu dư dùng bán gấp : Hỏi 26 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Sg.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ. Hỏi 543/75A Phan đình Phùng Sg.

Toyota Mark II. 11 Trưng Trắc Vũng Tàu.

Toyota T25 EI 8 Peugeot 403 vận tải nhẹ. Bán gấp 405 Minh Phụng.

Jeep capot cao ER thật tốt. 5 vỏ mới toanh chưa xử dụng. Cần bán. Xin hỏi 233/4 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (bên hông Phân Chi Cảnh Sát Lữ Gia).

Fiat 600 Xe nhà ít chạy đi Mỹ bán gấp giá 460.000đ, chở được 10 người. Tiện ra Taxi, chở đám cưới, thuốc tây. Hỏi 220A đường Bà Hom Phú Lâm Cholon.

Ami 6 thật tốt. Đồng máy sơn nệm mới, bán. Hỏi, 329 Nguyễn Tiểu La (ngang trại Đống Đa—T.Q.Toản).

2CV du lịch, đời mới, 6 kiến ít đi, bán gấp. Hỏi 56 Bùi hữu Nghĩa G.Đ.

Mercedes 190 bán
Xe dư dùng, đồ đồng. sơn, máy toàn hảo, xem xe ngoài giờ làm việc. Tại số 68 đường Sương nguyệt Ánh. Điện thoại số 40.530, giá 1T505.

Toyota Stout 2000 EO vận tải nhẹ xe 1 đời chủ xe ít xài thật tốt bán rẻ. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi CL Quận 8 Tiệm gạo Tân Hưng.

Bán Desoto D.300 đóng thùng kiểu tay dài 38 chỗ ngồi xe mới. Hỏi Garage Wình Phong Ông Tư Tài số 8 đường Vĩnh Viễn Cholon giờ làm việc.

Jeep capot lùn
Sơn, máy, nệm mới đã kiểm soát. Bán gấp rẻ xem xe, tại 40 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 204 Model 1972
cản vuông số X. Hoàn toàn mới chưa hết Rodage (Ngoại Giao VN đem về) bán gấp, giá 950.000đ. Hỏi 101 Pasteur Sg ĐT.24.983 giờ làm việc.

FIAT SPORT
Bán gấp, giá 980ngàn. Xem xe tại 214 Lê Lai Saigon2 trong giờ làm việc.

GMC Bán xe GMC de lux EQ số lớn 3 băng 12 chỗ ngồi mới chạy 300 cây số. Hỏi Kim Sơn 1387. Huỳnh quang Tiên Cư xá Trương minh Giảng Gia Định.

Consul 315 hoàn hảo bán gấp giá rẻ 690.000đ 12-B Nguyễn Hoàng Saigon.

Toyota 800 PU. EG 8
xe hoàn toàn tốt đang xử dụng cần bán gấp giá rẻ đặt biệt 680 ngàn chắc giá. 531 Võ di Nguy PN.

Taxi Renault 4CV xe hoàn toàn tốt. Hỏi 341 Lê quang Định GĐ quán Thanh Thủy Thiếu Tá Tuấn.

Taxi 4CV Bán thật rẻ coi xe buổi sáng ngày lẻ và buổi chiều ngày chẵn tại cây xăng đường đường Cách Mạng Võ Tánh. Hỏi ông Mười bán xăng.

Dư dùng bán gấp rẻ xe vận tải Pell hiệu Toyota EQ máy dầu. Liên lạc garage Liên Bảo 16A Lê văn Duyệt Gia Định. Điện thoại 23775.

Peugeot 403
EN 3098 đời thật NBR máy đồng tốt. 1T2 tại 169 cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành Phú Thọ từ 12h-1h30 và 18h-20h ĐT. 98.490.

MAZDA 1500
Deluxe đời **EQ**, màu trắng, máy lạnh. Radio mới tinh. **Toyota Mark II** đã đóng **Famillal** đời **EI.8...** màu trắng, Radio, bán giá rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy Phúnhuận.

Mua giá cao xe hơi các loại
Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Toyota Mark II.
Vận tải nhẹ EO. Xe ít đi, thật tốt Coi xe 71.B Hồng thập Tự (giờ làm việc).

Toyota Corolla
4 cửa EQ.9., kiểu mới nhất. mới nhập cảng bán. Hỏi 98/1B Bạch Đằng Gia Định (gần cây xăng Sell Hàng Xanh).

Mazda 1500 SS.
EO.2. máy lạnh Radio Cassette nguyên sứ màu trắng. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Corona P.U E.H Ford Anglia EB 600 hao xăng tiện nhà thuốc tây bán quảng cáo gia đình đông con 08 lô G Ngã tư Vinh viễn Nguyễn văn Thoại.

Fiat Microbus
Máy đồng sơn tốt, chủ nhân đang lái, 3 băng xếp gọn chuyên chở hoặc gia đình đông. cần bán giá phải chăng. Bao sang tên. Xem xe suốt thứ Bảy và Chủ Nhật tại 60/20 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Toyota Hilux thật tốt1T150 ngàn bao sang tên Ford du lịch loại lớn làm xe đò được thật tốt 650.000đ GMC mới tinh chưa đi. 8/5 Quốc Lộ 15 T.Đức Tân Mai Biên Hòa.

Cần mua 1 xe Vauxhall 58 (hoặc 1 xe du lịch có giá bán tương tự). Hỏi Kỹ Sư Bạch. 336 Nguyễn minh Chiếu. Gia Định. (Đ.T : 42.517) Buổi sáng.

BÁN TAXI DAUPHINE
Máy đồng sơn nệm còn thật tốt.Bán gấp. Hỏi 243 Dương bá Trạc, trại Tế Bần cầu Chữ Y.

Renault R.8 du lịch, một đời chủ, tình trạng thật tốt, đời EO.38. Xem xe tại 47 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán xe hơi Singer. Hỏi 212 Trương minh Ký Giadịnh

Consul 315 thiệt đẹp. Hỏi 122/12 Huỳnhquang Tiên Phú Nhuận. Cửa Nhà Thờ ba Chuông TMK.

Toyota Corona hay P.U. hư hoặc càng cũ càng tốt cần mua. 70 Yên Đỗ nb.ch.g.

Bán xe 1 Land Rover đời mới, ít ăn xăng. Hỏi 32 Chi Lăng Giadịnh.

Bán xe Toyota EB. Toàn hảo, rẻ, 27 Phan bội Châu Giadịnh, gần Tòa Sơ Thẩm.

Đi xa 404 de luxe máy lạnh Fiat 124 1 đời chủ bán rẻ. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon 1.

DAUPHINE E.E
Renault 4 EC Toyota 800 du lịch EI. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN MUA 1 SIMCA 6
còn tốt. Thư về Hộp thư 1.459 Saigon.

HONDA N360
dl trắng thật tốt bán rẻ. Lô 25,3 đg Viron Chuối Sg 3.

203 EJ đồng chưa mục, máy thật êm. Về đi ngay khỏi sửa. Đổi Lambretta Vespa. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Peugeot 403 vận tải nhẹ mui bố đời EH. Xe còn thật mới nguyên. 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Đi xa Cần bán : 1 Honda du lịch EI.4. 1 Honda PU EI.5, 1 máy dầu Yammar F10, 1 Jeep bầu EP. Garage Tân Phát 111/7D Xa Lộ.

Mazda 1500 EO máy lạnh 66 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định.

Traction 11L cốp vuông thiệt 112/4 đối diện xa cảng Xa Lộ tiệm điện Ngọc Anh.

Daihatsu VTN EO-4 mui vải thùng nguyên thủy 930 ngàn. Honda VTN còn mới 530 ngàn. 69/3 Dương Công Trừng (hông trường đua Phú Thọ.

Dauphine xe nhà bán. 575/69A Lê văn Duyệt Saigon.

Honda N.T.360
V.T.N.E.O. 1 Mui tole toàn hảo, 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Corona Familial EH
Máy đồng sơn vỏ còn mới. Bán hoặc đổi xe PU hay DL Nhật. Hỏi 86A Hùng Vương (gần chợ An Đông) Cholon.

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT 90689.

Jeep Capot cao Jeep lùn International Scout 800 toàn hảo bán gấp. Hỏi 231 Đại lộ Minh Mạng Cholon ĐT. 51826.

Peugeot 403 VTN. ED.5
mui tôle toàn hảo, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Peugeot EB.7.. 125/22 đường Lục Tỉnh Cholon. Hỏi Ông Việt.

Bán xe International Métro 1200 thùng bít bùng 2 cửa hông, 2 cửa sau tiện chở hàng. Góc ngã tư 126C Nguyễn Trãi. Trần bình Trọng, Chợ Quán.

SIMCA 1000 DELUX EB
Một đời chủ. Sơn đồng origine, rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bình điện dùng cho xe hơi, xe lam, máy cày muốn được bảo đảm ăn chắc. Đến mua tại nhà buôn Huệ Hưng 151 Lê thái Tổ Bến xe ngã Ba Cần Thơ Vĩnh Long.

Xe quá nhỏ khg chở hết một bầy nhóc tỳ, xe Chevrolet du lịch sang trọng đời 58, 6 máy số thường 100 cây số 16lít, máy, đồng.sơn, vỏ ruột toàn hảo. Radio, và ăn ten tự động khỏi sửa chữa gì cả,của trưởng xưởng động cơ sử dụng. Bán hoặc đổi Microbus loại thường cũng được. Xem xe tại 338 Nguyễn Trãi Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức từ 13 giờ đến 19 giờ.

MAZDA DELUXE EI.5
1 đời chủ, màu trắng, kiếng xanh, nệm da đỏ, Radio, Ant tự động, quạt máy, có bộ phận chống cắp. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi Sg.

Bán P.203 Vận tải nhẹ hoặc đổi xe 4CV P.203. DL. Vespa. 242/24 Tôn Đản Quận Tư (hỏi nhà Em Tòng).

Bán gấp xe du lịch Toyota Corona. Hỏi : EE1 Cư xá Sĩ quan Chí hòa.

Bán R.4 đời 1970, mới, tốt số ER, trắng giá 1T.4· ĐT 98.063

3CV du lịch, đời EB thật. chín nút. Máy đã làm lại bán gấp. Tại 185B Trương minh Ký GĐ ĐT.41946.

Hillman 4 cửa, 10 lít toàn hảo giá 400 ngàn 183/1 Hùng Vương Thị Nghè.

Daihatsu EP mui bố bán 136/4 Caothắng Chợ Phú Nhuận.

Traction 11 Normal posair dầu còn nguyên thủy hoàn hảo bán gấp. 683 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Corona Famil. EH.
đã điều chỉnh hợp lệ. Bán hoặc đổi Mazda 1.000 P.U. 176 Gia Long Gò Vấp Gia Định.

P.403 V.T.N
Máy đồng sơn toàn hảo, bán. Hỏi 46/10 Garage Kim Phát Liên Tỉnh 15. (Qua cầu Tân Thuận 1000m).

Bán 650 ngàn xe HinoContessa, deluxe kính xanh. gọn như Datsun 1000. Xe thật tốt. Xem 291 TQToản ngang QVQ.Tế.

MAXIBUS DESOTO
15 chỗ EQ.2... Dư dùng bán. Hỏi tại 84/9 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Honda vận tải nhẹ. đời EI. 8 dầu. Coi xe từ 13 giờ đến 15giờ. 73/2A đường Văn Thân Q.6. Hỏi Cô Hoàng.

Bán gấp xe du lịch hiệu Austin tại số 504 Phan đình Phùng Saigon.

Daitun 1000 d.l EO. mới màu trắng. Bán tại 26/4B, Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao. ĐT.97.045 (giờ làm việc đến 52, Bùi thị Xuân Saigon).

X CONTESSA 140.000
Toàn hảo, đủ giấy tờ. Hỏi 261A Trương minh Ký, sau hãng cống Tân Lập Gia Định.

Reuault R.4 Fourgonnette EB
Đồng máy thật tốt. Tiện chuyên chở nhẹ hoặc gia đình đông con. Quân nhân du học bán rẻ. 115 Hồ văn Ngà Saigon 2.

Datsun 1000 EO
một đời chủ. Bán. Hỏi 273 Trần-b-Trọng từ 15g-19h.(Miễn trung gian)

Bán xe Simca Familial máy Rush EB. 33B Trần bình Trọng Sg.

Jeep «Cabot cao» còn tốt cần bán gấp. Hỏi ông Vinh 149 Đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Taunus 17m, du lịch thật toàn hảo. Xe mua đi ngay. Khỏi sửa soạn. Cần tiền bán gấp. Chắc giá 430.000đ. Hỏi 199 Nguyễn văn Sâm, từ 8g-12g.

Toyota Corona du lịch ED tái đăng bộ ER Radio. Anten tự động 1tr.450- 50 Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall giá nhất định 320.000đ. Tại Phường Phan thanh Giản số 2bis Sư vạn Hạnh, Sg. Hỏi ông Minh.

Xe cho thuê
Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê, du lịch, đám cưới, giờ, ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

Xe đò Toyota GMC
GMC Toyota đóng thùng kiểu Toyota 44 chỗ ngồi. xe hoàn toàn mới. bán rẻ, cần trung gian. Hỏi 322/9 Trịnh minh Thế Sg.

Honda Pick-up EO bán. 66 Võ Tánh PN GĐ.

ORIGINE - SAFETYGLASS
Vui lái an toàn, không sợ bị lắm. Mời đến Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Saigon. Điện Thoại 41.339, có ngay kính xe hơi đủ loại, kính màu, du lịch và vận tải nặng nhẹ v.v... Giá hạ, nhanh chóng. Bảo đảm kính origine hoàn hảo không phải trả lại tiền. Nhận làm đồng, sơn, máy, tiện.

P.403 V.T.N. Đời EE và EB xe nhà để D.L chưa chở hàng còn thật tốt bán rẻ. Hỏi 1/4 Nguyễn Huỳnh Đức Bến Tắm Ngựa Mỹ Tho.

Mazda 1200 EI.4
Renault 8. EB.5.
Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

PEUGEOT 404
EQ. Màu trắng ở Pháp về. Máy lạnh. Model 1968 toàn hảo. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CROWN DU LỊCH 4 MÁY
Toyota EI Sơn trắng như mới, máy hoàn hảo, 5 vỏ mới nguyên radio, đồng hồ. tất cả Origine. Giá 1T950. Hỏi 40/9 Ngô tùng Châu GĐ (số cũ 32/6).

Isuzu Belette
EP còn nguyên thủy. Bán thật rẻ. 32 Bạch Đằng, gần ngã ba Xa Lộ. số cũ 100/2 coi xe từ 12giờ-16giờ.

XE ĐI TẾT
404 mới tinh, nhập cảng nguyên xứ, kiểu mới nhất, càng vuông, số 1 lên, số máy trên 5triệu5 nệm nhung, màu trắng, cửa móc, Radio, Cartredge. mang số **EQ**. xem xe vừa ý ngay. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

V.W. Microbus
Đời **EF.9...** Bảng kiến toàn hảo. máy, đồng. sơn mới tinh. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, v.v... Giá rẻ. Bảo đảm Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Cần bán 1 xe Jeep, 1 xe cần cẩu máy chạy dầu. 2 máy cày cũ. 358/2 Phan thanh Giản SG sau Salon Xuân Quang.

Địa chỉ cần biết
đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Daihatsu V.T Nhẹ EO.9 ngàn dầu tôle băng ngồi thật tốt. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

TOYOTA MARK II PU
EI.9 dầu tất cả hoàn hảo [illegible] hơn (EO) 31 Lê văn Duyệt Saigon.

LA DALAT HONDA 360
bán 1 trong 2 toàn hảo đời EP.7... vào EO 5. Hỏi 416 Trương minh Giảng Sg.

Taxi Dauplline EC. hoàn toàn còn nguyên máy mới.Mới ông bà trở 870 ngàn lại thương lượng 23/1 Lê v. Duyệt GĐ. đầu hẻm Vinapo.

Taxi Bán Renault 4CV xe còn thật tốt, do cho chủ chạy lấy. 361 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1500 EO.4. Radio Máy lạnh. Bán. 298 Võ di Nguy P.N.

Mazda 1200 EI.8. Bán 298 Võ Di Nguy P.N.

Fiat 125 EQ5. Bán. 66 Võ Tánh. PN. GĐ.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

MAZDA 1500 - EI.8...
FARGO 15 CHỖ - EQ.7...
Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

TOYOTA MARK II P.U
đời EO thật tốt. 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ (sau Ty Thông Tin)

RENAULT 8 DU LỊCH E.H
487 Phan đình Phùng Saigon.

Simca 1000 đời EB. Còn nguyên thủy. Có Radio Cassette quạt gió Coi xe liên lạc 180 Đồng Khánh CL.

403 EB 4. dầu VTN. mui tôn. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Beaulieu bán gấp đồng. sơn. máy mới hiện còn đang Rodage, vỏ mới mua về đi ngay bảo đảm toàn hảo. Hỏi nhà may Hạp 65 Trương minh Ký Gia Định.

Toyota Mark II Famil EO mới tinh chưa sơn 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Daihatsu EO. 7 vận tải nhẹ xe nhà thật tốt bán. 73 Hồng T. Tự Saigon.

Ford Custon 12 chỗ EQ.6.
Cortina EC.5..
Bán hoặc đổi xe nhỏ, Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

TOYOTA 800 PU EI.89
tình trạng toàn hảo. 91/24 Lê văn Duyệt cầu Bông GĐ (Sau Ty Thông Tin).

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ 60 cái moteur cũ và 4 cái cân bàn cũ 500kg. Hỏi 42 Lục Tỉnh Chợ Lớn (Tân Phước Hiệp).

Tủ lạnh Sanyo 158L. 50L mới nguyên. xả đá tự động. Hẻm 376. Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Bán 2 máy điện hiệu Kohler 1) 3k20. 2) 3k. chưa sửa chữa. ít dùng còn tốt. Lò điều bánh mì hiệu Junior, 4 ngăn, loại nhỏ. Xe Camion Inter 1500 đời EP. ít chạy còn mới. chạy xăng. Xin hỏi tại địa chỉ 418 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn.

Máy đánh trứng
Mixer USA cỡ lớn thùng 40, 60 lít, đánh trộn bột, trứng, thuốc v.v... Tiện dùng cho các lò bánh. Laboratoire, giá rẻ. Hỏi 87 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon (phòng số 7).

Fedders Westinghouse, Whirlpool 1CV. 1.5CV, 2CV, 2,5CV. điện 110-220V, còn mới bán. 425/6 Phan Đình Phùng Saigon ĐT.90381.

MÁY ĐIẾC
hiệu Keny, Rionet và Corrtiton của Nhựt Bổn, bền, đẹp, rẻ. Hỏi Bích Vân 66B Nguyễn Huệ Saigon.

Freezer cần bán gấp 1 Freezer nằm 2 cửa hiệu Sanyo, chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

Giấy Photocopie Dư dùng, nhượng lại một ít giấy Apeco cỡ 8 1/2x14 (cỡ dài). Hỏi 118 Nguyễn Công Trứ (buổi chiều trong giờ làm việc).

Bán rẻ máy làm nước đá hiệu Frigidaire cục vuông, còn mới. 252/1 Trương minh Ký GĐ. Hẻm 240D.

Bán 1 Freezer Sanyo 2 cửa rất tốt 85.000đ, 1 máy xay chả lụa 65.000đ. 1 máy động 35.000đ. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán 1 tủ dựng kem Freezer còn mới. Địa chỉ 76B Hoàng Diệu, trạm xăng Caltex.

Dư dùng bán rẻ máy lạnh G.E. 2 C.V. Mobi, Cady, Mới 90%. Hỏi 346 Hai bà Trưng Tân Định ĐT 41704.

Hồng Hưng
82 Nguyễn Duy Dương
(chợ An Đông) Chợ Lớn
Chuyên bán máy kem nước muối lớn và nhỏ.

39.500đ tủ lạnh Toshiba, 52 000đ Hitachi cả 2 140L xả đá tự động. 69.000đ TV 19in Denon chân cửa. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán rẻ 4 cái đánh máy chữ, 30 cái bình chữa lửa 10L. 100 miếng vải bố 2m60x5m80. Hỏi số 42 Lục Tỉnh C.L. T.P.H.

CẦN MUA
Cần mua máy đánh chữ điện IBM mới với đầy đủ phụ tùng. Liên lạc ĐT.94554 giờ làm việc.

Cần bán gấp 2 tủ lạnh hiệu National Jetcycle 200L, 140L. giá 70.000đ và 50.000đ hoàn toàn mới. Hỏi 167 Bùi Viện Saigon đề dẫn tới tận nhà.

Bán máy điều hòa không khí 13.000BTU và 18.000 BTU điện 220 volts 50 cycles đời mới. Hỏi 54 Cô Bắc Saigon.

Đổi đi xa bán rẻ 1 Freezer kem Sanyo. 3 bàn billards. Còn mới, giá đặc biệt. Hỏi Y6. Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán cần cẩu Reo II, máy 7, trời lớn, hộp số bít ke, số EQ còn mới, đã xét xong. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ, PN.

Hors Bord Bán 1 hord bord, Boston Wheeler, hạng trung 2 lường 60 mã lực, toàn hảo. Giá 1T. Xem tại 80 Phan Thanh Giản (Dakao, gần ngã tư Đinh Tiên Hoàng).

Bán 1 máy điều hòa Edison 18.000 BTU giá 550.000đ 245/3 Phạm hồng Thái Ông Tạ số 3 đường nhà thờ Chí Hòa Nam.

Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 240L. (50 ngàn) 1 tủ lạnh G.E 400L, (35 ngàn). Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

8.000đ 1 máy ảnh Lubitel 6x6 tặng luôn bao da origine thật đẹp. 1 cuốn Album bưu hoa sưu tập đã 5 năm gần 500 con tem ngoại quốc VN đủ loại (3.000đ) 382/80B Phan thanh Giản Saigon.

Máy vắt sổ
Bán 2 máy vắt sổ hiệu Pégasus (1 mới, 1 cũ) toàn hảo, giá rẻ. 651 Pétrus Ký Saigon.

Bán Tủ lạnh 150L Sanyo, cần tiền bán 45.000đ, 4 máy cưa củi của Đức, lưỡi 8 tấc, 35 000đ, tất cả mới. Số 3 đường Liên Tỉnh 5 Quận 8 (dốc cầu Nhị Thiên Đường).

38.000đ tủ lạnh Sanyo 140L bloc origine, xả đá tự động, còn thật mới. Hẻm 455 số nhà 421/2 Võ di Nguy (thẳng lộ 30m) Phú Nhuận.

Bán rẻ Hotpoint 350L hoặc Zanussi 250L, toàn hảo. Tại 2/16 Cao Thắng Saigon.

Fedders Westinghouse (WhirlpoolRCA) 1CV, 1CV5, 2CV, 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Flash électronic
lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

Máy in bán rẻ 1 máy Yoda 65x50 và một máy cắt tự động TAAN. Hỏi 650/9 Phan thanh Giản ĐT. 92.003.

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới, bảo đảm. 384/46 Công Lý Saigon.

Frigidaire 240L tuyệt đẹp như mới, 400L 2 cửa (modéle 141) đời sau cũng còn nguyên thủy (90 ngàn) 157TC Nguyễn Thông ND (chợ Cống Bà Xếp).

Nhượng lại 1 máy làm chìa khóa của Mỹ còn mới chưa xử dụng, có 3 lưỡi dũa và 5000 chìa dức ngoại quốc, nhiều màu sắc, đủ loại xe phòng, ống khóa v.v.. Hỏi Cô Hai 43 Nguyễn tri Phương ĐT. 37.533.

Bán Một máy may, Singer kiểu mới, xách tay được, có phụ tùng làm khuy nút và, thêu. Giá 60.000đ. Hai Tivi, 16 in và 19 in còn mới. 132 Chi Lăng Gia Định.

Frigidaire deluxe 440L sơn máy nguyên thủy mới 90o/o (95.000đ). Sears 350L xả đá tự động sơn máy nguyên thủy, trầy trụa sơ (60.000đ). Hỏi 28/6 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cần mua giá cao
Máy thêu Brother đủ loại, quạt máy Sanyo-Panasonic cũ mới. Ai có xin hỏi nhà may Thu Hằng 430/7 Lê văn Duyệt Saigon.

Frigidaire 280L, rất tốt bền, đẹp giá rẻ. 421 (411C) Võ di Nguy PN

19.000 máy giặt National 3K2 điện 110V. — 42.000 National 4K, tự động xấy khô. — 2 máy giặt tròn 7K cho Hotel, gia đình đông 10 người. — 2 máy giặt Ý. điện 220V hoàn toàn tự động 5K. — 2 máy Whirlpool RCA tự động và bán tự động 6K điện 110V. — 2 máy lạnh Whirl. pool. 4 Nguyễn Minh Chiểu P.N.

Nhường telex Đường giây vô tuyến Viễn Ký luôn cả máy riêng. tiền bao thuê như điện thoại. Liên lạc với ông X.T. Hộp thư 2555 Saigon.

Máy điếc Đức quốc tối tân
Mới tinh, dư dùng. Liên lạc Box 64 Bưu điện Hội An (QuảngNam). Không gì buồn cho bằng khi đi buôn bán, đi làm việc, đến thăm anh em, bà con mà không nghe được rõ ràng tiếng nói của họ vì điếc tai.

Đại hạ giá
Nhà sản xuất nút nhuộm bọc vải, đủ các kiểu. Địa chỉ 197B đường Lê-văn Duyệt Saigon.

Sửa điện và lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp ga [illegible] nhanh chóng bảo đảm giá

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950
Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Cho mướn máy trộn béton. 37 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

249 Phạm hồng Thái GĐ. Cần bán gấp máy điều hòa điện 110 volt và 220 volt đủ loại, rất tốt.

Máy cộng tiền NCR 8 nút của Mỹ mới tinh bán gấp rẻ. Bán máy chiếu phim 16 ly (projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon (ngay trước chùa Vĩnh Nghiêm).

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 84 Trần quang Khải. Tel 23417.

NHANH - BẢO ĐẢM
Sửa tại nhà, máy lạnh, tủ lạnh, máy ướp lạnh, hệ thống điện, bếp gas, máy giặt, và cung cấp máy điều hòa đủ loại. Nhận thiết lập bảo trì. Gọi Kỹ Nghệ Lạnh Đông Phương đường 539 Võ Tánh T.S.N. ĐT. 42.860.

Máy may Singer tốt nguyên bản 20.000đ.Hỏi 18/19 Phan văn Trị Chợ Lớn.

Bán rẻ 1 máy lạnh Whirlpool 21500 B.T.U. điện 220V còn rất mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

Chuyên sửa
Lò Gaz, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

ĐIỆN LẠNH HƯNG PHÁT
249 Phạm hồng Thái GĐ. Nhận tân trang máy điều hòa cũ thành mới, bảo trì sơn sửa tủ lạnh, máy điều hòa, máy giặt đủ loại, có thợ tới tận tư gia, có máy cho mượn.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhận thầu cho công tư sở và các tỉnh xa. Nhân viên đến tận chỗ.Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.
ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

Mất giấy

Tôi tên NGUYỄN.DUY.GIÁC đi từ Công Quỳnh Võ Tánh Phạm Hồng Thái bị đánh mất cuộn hồ sơ gồm:khai sinh.bằng tú tài I.giấy hành nghề.c/c giải ngũ..Nếu ai lượm được mang đến 11 Phạm Hồng Thái Sg 2 Xin hậu tạ.

Tôi tên là LOUIS J. HEITZ có đánh rơi một cái ví trong đựng đầy đủ giấy tờ tùy thân (không có tiền) ngay khúc chợ cũ chỗ bán chim bồ câu. Ai lượm được xin mang lại 164A Hiền Vương. Sg. Hỏi cô Ly (tầng 7) xin hậu tạ.

Đánh rơi 1 bóp chỏ mang tên gồm c/c Lê Thị Mai Hồng 1563277 cấp tại Đakao ngày 29.4.1969 và những giấy tờ khác.Ai nhặt được xin đem đến 144 Hai Bà Trưng Saigon xin hậu tạ.

Cần gặp ANH TRIỆU ĐÌNH ĐOM anh đều cầu chữ Y gặp Nguyễn Lục Đại đội 4 BĐ5 cảnh sát dã chiến để sang tên chiếc xe của anh tôi mua lại anh Sự.Mong anh cố gắng nếu chưa có phương tiện thì anh trả lời bằng thư cho biết.

Bác Sĩ **HOÀNG MINH MẬU**
Giảng Sư Y Khoa Đại Học
Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại Ba Lê (Pháp)
CHUYÊN TRỊ : TRĨ NỘI.
TRĨ NGOẠI. MẠCH LƯƠN
các BỊNH BAO TỬ, RUỘT,GAN
33 Yên Đỗ (Tân Định) Saigon
Đ.T.95.429
Sáng : 7g30 đến 8g30
Chiều : 18g00 đến 19g00
và theo giờ hẹn

Đèn quạt thợ

Néon nguyên bộ 1m20 ; 1000đ. 0m60 ; 900đ. Quạt trần 4700đ. Bảo đảm 100%. xài 24/24 giờ. Thợ điện gắn sửa tận nơi 2.500đ. 1 ngày (2 người làm). Sẵn sàng thiết giá cho các phòng vật liệu công sở. Ứng trước điều chỉnh sau **Đại Nam** *539 Phan thanh Giản Saigon. ĐT 92.271—50.958*

XE SCOOTERS

Honda SS50V (kiểu 72) xe như mới (không đi), bán gấp. Tại 633 Trần hưng Đạo (Năn xi).

Honda CL 350cc Model 72 màu xanh 2 dòng hồ bô rời số VN FR. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

4SS50V (kiểu 72) thật tốt giá 195.000đ đến 220.000đ. 7 C50 (Honda dame) 145 đến 200.000 — Tại 75A Cộng Hòa (chợ nán xi vô hẻm10m).

Vespa Sprint El Vespa Super EF 1 chủ ít đi tốt Bán 1 trong 2. 539 Phan Đình Phùng Sg.

426 Hai bà Trưng Sg 1. Nơi tập trung xe dạo kiểu Mỹ phụ tùng Pháp, Nhựt. Bền chắc đẹp và rẻ. Nơi mua bán tin cẩn nhất.

BÁN 1 VESPA SPRINT

EP...6 1 đời chủ xe trùm mềm ít đi còn mới toanh, thấy xe chịu liền và 1 Lambretta còn tốt ED. Tại 173 Nguyễn Trãi.

Bán gấp Honda SS-50. C50 140-150.000 Hỏi 82/100 Yên Đỗ Saigon.

Honda SS50 còn thật tốt ít đi, cần tiền bán gấp (140ngàn) tại 174 Nguyễn Biểu gần cầu Chữ Y.

Salon 75 Cộng Hòa 75A Cộng Hòa (chợ năn xi vô 10m) ĐT.51642 luôn luôn có trên 80 xe đủ loại bán gấp : 8 SS50, 6 C50, 2CL50, 3CD, 4 Suzuki, 4 mini Lam, 3 miniVespa Mobylette Sach... Cần mua các loại xe trên. (Bán xe bảo đảm máy).

PC.50 Dame cần bán Hỏi số 81/22 Trần văn Thạch Tân Định Saigon, ngoài giờ làm việc.

PC 50 bán 250/14 Hai bà Trưng T.Đ.

Bán 1 Vespa EH và 1 Honda C.50 ít đi. 101A Trần quang Diệu Saigon.

Bán rẻ 1 Honda dàn ông hay đổi bù Honda dame. Mời bạn trả 136. 22/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán Mini Lambretta (80.000) hay đổi bù Yamaha dàn ông. Hỏi 434 Nguyễn tri Phương (Saigon).

Bán 1 xe Honda C.50 xe dư dùng ít đi. Còn tốt. Số 48 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Yamaha dame Suzuki M12 bán. 108/69 Trần quang Diệu. Hỏi quán café có Hai gần hãng Asam.

Honda C50 còn tốt bán gấp hỏi 199 Bùi Viện Sg.

Bán rẻ 1 Honda 125C Sport 35/C Khổng Tử CL.

Cần bán 1 Honda SS.50 hoặc đổi 1 Honda dame. Xin hỏi tại số 151 Phạm thế Hiển Sg8.

2Honda 160 kiểu CB 2 xe thật tốt EP và EF 2 S90 EHvàEG bán gấp (ĐT.51642) 75A Cộng Hòa (chợ nàn xi vô 10m).

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Honda PC 50 và Puch 3 đèo kiểu mới nhất, mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân (Puch 38 ngàn).

Yamaha dame -I- Bridgestone bán 1 trong 2 tại 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 Lambretta ED 1 chủ 1 Vespa Super EG.9.. 1 chủ. Trong 2 bán 1. 426 Minh Mạng CL.

ĐẠI HẠ GIÁ

Các loại xe đạp cũ, Honda. Suzuki Kawasaki tiệm 169 Cao Thắng nay dời về 612/149 Bàn cờ thợ chuyên môn sửa bảo đảm các loại Vespa, Lambretta và các loại xe Nhật.

Honda dame đời mới (156 ngàn) 2 SS.50 và xì (154 và 144 ngàn) Mobylette xanh AV.85 (48 ngàn). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (Ngã 6 Cholon).

Vespa Super EF giá 310.000đ Gilera 47.000đ cả 2 đều mới sơn và hoàn hảo. Hỏi 2472 Phạm thế Hiển Cholon.

Bạn Suzuki Yamaha.Hỏi 320/1 hẻm 15 Phạm Hồng Thái Ông Tạ.

Bán gấp Honda SS67, máy êm, rất tốt, rẻ 145.000đ. Hỏi 212/8 Trần quang Khải, Quận I (trước Hãng Sáo).

Bán Lambretta : ED 6 đầu 1 đời chủ và 1 EE. Hỏi 4. Thuận Kiều CL.

Honda SS-50, Suzuki M15 đen bán. 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần mua nhiều Lambretta Vespa. Honda lớn nhỏ đủ loại giá cao. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda dame tốt (142 ngàn) SS50 (138 ngàn). Hỏi 513 Bến Phạm Thế Hiển Q.8 (dốc cầu Mật).

Bán gấp Suzuki M12 đen, 1 chủ, máy êm 79.000đ. Hỏi số 8 Nguyễn Hữu Cảnh, nhà may Tân Trang. (Trước Hãng Sáo).

Suzuki dame, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 138/6 Bùi thị Xuân Sg 2.

Bán 1 xe P50 tình trạng hoàn hảo. 60 ngàn. Hỏi 144 Nguyễn huỳnh Đức PN.

PC50 xanh còn tốt 100.000đ. 216 Hai bà Trưng Sg.

Cần mua Lambro 550 xe nhà còn tốt xin đến 699 và 701 Pétrus Ký góc Trần Quốc Toản hoặc tại trạm Esso góc Phan đình Phùng Lê văn Duyệt. trước Tòa Đại Sứ Kampuchia.

Vespa EM (cũ NAZ) tình trạng tốt bán 75.000đ xem là vừa ý ngay. Hỏi 33 Minh Phụng Cholon.

Bán gấp Honda C50 đời j máy êm. chưa sơn rẻ. Hỏi 212/8 Trần quang Khải Quận I (trước Hãng Sáo C.T).

Suzuki M12 còn tốt bán. Hỏi 218/i Hồng-th- Tự Sg.

Bán 4 Suzuki M15 -I- M12, 2 M30 (dam). 1 Yamaha dam, 3 Yamaha dàn ông, 2 Mobylette xám, 1 xanh, 3 Cady, 2 Gobel. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi vô 10m).

Vespa Sprint ER như mới 530.000đ. 1 VespaED thật tốt 260.000đ — 3 mini Vespa (màu spint) hoàn hảo 120.000đ — 4 mini Lambretta 100.000đ — Tại 75A Cộng Hòa (chợ nán xi vô 10m).

Bán 2 xe đạp (1 đàn bà 1 trẻ em) ngoại quốc, nguyên thủy 100%. Hỏi số 6 Cư xá Trần Quang Diệu Saigon 3.

Bán 1 mini CaDy lun ít xài Dư dụng : Hỏi 218m mặt lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Vespa Super Vespa Sprint ít đi một chủ bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Tiếp theo S trang 3

hơn. Thực vậy những bình luận gia TC đã gọi hội nghị thượng đỉnh của khối thị trường chung Âu Châu gồm 9 nước hội viên nhóm ở Ba Lê hồi tháng 10 vừa qua là «1 trong những biến cố quan trọng nhất trong thời đại chúng ta».

Trong một cuộc duyệt xét lại toàn bộ chính sách của TC đối với Âu Châu, một tờ báo xuất bản ở Thụy Sĩ trong số mới đây nói rằng thái độ tích cực của Bắc Kinh đối với khối Thị trường chung có thể là vì những lý do chính trị hơn là những lý do kinh tế. Sự thống nhất của Tây Âu giữa hai siêu cường, tờ báo viết, là điều đã làm Bắc Kinh quan tâm nhất, đồng thời Bắc Kinh cũng đã không quên nói rằng cả Tổng Thống Pháp Pompidou lẫn Thủ Tướng Tây Đức Willy Brandt đều tán thành mạnh mẽ những mối liên hệ chặt chẽ với Hoa kỳ. Những nhà lãnh đạo TC, tờ báo Thụy Sĩ viết tiếp, đã nói rõ với những khách Âu Châu đến viếng thăm Trung Hoa rằng họ rất am hiểu những mối liên hệ về kinh tế và quân sự của Âu Châu với nước Mỹ. Họ cũng lại cho thấy rằng sự hiện diện của quân đội Mỹ tại Âu Châu không phải hoàn toàn là điều mà họ không tán thành. Thật vậy TC coi đó là một hiểm họa cho chính mình nếu Nga xô có thể đẩy lui được Hoa kỳ ra khỏi Âu Châu. Tờ Báo Thụy sĩ này cũng tỏ ý tin rằng những lời chỉ trích của TC về một hội nghị an ninh Âu Châu đã tuân theo lập trường căn bản trên đây.

Trung Cộng tố cáo Mạc TưKhoa có che đậy mục tiêu của họ là tìm cách bành trướng sự đồng nhất của họ ra toàn thể Âu Châu để thâu lấy những tài nguyên kỹ thuật cần thiết và để được rảnh tay thi hành điều được gọi là «sự thanh toán món nợ với Trung Quốc». Tờ báo Thụy Sĩ trên cũng nhìn thấy trong các hoạt động ngoại giao ở Bắc Kinh ở Tây Âu và đối với Tây Âu một mục đích rõ rệt là tìm cách chống lại mục tiêu này của Xô Viết. Theo nhận xét của tờ báo thì mối quan tâm lớn lao của TC tại Tây Âu được thể hiện trong một loạt những cuộc viếng thăm gần đây của các chính khách Tây Âu đến lục địa Trung Hoa : Ngoại trưởng Maurice Schumann của Pháp vào tháng 7, Ngoại trưởng Tây Đức Walter Sheel vào trung tuần tháng 10 và Ngoại trưởng Anh Sir Alec Douglas Home từ 29-10 đến 2-11. Người ta ghi nhận rằng trong năm 1972 đã không có một chính khách Đông Âu nào ở cấp bực như thế đã được mời đến Bắc Kinh.

Tờ báo kể trên kết luận rằng khúc quanh thực sự của chính sách ngoại giao của TC đối với Âu Châu khởi đầu từ khi Nga Xô xâm lăng tiệp khắc năm 1968. Bắc kinh đã cố gắng nhiều nhưng đã thất bại không lợi dụng được thái độ chống Nga Xô ở Đông Âu. Sự ủng hộ của Bắc kinh đối với Ba Lan và Lỗ Mã Ni với những sắc dân thiểu số ở Nga Xô và sau hết là kế hoạch để đưa đến sự hợp tác chặt chẽ hơn giữa Albanie, Nam Tư và Lỗ Mã Ni đều đã không đem lại những kết quả mong muốn, do đó trọng tâm chính yếu của TC chuyển sang việc thực hiện những mối liên hệ chặt chẽ hơn với Tây Âu. Ngoại trừ Ái Nhĩ Lan, Tây Ban Nha, và Bồ Đào Nha còn thì Bắc Kinh bây giờ đã đặt liên hệ ngoại giao với tất cả Tây Âu, họ lợi dụng những mối liên hệ này để khuyến khích sự độc lập của Tây Âu mà họ coi như là rõ rệt có liên quan đến nền an ninh của chính họ.

Honda 1 C50 dame. 1 PC50 và 1 SS67. Thật tốt bán 1 trong 3. Hỏi 54/2 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán rẻ Vespa Super EE còn nguyên thủy. Hỏi 358A/2-C Bis Lê Văn Duyệt. Sg.

Lambretta X150 đời mới nhứt. Bán 377 Phạm thế Hiển Qua cầu Chữ Y quẹo mặt 500m.

Bán gấp một S50 thật rẻ. 104 Phạm hồng Thái Gia Định (nhà may Toàn Mỹ).

Bán Mobylette Cady xám còn tốt.376 Trần quý Cáp hẻm 1 quẹo trái 32/32.

143.000đ Honda CL50 đen 27.000 Mobylette xám. Hỏi hẻm 72 Hùng Vương Thị Nghè cuối chợ nhỏ rẽ phải số 62/1A.

Mua và bán mobylette xanh xám Sạch Cady. Phan th. Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Vespa Sprint El Super EF Lambretta Special 435 Phan đình Phùng Sg.

Honda dame C.50 Bán do 611/60 Phan thanh Giản Sg 3 (Sau Đền thờ Bà Lớn).

Có nhiều Vespa Lambretta bán. để quý khách chọn lựa. Cần mua giá cao. Các loại Vespa Lambretta. 426. Minh Mạng Saigon.

Bán 1 C50 xanh, 1 Honda 72. 1 Vespa 50. 101 Cô Giang Saigon.

Honda dame, Yamaha đ.ô. đời mới bán 1 trong 2. 51/73 Cao Thắng SG.

130.000đ 1 Vespa, máy sơn, thật tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (hẻm trường Đại Học Vạn Hạnh) dốc cầu Tr.M.Giảng Saigon.

Vespa EN, sơn máy mới làm giá 115 ngàn. Hỏi 521/42B Lê văn Duyệt Sg.

Honda dame xanh, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh Dakao.

TIẾP THEO M TRANG 3

thấy dã tâm của Cộng Sản mà Hoa Kỳ đã phải tái oanh tạc các cơ sở chiến tranh trên lãnh thổ BV.

Theo nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi việc Hoa Kỳ mở lại các cuộc oanh tạc toàn diện Bắc Việt là một biện pháp trừng phạt thích đáng đối với Hà Nội. Chắc chắn giới lãnh đạo CSBV sẽ nhận thức được hậu quả của sự ngoan cố của họ trong việc cản trở hòa bình.

Nghị sĩ Ngãi kết luận những người yêu chuộng Hòa bình sẽ hoan nghênh việc Hoa kỳ tái oanh tạc Bắc Việt bởi vì đó là yếu tố thuyết phục các nhà lãnh đạo CSBV từ bỏ những toan tính phi lý mà chấp nhận hòa đàm nghiêm chỉnh, từ bỏ ý đồ xâm lược để tái lập hòa bình tại Việt Nam

TIẾP THEO B TRANG 3

trưởng trường, Kiến Thiết, cùng một chức sắc cao cấp của Cao Đài Giáo, một Mục Sư Tin Lành, một giảng sư PH Hòa Hảo thuộc ĐH Hòa Hảo... Sau 3 ngày dài Đại hội, trên 300 vị Hiệu trưởng tư đã đạt đến một khuyến nghị gửi lên Bộ Giáo Dục đề nghị «tu chỉnh 1 số điểm trong bản Dự Thảo Qui chế của Bộ. Một Uỷ Ban Hỗn Hợp giữa Bộ GD và Tư thục cũng đã được thành lập để hoàn tất bản dự thảo Qui chế vào đầu năm 1973. Đại hội cũng đã bầu tân ban chấp hành niên khóa 72-73 với thành phần như sau : Chủ tịch Hội đồng Tư thục VN, Sư Huynh Huỳnh công Lương (Hiệu trưởng Lasan Taberd). Tổng thư ký : Linh mục Nguyễn thới Hòa (trường Chí Thiện) Phó tổng thư ký : GS Đàm quang Hưng (trường Nhân Chủ) ; Tổng thủ quỹ : Đại Đức Thích thanh Hải (trường Bồ Đề).

Tiếp theo Q trang 3

Tổng đoàn CKN lại lên tiếng nhờ và chính phủ giúp đỡ trong các dịp tổ chức trưng bày sản phẩm VN ở quốc ngoại.

Một bản tin của ngân hàng phát triển kỹ nghệ VN cho hay, cơ quan này đã tài trợ trong năm 72 một ngân khoảng 5 tỷ 519 triệu cho 72 dự án kỹ nghệ. Năm ngoái, mức tài trợ chỉ có 1 tỷ 250 triệu cho 29 dự án.

Bán 1 TV National 16 inch meuble (44 ngàn) Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Sony 630, 1 cặp loa AS 66 mới 30W (21). Hỏi 351/30A Trương minh Giảng Sg.

Cần tiền bán rẻ Ampli Pioneer 1000W. Loa Sansui 1500. Sony 355. Cartrid 2400 có Ampli (10). Loa AS66 (1 thùng 6 loa) (23). 441/5A Võ di Nguy (PN) Dokorder 8020 (52).

Độc nhất Saigon Nhóm chuyên viên điện tử Quân Công thượng thặng có Kỹ Thuật Bội Tinh Hạng Nhất chuyên đi tận nhà sửa các loại Tivi Mỹ. Nhật. Philips và các máy thâu băng Akai, Teac, Cassette, Ampli, Pick up... Mọi trở ngại về kỹ thuật xin quay điện thoại số 93679 là có chuyên viên đến giải quyết mau lẹ và có phiếu bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.

NOËL 72

✠ Quà tặng, phần thưởng vui hưởng với âm thanh tuyệt vời của : Băng Nhạc **T.M.T.**
✠ Số 3 gồm 34 bản nhạc đã và đang in sâu trong lòng mọi người trên khắp thế giới không phân biệt tôn giáo, giai cấp và trình độ thưởng thức.
✠ Số 4 Khiêu Vũ dừng điệu nhất, mê ly nhất, ấm cúng nhất.
✠ Số 13 Khiêu Vũ sang trọng nhất, Nhạc Pháp mới lạ nhất, Thinh Phong thỏa mái nhất.
✠ Băng chính hiệu Cassette 1500S và 2100S 1800 feet. Đại lý hỏi Shotguns 12E Crystal Palace.

TIẾP THEO L TRANG 3

Kỳ thi Trung học cấp I (tức Trung học Đệ I cấp cũ) có tổ chức vào khóa thi 1974 hay không và tổ chức như thế nào. Bộ Giáo Dục sẽ thông báo cho các trường biết trước một năm, để đủ thời gian chuẩn bị.

1973-74 : Sẽ thay đổi học trình

GS Nguyễn thanh Liêm đã nhận định là chương trình học từ xưa đến nay quá nặng nề và từ chương. Một Hội Đồng chương trình đã được thành lập để soạn thảo chương trình mới làm thế nào để học sinh học ít mà hiểu còn hơn học nhiều.

Ông nói «Thi cử đã bóp méo chương trình học, đừng nên đòi hỏi học sinh học quá nhiều, vì thường thường như vậy, học sinh lên đến Đại học thì đã cạn sức.» Ông cho Đại hội biết : trong những niên khóa tới chúng chỉ học trình và thành tích biểu của trường công cũng như trường tư đều có giá trị như nhau, vì Bộ GD sẽ bãi bỏ chế độ kiểm nhận cái chứng chỉ, thành tích biểu của trường tư. Như vậy án ký của Hiệu trưởng Tư thục là đã đủ giá trị về phương diện pháp lý.

Bộ Giáo Dục bị tố

Sau phần thuyết trình của GS Liêm, các đại biểu tư thục đã «thi nhau» lên chất vấn và được ông Phụ tá trả lời khá «ngon lành». Một Linh Mục «tố» Bộ GD về các kế hoạch cải tổ này nọ : «Bộ GD đã làm theo một mệnh lệnh vô hình nào đó rồi lại đánh trống bỏ dùi, trước sau chỉ đi đến đâu.

Một Thượng tọa nêu lên tình cảnh thê thảm của các trường Tiểu học công lập nơi một năm học sinh chỉ được học khoảng 4 tháng, không ai thanh tra, không ai kiểm soát, có trường học sinh chỉ được học vài giờ một ngày, có cô giáo vào lớp chỉ đan áo hay bán bánh, kẹo cho học sinh rồi qua 2 giờ, cô và trò cùng tan lớp kéo nhau ra về.

Sau phần chất vấn, Thượng tọa Hằng Liêm hỏi ông Phụ tá, vụ trường Lasan Taberd bị phong tỏa chương mục ngân hàng cùng với một số trường khác. Bộ GD đã có thái độ như thế nào thì ông Liêm cho biết ông Tổng Trưởng giáo dục đang can thiệp.

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

Bán gấp rẻ 1 Magné Radio mới 95% và 1 Cassette, tất cả 25.000đ miễn trả giá, hoặc đổi Cassette Stéréo. Hỏi 56 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Akai 365D mới khui thùng Sony TC 560 -I- 2 loa (65) M10 (88) M9. (62) 1600SD (70) Standar Cassette -I- Radio 3 Band -I- đồng hồ tự động. Xin hỏi 423/10 Trương minh Ký G.Đ

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

TV rẻ 23 inches

hình rõ như Ciné (50, 60, 70), Sharp 19', 12' (32), Zenith 19' (38) Emerson 19' (30) Ampli Sansui 1000 (28), CS99A (160), Ampli Pioneer 1000TW, Sansui 800. PL41 chưa ráp. 90 Thoại ngọc Hầu, ĐT.40917.

Sửa và dạy sửa

Tủ lạnh, máy lạnh, Radio Télévision Kết quả rẻ nhanh. Sửa tủ lạnh miễn phí 2 tháng. 274 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn.

Chợ Tết, Chợ Tết

Quý vị có giao bằng chợ Tết. Cần mướn máy phòng thanh để quảng cáo. Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh Sông, số 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

TIẾP THEO A TRANG 3

động tích cực trong lãnh vực kịch nghệ ở Italia, cho biết «bà đã chọn ngày thứ hai để tổ chức lễ thành hôn vì các nghệ sĩ chỉ được rảnh rang trong ngày đó».

Nữ tài tử Borboni cho biết là sau cùng bà đã quyết định thành hôn : «Vì lời cầu khẩn của Bruno và vì mẹ tôi không thích chúng tôi sống chung mà không có cưới xin». Mẹ của Borboni năm nay đã 102 tuổi.

KF8011

Kenwood audio Denoiser, Thorens 125 bras ortofon, Cassette deck Teac A210, Elac 50H, Nivico 5550, Préampli Sony 2000, Power 3120. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

THANH LONG Thâu băng

283 Hùng Vương Thị Nghè
Stereo — Mono — Cassette

Thâu sẵn hoặc chọn từng bài Cổ nhạc, Tân nhạc, tuồng cải lương. Đầy đủ các loại băng nhạc.
— Ghi âm bằng máy tối tân.
— Đại lý các hiệu băng nhạc, băng gốc.

Công sang băng C60, 1200F : 300đ
C90, 1800F : 400đ.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 101I TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật.

Độc đáo Ampli Audio Master Controller Shur dùng để tăng giảm cường độ âm thanh playback và Recording (đặc biệt dùng cho phòng thâu Master tape thâu trực tiếp âm thanh ca sĩ). Những cuộn băng hư, cũ cho chạy qua Ampli Audio Master Controller sẽ tạo lại cuộn băng âm thanh trung trực như Master tape, trọn bộ 2 cái, mỗi cái cho một channel (chỉ có một cặp duy nhất ở Việt Nam). Ampli Fisher 800 TX 250TX. Sansui 7000, 5000X 5000A, 2000A, Pioneer SX9000, 2500, 1500TD, 1000TW, 990 Kenwood KR100, 5150 TK88, 140X, Tape Teac A6010GSL 6010S, 4070, 4010SL, 4010S, Akai M11, M10, GX365D, 360D, 360 (tape recorder), 220D, 200D, 1810, 1800SD, 1730SS. Sony TC730 580, 630, 540, 230, 165, 127 Revox A77, Loa Fisher 655, AR3a, AR2ax, AR4x, SP3500 2500, 2000, 1500, CS99A, 99, 88A, 88, 77A, 77, 33A, 33, Coral BX1001, 1000, 1200. Tất cả nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên).

CẦN

Cần gấp thợ may, thật giỏi, có kinh nghiệm để hợp tác. Xin mời đến 91 Lê văn Linh Khánh Hội (Xóm Chiếu).

Địa điểm tốt sẵn tiện nghi đang hoạt động ngành hàn, tiện và sửa xe gắn máy Nhật. Muốn hợp tác hoặc cho thuê (riêng thợ tiện phải có sẵn máy tiện). Xem địa điểm và thảo luận tại 339 Lê văn Duyệt, SG.

Cần người sang lại lớp dạy cắt may và tiệm may. Hỏi 95/25 Trương minh Ký gần cống xe lửa số 6) (Trương minh Giảng nối dài).

Cần gấp thợ chánh cắt may y phục phụ nữ hợp thời trang. Lương cao. Hỏi 528 Phan Đình Phùng (Sg).

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn, ở, chia chác. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Ng-tri Phương). 198 Trần bình Trọng.

Một số ngoại kiều muốn quen biết phụ nữ VN để trao đổi văn hóa. Liên lạc cô Linda, 86i Hiền Vương Sg nhờ chuyển giao.

Cần tuyển Vô tuyến điện viên có bằng 1st Class, 2nd Calass, Hoặc Special. Xin hỏi số 1 Võ di Nguy (Lầu 1) Saigon.

Thưởng 200.000đ

(mỗi người 50.000) cho 4 nam nữ trẻ đẹp, đứng đắn, văn hóa căn bản, muốn theo đuổi điện ảnh chuyên nghiệp và được chấm xuất sắc nhất trong chương trình tuyển dụng diễn viên tính từ 20-12-72 của Saigon Métro Téléfilm. 385/1C (lầu 1 và 2) Phan thanh Giản Sg. Nếu trúng tuyển, sẽ được huấn luyện đóng phim trong 3 năm, với lợi tức bảo đảm hằng tháng từ 20 tới 100.000đ tùy tài năng. Mang theo ảnh, đích thân tới dự tuyển. Cần mua gấp : phim sống 35 ly, màu hoặc đen trắng.

Cần tuyển dụng

— 1 nữ thư ký, biết đánh máy, biết Anh ngữ — 1 thông dịch viên giỏi, có thể làm giờ hay làm tháng — 1 tài xế lái xe du lịch. Liên lạc 28 đg TựXương Sg, lúc 8g30 đến 9g30.

KHÁCH SẠN LỊCH SỰ

Cần thâu nhận 10 cô chiêu đãi viên, điều kiện từ 17 tuổi trở lên, đẹp, duyên dáng, bặt thiệp, nói thạo tiếng Anh càng tốt, chủ bao ăn ở (điều kiện dễ dàng). Liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 5 bà Bếp thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký, 1 xầm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà. **Xin đến số 5C Trần Nhựt Duật Tân Định** Sg. (khởi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa)

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ số 5C Trần Nhựt Duật T.Đ.**

Cần 1 thợ nguội, 1 thợ tiện giỏi. Hỏi 462 Hùng Vương (cầu Sơn) Gia Định.

Bạn 1 số ngoại kiều muốn quen biết phụ nữ VN để trao đổi văn hóa. Liên lạc Linda 86-i Hiền Vương Sg nhờ chuyển giao.

Cần thợ quần thật lành nghề. Làm tại tiệm hoặc lãnh về nhà. Adam 71 Lê thánh Tôn (ngang Tòa Đô Chánh).

Cần người Hai cô chạy bàn giỏi lương từ 5.000đ—6000đ. (bao chỗ ăn ở luôn nhà chủ). Hỏi 54 Tôn thất Thiệp Saigon I.

Thơ ký Cần rành Anh văn, mang về nhà viết thơ thương mại. Hỏi · Cô Châu 21 Hàm Nghi.

Cần tài xế ở vùng Gia Định, lái xe du lịch 404, vì phải đưa học trò 7 giờ sáng. Hỏi 36/16 Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 cô giáo, Ancienne Marie Curie, có Bac Math càng tốt, để kèm cháu gái dự bị thi B.E. Xin đến 49 Lê quốc Hưng Saigon 4 để thương lượng n.g.l.v.

Cần tuyển Nam-Nữ trẻ bặt thiệp để làm Thư Ký, thu ngân cho trường học trọn ngày lương 20.000đ (có thể chấm) hoặc buổi tối lương 10.000đ. Hỏi tại 26 Bùi Chu giờ làm việc.

Quí vị Chủ nhân khi cần người thật thà, sạch sẽ để làm việc nhà, giữ em, bồi, bếp. Xin gọi ĐT : 41,969 hay đến lựa người tại Saigon Giao Tế số 180 Lê văn Duyệt Sg. (Bảo đảm quí vị sẽ hài lòng)

Cần gấp Hai cô thợ biết cắt may rành đồ đầm và y phục phụ nữ. Hỏi 664 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc 48 Nguyễn văn Thoại Saigon.

Cần một cô đứng bán nhà thuốc tây. Hỏi tại 148B Yên Đỗ Saigon từ 6g30 chiều.

Cần một bác tài xế lớn tuổi, có thể ăn ở nơi nhà chủ. Hỏi 179 đường Cô Bắc Saigon 2.

Cần 4 cô biết nói tiếng Anh làm sở Mỹ. Hỏi 448/15 Trương Minh Giảng chỉ giùm.

Thiếu phụ tìm người dạy vũ tại nhà. Cô Ba 212/41 Nguyễn Hữu Cảnh Xóm chùa, Tân Định.

CẦN THỢ PHỤ UỐN TÓC

biết chải. một học việc bảo đảm tương lai. Hỏi Tâm uốn kết tóc 337/31 Phan đình Phùng Saigon. Nhận kết tóc đủ kiểu giá rẻ, uốn tóc 500 đồng.

Cần Một tài xế, thợ máy lớn tuổi, phải có bằng lái xe hạng nặng và chứng chỉ tốt. Hỏi tại Armany, 36 Ter Lê Lợi, Saigon.

Quý vị chủ nhân cần thư ký, bếp và người giúp việc nhà. Xin liên lạc cô Mỹ Dung 84 Phan thanh Giản Sg hoặc điện thoại 96275 cung cấp mau chóng và uy tín.

CUNG CẤP NGƯỜI LÀM

Luôn luôn có sẵn bếp, bồi,giúp việc nhà, giữ em tài xế gác dan... Quý vị chủ nhân cần người xin liên lạc số 7 Lý Thái Tổ SG (góc Ph.T. Giản) ĐT : 90.060.

Nhà may Lan 177 Cô Giang Sg cần nhiều cô thợ luông áo dài, làm khuyết và may đồ đầm thật rành nghề, lương hậu.

Tân Kỳ Địa Ốc

cầm thế mua bán, sang nhượng phố, đất villa. Có sẵn thợ hồ, thợ mộc sửa chữa xây cất thiết trí hệ thống điện lạnh. Đặc biệt về trang trí danh mộc trang trí mỹ thuật khắp nơi. Cung cấp người làm, cho mướn : loại xe giá hạ. Hỏi số 7 Lý thái Tổ SG. (góc Phan th. Giản) Tel. 90.060.

Cần gấp 2 nam thư ký làm trọn ngày để đi ngoài thâu ngân. Điều kiện phải có tiền đóng thế chân tượng trưng, có xe gắn máy tốt. lương hậu. Hỏi Ông Tài 209/3D cách cổng nhà máy Biến Điện Hỏa xa, cổng xe lửa số 11 đường Nguyễn Huệ PN dộ 20 thước (chỉ tiếp vào buổi sáng trước 10giờ).

Cần 1 chị giúp việc nhà, biết nấu ăn Nam, ở lại đêm (5.000đ). Hỏi 219 Tự Đức Sg.

Cần gấp 5 bà bếp giỏi, 5 cô giúp việc nhà, 5 cô giặt ủi và coi em, 1 ông tài xế DL. 2 cô thư ký đánh máy. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

NHÀ HÀNG, KHÁCH SẠN

Cần gấp 5 người giúp việc nhà, 10 người giữ em và bồi, bếp. Phải sạch sẽ và thật thà. Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG.

Cần quản lý Thế chân 500.000đ lương 50.000đ một tháng. Làm từ 8giờ-12giờ Thư Ký : Thế chân 300.000đ lương 30.000 một tháng. Làm từ 2giờ-6giờ Hỏi ông Dũng 538 đường Minh Phụng Cholon.

Quí ông bà cần gấp người làm như : Bồi bếp, giữ em, tài xế, thư ký V.V... Xin liên lạc 139-J Võ Tánh, Saigon. ĐT 92775. (Công viên Mau chóng và đảm bảo).

QUÁN ĐÔNG KHÁCH

Cần 20 cô chiêu đãi. 35/C Khổng Tử CL.

Cần 1 chị giúp việc nhà chỉ có 2 người. Lương hậu. Hỏi 86 Võ Tánh (trên lầu) Saigon.

Tết đến nơi rồi mà Vũ còn yếu chưa Vũ được, còn chần chờ gì nữa. Hãy tìm đến Cao ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R. lầu 3 (ngã 6 SG) học sau ít ngày đã vững.

Cần một cô thợ may áo kiểu Nhà may Hương số 4E Trần quốc Toản (gần góc Nguyễn Kim).

Uốn tóc Bạch Yến cần 1 thợ chánh 1 việc nhà, 25 Hòa Hảo Chung cư Minh Mạng.

Cần nhiều Construction Supervisors có kinh nghiệm, đã từng làm cho RMK-BRJ hay là Cựu Sĩ quan Công binh. Hỏi Tiểu Long A—E 337 Công Lý.

Cần 1 học sinh đệ II cấp, có xe gắn máy để giúp việc vặt cho 1 giáo sư, tuần lễ 3 buổi. Thư về Hộp thư 1.459 Saigon kèm tem trả lời.

Cần Hôtesse lai, vui vẻ bặt thiệp đi thăm viếng khách hàng, người ngoại quốc và phải biết rành Anh và Pháp ngữ, để sau này xuất ngoại. Hỏi : Saigon-Tours 50 Công Lý Saigon.

Cần gấp Thợ may đồ đầm 113 Lê văn Linh, Saigon 4 (gần chợ Xóm Chiếu).

Cần em bé gái trên 12 tuổi để chơi máy em nhỏ. Hỏi ông Hưng 14 Phan văn Hùm lầu 1 phòng C (ngã Sáu Saigon).

Cần 1 cô biết may đồ đầm khá. Hỏi 148/1/2 dg Yên Đỗ Sg 3 phía sau tiệm phở Đồng Thịnh.

Cần 1 ông thợ chánh uốn tóc giỏi, thợ móng tay lành nghề biết phụ tóc. Hỏi 68 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 người giữ em, làm việc nhà, ít người lương 5000đ. Hỏi 19/4A Lý trần Quán Tân định.

Quán ăn Ngọc Dung 2 Sư vạn Hạnh. Cần gấp Chiêu đãi viên.

Cần 1 cô thư ký đánh máy giỏi ngoài 30t. 1 ông cai giỏi về kiến trúc. 1 số thợ giỏi như mộc hồ, sơn, điện nước. Hỏi ông Sáu 117 đường Hùng Vương Thị Nghè giờ làm việc

Cần gấp thợ giỏi sơ mi, quần tây khoản cao. 614 Phan thanh Giản góc Nguyễn thiện Thuật.

Cần gấp hai tài xế đứng tuổi lái xe nhà, ăn ở tại chủ. 2 chị bếp, 4 cô giúp việc nhà và 2 em bé giữ em, trả lương cao cho người hiền lành và chịu làm lâu dài. Hỏi 85 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Cần thợ sửa các loại xe gắn máy thật giỏi. Hỏi tiệm Honda số 171 Bình Thới Quận 11 Cholon.

Uốn tóc Cần 2 thợ phụ uốn tóc biết làm móng tay 1 học nghề. Hỏi 123 Ngô Tùng Châu Sg.

Cần gấp nhiều thợ sơn, quét vôi, thợ hồ và cai. Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG.

HÃNG PHIM

Cần 1 cô đẹp duyên dáng để giữ 1 trong 3 vai chánh trong 1 phim sắp thực hiện, điều kiện tuổi từ 18 đến 25, cao 1m56, học lực Tú Tài trở lên. Có khiếu về điện ảnh. Nếu đủ điều kiện xin hỏi bà Minh (lầu 1) 195 Nguyễn thái học Saigon buổi sáng từ 9 giờ đến 11 giờ.

Tìm việc miễn phí

Nhằm mục đích nâng đỡ mọi giới lao động, Điểm Hãng tìm việc miễn phí cho bồi, bếp, công nhân tài xế. Hãng tha thiết kêu gọi quý vị Giám Đốc công tư sở, thương gia liên lạc với Hãng tìm việc miễn phí cho người nghèo. Liên lạc VIỆT DỊCH VỤ, 53 Hồng thập Tự, Đ.T. 93.218.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ [illegible] 7g30 đến 9g30 từ lớp 5 đến lớp 4, lương 4.000đ. Xin hỏi bà Ba ở 1/34 đường Phan Viết Chánh Sg (trong trại Cộng Hòa).

Cần 1 bà bếp. Hỏi 24D Trương M. Giảng Sg.

Cần 1 tài xế xe lam có giấy phép hành nghề. Hỏi 247/802 Bà Hạt Chợ lớn.

Bar Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và đẹp. Bao ăn ở. Xin Hỏi Hotel Tân, 40-42 Nguyễn văn Thoại GĐ.

TV-RADIO

Bán rẻ 2 ống loa hiệuSansui mới tinh. và 1 Ampli Sansui 800. Hỏi tại 252/1 Trương minh Ký GĐ hẻm 240D.

Sharp 19' có chân Sanyo 16' để bàn. Denon 19' có chân và cửa. Sanyo 16' để bàn, Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trungtâm sửa chữa. **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SẮM TV, CASSETTE ? và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.
Kính mời

SANSUI 7000W, SCOTT 382C/13 1 Chaine (Fisher -I- 250TX -I- Teac 4010SL Speaker 65K). Pioneer 1500TD, AR4x, CS44, đầy đủ thùng sách mới nguyên, Deck X-200D, Sony Car Stéréo 127 bán. 461 Lý Thái Tổ, Tél : 50854.

Đã phát hành

BĂNG NHẠC **SHOTGUNS 30**
với sự tranh tài của
5 BAN KÍCH ĐỘNG NHẠC
Shotguns - BBC
DRAEMER'S - MAXIM'S
PHƯỢNG HOÀNG
ĐẶC BIỆT ca sĩ **MỸ DUTTON**
trình bày bản
Qua cầu gió bay
★ *1 nhạc phẩm mà ca sĩ này đã được hoan nghênh nhiệt liệt trên TiVi, Radio v.v...*
Phát hành 2 hình thức
1. chủ đề **NGƯỜI CÔ ĐƠN** với những nhạc phẩm hay nhất của phim cùng tựa
2. **Dạ Vũ** (khiêu vũ thính phòng)

Tổng phát hành :
SHOTGUNS, 12A Crystal Palace
(đường Công Lý) Saigon

PHỤ TÙNG AKAI-TEAC

Có sẵn tất cả các loại đầu Akai và Teac (**GSL — Ferrite** v.v...) và những phụ thuộc khác. Chuyên viên **PX PX PX** sửa tại tư gia. **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

Chất chỗ bán rẻ 5 bàn viết bằng sắt còn mới. 1 Radio Philip diện lớn, 1 quay dĩa PL50 còn mới, 1 máy tính điện «Victor» 4 phép tính còn mới. Hỏi 1071 Trần Hưng Đạo Saigon 5.

Bộ RS257S Panasonic gồm Cassette Phono Ampli FM-AM Stereo với 2 loa,mới khui thùng.-112/288/1 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán TiVi 16 inch National Meublé - toàn hảo. Hỏi 25/3 Trần khắc Chân Tân Định.

AMPLI SANSUI 7000

Teac A4070, A4010SL, Sony 580D, 220D, Loa CS99A. AR2ax. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn. Akai M10, 1800SD, 365D, Teac A20, Sony TC230W, Sansui 500A,Dual Deck DG28,Pioneer SX 9000 Kenwood KR5150.KR100 Loa SP3000, SP2500, CS31, 22, Fisher 111K, (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** sửa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

Đi xa bán rẻ

Sansui 1000A, 350, Denon 2 loa, Sony 630, 366, 355, Akai 1710W, 150D, SS110, SP200, CS33, TV Nec 23, Sanyo 16. 052G đường Sư Vạn Hạnh.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon. — Mua lại các loại máy xài rồi.

Bán Sony TC-580 Tape deck nguyên thùng giá rẻ. Hỏi tiệm Nam Hoa đại lý Esso gaz 119 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

T.V Général Electrique 19» bán 24A Cư xá Đô Thành (sau Bịnh Viện Bình Dân).

Cần mua các loại Tivi cũ có hóa đơn, giá cao. Xin liên lạc 77 đường Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Loa Sonic, Sony 355, Ampli Sansui 707, 3000A và TV National 23'. Tất cả đều còn tốt. 58 (54 cũ) đường Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần tiền bán gấp

Fisher 800T kiểu 72 nguyên si 100% loa UTAH AS6 Sony 580. Teac 4010S mới 95%. Kenwood KR5150 mới 95%. Tất cả toàn hảo. 482/222 Lê quang Định GĐ.

LOA SONY SS7300

(âm thanh ác liệt, 100W/1C), 630, 530, 127, Akai 1710, M8, Pana 763FS, Echo RA500, 202W, SX9000, 5000X, Loa S15, 111K, CS99, CS24, AS-66, BX1001, TV Zenith 20', GE 20', RCA 23', Sony 9', Sharp 12', Sanyo 16' cửa lùa, bán rẻ. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng chaCả).

TV National 23in meplé (70) Denon 19in meublé (52) 1 tủ lạnh National 140L mới (47). 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ.

Latin Songs Latin Dance

★ Một trong 10 Albums được xếp hạng bán chạy nhất thế giới (best-seller) trong năm vừa qua.
✠ Hằng triệu thính giả khắp thế giới không thể lầm lẫn được khi lựa chọn Album (Polydor) này, quý vị lại càng chắc chắn hơn khi mua băng nhạc :

SELECTION 19

Phát hành : Thúy Nga (Crystal Palace), Nhà hàng Thanh Thế. LITA (Crystal Palace).

TV 20 inch 42.000 mới. Tủ lạnh Toshiba 140L 35.000. ghi âm Aiwa Model 1001 35.000 còn tốt. 194/50 hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

5000AW (75), 5000A (62), QX 8000 (83), SX1500T (45), SX1000TW (50), TK140U (38), TK88 (37), Denon 2 loa (29) M10 (80), X200D (66), TC350 (28), X150D (37), Loa SP2000 (68), CS77 (58), CS33 (27). Mua Loa Ampli mới cũ. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần bán 1 chaine : 1 Akai 1800SD, 1 Ampli Pioneer SX990. 1 cặp loa CS99. tất cả hoàn toàn mới, giá 210.000đ. Lầu I. 58A Cao Thắng Sg.

Maranzt 22 mới tinh, thùng sách còn bán rẻ 80.000đ. Hỏi 28/6 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc, MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg.

TIVI HƯ ?

Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 93548 hay 98467
sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến xưởng kỹ thuật Tivi :
THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon

có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền, Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá hạ hơn mọi nơi, Bảo Đảm 6 tháng.

BĂNG NHẠC

Riviera Noel

Kỹ thuật hoàn toàn mới. Có bán tại các quán nhạc.

120.000đ một bộ nhạc Loa AR4X Ampli Fisher Sony 350. 49.000đ Loa nguyên si BX1001. 62.000đ X200D. 6.000đ Hephone Stéréo mới, 3000đ máy rà dĩa. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Akai M9 W vỏ gỗ (58) Sony 630 (75) Ampli Denon (22) 2 Loa Sharp (20) TV Denon 19' 3 loa (58) Sanyo16, 12, Sony 9, tủ lạnh Sanyo xả đá tự động 127 Lít. 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

PHOTOCOPY ĐẠI HẠ GIÁ

Giấy ngắn : 20đ, dài : 25đ.
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH - QUAN
KIOSQUE SỐ 7
NGUYỄN HUỆ
Cần mua giá cao giấy và nước Photocopy, Apeco, Gold Star.

TV hư chuyên sửa và bảo trì TV, Ampli, Radio, Cassette, Tape Recorder, Nhật, Mỹ, Hòa Lan. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia, bảo đảm, giá hạ. TV Tân Phát 54 Nguyễn Huệ Gia Định.

Quí vị hãy gọi số 98.980

Hãy đến NGỌC LINH

320 Trần Hưng Đạo (gần Nancy). Khi có Ampli, Tivi, Magné, Cassette cũ, mới bao lâu, hư nhiều lần, bất kỳ là loại gì, của nước nào. Sansui, Pioneer, Kenwood, Sony, Akai, Teac, Fisher, Nivico, Philips, Téléfunken, Général v.v... Với thiện chí phục vụ, sẽ vừa lòng quí vị, bởi có sự bảo đảm 6 tháng. Xin cắt giữ mục này quý vị sẽ được bớt 10%.

Sửa Tivi ở đâu ?

ĐỘC NHẤT GIA ĐỊNH

Chuyên viên điện tử thượng thặng kỹ thuật đảm nhận. Sửa chữa đủ loại máy PX, Tivi, Ampli, Teac, Cassette, quấn các loại Loa, transfo, v.v... Nhận đến tư gia sửa các loại nói trên. Trung Tâm Sửa Chữa 283 Hùng Vương Thị Nghè.

CẦN BÁN GẤP

— 1 Tivi Denon 20 inch 4 loa có chưn. — 1 Tivi National 20 inch loại để bàn. — 1 Tivi Sanyo 12 inch loại để bàn. — 1 máy may hiệu Standard. Tất cả đều còn tốt. Hỏi tại 77 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán hoặc đổi

— 1 bộ Ampli Kenwood KA6000 -I- KT3000. — Máy xóa băng. — 1 máy sang băng của Mỹ, đặc biệt in một lượt 3 cuốn, tốc độ 30, riêng để sản xuất từng loạt. 560 Phan đình Phùng (sau 18g hoặc ngày nghỉ).

TV Sharp 19 inch Meuble mới tinh, bán 55.000đ. Hỏi 182 Bạch Đằng GĐ.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

Kissinger—chỉ ghi trong thỏa ước dưới một hình thức không rõ rệt, rất mù mờ và rất gián tiếp. CSBV không chịu điều này dù rằng từ trước 69, để lừa phỉnh nhân dân Miền Nam ủng hộ cuộc chiến thôn tính của họ, CSBV đã luôn mồm nhắc lại rằng «hai miền sẽ vẫn giữ chế độ khác nhau, việc thống nhất sẽ chỉ tiến hành tuần tự theo các thể thức ôn hòa và dân chủ, v.v. và dù rằng từ 69 thì CSBV, lo sợ sự thành công của kế hoạch Việt Hóa củng cố tư thế quân sự và chính trị của Miền Nam, đã vội vã biến cái công cụ MTGP của họ thành một chính phủ dù không đất không dân, để gián tiếp minh xác họ vẫn tôn trọng lằn ranh Bến Hải mà chính họ đã cứa cắt.

Con số 1 phần 100 tượng trưng cho sự bế tắc của cuộc thương thuyết là vấn đề nguyên tắc căn bản trên đây. Hình dung 1 phần trăm quả là hình dung xác thực. Bởi vấn đề gây bế tắc bây giờ mà so với những vấn đề đã ghi lại trong dự thảo thỏa hiệp 9 điểm do CSBV công bố và TS Kissinger thừa nhận «đã phản ảnh trung thực những gì đã thỏa hiệp được» quả là phần đã thỏa hiệp đã nặng tới 99o/o. Và như bài «Thử nhìn lại»—Chính Luận số đề ngày 11 và 12-11 — đã phân tích, nội điều 1 của dự thảo thỏa hiệp 9 điểm khi nói rằng «Mỹ thừa nhận độc lập, chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của nước VN theo như hiệp định Giơ neo 54 đã thừa nhận» cũng đã nặng suýt soát 100o/o. Bởi vì nội điều ấy đã xác nhận rằng Mỹ thừa nhận sự can thiệp của Mỹ vào chiến tranh VN là phi nghĩa, rằng cuộc chiến tranh thôn tính Miền Nam của CSBV là chính nghĩa, rằng từ định lý đó việc Cộng quân BV không phải rút khỏi miền Nam là dĩ nhiên, rằng chẳng những CSBV có quyền để quân lại đây mà còn có quyền trực tiếp giải quyết vấn đề chính trị của Miền Nam qua công cụ MTGP của họ v.v... Thế nhưng như là bài nói trên đã nhận định : người Mỹ — hay nói cho đúng, TS Kissinger— đã làm thế, đã coi đó là sự thành công bởi ông nhường hết nguyên tắc cho địch và chỉ chú trọng đến thực tế. Giải quyết bằng thực tế, T.S. Kissinger hy vọng guồng máy kiểm soát quốc tế—mà qua bài tiểu luận ông viết từ 1968 đã nói tới việc trang bị dụng cụ điện tử cho guồng máy đó —sẽ buộc Cộng quân BV phải rút bớt, Miền Nam hóa Cộng quân BV còn lại, chặn quân CSBV vô thêm và bằng nhiều phương thế khác làm cho chẳng những Miền Nam không thể bị nhuộm đỏ được mà cả đến Miền Bắc cũng sẽ phải bớt đỏ. Với quyết tâm đó, TS Kissinger nghĩ rằng Mỹ cứ việc phăng phăng hoàn thành thỏa hiệp, VNCH đồng ý hay không đồng ý, ký hay không ký chẳng sao. Có khi như thế cũng là điều hay.

Thế nhưng đại diện CSBV trong các cuộc thương thuyết — Lê đức Thọ và phe phái của Thọ ở Hà Nội và Bắc Kinh — thì không có được cái toàn quyền rộng rãi như đối thủ của họ — hoặc họ làm ra như thế vì đó cũng là một chiến thuật, hoặc họ làm thế vì nhu cầu nội bộ đòi hỏi, đó là chuyện khác. Thành thử ra, sau khi đã tô điểm để cái dự thảo do chính họ khởi thảo (trong đó có điểm 1 mà có lẽ ông Kissinger đánh giá như một nguyên tắc lý thuyết suông) quyến dũ được Tiến sĩ Kissinger thì họ liền trở quẻ. Họ từ chối ghi thêm bất cứ điều gì cụ thể (hai miền độc lập, chung sống hòa bình) mà có thể làm hại tới điều 1 và cũng lỳ lợm chống đối những bảo đảm (sự kiểm soát hữu hiệu) để điều 1 không thể xoay xở, khai triển và tác động ngõ hầu thể hiện giấc mộng bành trướng của họ.

Cuộc thương thuyết hiện được nói là bế tắc. Nhưng có thật chỉ bế tắc ở Ba Lê. Hay còn bế tắc ở Mạc Tư Khoa khi từ đó người ta thấy ảnh hưởng của họ ở Hà nội sẽ sụt giảm. Hoặc còn ở Bắc Kinh khi từ đó người ta thấy Nga xô mạnh quá trong bàn tay (Ba Lan, Hung) thọc sâu vào Miền Nam và Miên Lào ? Hoặc chính TT Nixon muốn ngừng lại đó chốc lát cái đã để soát xét lại toàn bộ ? Dù sao đi nữa, dù ai là kẻ trả tiếng chót 1o/o kia thì kết quả bây giờ so với trước khi loan báo mật đàm bế tắc chẳng có thay đổi bao nhiêu về những gì mà VNCH phải gánh chịu : trong tỷ lệ 99o/o kia nếu VNCH không phải gánh gần trọn thì cũng không phải là ít ỏi.

Vậy người Việt Miền Nam còn có thể làm gì trước khi cuộc mua bán hòa bình ngã giá ? Đó mới là vấn đề chính của Miền Nam.

CHÍNH LUẬN

5 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi đó, Tổng trưởng thông tin Francisco Tatad xác nhận chỉ thị mới của Tổng thống không có nghĩa là thực sự hủy bỏ lệnh thiết quân luật, mà chỉ bãi bỏ việc kiểm duyệt báo chí, ấn loát phẩm và phổ biến các tài liệu thông tin, tuyên truyền. Ông tiếp, đây chỉ là đánh tan sự e ngại của báo chí trong việc phát biểu quan điểm về bản dự thảo.

17 TIẾP THEO TRANG 1

việc thỏa hiệp về một nền trung lập hữu hiệu cho cả 2 quốc gia Lào-Kampuchea.

Vẫn theo nguồn tin, sáng kiến mới này sẽ không dính dáng gì mấy đến các cuộc mật đàm Balê giữa Thọ-Kissinger mà phần lớn chỉ bàn về vấn đề VN. Nếu sáng kiến này được thành tựu sẽ được công bố vào dịp đầu năm và sẽ thuyết phục được Nga xô lẫn TC tích cực hỗ trợ cho 1 hiệp ước ngăn cản sự xâm nhập quân đội và chiến cụ vào 2 quốc gia Lào-KPC

Nguồn tin chưa rõ phản ứng của Tổng thống Lon Nol đối với đề nghị này, và nói VNCH đang chờ xem Lào và KPC sẽ làm như thế nào? Theo tin của phái viên AFP từ Saigon đánh đi, thì trong thời gian lưu lại VN, Tướng Haig đã liên tục thảo luận với các viên chức cao cấp tòa ĐS Mỹ tại Saigon cũng như liên lạc thường xuyên với Bạch Cung.

Vẫn theo AFP, nguồn tin Mỹ hết sức thông thạo nhưng không phải là chính thức cho hay Tướng Haig đã mang đến VN tất cả hồ sơ về những thỏa thuận cuối cùng giữa Lê Đức Thọ và Kissinger tại Ba Lê, trước khi các cuộc mật đàm bị gián đoạn. Và như vậy, TT Thiệu cùng các cộng tác viên của ông có thể nghiên cứu tường tận những dự án thỏa hiệp giữa Mỹ CSBV, để đưa ra những phản đề nghị.

Nguồn tin này còn nói, các cuộc hội kiến Việt-Mỹ vừa qua được mô tả hết sức thoải mái.

Khi đến Vạn Tượng hồi chiều hôm qua, ĐT Haig đã cùng đại sứ Mỹ tại đây đến hội kiến với Hoàng Thân Souvanna Phouma, TT Lào.

Rời Lào quốc, phái bộ Haig liền bay sang Thái Lan ngay tối thứ Tư để hội kiến với Thủ tướng Thái Thống chế Kittikachorn. Nội dung các cuộc họp đều không được tiết lộ.

Hãng thông tấn AP thuật nguồn tin cao cấp cho hay mấy ngày trước đây TT Nixon đã gởi cho Hànội một tối hậu thư yêu cầu ký kết ngay những điều đã thỏa hiệp được với Mỹ, nếu không sẽ bị dội bom tan nát. TT Nixon đồng thời cũng gởi cho TT Thiệu một bức thông điệp nội dung không được tiết lộ và phúc thư của TT Thiệu đã được tướng Haig mang về.

Ai cũng trông chừng

(Tiếp theo trang 2)

thuận hồi tháng 10 rằng tương lai Nam VN là một vấn đề chỉ riêng «hai phe ở Nam VN» định đoạt.

Trong thỏa hiệp hòa bình, trắc nghiệm về việc rút quân hoặc trắc nghiệm về việc rút quân trong thỏa hiệp ngầm không phải là vấn đề tất cả quân của Giáp phải rút đi. Sự dàn xếp vẫn còn có thể đạt được nếu vào lúc người lính Mỹ chót dời khỏi VN ba tháng sau cuộc ngưng bắn, số quân BV còn lại ở miền Nam và địa điểm tập trung số quân ấy vừa đủ đảm nhiệm vai trò hợp pháp mà người ta nói BV muốn trao cho số quân ấy.

Theo các người Âu Châu quen trò chuyện với Hà nội thì vai trò hợp pháp mà BV muốn dành cho quân BV là ngăn không để ông Thiệu phá vỡ phần thỏa thuận của ông ta trong cuộc dàn xếp. Những người Âu Châu ấy nói rằng bây giờ. BV thấy là điều hi vọng lớn nhất của họ cho MTGP chỉ là làm sao cho MTGP có thể tham gia một cuộc bầu cử tự do và có thể hoạt động như một đảng đối lập bình thường sau đó. BV đã h chịu nhìn nhận rằng theo lập trường của đa số dân Nam VN trong lúc này, MTGP sẽ chỉ có được một thiểu số phiếu. Thật ra, nếu chuyện của những người Âu Châu nói trên đây là đúng thì có nghĩa là Bắc Việt đã sẵn sàng chấp nhận thứ dàn xếp từng diễn ra tại Hi Lạp sau khi nội chiến ở đó chấm dứt năm 1949. Nhưng BV biết rằng lực lượng võ trang của MTGP quá yếu cho nên không thể làm sao cho chắc rằng cuộc bầu cử sẽ thật sự diễn ra, và không chắc rằng thiểu số người đắc cử của MTGP sẽ được ngồi vào ghế sau đó. Do đó, CS muốn để lại số quân BV ở miền Nam đủ để đoan chắc rằng điều vừa nói sẽ không xảy ra.

Nước Mỹ không cần phản đối điều gì trong việc vừa kể : nếu rốt cuộc, BV chịu nhận 1 chính phủ tại Saigon do tuyển cử, thì cần phải làm sao cho có cuộc bầu cử. Do đó, các sự dàn xếp về việc BV rút quân có thể qui định rằng BV tạm thời để lại 1 lực lượng để ngăn ngừa. Sẽ phải có sự đồng ý rằng số quân để lại là bao nhiêu người và và số quân ấy trú đóng ở đâu.

Các giám sát viên quốc tế phải được quyền thanh tra số quân BV và phải hiểu rằng số quân ấy sẽ rút về BV một khi toàn thể thỏa hiệp đã được thi hành. Nếu định nghĩa sự có mặt của quân BV như thế thì nó sẽ không còn là một trở ngại cho hòa bình nữa. Và người Mỹ đã nói rõ rằng nếu quân BV làm khác thì không quân Mỹ sẽ lại phải ra tay.

Nếu ba cuộc trắc nghiệm trên đây mà trôi qua được thì Nixon sẽ có thứ hòa bình mà ông ta muốn có. Không có đường lối dân chủ nào để mà ấn định thứ chính phủ cho Nam Việt Nam trong thời gian 10 năm.

Chính vì không thể để BV ấn định thứ chính phủ đó theo đường lối phi dân chủ của BV cho nên người Mỹ đã tham chiến. Điều tốt nhất có thể làm được là làm sao biết chắc rằng chiến tranh kết thúc với một hệ thống chính trị ở Nam Việt Nam, trong đó, đa số dân chúng được lựa chọn chính phủ sắp tới của họ. Trong những năm đẫm máu, điều vừa nói là điều biện minh cần thiết cho sự tham chiến của Mỹ. Những người Mỹ thuộc khuynh hướng tự do sẽ bối rối nếu họ không chú ý tới nguyên tắc vừa kể. Nixon và Kissinger đã chú ý. Cố gắng thỏa hiệp tại Balê sẽ cho thấy họ có thành công hay không. Họ không muốn rằng những thỏa hiệp cho 4 năm tới với cộng đồng Âu Châu, với ông Brezhnev, với bà Golda Meir, với ông Sadate sẽ diễn ra theo sau sự sụp đổ dần dần của hòa bình ở ĐD. Nhưng nếu họ có thể chứng tỏ rằng họ đã giữ vững được nguyên tắc của họ tuy đã có những khó khăn trong 4 năm qua và đã làm cho nguyên tắc ấy được thi hành thì người ta sẽ nghe theo họ.

0 TIẾP THEO TRANG 1

rằng, trong kỳ 22 mật đàm vừa qua, phía Mỹ đã có đòi sửa đổi 126 điều khoản thuộc 9 chương của dự thảo thỏa hiệp ngưng bắn VN.

AFP thuật lời một viên chức cao cấp trong phái đoàn Mỹ mật đàm tại Ba Lê hôm thứ Tư nói rằng chưa có ấn định ngày giờ Cố vấn Kissinger gặp đại diện CSBV Lê đức Thọ. Viên chức Mỹ này yêu cầu được dấu danh tính cho rằng CSBV không đóng cửa hòa đàm và chắc CSBV còn chờ Quốc hội Mỹ nhóm họp đầu tháng Giêng này để xem phản ứng của phe chống chiến.

Tin UPI thuật các viên chức cao cấp bộ Ngoại giao Mỹ hôm thứ Tư nói rằng hình như CSBV đã quyết định cản trở cuộc thương thuyết dầu là họ biết trước làm như vậy Mỹ sẽ tái oanh tạc đại quy mô BV. Các viên chức này cũng có đề cập đến mối tranh chấp nội bộ của cộng đảng BV khiến họ không thể đạt được thoả hiệp với Mỹ nhưng các viên chức này cho sự suy đoán này không chắc chắn lắm.

154 Cộng quân BV bị hạ trong 2 trận ở Quảng Trị

SAIGON, 21-12.— Số hoạt động quân sự của địch trong ngày thứ Tư tiếp tục ở mức độ thấp, nhưng trận chiến ở tỉnh địa đầu Quảng Trị vẫn ác liệt.

Tin của Tổng Cục CTCT cho biết trong khoảng thời gian từ 6giờ sáng ngày 19-12 đến 6giờ sáng ngày 20-12 có tất cả 41 hoạt động địch được ghi nhận nhắm vào quân lực và thường dân VN, kể cả 30 vụ pháo kích.

Hoạt động địch trong 24 giờ qua vẫn ở mức độ thấp 40 vụ, trong đó có 29 vụ pháo kích.

Cũng theo tin của Tổng Cục, tại Quảng Trị, các thành phần TQLC và Thiết Kỵ sáng hôm thứ Tư đã giao tranh trong 3g liền với Cộng quân BV trong vùng 8cs BĐB tỉnh lỵ Quảng Trị. Ta hạ 101 Cộng quân và bắt sống 1 tên khác, cùng tịch thu 65 vũ khí đủ loại. Ta có 6 tử thương và 32 bị thương.

Vào buổi chiều, các thành phần Nhảy Dù đã giao tranh với địch trong các vùng 4cs NTN tỉnh lỵ Q-Trị và 4cs Nam căn cứ Anne. Ta hạ 53 CQ cùng tịch thu 25 vũ khí đủ loại.

Phía ta có 2 tử thương và 16 bị thương.

Tại Quảng Nam, các đơn vị NQ của ta sáng thứ Tư giao tranh với địch trong các vùng 11cs ĐB quận lỵ Quế Sơn và 3cs Đ quận lỵ Đại Lộc, hạ tổng cộng 13 Cq. Ta có 1 chết. Trước đó, vào sáng sớm, CQ pháo kích 10 quả đạn súng cối 61ly vào 1 đơn vị BB ở 7cs ĐĐN quận lỵ Đức Dục, nhưng chỉ gây cho ta tổn thất nhẹ và không có ai tử thương. Theo tin UPI, các chiến sĩ BB của ta tiếp tục giao tranh trong ngày thứ Tư với quân CSBV có chiến xa yểm trợ gần bãi đáp Ross cũ của TQLC Mỹ. Bãi đáp này nằm trong khu vực thung lũng Quế Sơn, cách Đà Nẵng 40cs về phía TN. Kết quả trận đánh chưa rõ.

Phát ngôn viên quân sự loan báo tổn thất đôi bên trong tuần lễ từ 10 đến 17 tháng 12-72 như sau : Địch chết 1628, bị bắt 61, ta tịch thu 33 súng cộng đồng, 485 súng cá nhân phía ta chết 856, 1263 bị thương, 79 mất tích và thất lạc 94 súng.

4 TIẾP THEO TRANG 1

kêu gọi hãy cùng tái tục hòa đàm và tìm cách ngưng bắn. Trong khi đó, các nhà ngoại giao Tây Phương ở thủ đô này e ngại là việc chiến cuộc VN bùng nổ trở lại có thể làm đảo lộn tất cả thời biểu trong lãnh vực bang giao quốc tế trong năm tới đây. Đặc biệt họ sợ rằng vì quá bận rộn với vấn đề VN TT Nixon có thể trì hoãn chuyến Âu du đã dự trù vào đầu năm tới.

Theo họ, khung cảnh thế giới coi như đã dọn xong [illegible] qua rồi, với sự dự toan là chiến cuộc Việt Nam sẽ được giải quyết trước ngày giáng sinh.

Tại Bonn, một phát ngôn nhân chánh phủ Tây Đức tuyên bố trong một cuộc họp báo là Tây Đức lấy làm tiếc Mỹ và CSBV đã thất bại trong việc mưu tìm giải pháp hòa bình, nhưng Tây Đức không tin rằng hòa đàm Ba Lê sẽ gián đoạn luôn, mà chỉ coi đây là «một sự gián đoạn hơn là đổ vỡ».

Tại Bruxelles, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Bỉ nói rằng Bỉ rất lo lắng trước sự leo thang chiến tranh VN, nhưng Bỉ vẫn hy vọng rằng rồi đây các khó khăn sẽ được vượt qua để các phe phải tiến tới giải pháp thương nghị.

Tại Stockholm, Ngoại trưởng Thụy Điển Wickham ra tuyên bố kêu gọi Mỹ hãy ngưng oanh tạc.

Tại Oslo, Ngoại trưởng Na Uy ra tuyên bố nói rằng chánh phủ Na Uy quan niệm chiến cuộc VN chỉ có thể giải quyết bằng thương nghị hơn là bằng quân sự, và do đó Na Uy kêu gọi các phe phải hãy tái tục hòa đàm.

Tại Copenhagen, TT Đan Mạch Joergensen ra tuyên bố trách Mỹ tái oanh tạc toàn thể BV, và nói rằng chiến tranh VN chỉ có thể giải quyết bằng thương nghị.

Tại Helsinki, chánh phủ Phần Lan ra tuyên bố nói rất khó tìm cớ để biện minh cho quyết định tái oanh tạc của Mỹ, và kêu gọi các phe hãy cùng ngồi lại bàn hội nghị Ba Lê.

Tại Canberra, tân Thủ tướng Úc Whitlam nói trong một cuộc họp báo là Úc rất lấy làm tiếc các cuộc thương nghị về VN đã bị bế tắc, nhưng ông không đưa ra lời bình luận nào về quyết định tái oanh tạc BV của Mỹ. Được hỏi Mỹ nghĩ thế nào về sự thay đổi trong chánh sách của Úc về vấn đề VN, TT Whitlam nói rằng «giữa hai chánh phủ Úc và Mỹ không hề có những cuộc thương thảo nào về vấn đề VN».

Tại Jakarta, Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik kêu gọi Mỹ và CSBV hãy trở lại ngay bàn hội nghị càng sớm càng hay để giải quyết nốt các dị biệt còn sót trên đường đi đến ngưng bắn cho VN. Nhưng khi nói về quyết định tái oanh tạc toàn thể BV của Mỹ, Ngoại trưởng Malik nói rằng quyết định này không phải là một quyết định leo thang chiến tranh mà «chỉ là một phần liên tục và kỹ thuật của cuộc chiến, và do đó cũng cần phải chấm dứt ngay».

Tại Nam Vang, giới chức chánh thức hôm nay đã phản ứng thuận lợi trước quyết định tái oanh tạc BV của TT Nixon. Một viên chức chính phủ nói rằng : «Bằng cách tái oanh tạc này, TT Nixon chứng tỏ cho CSBV thấy là càng ngày ông càng làm mạnh thêm, và buộc CSBV phải quỳ xuống xin ngưng bắn. Do đó, đây là cách đạt được nhanh chóng nhất 1 nền hòa bình thật sự.»

11 TIẾP THEO TRANG 1

buộc phải tăng cường oanh tạc BV. Scott nhấn mạnh «tuy vậy, quyết định của TT Nixon cần được ủng hộ mạnh mẽ», và vẫn hi vọng rằng hòa bình sẽ được thực hiện trước ngày 20-1-73. Scott nghĩ rằng, nếu tình hình VN không sáng sủa trở lại vào ngày ấy, «Nixon sẽ gặp nhiều khó khăn trong việc xin ngân khoản về VN. Scott không chịu tiên đoán về việc liệu QH có tiếp tục chấp nhận dài thọ kinh phí oanh tạc, rào mìn BV hay không». Bị vặn hỏi, Scott xác định ông hoàn toàn tin tưởng sự phán đoán chín chắn của Nixon bởi vì thực tế chứng tỏ rằng chưa 1 lãnh tụ Cộng Hòa hay một nhân vật đối lập tự nhận là tài cao có thể đối phó vấn đề VN hay hơn Nixon

Nhằm mục đích thoa dịu sức chống đối của phe phản chiến tại Quốc Hội, Nixon đã phái Kissinger lên điện Capitol gặp NS William Fulbright, Chủ tịch Ủy ban Ngoại giao TV, để vừa dùng cơm trưa vừa thảo luận về những gì đã thực sự xảy ra trong các cuộc mật đàm Mỹ — CSBV vừa qua tại Ba Lê. Sau phiên họp, cả hai từ chối trả lời báo chí về nội dung câu chuyện giữa hai người. Riêng Kissinger nhận định rằng «nếu họp lại, mật đàm Mỹ-CSBV sẽ được triệu tập sau ngày lễ giáng sinh».

Phát ngôn nhân Bạch Cung R nald Ziegler cho biết Nixon đã HTĐ đến Y Viện Hải quân thesda ở Maryland khám sức k thường niên với kết quả tốt đẹp. chồng Nixon sẽ đi Key Biscayne chiều 20-12, chưa rõ bao giờ m trở lại thủ đô.

Ziegler cho biết, nhân tiếp nhận ủy nhiệm thư của Đại sứ Ai Lao Pheng Norindr sáng 20-12 tại Bạch Cung, Nixon tuyên bố «HK cương quyết chấm dứt chiến tranh bằng đường lối thương thuyết», chúc chính phủ Hoàng Gia Ai Lao gặp nhiều may mắn trong cuộc tranh đấu giành lại độc lập, hòa bình trung lập của Vương Quốc» với hi vọng «Ai Lao nay mai sẽ thoát khỏi trận chiến tranh thảm khốc do quân ngoại xâm phát động tại Ai Lao».

Ziegler xác định «nội bộ chính phủ Nixon hoàn toàn đoàn kết và thống nhất quan điểm về tiến trình của hòa đàm VN», «Nixon và Kissinger hoàn toàn tâm đầu ý hợp về chính sách đối ngoại của Hoa kỳ nói chung và chiến lược tái oanh tạc toàn bộ BV nói riêng, và phái đoàn chuyên viên Mỹ vẫn ở Ba Lê để tiếp tục mật đàm kỹ thuật với phe bên kia». Bạch Cung đã đưa ra lời cải chính này sau khi báo chí Mỹ loan tin «Nixon và Kissinger húc hặc với nhau về vụ tái oanh tạc và dự thảo thỏa hiệp ngưng bắn VN» mà giới quan sát cho rằng do một số giới chức cao cấp và nhà ngoại giao chuyên nghiệp của Bộ ngoại giao tung ra vì ghen tức Kissinger được Nixon sủng ái và trọng dụng.

HÌNH THƠ-MỘ BIA

Dùng hình đen trắng làm ra hình màu tuyệt đẹp : in trên Plastic 2 ly hoặc gạch men. Mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica. Bền, đẹp, rẻ nhất VN.

Tại Hoàng - Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

LINH TINH

GÀ PILCH
Gà Pilch Central và Pilch Thủ-Đức Mục Súc Công-ty nuôi mau lớn, nặng cân, không hao, nhờ trại gà có Bác-Sĩ và Kỹ-sư chăm sóc hợp vệ sinh. Đặt mua nơi Phước-Hưng, 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

Gà con nuôi thịt Hubbard, Pilch Mỹ. Gà con nuôi đẻ Babcock đen, Brownick nâu đỏ dài, trứng vàng. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon. ĐT : 99.184.

Bán gà tây đủ lứa, làm gà thịt gà tây con và trứng ấp. Hỏi dépot lave Trường An Chợ Nhỏ, trước Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Gà rẻ ơi là gà :
Gà con rặt giống thịt 100% (USA) lông bạch tuyết, dễ nuôi, 9 tuần 2 kilô. Gà đẻ, lông màu vàng và màu đen huyền, ăn ít đẻ sai, 5 tháng 1/2 rớt trứng vàng 80%. Xin mời đến Như Ý, 270 Đại lộ Lý thái Tổ Sg3 Đ.T. 96.951, là nơi bán đủ loại gà danh tiếng và đã được tín nhiệm lâu niên trong toàn quốc.

Kệ gỗ thau lau, rất chắc tiện cho nhà thuốc tây, tạp hóa v.v... nhiều, bán rẻ. 384/46 Công Lý Saigon.

Accordéon 80 basses, hiệu Scandalli de-luxe còn mới bán giá nhất định 70.000đ. Hỏi 43 Nguyễn Cư Trinh Saigon GT. 94589.

Tin Mừng Của Quý Vị
Tiên Đan phát minh thuốc mới. Chữa trĩ không đau, đi làm như thường. Chuyên trị 24 thứ trĩ tiểu ra máu, ra đàm, tròng trắng. — Chuyên trị cả bịnh hoa liễu giang mai mào gà hoa khế — Tiếng đồn không sai, thơ rằng : Lừng lẫy Tiên Đan chữa trĩ tài, Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai. Thuốc bôi trĩ rụng không đau đớn, Nức tiếng xa gần thật chẳng sai. Đ.Y.S. NGUYỄN VĂN QUỲNH 508 Trương Minh Giảng Saigon, (cổng Bùi Phát trông qua).

NOEL Tặng Bạn
Quí giá đẹp rẻ nhất VN
Sau 1 năm chuẩn bị, Hoàng việt Electronics 642 Phan đình phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ) xin trình quí khách một loại tặng phẩm nghệ thuật, họa khắc trên gỗ thông : Mới lạ, giá rẻ, tuyệt đẹp rất rẻ, đầy dân tộc tính, duy nhất tại VN. Tròn 20cm, rất nhẹ, tiện gửi đi Ngoại Quốc. Trường Cao Đẳng Quốc phòng đã nhìn nhận ngành nghệ thuật này là Công phu, giá trị, và đã dùng làm tặng phẩm của trường.— Ông George Munger, một viên chức USAID đã nói với bản Hãng : Họa Sĩ này không những là 1 danh tài của VN mà theo tôi của cả thế giới nữa». — Cam đoan không làm quí khách thất vọng : Hàng quí đẹp mà giá rất rẻ. — Có bán sỉ cho các bạn hàng, xin đến coi mẫu đặt hàng sớm kẻo hết.

Nơi làm giấy sống chung đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

BÁN THẬT RẺ LỊCH BLOC
in bằng máy offset, màu đẹp lộng lẫy trên giấy trắng tốt. Có 21x27cm giá 210đ, có 14x20cm giá 105đ. có 10x15cm giá 55đ. Mời đến 184, Nguyễn thiện Thuật SG ĐT.93.063.

Dẹp tiệm đồ đạm bán gấp thật rẻ 2 tủ kiến 5 ly và 1 con hình thật đẹp. 101A Trần Quang Diệu Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nhận trang trí sửa chữa, quét vôi, sơn, sửa hệ thống điện nước, do nhóm chuyên viên và thợ kinh nghiệm điều khiển. Xin liên lạc 26 Thái lập Thành Saigon Tel 98.042.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
20 ngày có Passport. Giá rẻ không đâu bằng — Kết hôn tại VN, kết hôn tại HoaKỳ — Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bên Mỹ trước, khai sanh con lai, luật sư chỉ dẫn. Hỏi số 7 Phạm viết Chánh Saigon Gần cổng nhà thương Từ Dũ.

Quần áo trẻ em mặc Noel và Tết, đầy đủ kiểu mới lạ, sang trọng, cow boy con trai, quần Patte Robe Jupe và đồ thêu tay. Giá kiệm ước. Bán tại :
Bích Huyền
54 đường Vườn Chuối Sg

Tiệc mang tận nhà do nhóm phụ nữ bặt thiệp duyên dáng rành nghề nấu bếp sẵn sàng giúp quí vị tổ chức tiệc tại tư gia, vừa ngon lại rẻ hơn 50% so với ăn tiệm. Có bát đũa và đồ dùng cần thiết để tổ chức từ 10 đến 300 người ăn. Có thể cho mượn nhà để đãi tiệc độ 60 người. Hỏi cô Ly Sơn, 91A Thoại ngọc Hầu (Ô. Tạ) gần rạp ĐạiLợi.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Thiệp Tết BBC
Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC. 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

LINH (150đ)
phòng hớt tóc thời trang do nhóm thanh nữ phụ trách. 487 Nguyễn Trãi (Sg 5).

Hấp tẩy đồ lớn không đâu bằng
Tuyết Nhà Giặt Khoa Học 33 Trần văn Thạch Tân định Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL, 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Thật rẻ bán hai bàn Bida còn mới 90.000đ. Tại 168 Trương tấn Bửu Trần quang Diệu Saigon.

Pédale Tatming, dao cắt tay Yoda đời sau cùng 149 Cống Quỳnh Saigon.

Bán đồ uốn tóc, Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Thợ may giỏi
làm ở những tiệm lớn về mở. Đại hạ giá 1 quần 600đ Sơ Mi 400đ 500 ăn công. Nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

AUTOCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hảo hoa và quí phái. Cố vấn chọn màu sắc cho khách.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật tận tình, mau chóng.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại
Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay. Vé máy bay đặc biệt bớt 50% cho Du Học sinh sang Âu Châu và Mỹ Châu.

Giáng Sinh bưu thiếp, hàng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v.. bán sỉ và lẻ tại Kim Hưng, 63 Pasteur Đức Quang, 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh 299 Hai bà Trưng Lạdatrem, 135/162 Nguyễn Huệ (Tax), Saigon.

Dư dùng 1 bộ salon gỗ Hương luôn cả nệm còn mới tinh, giá phải chăng. Hỏi cô Hai, 220/150/28 Trương minh Giảng Saigon.

Bida bán rẻ 1 bàn Bida kiểu Pháp, giá 35.000đ. 59 Đoàn Như Hải Quận 4.

Bán rẻ nhiều bộ Salon, tủ bằng gỗ quý (cẩm lai, hương, trắc), còn mới nguyên. Hỏi 221/10 Trương minh Giảng Sg 3.

Piano Pháp còn tốt bảo đảm origine dư dùng bán rẻ. 55Bis Nguyễn Thông ĐT.9977.

Thiệp cưới Danh thiếp ấn phẩm văn phòng đẹp, nhanh, kỹ chỉ có thể được thực hiện tại nhà in Tài 94 Nguyễn Biểu Chợ quán.

Nhà may TRÍ THỨC
282/5A Cống Quỳnh Saigon, chuyên may áo dài Raglan tiền công 500đ, quần Patte 600đ, Chemise áo đầm đủ kiểu cổ mới đẹp ;— Tính giá bình dân trong dịp mới khai trương
Chủ nhân kính mời

THIỆP CƯỚI DANH THIẾP CHẤN HƯNG
216 Lê văn Duyệt, Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN -NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Chuyên nhận
quét vôi, sơn. Hồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời ! Hỏi Quang Vinh 278 Pasteur Sg ĐT : 95310.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Berger allemand giống Policier nặng 48 kí lô, dài 1 thước 20, cao 65 phân, sức khỏe vô địch, nguyên xứ Tây Đức nhập cảng, lông ngắn, màu đen dễ tuyệt đẹp, can đảm không sợ súng sấm sét, trung thành tuyệt đối với chủ, dùng để canh gác biệt thự vùng hẻo lánh, những xí nghiệp lớn, vì thiếu tiện nghi nuôi dưỡng, xin nhường lại cho vị nào cần tới, để bảo vệ tài sản và tánh mạng. Hỏi ông Minh, số 352/39 Trịnh minh Thế Khánh Hội

3 Chi Nhánl Quảng Các
353 Chính Luậ
3 LÊ VĂN DUYỆ SAIGON
Nhận trong và ngoài giờ làm vi

MỘT SỐ NGOẠI KIỀU
Mỹ, Pháp, Nhựt, Trung Hoa cà kết hợp với nữ giới trẻ tuổi hoặ góa phụ VN để trao đổi văn hóa v tâm giao, nếu hòa thuận sẽ tiến tớ hôn nhân. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg

13.500đ 1 bộ ghế salo chân gỗ kiểu é mousse bọc bằng máy điện tử, bề chắc đẹp lịch sự. Và ghế kiểu chân vuông ô vuông. 19.000đ và 21.000 1 bộ bàn ăn 1m,60x0m,80 và 6 gh bọc nệm. 162/1 Bùi Thị Xuân Sg (đầu hẻm cố phong tên nước).

NOEL
NẦY LÀM TÓC Ở ĐÂU ?
Đẹp nhất, nhiều kiểu nhất, hợp thời trang nhất, quí phái nhất Xin đến :
Trung Tâm Thẩm Mỹ
«THU THỦY GINZA»
119 Nguyễn Du, SG ĐT.22771. 20381. Chú «Hón» thợ uốn tóc tài danh sẽ Cắt Chải những đường nét thanh lịch nhất, Thời trang nhất thích ý nhất để phục vụ thân chủ xa gần quen biết.
Chú «HÓN» kính mời.

MỘT BẰNG HAI RƯỠI ! ! !
Lịch sách Tử-Vi «Văn-Nghệ Tiền Phong» 1973 - Quý Sửu ra mắt bạn đọc vào dịp Giáng Sinh 1972 với nội dung phong-phú, đầy đủ, với các đề tài chọn-lọc, hấp dẫn về lượng cũng như phẩm, một trang lịch Sách Tử-Vi «Văn-Nghệ Tiền-Phong» giá trị bằng hai trang rưỡi của nhiều loại niên-lịch, lịch sách khác. Bạn đọc đừng vội vã mua lầm loại niên lịch, lịch sách vô giá trị mà uổng tiền và sẽ hối tiếc ! Bạn đọc ráng chờ ! Chỉ còn ít ngày nữa Lịch Sách Tử-Vi «Văn-Nghệ Tiền Phong» 1973 Quý Sửu sẽ tới tay bạn đọc.

Nuôi trẻ theo phương pháp Âu Mỹ. Hỏi 44 Trần văn Văn Sg (Ngang Viện Hóa Đạo).

Rẻ Rẻ Rẻ
Quà trang nhã dịp Noel và Tết. Hỏi Bích Vân 66-B Nguyễn Huệ Saigon.

KHÁCH SẠN LỊCH SỰ
ần thâu nhận 10 cô Chiêu đãi viên iều kiện từ 17 tuổi trở lên, đẹp, uyên dáng, bặt thiệp, nói thạo iếng Anh càng tốt, chủ bao ăn ở (Điều kiện dễ dàng). Liên lạc 139J Võ Tánh Sg.

BÁN SALON CẨM LAI
Toàn lồi da lợn, tuyệt đẹp do tay thợ danh tiếng đóng tuyệt mỹ. Hỏi Ô.Hoanh 25D/5 Ngô Tùng Châu GĐ. Phone 24937.

GHẾ QUẦY
Của Bureau kiểu Fauteuil Confort moderne tay vịn bằng Duralume, dựa tới đầu, Coucher tự động, lợp như da thiệt kiểu mới nhứt, và có kiểu ghế toàn bằng Duralume đều của ngoại quốc. 76 Bùi Viện Saigon.

Piano Bechstein (Đức) S Métal hoàn toàn rẻ. 87 Công Lý..

NUÔI TRẺ
Hỏi 151 Quốc Lộ 1 Tân Sơn Nhì Bảy Hiền.

Piano Yamaha. Nhập cảng thường xuyên, nhiều kiểu màu, rẻ, bền, đẹp. 204 lầu 5D ương Như Học ChoLon.

Bán 3 tủ kính dùng cho tiệm may. Hỏi 149 Trần quang Khải Saigon.

Bán Truyện tiểu thuyết 1000 cuốn và bán tủ kiếng tạp hóa giá rẻ. Hỏi Chung cư Minh Mạng Lot G số 07.

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ tính 6.1000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giadịnh.
—Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.
—Nhận quét vôi, sửa chữa nhà cửa.

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ọe mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

THUỐC
Thận suy, Dương kém, Đau lưng. Nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn nhờ ông Giáo Sư Anh Văn chỉ thuốc gia truyền thiên hạ Đệ Nhất dùm cho. Nam, nữ đều dùng được.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

BEL ! BEL ! BEL !
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước dái đường dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

Đông Y Gia Truyền
Phước Lộc Thọ
48 Nguyễn phi Khanh (Tân Định) (Đầu đường Hiền Vương quẹo mặt)
Chuyên trị :
— TRĨ (24 thứ trĩ nội, ngoại) mạch lươn.
— Tử cung, sa tử cung, dây giây chằng : huyết trắng, kinh nguyệt không đều.
— ĐAU LƯNG (do thận hay phong thấp).
— YẾU SINH LÝ, di hượt tinh,
— THÚI MŨI ; THÚI TAI, chảy mũ nghẹt mũi : kinh niên, có mũ (Dùng những phương thuốc gia truyền hiệu nghiệm nhứt hiện nay).

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

CUTICREM
Thuốc thoa ngoài da
Trị : phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc sưng đỏ ngoài mí mắt. MADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Đông Y Sĩ
HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt Saigon 10. Coi mạch: Trị dứt các chứng Nan Y :
Tiện trọc : Nước tiểu đục ngầu, hoặc đỏ hoặc trắng như đầu mỡ heo.
Sa Lâm : Lậu kén ngặt nghèo, Tiểu tiện bí buốt, mặt meo hàng giờ
Di Niệu : Đái vãi quá nhơt
Dương Mai : lâm lậu trơ trơ chẳng lành.

BẠN ĐÃ VÀ ĐANG BỊ BỊNH
Phong ngứa phong tình phong đơn hành hạ hiện như thất vọng về chữa trị, vì chạy chữa mãi mà không hết cứ bị trở đi trở lại hoài. Ăn uống kiêng cử cực khổ, ngứa ngáy khó chịu bực mình, xin dùng thử thuốc GIA TRUYỀN của nhà họ Phạm nhứt định sẽ khỏi mau, dứt hẳn và ít tốn. Hỏi 239 Trần Quốc Toản Saigon (gần VNQT) Đặc biệt chữa bảo đảm mặt nám đen, nổi đơn.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MÈ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

ANTICRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

Chúc Mừng

NGUYỄN-VĂN-LONG
LÝ-THỦY-TIÊN

trọn đời hạnh phúc.

PHÒNG K.T.T.N.
TỔNG NHA NGÂN KHỐ

Chúc Mừng

Đượctin vào ngày 24-12-1972.

Cô TRẦN-THỊ-HOA
sẽ thành hôn cùng
Ông LÝ-HỒNG-DIỆP

Toàn thể ban giám đốc, giáo sư và nhân viên trường Trung Học Gò-Công kính chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Tin Mừng

Chúng tôi vừa được Hồng thiệp của Ông Bà LÊ-ĐỨC-TY, Chủ Tịch Hội LIONS Phú Nhuận và Quản trị viên Đại Nam Ngân Hàng, cho hay đến ngày 21 tháng 12 năm 1972 tức 16 tháng 11 âm lịch năm Nhâm Tý, Ông Bà sẽ làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ là Cô :

Marthe LÊ-THỊ-THÚY-HỒNG
đẹp duyên cùng Cậu
Jean NGUYỄN-CAO-TOẢN

Trưởng Nam của Ông Bà NGUYỄN-CAO-HÙNG (Saigon) Hôn lễ sẽ cử hành tại Vương Cung Thánh Đường Saigon.

Nhơn dịp vui mừng này, chúng tôi xin mừng Ông Bà LÊ-ĐỨC-TY đã chọn được Rể thảo, và xin chúc mừng Tân Lang, Tân Nhân được trọn đời Hạnh Phúc Vẹn Toàn, Trăm Năm Duyên Mặn Tình Nồng.

Thống Đốc Khu Hội 311 : BS và Bà Nguyễn Văn Thơ
Phó Thống Đốc : Ô.B. Nguyễn Văn Bảnh
Tổng Thơ Ký : Ô.B. Ngô Công Minh
và toàn thể Ban Chấp Hành Khu Hội 311 Lions Quốc Tế Việt Nam

Noël
Quà tặng và đồ chơi trẻ em
MỸ-TRANG
51, Nguyễn Đình Chiểu, Saigon
Đ.T. : 95.991

TinMừng

Anh NGUYỄN-MINH-THÁI
đẹp duyên cùng
Chị NGÔ-THỊ-DUNG

Chúc mừng Anh Chị được trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Thiếu Úy
NGÔ-KIM-THỦY
TTHL/QG/Chi Lăng

Cần Cán Sự Điện Tử

Cần cộng tác với Cô, Bà, Ông hiện là sinh viên, tư chức, hay cơ quan bán công không bị hạn chế TTQD lãnh công việc mang về nhà làm, hoặc dạy học lương cao bởi Ô. Tuấn 264H Trương minh Giảng Saigon.

Tin Mừng

Được tin Ông Bà LÊ-ĐỨC-TY, quản trị viên Đại-Nam Ngân-Hàng, chủ tịch hội Lion Phú Nhuận, đến ngày 21-12-72 sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ :

Cô Marthe LÊ-THỊ-THÚY-HỒNG
đẹp duyên cùng
Cậu Jean NGUYỄN-CAO-TOẢN

Xin chia vui cùng hai họ và chúc cô dâu chú rể trọn đời hạnh phúc.

Ông Bà LÊ-VĂN-TY
Ông Bà Bác-Sĩ NGUYỄN-ĐÌNH-BẢNG

Tin Mừng

Nhận được Hồng thiệp của Ông Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện và Bà Nguyễn Mộng Bích báo tin lễ Thành Hôn của Thứ nữ :

Cô NGUYỄN-THANH-HIỀN
cùng Cậu
JEAN-CLAUDE MAZIÈRE
tại Pháp ngày 23-12-1972

Thân ái chia vui cùng Ô.B Nguyễn mộng Bích và chúc cô dâu, chú rể trăm năm Hạnh Phúc.

PHẠM ANH
TRƯƠNG NHƯ THIỀM
HỒ-VĂN-XUÂN
NGUYỄN VĂN THUẬN
TRẦN THẮNG THỨC

Hãng PACIFIC ARCHITECTS and ENGINEERS INCORPORATED (PAE)

Cần Tuyển Dụng Huấn Luyện Viên (có kinh nghiệm về vật liệu hoặc nhiên liệu)

Ứng viên liên lạc tại số 29A/1 Võ Tánh, Gia Định (gần khu vực Tân Sơn Nhứt), từ 7g30 đến 12g. ngày thứ Hai, thứ Tư và thứ Sáu và từ 13g đến 17g ngày thứ Ba và thứ Năm.

Hãng PAE sẽ cứu xét công bằng những đơn xin việc.

Mất Đi 250o/o Hứng Thú

Hối Tiếc Đã Sài Tiền Phí Phạm Mà Mua Thêm Bực Mình !

Đó là tâm sự của những bạn đọc đã vội và mua lầm loại lịch sách, niên lịch vô giá trị bày la liệt trên thị trường. Loại lịch sách này bôi bác cho đầy trang giấy, chỉ nhằm mục đích thương mại mà không đếm xỉa gì đến niềm tin tưởng và lòng tín nhiệm của độc giả

CHỈ CÓ LỊCH SÁCH TỬ VI
«VĂN-NGHỆ TIỀN-PHONG»
1973 — Quý Sửu
mới xứng đáng với lòng tin cậy của bạn đọc, vì :

- *Nội dung phong phú*
- *Các tiết mục vượt xa những đề tài của một vài loại lịch sách, niên lịch khác.*

MỘT TRANG LỊCH SÁCH TỬ VI
«VĂN-NGHỆ TIỀN-PHONG»
1973 — Quý Sửu
GIÁ TRỊ BẰNG HAI TRANG RƯỠI CỦA MỘT SỐ LOẠI LỊCH SÁCH KHÁC, CẢ VỀ SỐ LƯỢNG LẪN PHẨM CHẤT !

XIN BẠN ĐỌC RÁNG ĐỢI !
Chỉ còn ít ngày nữa,
Đúng Vào Dịp Giáng Sinh 1972
LỊCH SÁCH TỬ VI
«VĂN-NGHỆ TIỀN-PHONG»
1973 — Quý Sửu sẽ ra mắt độc giả

Phân Ưu

Được tin :

NỘI-TỔ
của Giáo sư NGUYỄN-THỊ-KIM-KHÁNH

đã thất lộc tại Tân Mai — Biên Hòa.

Xin thành thật chia buồn cùng Giáo sư và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và toàn thể học sinh
Trung học Khiết Tâm Biên Hòa

Phân Ưu

Được tin buồn :

NỘI-TỔ
của Kỹ Sư NGÔ-VĂN-GIÁO

vừa mãn phần ngày 17-12-1972 tại Huế. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Kỹ sư Giáo và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm phiêu diêu miền Cực lạc.

Chánh Sự Vụ và toàn thể Nhân viên
Sở Lúa Gạo

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến dự lễ cầu siêu cho Mẹ, Bà và Cụ chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ
LÊ-VĂN-QUYỂN

ngày 17-12-1972 tại Chùa Vĩnh Nghiêm.

Trong lúc bối rối có điều gì sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Lê văn Thư vợ và các con, cháu
Lê đình Chung (Đức Xương) vợ và các con, cháu
Lê văn Tuấn vợ và các con.

NGHIỆP-ĐOÀN CHĂN-NUÔI VIỆT-NAM
30, Lê Văn Duyệt — SAIGON
Điện Thoại : 93.283

Thông-Báo

Số : 561/72-NĐ

Tiếp theo thư mời số 552/72-NĐ ngày 16-12-1972 gởi cho toàn thể Đoàn viên toàn quốc, Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn Chăn Nuôi Việt Nam trân trọng thông báo :

Chiếu điều 16 chương Ba và điều 23 chương Tư Điều Lệ Nghiệp Đoàn Chăn Nuôi Việt Nam, Đại Hội bầu Tân Ban Quản Trị và Ban Kiểm Soát nhiệm kỳ IV sẽ nhóm họp tại Tửu Lầu Á Đông số 22 đường Trần Thanh Cần Cholon từ 9 giờ đến 17 giờ ngày 7-1-1973

Ban Quản Trị ân cần kính mời toàn thể đoàn viên đến tham dự đông đủ và thông báo này được thay thế văn thư nêu trên trong trường hợp bị thất lạc

Trân Trọng
SAIGON ngày 13 tháng 12 năm 1972
TM Ban Quản Trị
Chủ Tịch LÝ-NAM

Viện Bào Chế

Cần Dược Sĩ [illegible] biết : kế toán quản trị, đánh máy, ngoại ngữ khá Thích học hỏi, phụ tá Giám Đốc Thương Mại về Tiếp Thị. Xin gửi hình, lý lịch Hộp Thư 594 Saigon.

Hùn hạp

Hai tàu cá muốn chuyền sang đánh tôm. Cần người hợp tác. Hỏi ông Định 142 Trương Minh Giảng. ĐT 25.528.

BẢO SANH VIỆN PHƯỚC-THỌ

KÝ NHI TẠI GIA
140-140A CÁCH MẠNG PHÚ NHUẬN
(gần ngã tư Nguyễn Minh Chiếu) Đ.T. 41.151—40.582

- Bác sĩ thường trực tận tâm chăm sóc.
- Phòng riêng biệt, rộng rãi, thoải mái (giá 1 tuần, hạng nhất : 10.000đ, nhì : 8.000đ, ba : 6.000đ.
- **NHẬN NUÔI TRẺ** sơ sinh đến 6 tuổi.
- Chăm sóc kỹ lưỡng do chuyên viên tốt nghiệp lớp Ký Nhi tại gia (của Uỷ ban cứu trợ Quốc Tế tổ chức).
- Có lớp Mẫu Giáo do giáo viên vườn trẻ tận tình dạy dỗ.
- Là 1 nơi lý tưởng với một khu vườn rộng 3000 thước vuông, đáng tín nhiệm nhất và nhiều kinh nghiệm nuôi trẻ rất tiện lợi cho phụ nữ bận mua bán hoặc đi làm sáng gửi chiều đón về 3.000đ gửi cả đêm 5.000đ 1 tháng.

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Huyết Dưỡng tâm, Tráng

Sang, Bán gấp

Một nhà in đủ tiện nghi, giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng mát, dư sức cho báo 8 trang. Nếu mua riêng máy in dao cắt cũng bán. Liên lạc GN 41207 hoặc hỏi ông AN 15 Võ Tánh Saigon.

Bán

1 căn phố 2 tầng lầu 16x5x4 thước có 4 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, 1 Bếp, 1 kho chứa đồ, 3 phòng tắm, có máy lạnh, nước nóng. Điện thoại Gia 6T8.

Hỏi 24 Nguyễn Hữu Thoại
Thị Nghè

Dạy Làm Bánh

Nhận đến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mặn Bánh Ngọt Pháp và Việt. Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn tận tình rẻ. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2a Lê văn Duyệt. Sg

---

MỚI RA LÒ ĐỢT 2 :

SATIN Hồ Máy

Dẹp như Ruban ma [illegible] 1 [illegible] R[illegible]

- *Đợt [illegible]*
- *Có bán sỉ lẻ [illegible] nhất, đầy đủ nhất, các vật liệu làm hoa.*

HOÀNG - VIỆT
642. Phan Đình Phùng Saigon
(gần Chợ Bàn Cờ)

VOLKSWAGEN

Đời BT toàn hảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 -- 25.113 — Ông KHANG.

HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP

In trên Plastic dày 2 ly. Mặt hình tráng men hóa học. Bền, đẹp, mới lạ, duy nhất tại VN. HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

PHÉP LẠ

XUẤT HIỆN

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia :

Mặt họ đầy mụn trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện đã tốn hao nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :

- Tất cả mụn đều biến đi hết.
- Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?

Xin mời bạn đến [illegible] 205/4 Võ Tánh Saigon [illegible] khoảng [illegible] Xóm Hoa [illegible] Quốc Thanh) lấy một [illegible] thư. Chỉ trong vài ngày [illegible] tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin [illegible] cho chúng tôi kèm theo [illegible] 300đ để tên ông Nguyễn [illegible] chúng tôi sẽ gửi thuốc đến [illegible] bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến hữu được rõ : Chị dâu, Em, Thân Mẫu, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Cô chúng tôi là:

Bà Sương Phụ
Lê - Dư - Hoài
Nhũ danh TRẦN-THỊ-ĐẠI
Pháp danh HỒNG-ĐẮC
tự DIỆU-LỢI

đã mãn phần tại số 14 đường Phan đình Phùng Cần Thơ hồi 8 giờ ngày 20-12-1972, hưởng thọ 81 tuổi.

Lễ chuyển cữu về Long Hậu (Đức Thành) Sa-đéc sẽ được cử hành ngày 23-12-1972 vào hồi 8 giờ

Bào huynh : Trần kế Tự các con và cháu nội ngoại
Em chồng : Bà Sương phụ Nguyễn đình Ngọ nhũ danh Lê Thị Truyền các con và cháu
— : Bà Sương Phụ Phan quang Vinh, nhũ danh Lê Thị Hưởng các con và cháu
— : Bà Sương Phụ Huỳnh kim Ngưu, nhũ danh Lê Thị Chơi các con và cháu
Trưởng nam: Lê văn Cung, vợ Nhan tố Nga các con và cháu
Thứ nam : Lê văn Thuấn, vợ Phan thị Ánh và các con
— : Lê văn Lăng, vợ và các con
— : Lê văn Nha, vợ Lam ngọc Diệp và các con
— : Lê văn Trảo, vợ Lê thị Hồng Đăng và các con
— : Lê văn Thượng, vợ và các con
Dâu : Bà Sương Phụ Lê văn Lứ, nhũ danh Cao thị Khương các con và cháu.
Trưởng nữ : Lê thị Nhãn, chồng Ng công Định, các con và cháu
Thứ nữ : Lê thị Cưu, chồng Nguyễn văn Truyện và các con
— : Lê thị Đáng
— : Lê thị Các

TANG GIA ĐỒNG CÁO PHÓ
Xin kính miễn chấp điếu.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thượng tọa trụ trì chùa Liên Hoa
- Hải quân Đại tá Nguyễn đức Vân và phu nhân
- Y sĩ Hải quân Trung tá Tạ văn Luyện
- Nha Giám Đốc Hỏa Xa Việt Nam (Ban Xã Hội)
- Bác sĩ trưởng y vụ và các đồng nghiệp y tế Hỏa Xa Saigon
- Toàn thể nhân viên hãng AFI và ông Năm Rau
- Ông Giám Đốc và nhân viên hãng VTA
- Toàn thể nhân viên TTXH Tin Lành Xóm Giá
- Ban Giám Đốc và nhân viên Park Hotel
- Hội Kiến An — Hải Phòng tương tế
- Ông Bà Nguyễn văn Trà Trưởng ban Xã hội Hỏa xa VN
- Quý bà con cô bác hẻm Ty Nông Vụ
- Quý bà con cô bác Liên gia Tương trợ Hùng Vương
- Ông bà Huỳnh thế Phận
- Cùng thân bằng quyến thuộc đã đến tụng niệm, phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Mẹ, Mẹ Vợ, Bà Ngoại, Cụ Ngoại của chúng tôi là :

Bà Nguyễn-Phụng-Chiếu
nhũ danh LÊ-THỊ-KHÁNH

tạ thế ngày 16-12-1972, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng NGUYỄN-PHỤNG-CHIẾU
và tang gia đồng bái tạ.

Bán FORD FALCON 67

Đang xài toàn hảo, thật đẹp màu gris métalisé và 1 Daihatsu VTN-1500 mới tinh.

Do Cô Ngọc Ánh 10 Bùi hữu Nghĩa Gia Định, lò bánh mì Thời Đại kế chợ Bà Chiểu Đ.T. : 97.463.

Một Rừng Thông Tươi Đủ Cở
Cho Noël
Trước Nhà Thờ Tân Định
Tha Hồ Chọn

Phạm-Tấn-Lộc

Đi ngày 27-11-72

LỘC con hãy về ngay mợ con đau nặng mọi lỗi lầm Ba tha thứ mong con về ngay.

Ai thấy cháu đâu xin đem lại 34 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận. Xin hậu tạ Điện Thoại số 40.066

VĂN-PHÒNG LUẬT-SƯ
LƯU - ĐỨC - QUỲNH
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm
46 Đặng Dung Saigon — Điện Thoại : 22.562

ASIAPAC DEVELOPMENT CO LTD

Công Ty Trách Nhiệm Hữu Hạn
Số Vốn : 12.000.000đ. VN
Trụ sở : 337 Công Lý — Saigon

Theo tư chứng lập ngày 16-12-72 tại Saigon, trước bạ tại Ty IV Saigon ngày 18-12-72 quyển 46T, tờ 86, số 1054.

Đã Thành Lập Giữa :

1) Ông FRANK A. HOPKINS
Sinh ngày 7-9-1917 tại Connecticut Hoa Kỳ,
ngụ tại số 337 Công Lý Saigon

2) Ông JAMES K. H. SU.
Sinh ngày 17-9-1917 tại Kiangsu Trung Hoa
ngụ tại số 337 Công Lý Saigon

Một Công Ty Trách Nhiệm Hữu Hạn Có Mục Đích :

- *Khai thác lâm sản, thu mua, thực hiện các nghiệp vụ thương mãi liên quan đến lâm sản.*
- *Sản xuất ván lạng, ván ép và các bán chế phẩm khác về gỗ để xuất cảng.*
- *Thực hiện các nghiệp vụ xuất cảng mọi lâm sản và các sản phẩm về gỗ Việt Nam.*

DANH HIỆU CỦA CÔNG TY LÀ :

ASIAPAC DEVELOPMENT CO LTD

Công Ty Trách Nhiệm Hữu Hạn

Thời hạn của Công Ty ấn định là
Chín Mươi Chín (99) năm kể từ ngày 16-12-1972
Trụ sở của Công Ty đặt tại số 337 Công Lý Saigon
Số vốn của Công Ty là
MƯỜI HAI TRIỆU ĐỒNG (12.000.000đ. VN)
chia ra thành 1 200 cổ phần, mỗi cổ phần là 10.000đ.
được các hội viên đóng tiền đầy đủ vào quỹ của Công Ty

Vốn của Công Ty có thể tăng hay giảm, nhưng trong trường hợp sau thì không được giảm xuống quá mức luật định.

Các hội viên do một quyết định thường và theo lời đề nghị của viên quản lý, có thể trích xuất trên phần của họ, trong số tiền lời, những số tiền mà họ tùy nghi ấn định, để hoặc đem qua niên khóa kế tiếp, hoặc để hoàn giảm bổ túc tích sản, hoặc để đóng vào một quỹ dự trữ bất thường.

Công Ty được quản trị bởi ông FRANK A. HOPKINS, quản lý viên đầu tiên chỉ định trong điều lệ, cho một nhiệm kỳ là 3 năm.

Hai bản chánh điều lệ đã được ký nạp tại Phòng Lục Sự Tòa Sơ Thẩm (Thương Mãi) Saigon ngày 19-12-72.

Nay Trích Lục và Công Bố
Luật Sư LƯU-ĐỨC-QUỲNH

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

rể mà vấn đề VN đã tạo [illegible] ở Hoa kỳ, hoặc khai thác những gì đã xảy ra giờ đây giữa Hoa thịnh Đốn và Sài Gòn không chắc gì sẽ đưa đến một giải pháp mau lẹ hơn là nếu không có những sự bất đồng đó xảy ra».

Tờ NewYork DailyNews thì mạnh mẽ ủng hộ hành động của TT Nixon. Báo này viết «Địch quân đã xoay tròn những cuộc hòa đàm với tất cả những mưu mô xảo trá trong mánh khóe ngoại giao của họ. Trong khi đó thì CSBV đã lợi dụng việc giới hạn các cuộc oanh tạc được thi hành như là một dấu hiệu thiện chí, để đưa người và quân cụ của họ vào miền Nam VN». Tờ New York Daily News gọi hành động đó là «một cuộc thí nghiệm ý chí của Mỹ». Báo này viết tiếp : «Phản ứng của TT Nixon là một phản ứng nhanh chóng và rõ rệt. Sức mạnh của không lực Hoa kỳ sẽ không bị ràng buộc với hạn định trong lúc Hà Nội cứ cà kê dê ngỗng về một giải pháp sau cùng rõ rệt trong danh dự. Con đường đưa đến hòa bình và một sự thuyên giảm nỗi đau khổ vĩnh viễn trước những cuộc dội bom hiện đang mở rộng đối với CSBV vào bất cứ lúc nào mà họ sẵn sàng cho 1 cố gắng hòa bình thực sự và cho đến ngày đó địch quân không nên mong đợi khỏi bị tấn công trong khi họ kéo dài chiến cuộc».

Tại vùng duyên hải Thái Bình Dương, tờ Los Angeles Times lấy làm thất vọng nhưng không ngạc nhiên về sự bế tắc của những cuộc thương thuyết hòa bình VN. Tờ báo chưa hề nghĩ là một thỏa hiệp thương thuyết tại Balê sẽ đem lại một nền hòa bình toàn hảo tại ĐôngNA. Tờ báo viết : «Điều giản dị là không có một lực lượng duy trì hòa bình nào lại có thể đảm bảo được những điều khoản đang được thảo luận tới. Vấn đề tối hậu phải được cứu xét phải là một vấn đề thực tiễn. làm thế nào để chấm dứt sự can thiệp của Hoa kỳ. làm thế nào để tăng thêm cơ hội vãn hồi hòa bình, làm thế nào để chắc chắn rằng nếu chiến tranh tiếp tục thì đó sẽ là một cuộc chiến tranh của người Việt Nam. Hoa Kỳ phải chắc chắn là những ảo tưởng xưa kia đã đưa những người Mỹ đầu tiên đến chiến trường VN ngày nay không làm chậm trễ việc rút đi những người Mỹ cuối cùng khỏi chiến trường».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Các giới tai mắt ngoại quốc công nhận đây là 1 biến cố đầu tiên về lịch sử ngoại giao Balan-TC. Cũng vẫn theo các đại diện ngoại giao đoàn hiện diện tại buổi họp mặt, Đại Sứ TC đã bỏ ra về ngay sau khi ông Jaroszewicz đọc diễn văn đến đoạn «hiện đang có trào lưu quốc gia cực đoan của ý thức hệ và của chính sách theo khuynh hướng Mao-ít do Trung Quốc chủ xướng».

8 TIẾP THEO TRANG 1

Anh cũng vẫn không sao mà còn tiết kiệm được điện năng, nhất là ở BV chẳng ai nghe tiếng Anh làm gì.

Cũng có người lại đưa ra 1 luận cứ khác, cho rằng về mặt tâm lý chiến, cơ quan ngôn luận nhà nước Hà Nội phải tìm cách tiết giảm chương trình phát thanh để chia xẻ sự thiếu hụt và khắc khổ với tiền tuyến.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Theo các quan sát viên thông thạo ở Bắc Kinh, việc giảm viện trợ quân sự của MTK cho CSBV có thể do 2 nguyên cơ chánh yếu : thứ nhất, Nga đang hướng về hòa bình ; thứ hai, làm áp lực để CSBV bớt ương ngạnh và hiếu chiến trong giải pháp hòa đàm.

Với kinh nghiệm chính trị, Sihanouk cho biết thêm rằng Nga đang tạo tình trạng ổn cố ở Đông Dương như đã làm ở Trung Đông.

Ngoài ra, về thân phận mình, phế đế Khmer suy đoán rằng điện Cẩm Linh đang tạo áp lực với CSBV để cản không cho Sihanouk có cơ hội trở về xứ sở ; nhưng ông ta không tin các nhà lãnh đạo CSBV hành động theo chiều hướng đó. Sihanouk còn tiết lộ Nga Xô đã thất bại trong âm mưu tạo cuộc hòa giải giữa Khmer đỏ và chính quyền KPC. Để kết luận, Sihanouk xác nhận Khmer đỏ hoàn toàn không thân Nga và do đó 1 khi chính phủ của ông ta thắng lợi và trở về Nam Vang, tất cả các quốc gia nào, trong đó có Nga Xô, đã công nhận Cộng Hòa Khmer đều phải bình thường hóa quan hệ ngoại giao với chính phủ Hoàng gia do ông ta lãnh đạo.

10 TIẾP THEO TRANG 1

VỌNG CÁC.— Cảnh sát Thái loan báo học sinh 2 trường trung học Panuwithaya và Thepsitha tại Nakorn Pathom, cách Tây Vọng Các 55cs hôm thứ Ba đã xảy trận ẩu đả gây cho 2 học sinh chết, 1 bị thương nặng và 1 bị hư 2 mắt.

ĐÔNG KINH.— Chính Phủ Nhật hôm thứ Tư loan báo cựu thủ tướng Nhật Eisaku Sato sẽ đại diện Nhật bản tham dự buổi lễ tuyên thệ nhậm chức kỳ hai của TT Nixon vào ngày 20.1 tới với tư cách đặc sứ của chính phủ Nhật.

16 TIẾP THEO TRANG 1

từ ngày lật đổ Sihanouk, thành phố Nam Vang xảy ra phong trào dân chúng mặc quân phục rằn ri loạn xạ.

Cũng tại Nam Vang, sáng thứ Tư, Tổng thống Lon Nol đã đến chủ tọa đám tang của mười sinh viên tử thương hồi tuần qua tại Oudong, cách Nam Vang 35cs phía Bắc Tây Bắc.

Các sinh viên này, thuộc thành phần sinh viên cảm tử, đã tử thương cùng 6 lính chánh phủ tối 14 rạng 15 vừa qua trong lúc tử thủ ngôi trường của họ, trong đó có đặt một vị trí bảo vệ thành phố Oudong.

Cộng quân chiếm được một phần ngôi trường nhưng sau đó bị đẩy lui.

Sau vụ tấn công trên đây, Bộ Tư lịnh quân lực KPC đã dấu kín tin tức mãi cho đến hôm nay.

Dịp này chánh phủ KPC đã phổ biến một lời kêu gọi khẩn cấp gửi đến các quốc gia bạn và dư luận thế giới, yêu cầu giúp chấm dứt các cuộc thảm sát mà Cộng quân nhắm vào giới tu hành, giáo chức, sinh viên học sinh và trẻ con Khmer.

Công-Ty Bảo-Hiểm Cần Tuyển Dụng

- Kế toán viên rành nghề, dưới 45 tuổi, hợp lệ T.T.Q.D, bằng lòng đi xa, thông thạo Pháp văn
- Thư ký đánh máy Việt Pháp, biết Anh văn, nếu biết tốc ký càng tốt
- Thông dịch viên Pháp Việt, thật giỏi Việt văn, biết Anh văn càng tốt, bằng lòng đi xa nếu cần. Hợp lệ T.T.Q.D.
- Điều tra viên tai nạn (enquêteur d'accidents) có kinh nghiệm để phục vụ tại Saigon—Cholon và các tỉnh.

Hồ sơ lý lịch kèm ảnh 4x6 gởi về Hộp thư số 2414.

Tuyển Nhân Viên

Cần tuyển 1 Nam kế toán viên đứng tuổi (dưới 45 tuổi) làm toàn thời gian, có kinh nghiệm về kế toán thương mại và thông thạo các thể lệ tài chánh, hợp lệ tình trạng quân dịch — ưu tiên dành cho cựu quân nhân.

Xin liên lạc với :
Trung Tâm Khuếch Trương Xuất Cảng
16, Hai Bà Trưng Saigon
TRUNG TÂM KHUẾCH TRƯƠNG XUẤT CẢNG

Tam Quốc Chí

Bản dịch giá trị của :
PHAN-KẾ-BÍNH

mà bao người trông đợi từ lâu đã in xong, Trọn bộ in làm 3 quyển 1640 trang, khổ to, trình bày tao nhã.

Bán tại : NHÀ SÁCH KHAI-TRÍ
62 Lê Lợi Saigon

NOEL—Tết tưng bừng

TIN VUI --- TIN VUI
THỨ BẢY 23-12-1972 — KHAI TRƯƠNG
Quán Bò Bảy Món — Thịt Rừng
NGỌC - TRINH
64D, Đoàn Thị Điểm, Saigon (3) ĐT 21.382

ĐIỂM TÂM : Từ 7 giờ sáng.
- Hủ tiếu Mỹ Tho — Sườn Giò Heo
- Cà phê phin — Xuân Sa Hột Lựu Cao Lãnh
- Cơm Việt Nam

Từ 16 giờ 30 chiều.
- Bò Bảy Món — Thịt Rừng
- Các Món Nhậu Miền Tây

ĐẶC ĐIỂM :
- Nhạc nhẹ — khung cảnh nên thơ
- Nơi hẹn hò lý tưởng của giai nhân, khách hào hoa
- Thức ăn chọn lọc, tinh khiết, tươi
- Bồi Bế, chuyên nghiệp
- Đầu Bếp CHÍN HỒ (giới nhậu đều biết và khen tặng) thủ ông Táo
- Chỗ đậu xe an toàn
- Đích thân chủ nhân tiếp đãi nồng hậu
- Nhận lãnh tiệc tại chỗ và mang đến nhà.

PHƯƠNG-HỒNG-TRINH
Kính mời